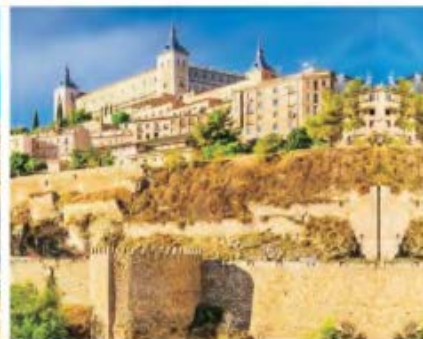




E. Grinévich  
O. Yanoukenas

# 11 ESPAÑOL



Libro del alumno

## POTENCIAL (CONDICIONAL) SIMPLE

### Verbos regulares

tomar	comer	vivir
tomaría	comería	viviría
tomarías	comerías	vivirías
tomaría	comería	viviría
tomaríamos	comeríamos	viviríamos
tomaríais	comeríais	viviríais
tomarían	comerían	vivirían

### Verbos irregulares

tener – **tendría**  
hacer – **haría**  
venir – **vendría**  
decir – **diría**

saber – **sabría**  
poner – **pondría**  
poder – **podría**  
salir – **saldría**

querer – **querría**  
(quisiera)  
haber – **habría**

## PRESENTE DE SUBJUNTIVO

### Verbos regulares

I	II, III
-e	-a
-es	-as
-e	-a
-emos	-amos
-éis	-áis
-en	-an

### Verbos irregulares

**decir:** diga, digas, diga, digamos, digáis, digan

**hacer:** haga, hagas, haga, hagamos, hagáis, hagan

**salir:** salga, salgas, salga, salgamos, salgáis, salgan

**tener:** tenga, tengas, tenga, tengamos, tengáis, tengan

**traer:** traiga, traigas, traiga, traigamos, traigáis, traigan

**venir:** venga, vengas, venga, vengamos, vengáis, vengán

**dar:** dé, des, dé, demos, deis, den

**haber:** haya, hayas, haya, hayamos, hayáis, hayan

**ir:** vaya, vayas, vaya, vayamos, vayáis, vayan

**ser:** sea, seas, sea, seamos, seáis, sean

**saber:** sepa, sepas, sepa, sepamos, sepáis, sepan

**ver:** vea, veas, vea, veamos, veáis, vean

## PRETÉRITO IMPERFECTO DE SUBJUNTIVO

### Verbos regulares

trabajar	comer
trabaj- <b>ara</b> (-ase)	com- <b>iera</b> (-iese)
trabaj- <b>aras</b> (-ases)	com- <b>ieras</b> (-ieses)
trabaj- <b>ara</b> (-ase)	com- <b>iera</b> (-iese)
trabaj- <b>áramos</b> (-ásemos)	com- <b>iéramos</b> (-iésemos)
trabaj- <b>arais</b> (-aseis)	com- <b>ierais</b> (-ieseis)
trabaj- <b>aran</b> (-asen)	com- <b>ieran</b> (-iesen)

vivir
viv- <b>iera</b> (-iese)
viv- <b>ieras</b> (-ieses)
viv- <b>iera</b> (-iese)
viv- <b>iéramos</b> (-iésemos)
viv- <b>ierais</b> (-ieseis)
viv- <b>ieran</b> (-iesen)

### Verbos de irregularidad común

<b>preferir</b>	preferie-	preferiera, preferieras, preferiéramos
<b>repetir</b>	repite-	repitiera, repitieras, repitiéramos
<b>dormir</b>	durmie-	durmiera, durmieras, durmiéramos
<b>conducir</b>	conduje-	condujera, condujeras, condujéramos
<b>creer</b>	creye-	creyera, creyeras, creyéramos
<b>destruir</b>	destruye-	destruyera, destruyeras, destruyéramos
<b>oír</b>	oye-	oyera, oyeras, oyéramos

### Verbos de irregularidad propia

<b>dar</b>	die-	diera, dieras, diéramos
<b>decir</b>	dije-	dijera, dijeras, dijéramos
<b>estar</b>	estuvie-	estuviera, estuvieras, estuviéramos
<b>hacer</b>	hicie-	hiciera, hicieras, hiciéramos
<b>ir/ser</b>	fue-	fuera, fueras, fuéramos
<b>poder</b>	pudie-	podiera, pudieras, pudiéramos
<b>poner</b>	pusie-	pusiera, pusieras, pusiéramos
<b>querer</b>	quisie-	quisiera, quisieras, quisiéramos
<b>saber</b>	supie-	supiera, supieras, supiéramos

## IMPERATIVO AFIRMATIVO

### Verbos regulares

	I hablar	II comer	III vivir
tú	habla	come	vive
vosotros(as)	hablad	comed	vivid
Ud.	hable	coma	viva
Uds.	hablen	coman	vivan

## IMPERATIVO AFIRMATIVO

### Verbos irregulares

#### Tú

tener – ten

venir – ven

poner – pon

ser – sé

decir – di

hacer – haz

ir – ve

salir – sal

#### Ud., Uds.

ser – sea, sean

dar – dé, den

poner – ponga, pongan

salir – salga, salgan

hacer – haga, hagan

estar – esté, estén

traer – traiga, traigan

decir – diga, digan

saber – sepa, sepan

tener – tenga, tengan

ver – vea, vean

ir – vaya, vayan

oír – oiga, oigan

## IMPERATIVO NEGATIVO

	hablar	comer	vivir
tú	no hables	no comas	no vivas
vosotros(as)	no habléis	no comáis	no viváis
Ud.	no hable	no coma	no viva
Uds.	no hablen	no coman	no vivan
nosotros(as)	no hablemos	no comamos	no vivamos

## CONCORDANCIA DE LOS TIEMPOS

### En pasado

**Oración principal: pretérito indefinido, pretérito imperfecto, pretérito pluscuamperfecto ↓**

Estilo directo	Estilo indirecto
Oración subordinada	Oración subordinada
Presente →	Pretérito imperfecto
Pretérito perfecto →	Pretérito pluscuamperfecto
Pretérito indefinido →	Pretérito pluscuamperfecto
Pretérito imperfecto →	Pretérito imperfecto
Futuro simple →	Condicional (potencial) simple

### COMPLEMENTO DIRECTO

**(Formas átonas / sin preposiciones y tónicas / con preposiciones)**

yo	tú	él	ella	Ud.	nosotros (-as)	vosotros (-as)	ellos	ellas	Uds.
me	te	le lo	la	le lo la	nos	os	los	las	les los las
		se	se	se			se	se	se
mí	ti	él sí	ella sí	Ud. sí	nosotros (-as)	vosotros (-as)	ellos sí	ellas sí	Uds. sí

### COMPLEMENTO INDIRECTO

**(Formas átonas / sin preposiciones y tónicas / con preposiciones)**

yo	tú	él	ella	Ud.	nosotros (-as)	vosotros (-as)	ellos	ellas	Uds.
me	te	le se	le se	le se	nos	os	les se	les se	les se
mí	ti	él sí	ella sí	Ud. sí	nosotros (-as)	vosotros (-as)	ellos sí	ellas sí	Uds. sí

Е.К. Гриневич    О.В. Янукенас

# Испанский язык

---

# Іспанская мова

Учебное пособие для **11** класса  
учреждений общего среднего образования  
с белорусским и русским языками обучения

С электронным приложением

*Допущено Министерством образования  
Республики Беларусь*

МИНСК



«ВЫШЭЙШАЯ ШКОЛА»  
2021

Правообладатель Вышэйшая школа

УДК 811.134.2(075.3=161.3=161.1)  
ББК 81.2Исп-922  
Г85

Рецензенты: кафедра романских языков факультета международных отношений Белорусского государственного университета (старший преподаватель кафедры *В.С. Бурденкова*); учитель испанского языка высшей квалификационной категории государственного учреждения образования «Средняя школа № 159 г. Минска» *Р.К. Кулько*

**Гриневич, Е.К.**

Г85 Испанский язык = Испанская мова : учебное пособие для 11-го кл. учреждений общ. сред. образования с белорус. и рус. яз. обучения : с электронным приложением / Е. К. Гриневич, О. В. Янукенас. – Минск : Вышэйшая школа, 2021. – 344 с. : ил.

ISBN 978-985-06-3344-6.

УДК 811.134.2(075.3=161.3=161.1)  
ББК 81.2Исп-922

ISBN 978-985-06-3344-6

© Гриневич Е.К., Янукенас О.В., 2021  
© Оформление. УП «Издательство “Вышэйшая школа”», 2021

Правообладатель Вышэйшая школа



# ÍNDICE

<b>Unidad I. Familia en el mundo de hoy</b> .....	6
<i>Lección 1.</i> Algo está cambiando... ..	6
<i>Lección 2.</i> ¿Más vale estar solo que mal acompañado? .....	22
<i>Lección 3.</i> Tu media naranja .....	27
<i>Lección 4.</i> Las fiestas y tradiciones de familia .....	29
<b>Unidad II. ¿Vivir para trabajar o trabajar para vivir?</b> .....	39
<i>Lección 1.</i> En el mundo de trabajo .....	39
<i>Lección 2.</i> Profesiones nuevas y con futuro .....	55
<i>Lección 3.</i> Prepárate para un futuro brillante .....	71
<b>Unidad III. Se aprende viajando</b> .....	92
<i>Lección 1.</i> Viajes y viajeros .....	92
<i>Lección 2.</i> Viajes, culturas, salud .....	107
<i>Lección 3.</i> Un buen viaje se prepara con antelación .....	115
<i>Lección 4.</i> En el hotel .....	120
<b>Unidad IV. Costumbres, opiniones, caracteres...</b> .....	133
<i>Lección 1.</i> ¿Qué sabes de los españoles? .....	133
<i>Lección 2.</i> La fórmula de la felicidad .....	145
<i>Lección 3.</i> El arte de vivir de los españoles .....	156
<i>Lección 4.</i> Cómo son los españoles y cómo nos vemos a nosotros ..	164
<b>Unidad V. Antes de que sea tarde</b> .....	172
<i>Lección 1.</i> Ecológicamente correcto .....	172
<i>Lección 2.</i> Salvemos la Tierra .....	182
<i>Lección 3.</i> ¿Cómo será el futuro? .....	191
<i>Lección 4.</i> Somos muy “verdes” .....	202
<b>Unidad VI. Colaboración internacional</b> .....	211
<i>Lección 1.</i> Relaciones bilaterales .....	211
<i>Lección 2.</i> Colaboración para jóvenes y niños .....	218



<b>Unidad VII. Imágenes del mundo hispánico y de Belarús</b> . . . . .	236
<i>Lección 1. Datos generales</i> . . . . .	236
<i>Lección 2. Panorama cultural de Belarús</i> . . . . .	244
<i>Lección 3. Culturas prehispánicas</i> . . . . .	257
<i>Lección 4. España de aquí por allí</i> . . . . .	266
<i>Lección 5. Caleidoscopio hispanoamericano</i> . . . . .	280
Lectura . . . . .	290
Gramática en ruso . . . . .	302
Gramática en belaruso . . . . .	319
Vocabulario temático . . . . .	335

## УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ УМОЎНЫЯ АБАЗНАЧЭННІ


-  Аудиозапись / Аўдыязапіс
-  Самостоятельная работа / Самастойная работа
-  Работа в группах / Работа ў групах
-  Ответьте на вопросы / Адкажыце на пытанні
-  Расскажите / Раскажыце
-  Прочитайте / Прачытайце
-  Обсудите / Абмяркуйце
-  Организуйте дебаты / Арганізуйце дэбаты
-  Посмотрите / Паглядзіце
-  Напишите / Напішыце
-  Задания повышенной сложности / Заданні павышанай складанасці
-  Это интересно / Гэта цікава
-  Дополнительная информация / Дадатковая інфармацыя
-  Электронное приложение к учебному пособию  
размещено на ресурсе [lingvo.adu.by](http://lingvo.adu.by) / Электронны  
дадатак да вучэбнага дапаможніка размешчаны на  
рэсурсе [lingvo.adu.by](http://lingvo.adu.by)
- 
-  Тест для самоконтроля / Тэст для самакантроля
-  Интерактивные упражнения / Інтэрактыўныя  
практыкаванні

# Unidad I


## Familia en el mundo de hoy



### Lección 1. Algo está cambiando...

1.  Lee los refranes españoles dedicados a la familia. ¿Puedes explicar con tus propias palabras su significado? ¿Conoces algunos refranes sobre el tema en nuestra lengua?

1. Nada mejor en la vida que una familia unida.
2. En la casa donde hay un viejo no faltará un buen consejo.
3. Lo que con tus padres hagas con tus hijos lo pagas.
4. A la aguja, buen hilo, y a la mujer, buen marido.
5. En el marido, prudencia; en la mujer, paciencia.
6. Como es la mujer, así es la casa.


2.  He aquí tres refranes que tienen igual sentido. ¿Sabes su equivalente en nuestro idioma? Elige la variante que según tu opinión corresponde mejor a los refranes españoles.


- |   |   |
|---|---|
| 1. De tal palo tal astilla.               | a. Каков поп, таков и приход. / Якi поп, такі і приход.                   |
| 2. Cual es el padre, así los hijos salen. | б. Яблочко от яблоньки недалеко падает. / Яблык ад яблыні недалёка падае. |
| 3. Como es la madre, así es la hija.      | в. Как аукнется, так и откликнется. / Як гукнеш, так і адгукнецца.        |

3.  Antes de escuchar el diálogo recuerda los lazos de parentesco en la familia, mira la presentación y completa las oraciones.

4.  Escucha el diálogo y termina las oraciones.

1. En la familia de Nikita hay...
2. La familia de Ana también es...
3. El contrario de “llevarse muy bien” es...

5.  Di si es numerosa esta familia. ¿Y la tuya? ¿Hay diferencias entre esta familia y la tuya? Según tu opinión ¿por qué muchas familias viven todos juntos bajo el mismo techo?

6.  Explica con tus propias palabras qué significa la expresión “llevarse muy bien”. Puedes preguntar la opinión de tu compañero/a.

7.  Di tu opinión, cómo es una familia típica nuestra. ¿Para qué las personas forman familias?

8.  ? Lee el texto y contesta a las preguntas.

Tú perteneces a una familia. Todas las personas que forman una familia están unidas por lazos de sangre o de parentesco que nunca cambiarán: tus abuelos, tus padres o tus hermanos nunca dejarán de serlos por mucho que discutas con ellos.



Si miras a tu alrededor, verás que los animales también forman parejas y tienen hijos, como si fuera en una familia, y los cuidan mientras son pequeños, pero cuando crecen lo suficiente para estar solos, se separan y luego viven cada uno por su cuenta.

En cambio, las familias humanas son diferentes: entre los miembros de una familia existen relaciones de cariño, dependencia y ayuda que duran siempre. Por eso decimos que en la sociedad humana la familia es muy importante.

La familia humana está basada en el amor: cuando un hombre y una mujer se enamoran, deciden compartir sus vidas, y juntos forman una familia. De la unión de la pareja nacen hijos que necesitan mucho amor y mucho cuidado mientras crezcan. Es muy importante porque dentro de la familia los niños aprenden

muchas cosas: a hablar, a jugar, a pensar, a conocer el mundo... **Van formando** así su propia personalidad con sus rasgos individuales que los hace diferentes de cualquier otro niño o niña.

1. ¿Cómo están unidos los miembros de una familia?
2. ¿En qué está basada la familia humana?
3. ¿Qué importancia crees que tiene la familia en la vida de un individuo?

**9. Fíjate en la oración con la construcción en negrilla en el ej. 8 y explica con tus propias palabras cómo la comprendes.**

## GR. Perífrasis con gerundio

### Perífrasis con gerundio

*ir, venir, llevar y andar + gerundio*

se usan para referirse a acciones en desarrollo progresivo:

¿Quién **va conduciendo** el tren? – Nadie. Está totalmente automatizado.

Paco **anda diciendo** que te vas a ir de la empresa.

**Lleva cantando** en este teatro ya la segunda temporada.

**Ir + gerundio** puede también indicar desarrollo gradual y puede ir acompañado de expresiones *poco a poco, de día en día, de año en año, etc.*

El enfermo **va mejorándose** poco a poco.

**Andar, venir, llevar + gerundio** pueden también expresar repetición o insistencia, también una acción duradera.

**Anda diciendo** que es millonario, pero no tiene un duro.

El problema nos **viene preocupando** hace tiempo.

**Lleva buscando** el trabajo ya unos meses.

*seguir, continuar + gerundio*

se usan para indicar la continuación de una acción.

**¡Ojo!** A diferencia de la lengua rusa/belarusá después de *seguir, continuar* en vez de infinitivo se usa gerundio.

**Sigue / continúa trabajando** en la filial de la empresa.


**10. Traduce las oraciones del español al ruso / belaruso.**


1. Sigue estudiando la carrera de Medicina.
2. Lleva sirviendo en la casa de los López ya diez años.

3. Anda buscando la medicina por todas las farmacias.
4. Los hijos van creciendo.
5. Viene diciendo que no puede más así.
6. Continúa trabajando en esta empresa.

**11.**  **Completa con la forma correspondiente del verbo: *ir, venir, llevar, andar, seguir, continuar.***

1. – De un tiempo a esta parte, ... notando que la gente está cada día más loca. – Es que ... haciéndote mayor.
2. – Paco ... diciendo que Alberto va a dejar su trabajo. – No le hagas caso o ... siendo un cotilla como él.
3. – Ayer, cuando Marta vio a Antonio, empezó a llorar.  
–La verdad no sé qué pasa entre ellos. Ya ... saliendo cinco años.
4. ... viviendo en Sevilla dos años.
5. De día en día ... perfeccionando su español.
6. El campeón ... contestando a las preguntas del periodista después de una pausa breve.

**12.**  **Mira la presentación y haz la tarea: transforma las oraciones en construcciones con gerundio usando *ir, venir, llevar, andar, seguir, continuar.***

**13.**  **Lee el chiste, encuentra perífrasis con gerundio. Explica las diferencias de significado entre ellas.**

- Buenas tardes, estoy buscando trabajo como cortador de árboles.
- ¿Alguna experiencia?
- Sí, claro, llevo los últimos 25 años cortando árboles en el Desierto.
- ¡Pero si ahí no hay árboles!
- Para que vea, ¿soy o no soy bueno?

**14.**  **Lee el texto y luego elige la variante correspondiente para terminar las oraciones según el texto.**

### **El perfil de la familia española ha cambiado**

En la España actual las parejas escogen libremente a sus esposos y, en general, esperan a finalizar sus estudios, conseguir

una cierta estabilidad económica y tener su propia vivienda antes de contraer matrimonio, por lo que son frecuentes los noviazgos largos. Cada vez nos casamos más tarde. En 2018, la edad media en los hombres cuando se casan es de 35,6 años, por los 33,5 años de las mujeres. En 2010, estas edades eran de 31,1 años para los hombres y de 30,9 para las mujeres.

De hecho, en España cada vez se contraen menos matrimonios. Según los últimos datos, en 2019 se produjeron 161.389 matrimonios entre parejas de distinto sexo en comparación con 167.247 en 2010, lo que supone un descenso del 3,5%.

No hace mucho tradicionalmente las parejas se casaban por la iglesia, pero actualmente predomina el porcentaje de matrimonios civiles (en 2019 alrededor del 80% de parejas se casaron por lo civil) y en 2008 el número de bodas por la iglesia igualaba a las civiles. Y cada vez son más parejas que deciden convivir sin casarse, sobre todo en las ciudades. El número de demandas de separación y divorcio se ha incrementado hasta las 25.732 en el tercer trimestre de 2020, un 16,6% más con respecto al mismo periodo de 2019. Con esta tendencia llegaríamos a una situación de déficit matrimonial: más divorcios que matrimonios.

El perfil de la familia ha cambiado en los últimos años. Las familias españolas tienden a ser pequeñas, con pocos hijos: el país presenta una de las más bajas tasas de crecimiento de la población del mundo. La edad a la que las mujeres tienen su primer hijo se ha retrasado. Aumenta el número de madres solteras.

Además, si en 1980 más del 90% de los padres se casaba antes del primer hijo, ahora solo un 43,8% de las parejas lo hace. Cada vez son más las parejas sin hijos. El índice español es uno de los más bajos del mundo (en 2019 fue 1,23 hijos por mujer) lo que refleja el rápido envejecimiento de la población. Por cada persona mayor de 65 años, solo hay una con menos de 20 años. España vive lo que algunos expertos ya denominan como “invierno demográfico”. Y eso que la inmigración nos está ayudando (en 2019 fue 1,59 hijos por mujer extranjera). Pero el fenómeno migratorio no basta: en España ya hay un millón más de mayores que de niños y en algunas Comunidades Autónomas como Asturias o Galicia, la natalidad es crítica. Se necesitan apoyos del Estado.


Tradicionalmente, el marido se considera el cabeza de familia, pero la mujer cada vez tiene más influencia en las decisiones. Hoy en día muchas mujeres trabajan fuera de casa y por este motivo el hombre y la mujer comparten las tareas de casa y el cuidado y la educación de los hijos.

Según <https://datosmacro.expansion.com/demografia/matrimonios/espana>  
[https://www.ine.es/prensa/mnp\\_2019\\_p.pdf](https://www.ine.es/prensa/mnp_2019_p.pdf)

1. En España los jóvenes generalmente se casan ...
  - a. cuando lo deciden sus padres;
  - b. después de elegir la carrera;
  - c. cuando tienen una cierta estabilidad económica y su propia vivienda;
  - d. cuando los padres ahorran suficiente dinero.
2. Hace poco tradicionalmente las parejas ...
  - a. se casaban por lo civil;
  - b. se casaban por la iglesia;
  - c. convivían sin casarse;
  - d. se casaban por la decisión de los padres.
3. Las familias españolas tienden a ser ...
  - a. pequeñas;
  - b. numerosas;
  - c. grandes;
  - d. familias sin hijos.
4. España atraviesa lo que algunos expertos ya denominan como “invierno demográfico” porque ...
  - a. cambia el clima;
  - b. las personas se hacen más frías;
  - c. tienen relaciones estrechas con los países del Norte de Europa;
  - d. faltan muchos nacimientos para asegurar el mantenimiento poblacional.
5. La sociedad española está preocupada por ...
  - a. los noviazgos largos;
  - b. los matrimonios precoces;
  - c. el rápido envejecimiento de la población;
  - d. la edad de las mujeres.



6. La inmigración está ayudando en ...
  - a. el crecimiento de la población;
  - b. los divorcios y separaciones;
  - c. las bajas tasas de crecimiento de la población;
  - d. el aislamiento del Estado.

15.  **Explica con tus propias palabras cómo comprendes lo que significa/n:**

1. las parejas escogen libremente a sus esposos
2. conseguir una cierta estabilidad económica
3. los noviazgos largos
4. casarse por la iglesia y por lo civil
5. el cabeza de familia
6. compartir las tareas de casa

16.  **Examina los tipos de la familia y di de qué tipo es la tuya.**

Familia nuclear / elemental	Personas que viven solas
Familia extensa / patriarcal	Familia con hijos adoptados
Familia sin hijos	Adultos viviendo solos / Nido vacío
Familia monoparental materna	Parejas en unión libre / parejas de hecho
Familia ensamblada / con los hijos del padre y de la madre	Familia monoparental paterna



17.  Escribe qué tipos de familias son. Escanea o clicca el código QR para hacer la tarea.



18.  Encuentra los equivalentes españoles en el texto. Lee la información, fijate en los cambios producidos en la estructura familiar.

*Увеличилось количество моделей устройства семьи / павлячылася колькасць мадэлей уладкавання сям'і; которые следуют унаследованному стереотипу / якія прытрымліваюцца атрыманага ў спадчыну стэрэатыпа; под одной крышей / пад адным дахам; принимают решение не иметь детей / прымаюць рашэнне не мець дзяцей; матери-одиночки / маці-адзіночкі; решения родителей не обсуждались / рашэнні бацькоў не абмяркоўваліся; чтобы ребенок вмешивался в разговоры взрослых / каб дзіця ўмешвалася ў размовы дарослых.*

Como tantas otras cosas, la familia ya no es lo que era. Para bien o para mal, los modelos familiares se han multiplicado<sup>1</sup>. Cada vez es más difícil encontrar en las grandes ciudades españolas familias que sigan el estereotipo heredado (abuelos, padres e hijos bajo el mismo techo), y es casi imposible encontrar parejas jóvenes que quieran tener familia numerosa. Hoy en día es posible encontrar familias para todos los gustos: profesionales que deciden renunciar<sup>2</sup> a tener hijos, madres solteras o familias en que los hijos viven con los padres después de los años. Todos estos modelos han dejado de lado a la familia tradicional – aquella en la que no se discutían decisiones de los padres, en la que no se permitía que el niño interviniera en conversaciones de adultos –, pero también más liberales, en las que todo es discutible: comportamiento, palabras, etc. Algo está cambiando...

19.  Completa las oraciones.

1. La familia ya no es...
2. Cada vez es más difícil encontrar en las grandes ciudades españolas familias...


<sup>1</sup> se han multiplicado – умножились / памножыліся

<sup>2</sup> renunciar – отказаться / адмовіцца

3. Es casi imposible encontrar parejas jóvenes que quieran...
4. Hoy en día es posible encontrar familias para todos los gustos...
5. La familia tradicional es aquella donde...
6. En la familia liberal todo...

## 20. Di si es verdadero o falso.

1. La familia de hoy es cambiada.
2. El estereotipo heredado de la familia española es cuando abuelos, padres e hijos viven bajo el mismo techo.
3. Los modelos familiares se han multiplicado.
4. Todas las parejas jóvenes quieren tener familia numerosa.
5. Muchas parejas renuncian a tener hijos por motivos profesionales.
6. En España hay pocas madres solteras.
7. Pocos hijos mayores viven con sus padres.
8. En la familia tradicional las decisiones de los padres no se discutían y no se permitía que el niño interviniera en conversaciones de adultos.
9. En las familias liberales de hoy se discuten solo los gastos.

21.  Lee el texto sobre la familia belarusa y luego completa la tabla en el cuaderno.

### La familia belarusa

El modelo más difundido es la familia nuclear que comprende el matrimonio con o sin hijos. Actualmente más del 90% de familias con hijos tienen uno o dos. Pero es evidente la tendencia de tener el segundo o tercer hijo (según el orden de nacimiento). El 40% de toda la estructura de familias son familias de dos personas, su mayor parte son familias de “nido vacío”: adultos mayores de edad cuyos hijos son independizados.

El segundo modelo es la familia monoparental (materna con mayor frecuencia, casi el 90%). Belarús ocupa el segundo lugar del mundo por el número de divorcios (por cada mil matrimonios se registran 486 divorcios).

Son pocas las familias extensas (comprenden dos y más parejas conyugales con hijos y otros parientes), solo el 3,3%. La mayor parte de familias de este tipo son esposos que viven con sus hijos, uno de los cuales está casado.

La edad de contraer el primer matrimonio es de 26 años para mujeres y 28,1 años para hombres (más del 75% de los primeros matrimonios).

### Nuevas tendencias:

1. Disminuye la cantidad de matrimonios oficiales. Aumenta la cantidad de parejas de unión libre (parejas de hecho). En cuanto a las parejas jóvenes (hombres y mujeres hasta 29 años) en los últimos 10 años el número de personas que forman estas uniones aumentó dos veces.

2. Cambia la edad de tener hijos: disminuye la cantidad de hijos nacidos de las madres menores de 25 años y aumenta la cantidad respectiva de las madres de edad mayor. La edad media de la mujer al tener un hijo es de 29,4 años.

3. Aumenta el número de familias monoparentales.

3. La cantidad de los hijos nacidos fuera del matrimonio oficial comienza a disminuir.

4. Así mismo disminuye la cantidad de hijos nacidos de las madres menores de 18 años.

Según <https://yandex.by/turbo/sb.by/s/articles/genealogicheskoe-drevo-ekonomiki.html>

## 22. Completa la tabla en tu cuaderno para presentar la ficha sobre las familias en Belarús.

Modelos de familia	Edad de contraer matrimonio (m, f)	Edad media de mujer al tener un hijo	Número promedio de hijos por familia	Otras tendencias

## 23. Lee este fragmento de la entrevista hecha por un periodista (P) a Inés Alberdi (I), experta en temas de familia. Fíjate en las características de la familia moderna del nuevo milenio.

**P.** – *¿Cómo es la familia española de este inicio de milenio?*

**I.** – (...) Es una familia democrática, porque hay más igualdad en los derechos de hombres y mujeres, más igualdad entre los padres y los hijos. Es narcisista porque valora más el proyecto de realización personal: una casa mejor, un coche nuevo...

**P. – ¿Existe conflicto de generaciones<sup>1</sup>?**

I. – Sí, pero no con la intensidad de los años 60 y 70. La tolerancia<sup>2</sup> de los hogares explica que muchos jóvenes siguen viviendo con sus padres incluso después de haber logrado una relativa independencia económica. “Hombre –te dice– ya me casaré, pero quiero ser libre por un tiempo”. Antes decíamos lo contrario: “Me quiero ir de casa para ser libre”.

**P. – ¿Anima a sus hijos a independizarse?**

I. – ¡Qué más quisiera que pudieran hacer lo que desearan! Me gustaría que fueran felices, casados o no.

**24.  Relaciona lo que corresponde.**


1. familia numerosa	a. donde se valora más el proyecto material
2. sin hijos	b. sin conflictos de generaciones
3. incompleta	c. que tiene muchos hijos
4. tradicional	d. en la que hay igualdad de derechos
5. democrática	e. son parejas que no pueden o renuncian a tener hijos
6. tolerante	f. son madres solteras
7. narcisista	g. abuelos, padres e hijos bajo el mismo techo

**25.  Di cómo puedes calificar tu propia familia.**

**26.  Expón el modelo ideal de la estructura familiar según tu opinión.**

**27. Encuentra la respuesta en el ej. 23, pág. 15.**

1. ¿Qué es una familia democrática?
2. ¿Por qué la familia moderna se califica como narcisista?
3. ¿Existe o no el conflicto entre las generaciones?
4. ¿Cuál es la diferencia más importante de la familia moderna?

**28.  Di cómo es la estructura familiar en nuestro país. Cuenta sobre tu familia, ¿es tradicional o moderna?**

<sup>1</sup> generaciones – поколення / пакаленні

<sup>2</sup> la tolerancia – терпимость / цярпімасць, памяркоўнасць

**29.**  Aquí tienes cinco modelos de familia española. Lee los textos. ¿Cuál crees que es la familia más típica española? ¿Y la menos típica? Coméntalo con tus compañeros.

### Modelos de familia

1. Pilar y Manuel. 37 y 42 años, viven en un pueblo de la provincia de Zamora. Él es agricultor y ella, ama de casa. Viven con sus tres hijos: Eli, de 7 años, Pepe, de 6, y Ricardo, de 4. La educación no cuesta mucho porque dos mayores van a centros públicos, pero gastan para las clases extraescolares: inglés, natación, música. También gastan para la comida y la gasolina es muy cara. A la hora de comprar otras cosas se compra solo lo necesario.


2. Ángela tiene 34 años. Es propietaria de un pequeño negocio. Vive con su hijo de tres años en una casa adosada en las afueras de Madrid.

3. Lupe, valenciana de 25 años, y Francis, angolano de 26, hace dos años que viven juntos en un piso de 45 metros en el centro de Valencia. Francis trabaja en un restaurante y Lupe es dependienta en una tienda de moda y por las tardes estudia Psicología. No están casados y, por el momento, no piensan tener hijos.

4. David tiene 32 años. Nuria tiene 34. Están casados y tienen dos hijos adoptivos de origen chino. Los dos son profesores. Viven en el centro de Barcelona.

5. Ricardo vive en un ático en el centro de Palma de Mallorca. Es soltero, vive con su gato. Tiene 26 años y dice que no necesita vivir en pareja porque con sus amigos nunca está solo. Trabaja, sin la carga de una hipoteca, ni de colegios, ni de niños. Se mantiene a sí mismo sin mirar mucho los precios.



30.  Ahora leed los siguientes titulares de prensa, ¿Con qué personas del reportaje anterior los podéis relacionar? Puede haber más de una opción.

A. *El porcentaje de parejas de hecho no supera el 5%.*

B. **LAS FAMILIAS MONOPARENTALES REPRESENTAN SOLO EL 4,5% DE LAS MUJERES Y EL 1% DE LOS HOMBRES.**

C. **Aumento del número de adopciones de matrimonios españoles en China.**

D. **EL GOBIERNO APRUEBA COMPENSACIONES ECONÓMICAS PARA LAS FAMILIAS NUMEROSAS.**

E. **El índice español es uno de los más bajos del mundo (1,23) hijos por mujer.**

F. **Crece el número de matrimonios y uniones entre españoles y extranjeros.**

G. **Aumenta el número de jóvenes que se independizan en las grandes ciudades.**

31.  Lee el texto y di a qué tipo de familias pertenecen estas tres.



### La vida en familia en España

a. Se llaman Mikel y Mercedes, están casados y tienen una hija de cinco años, Maite. Mikel trabaja como arquitecto y Mercedes como secretaria ejecutiva de una empresa farmacéutica alemana. Viven en un piso propio de tres habitaciones en Portugalete (Bilbao). En casa hablan euskera y castellano porque Mercedes es asturiana.



Su hija va a una *Ikastola*, un colegio vasco. No quieren tener más hijos porque no quieren tener problemas económicos y así poder ir, por ejemplo, todos los años de vacaciones al extranjero o salir cada fin de semana a cenar o esquiar porque les gusta mucho. También quieren comprarse un apartamento en Santander. Les gusta celebrar todos los cumpleaños con la familia, las fiestas de la ciudad y especialmente las Navidades.



b. Se llama Nuria y tiene cuarenta y tres años. Está separada y vive con su hija, María, de siete años. Nuria vive en Barcelona en un piso alquilado de tres habitaciones y es maestra en un colegio. Hablan catalán y castellano, pero en casa hablan solo en catalán. Toda la familia de Nuria es de Salou, Tarragona. Nuria trabaja en la escuela por la mañana y por la tarde, da clases particulares de música en otra escuela para poder ganar un dinero extra y pagar la canguero<sup>1</sup> que lleva y recoge a su hija del colegio. María empieza el colegio a las 9 y sale a las 17. Nuria quiere ahorrar para comprar un piso, pero ahora están muy caros. Le gustan mucho las fiestas y celebra su cumpleaños, su santo y los de su hija. No le gustan las Navidades, porque para ella son tristes, pero le encanta la fiesta de San Juan, el 23 de junio, para celebrar el comienzo del verano.


c. Son la familia Pardo: José, Pilar, sus hijas Elena y Yolanda y la abuela Carmen, la madre de Pilar, que tiene su piso, pero está ahora un poco enferma y vive una temporada con ellos. Viven en Madrid en un piso propio de cuatro habitaciones. José es constructor y Pilar es ama de casa. Hablan castellano. Elena estudia medicina y tiene veintitrés años, y Yolanda es abogada y tiene veintinueve. Viven todos juntos y tienen una buena relación. Yolanda tiene dinero para un piso, pero no





<sup>1</sup> **la canguero** – зд. няня; девушка, присматривающая за детьми / тут нянька; дзяўчына, якая наглядае за дзецьмі




quiere vivir sola. Tienen un apartamento en las montañas donde pasan los fines de semana y las vacaciones. Siempre tienen alguna celebración: cumpleaños, santos, Navidades, las fiestas madrileñas de San Isidro y, claro, todos los domingos comen en familia, todos juntos.


**32.**  Mira la presentación y encuentra los sinónimos a las palabras y expresiones dadas.

**33.**  Escribe en tu cuaderno los tipos de familias españolas a base de la presentación.

**34.**  Busca en internet la información semejante sobre los tipos de familias en nuestro país y prepara un pequeño informe.

**35.**  Discutid en grupo las siguientes informaciones sobre la vida conyugal, di si estás o no de acuerdo y cambia, si es necesario, la parte de la frase con la que no estés de acuerdo.

1. Estar casado es igual que jurar amor eterno.
2. En pareja es mejor poder cumplir un sueño muy anhelado por ambos como, por ejemplo, tener hijos, que alcanzar los deseos individuales de cada uno.
3. A mucha gente le aterroriza la soledad y, por eso, poner un pie en el altar es un hecho que se da más de lo que se piensa.
4. Las relaciones tienen problemas porque uno de los dos está menos dispuesto que el otro a asumir responsabilidades.
5. Es peor el matrimonio civil o religioso que ser pareja de hecho.
6. Los maridos tienen tantas obligaciones como las mujeres en la casa.
7. La vida de casado es siempre menos aburrida de lo que pudiera creerse.
8. En una relación de convivencia matrimonial, el esposo debe cuidar a la esposa tanto como ella a él.
9. En pareja, a veces no puedes hacer algunas cosas como practicar un deporte o divertirte con tus amigos. Al menos, no lo puedes hacer tantas veces como lo hacías cuando estabas solo.

**36.**  Piensa y di qué ventajas o dificultades puede presentar la vida en cada tipo de familia. ¿Qué modelo de familia consideras el mejor?

**37.**  **Discutid en clase las siguientes cuestiones.**

1. ¿Qué es para ti una familia?
2. ¿Cuántas personas hay en tu familia? ¿Con quién te llevas mejor?
3. ¿Cuántos tipos de familia hay? ¿La familia tradicional es mejor que otros modelos de familia?
4. ¿Crees que una familia tiene que estar compuesta de un padre y una madre?
5. ¿Qué opinas de las familias monoparentales? ¿Y de las familias con padres divorciados?
6. Mucha gente opina que la familia es lo primero, ¿tú qué opinas?
7. ¿Cómo es la familia en España? ¿Crees que está más unida que las familias en nuestro país?
8. ¿Es posible un matrimonio entre personas de diferente religión o raza?
9. ¿Qué opinas del divorcio? ¿Y de las nuevas familias compuestas por parejas que se han vuelto a casar y tienen hijos de otros matrimonios?
10. ¿Componen la familia solo la pareja y sus hijos o también es importante el papel de los abuelos, tíos, primos, etc.?
11. Las tareas del hogar: ¿son responsabilidad de la mujer o también del hombre?
12. ¿Tiene que cuidar la mujer a los hijos o puede trabajar fuera de casa?
13. ¿A qué edad deben independizarse los hijos?
14. ¿Por qué en España los jóvenes tardan tanto en independizarse?
15. ¿Es buena solo la disciplina o hay que dialogar en la familia?
16. ¿Qué es necesario para que una familia funcione?
17. ¿Crees que la familia está en crisis hoy en día?

**38. Escribe en el cuaderno tu opinión sobre una de las siguientes cuestiones a tu elección.**


**39.**  **Dividíos en grupos, repartid las afirmaciones y organizad debates sobre las siguientes afirmaciones.**

1. Las personas casadas son por lo general más felices que las no casadas.

2. La principal ventaja del matrimonio es que proporciona seguridad económica.
3. En nuestros días la razón principal del matrimonio es tener hijos.
4. Aunque el matrimonio funcione mal es preferible estar casado a no estarlo.
5. Los que quieran tener hijos deberían casarse.
6. Un solo progenitor (padre o madre) puede criar a un hijo tan bien como el padre y la madre juntos.
7. Está bien que los que componen una pareja vivan juntos aunque no tengan intención de casarse.
8. Para una pareja que tiene intención de casarse es una buena idea vivir antes juntos.
9. Cuando una pareja no parece ser capaz de solucionar sus problemas, es mejor el divorcio.
10. Las personas que nunca han tenido hijos llevan vidas vacías.
11. Cuando hay hijos de por medio, los padres no deberían separarse aunque no se lleven bien.
12. Un matrimonio no debería separarse aunque no se lleve bien, incluso si no tiene hijos.
13. Tener hijos limita demasiado la libertad de los padres.
14. Las relaciones prematrimoniales no son buenas.

## Lección 2. ¿Más vale estar solo que mal acompañado?

### GR. 4. Oraciones subordinadas de condición (condicionales) II

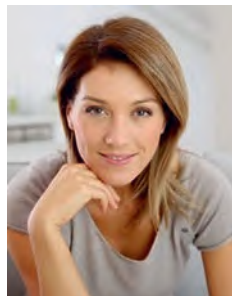
1.  Lee las opiniones de personas que viven solas y anota las ventajas y los inconvenientes de su situación que comentan. Después, compara tus anotaciones con las de un compañero. Encuentra las condicionales II, recuerda su uso.

#### ¿Solos o independientes?

Ser soltero en España ya no es lo que era y una de las pruebas de ello es que cada vez hay más gente que vive sola. A través de los testimonios de varias personas, analizaremos los porqués de este fenómeno y cómo se lleva la soltería hoy en día.

**Marcela, 37 años.** Divorciada.

Yo, si pudiera elegir, en lugar de estar sola, preferiría estar bien con alguien. Al principio fue muy duro no tener pareja. Ganas libertad, pero pierdes otras cosas. Lo mejor es que me siento más relajada y disfruto mucho de la relación con mis hijos. Eso sí, como madre, tengo otras responsabilidades y cuando pienso en si volveré a encontrar a alguien, me doy cuenta de que mis exigencias son mucho mayores. Me he vuelto más autosuficiente y más desconfiada, pero no renuncio a la idea de compartir de nuevo mi vida con otra persona.



**Ignacio, 47 años.** Divorciado.

Si tuviera que elegir entre solo o mal acompañado, me quedaría con la primera opción. Ahora me toca estar solo y lo acepto. Llevo diez años sin pareja y esa soledad me permite tomar decisiones sin pensar en otra persona. Lo de perder la cabeza por alguien es parte del pasado.



No es que me aisle del amor, lo que pasa es que no lo busco como lo hacía cuando era más joven. Tengo muchas parejas a mi alrededor y no siento envidia por ninguna de ellas. Pero si encontrara una nueva pareja, volvería a formar una familia.

**Carmen, 35 años.** Soltera.

No quiero renunciar a nada por estar con otra persona. Llevo muy bien la soltería. En estos tiempos es diferente, de hecho, ser soltero está de moda. Los solteros somos una comunidad y es fácil encontrar clubes para conocer gente y hacer cosas juntos. Además, sé que si estuviera en pareja, no haría muchas de las cosas que hago. Reconozco que a veces echas de menos el cariño, organizar cosas con otra persona, tener una familia... En realidad, estoy dándole vueltas a la idea de formar mi propia familia yo sola. Soy muy independiente y decidida, sé lo que quiero y así me siento plena.




**Beltrán, 60 años. Viudo.**



He aprendido a ser feliz solo; no necesito a nadie que llene mi vida. Con el tiempo me he dado cuenta de que soy una persona muy independiente y estoy muy bien así. Estar solo no es una tragedia, al contrario, es una oportunidad para conocerte y aceptarte como eres. Por supuesto, me gustaría encontrar a alguien que me quisiera, que compartiera intereses conmigo. Me apetece encontrar a alguien con el que recuperar la complicidad propia de los que viven juntos por amor. Pero, por otro lado, disfruto conociendo gente y experimentando cosas nuevas. Además, soy muy consciente de que no puedo recuperar lo que perdí.



### Vivir solo

Ventajas	Inconvenientes
Puedes conocer a mucha gente	...

2.  ¿Te identificas con algunas de las afirmaciones de estas personas? Coméntalo con tus compañeros.

3.   Completa con las formas verbales correspondientes. Escanea o clica el código QR para hacer la tarea. Escucha para verificar la respuesta.



1. ¿Si (vosotros, poder)... cambiar algo, lo (hacer)...?
2. Si (yo, querer)... verte, te (visitar)...
3. Si (yo, estar)... preparado, no (tener)... problemas.
4. Si no nos (tú, mentir)... tan a menudo, te (nosotros, creer) ...
5. Si yo (saber)... conducir, me (comprar)... un coche.
6. Si no (ellos, estar)... enfermos, (estar)... aquí.
7. Si (hacer)... buen tiempo, (nosotros, ir)... a montar en bicicleta.
8. Si él no (ser)... alérgico a la leche, (tomar)... capuchino todos los días.
9. Si ella (saber)... cocinar, (hacer)... una tarta grande.
10. Sé que si (vosotros, poder)..., me (defender)...
11. Si ella (vivir)... sola, cada día (levantarse)... temprano.
12. Si no (nosotros, deber)... trabajar, (viajar)... toda la vida.

13. Si (tú, poder)... traerme un par de recuerdos, (ser)... genial.
14. Si yo (tener)... un buen trabajo, (estar)... feliz.
15. Estamos seguros de que si no (ellos, estar)... cansados, nos (acompañar)...
16. Si nuestros padres (vivir)... cerca, (nosotros, ir)... a verlos cada día.
17. Si (tú, ser)... más valiente, (pedir)... su mano.
18. Si (nosotros, tener)... un coche, no (tomar)... el metro.
19. Si no (yo, comprender)... algo, lo (preguntar)...
20. Si tú (tener) café, me (tomar)... una taza.
21. Si vosotros (estudiar)... más, no (tener)... problemas con la universidad.
22. Si no te (yo, conocer)..., (pensar)... que eres un maleducado.
23. Si (vosotros, tener)... más tiempo, nosotros os (invitar)... al cine.

 **4. Piensa y di si estás de acuerdo o no. ¿Qué opina tu compañero/a?**


1. Si yo tuviera pareja, estaría más seguro/a.
2. Si no estuviera solo, me sentiría mucho mejor.
3. Si me enamorara, podría hacer muchas cosas para mi pareja.
4. Si estuviera solo, estaría más tranquilo/a.
5. Si no tuviera pareja, tendría menos problemas.
6. Si estuviera enamorado/a, pensaría mucho en mi pareja.
7. Si no estuviera enamorado/a, razonaría mejor.
8. Si estuviera solo/a, tendría más tiempo libre.
9. Si estuviera libre, sería más feliz.
10. Si me enamorara, haría todo lo posible para formar una familia feliz.

 **5. Elige la forma correcta de los verbos.**

1. Si *conociera* / *conocería* mejor a la muchacha, *sería* / *fuera* más fácil elegir un regalo personal.
2. Me *sintiera* / *sentiría* feliz, si *podría* / *podiera* compartir mi alegría contigo.
3. No *tuvieras* / *tendrías* ningún problema, si *hablaras* / *hablarías* claro con tu pareja.
4. Si *tuviera* / *tendría* vergüenza, no *ofendería* / *ofendiera* a su novia.

5. Si *perdonaras / perdonarías* más a menudo, *disfrutarías / disfrutaras* más de la vida.
6. Si *compartiéramos / compartiríamos* todo, nuestras familias *serían / fueran* más felices.
7. Si *fueras / serías* más sincero/a, tu pareja *sufriría / sufriría* menos.
8. Si me *enamoraría / enamorara, haría / hiciera* muchas locuras.

6.  Mira la presentación y completa según el modelo.

7.  En parejas, decidid si existe un perfil típico de las personas que viven solas. ¿Cuál es? Tomad notas y, luego, comparadlas con la información de esta página web de *singles*.

Un *single* no es más que un soltero, pero la palabra española puede tener significados negativos (soledad, falta de compañía...). Por ese motivo, se prefieren nuevos términos para designar a las personas que forman este grupo social: “los independientes”, “los neosolteros”, etc.

En cualquier caso, así son:

- Tienen entre 30 y 55 años.
- La mayoría vive en la ciudad o cerca de núcleos urbanos.
- Algunos son *singles* por vocación o por decisión propia, porque dan preferencia a su carrera profesional; otros lo son por causas ajenas a su voluntad: muerte de la pareja, divorcio, dificultad para encontrar una pareja estable...
  - Poseen un alto nivel cultural y adquisitivo. Profesionalmente son personas cualificadas.
  - Gastan mucho dinero en viajes, productos de belleza, artículos de lujo y ocio en general.
  - Pagan con tarjeta y suelen comprar por internet.
  - Son muy independientes, competentes, seguros de sí mismos, amantes del riesgo y se preocupan por su imagen.
  - Son sociables y buscan en internet nuevas formas de relacionarse: chats, foros...
  - En Estados Unidos algunos *singles* llevan un anillo con un diamante en su mano derecha, no solo como símbolo de pertenecer al grupo, sino también de su poder adquisitivo.

8.  En grupos discutid las ventajas o las desventajas de estar libre.

*Modelo:*

<i>En pro</i>	<i>En contra</i>
Si yo estuviera solo/a, no tendría que pensar en otra persona.	Si yo estuviera solo/a, me faltaría alguien a mi lado para compartir mis alegrías o tristezas.

9.  Cuenta sobre las ventajas y las dificultades de vivir solo/a.

### Lección 3. Tu media naranja

1. ? ¿Estás preparado para vivir en pareja? Contesta a las preguntas de este test para saberlo. Comenta la respuesta con tus compañeros.

- Para ti, los componentes de una pareja son como ...
  - el cielo y el infierno;
  - el café y la leche;
  - dos gotas de agua.
- Si estuvieras en casa esperando que tu pareja acabara de arreglarse para salir y estuviera tardando muchísimo ...
  - le darías un beso y te irías;
  - le ayudarías para ir más rápido;
  - te pondrías a ver la tele y le dirías que se tomara su tiempo.
- En tu día de cumpleaños te sentirías feliz si tu pareja ...
  - te regalara algo muy, muy caro;
  - te llevara al lugar donde os conocisteis, sería muy romántico;
  - colgara carteles por la ciudad diciendo que no puede vivir sin ti.
- Si tuvieras problemas con tu pareja ...
  - buscarías las causas, el origen de la situación;
  - analizarías las consecuencias de la situación;
  - le propondrías dirigirse a una consulta del psicólogo.



5. Si descubrieras una infidelidad ...
  - a. cometerías tú otra para compensar;
  - b. se lo echarías en cara constantemente;
  - c. lo olvidarías para siempre.
6. Si pudieras planificar un viaje perfecto ...
  - a. preferirías ir solo/a y así conocerías gente durante el viaje;
  - b. darías la vuelta al mundo con tus amigos y pasarías unos días con tu pareja;
  - c. te llevarías a tu pareja a un lugar fantástico.

Resultados:

**Mayoría de A:** La idea de pareja perfecta no va contigo. Aceptas ciertos compromisos siempre que no interfieran en tu libertad. Necesitas que nadie más que tú controle tu destino.


**Mayoría de B:** Eres realista y dudas a la hora de lanzarte a la vida en pareja. El juego de seducción te atrae y te angustia. Evitas el conflicto.

**Mayoría de C:** Quieres y sabes apasionarte por la persona que vive contigo. Vivir en pareja te reafirma y te da energía porque compartís proyectos comunes.

## GR. 4. Oraciones subordinadas de condición (condicionales) II

### 2. Continúa la cadena lógica.

Si (estar) *estuviera* solo, (buscar) *buscaría* pareja a través de anuncios en el periódico. Si (encontrar)... mi media naranja no (tener)... miedo de expresar mis sentimientos. Si (enamorar-se)..., (estar)... siempre a su lado. Si (estar)... siempre a su lado, (compartir)... todo con mi pareja. Si nosotros (compartir)... los gustos (viajar)... juntos. Si (conocernos)... bien, (formar)... una pareja ideal. Si (ser)...una pareja ideal (formar)... una familia. Si (formar)... una familia (tener) ...hijos. Si (tener)... hijos (tener)... otras responsabilidades. Si (tener)... otras responsabilidades, (dejar)... de ser egoístas.

3.  **Compón oraciones (Condicionales II) uniendo las partes de las oraciones realizando cambios necesarios.**

4.  **Lee el anuncio y fijate en las cualidades que aprecia la chica.**

### Chica simpática busca

¡Hola! ¿Quieres conocer a una chica simpática? Me llamo Sonia y tengo 20 años. Mido 1,72, soy rubia y tengo los ojos verdes. Actualmente trabajo en una agencia inmobiliaria. Me encanta viajar, bailar y divertirme. Me gustaría encontrar a una persona que quiera compartir mis aficiones. Quiero conocer a un chico alegre, a ser posible alto y guapo, para ser amigos y, poco a poco, descubrir si podemos ser algo más. ¡Escribeme!




5.  **Formula cuatro preferencias como las del ejercicio anterior. Fijate en elegir bien presente o imperfecto de subjuntivo.**

*Modelo:* A mí me gustaría encontrar una persona que tenga los mismos intereses que yo.

6.  **Escribe tú un anuncio para buscar una nueva amistad.**

## Lección 4. Las fiestas y tradiciones de familia

1.  **Antes de leer el texto di si te gustan las fiestas. ¿Qué fiestas son tus favoritas y por qué? ¿Te gusta celebrarlas en familia o con tus amigos?**

2.  **?** **Lee el texto y contesta a las preguntas.**

### Nuestras fiestas familiares

Me gustan mucho las fiestas, porque nos distraen de los problemas de cada día y nos animan, dan nuevas fuerzas para vivir y poder disfrutar de la vida. En nuestro país se celebran diferentes fiestas: fiestas nacionales y religiosas *las que* celebran todos, pero cada familia tiene sus fiestas preferidas, para

la mía las más queridas y esperadas son el Año Nuevo, el 8 de marzo y los cumpleaños de mis familiares.



Mi preferida es la fiesta del Año Nuevo que es una fiesta especial, porque tiene un carácter mágico y encantador. En vísperas del Año Nuevo mi padre trae a casa un abeto *cuyo* aroma llena el aire en la casa. Es el árbol tradicional de esta fiesta. Lo instalamos en un rincón de la sala. Después lo adornamos con diferentes juguetes de varias formas. En estos momentos en nuestra casa reina una atmósfera particular de unión y serenidad, cada uno de nosotros ya presente la delicia de la fiesta, hace planes para el año que viene. Mi mamá y mi hermana preparan diferentes platos sabrosos y originales para la cena de fiesta, mi padre y yo les ayudamos a servir la mesa. A eso de las once toda la familia se sienta a la mesa y empezamos a recordar todos los acontecimientos del año que se va, cuando el reloj da las doce brindamos por un feliz y próspero Año Nuevo y nos felicitamos. Después vemos algún programa de televisión intercambiándonos de opiniones. Al cabo de algún rato salimos a la calle y vamos a la plaza más cercana donde también hay un árbol adornado para ver la iluminación de fiesta, para pasear un poco; solemos acostarnos a la madrugada muy cansados y contentos.

El 8 de marzo mi papá y yo nos levantamos muy temprano para preparar el desayuno para mi mamá y mi hermana. Ponemos sobre la mesa un ramo de flores, *el cual* mi papá suele comprarlo de antemano. Cuando nuestras mujeres se levantan les felicitamos con alguna poesía y muchos besos. Después mi hermana prepara una tarta especial y nos sentamos a la mesa. Las dos, mi mamá y mi hermana, están muy emocionadas y agradecidas y dicen que les gustaría que la fiesta no terminara nunca. Este día telefoneamos a nuestras abuelas a *las que* queremos mucho. Las felicitamos y todo el día estamos de buen humor.

También me gusta mi día de cumpleaños. Mi hermana y yo lo tenemos el mismo día, el 22 de enero; nacimos el mismo día, pero con dos años de diferencia. Nos felicitan nuestros padres, abuelos. Invitamos a nuestros amigos *quienes* nos preparan di-

ferentes sorpresas: mensajes divertidos por el móvil o una canción por la radio. Por la tarde llegan a nuestra casa, nos divertimos mucho, reímos, cantamos y bailamos. Solemos preparar una magnífica tarta con velas encendidas y cuando las apagamos nos deseamos que nuestros sueños se hagan realidad. El tiempo corre tan rápido que cuando llega la hora de despedirnos nos da mucha pena: lo malo de las fiestas, es que terminan muy pronto.

1. ¿Por qué las fiestas son tan importantes?
2. ¿Cuáles son las fiestas preferidas de tu familia?
3. ¿Por qué la fiesta del Año Nuevo que es una fiesta especial?
4. ¿Cómo solemos celebrar la fiesta del Año Nuevo?
5. ¿Qué fiesta se celebra el 8 de marzo?
6. ¿Cómo se celebra el día de cumpleaños?

**3. En parejas componed los diálogos sobre la celebración de fiesta favorita en vuestras familias.**

## GR. 6. Pronombres relativos

**4.  Encuentra en el texto los pronombres en negrilla y fijate en su significado.**

**5. Completa con *quien / quienes*.**

1. Ahí está el señor a... debes dar el mensaje.
2. Rosa es... debe decirle a sus padres todo.
3. Conozco a los señores... están en la última fila.
4. Este niño es... me dijo todo.
5. Gabriela y su esposo son... hacen este trabajo.
6. Mi amiga, con... estudié en el colegio, ahora es mi jefa.

**6. Transforma las oraciones usando *que, el cual, la cual, los cuales*.**

**Modelo:** Te has puesto la camisa nueva. La camisa nueva no me gusta. → *La camisa nueva que te has puesto no me gusta.*

1. Mi hermanita jugaba con su muñeca. La muñeca cayó al suelo.
2. Tu padre ha comprado un móvil. El padre no lo usa nunca.
3. Antonio olvidó el libro en el vagón. El libro no era suyo.

4. Nosotros encontramos una cartera en la calle. Entregamos la cartera a la policía.
5. He visto una película nueva. La película me impresionó mucho.
6. Te traje los periódicos viejos. Tú me los habías pedido hace mucho.
7. Reservamos una habitación en el hotel. El hotel está en las costas del mar.
8. Te devuelvo el libro. El libro es muy interesante.

7.  **Une las partes de las oraciones. Escanea o clicla el código QR para hacer la tarea.**




**Modelo:** Aquella es la chica la que te gusta.

**8. Completa con *el cual, la cual, los cuales, las cuales, que*.**

1. La carta... leo me la ha enviado mi amiga.
2. El lugar en... tomamos vacaciones es muy tranquilo.
3. Los camiones... llevan al centro son muy ruidosos.
4. Los museos... vamos a visitar tienen colecciones riquísimas.
5. La casa en... vivo ahora es de mi ensueño.
6. El momento en... nos conocimos no lo olvidaré nunca.

## GR. 1. Pronombres-complementos

9.  **Encuentra en el texto (el ej. 2) las oraciones con pronombres-complementos y tradúcelas al ruso / belaruso.**

**10. Sustituye las palabras en cursiva por las formas átonas de los pronombres personales.**

**Modelo A:** (Yo) estudio *la geografía* durante tres años. → *La* estudio durante tres años.

1. (Yo) hablo poco *el idioma español*. 2. Un amigo suyo canta muy bien *tangos argentinos*. 3. Leo este diario de vez en cuando porque no recibo *este diario*. 4. Uds. deben escuchar *estas transmisiones de radio* dos o tres veces por semana. 5. Después aprendo todos *estos versos*. 6. ¿No quiere repetir *esta regla* otra vez? Es muy difícil comprender *este tema*. 7. Acabo de lavar *el piso*. 8. Hoy no podemos limpiar *toda la casa*. 9. (Ella) va a abrir *las ventanas*, porque no llueve y hace calor.

**Modelo B:** Hoy no puedo recibir (*a Ud.*). → Hoy no puedo recibirle (*m*) o recibirla (*f*).

1. No sé por qué, pero (él) dice que hoy no puede traer (*a él*) a nuestra casa. 2. El profesor saluda (*a ellos*). 3. Cada mañana mi mujer viste (*a él*). 4. Su madre acaba de peinar (*a ella*). 5. (Él) quiere (*a mí*). 6. (Yo) quiero (*a ti*). 7. (Ella) dice que quiere ver (*a Ud.*). 8. El padre acaba de sentar (*a ellas*) en el diván. 9. Hoy voy a visitar (*a ellos*).

**11. Usa en vez de las palabras en cursiva los pronombres-complementos.**

**Modelo:** Venimos a admirar *el panorama de Minsk* desde este puente. – Venimos a *admirarlo* desde este puente.

1. Vale la pena visitar *las curiosidades de la capital*.
2. En el museo de la Historia de la Gran Guerra Patria vemos *documentos, fotos y otros materiales sobre las páginas gloriosas de nuestra historia*.
3. En el Museo de Artes se puede ver *colecciones de mejores cuadros de pintores nacionales y extranjeros*.
4. Muchos parques y zonas verdes hacen *nuestra ciudad* todavía más bella.
5. Nuestra capital es un gran centro industrial que produce *tractores, camiones, neveras, televisores, relojes y bombones riquísimos*.
6. En otra orilla del río Svísloch vemos *el barrio Tróitskoye predmestie*.

**12.**  Sustituye las palabras necesarias según el contexto por los pronombres-complementos. Escanea el código QR o utiliza el enlace.




**13. Transforma las oraciones usando en vez de las palabras en cursiva los pronombres.**

**Modelo:** Está limpiando *las ventanas*. – Está *limpiándolas*.

1. Estoy acabando *la novela*.
2. Están preguntando *al Sr. Oliva*.
3. Estamos lavando *las camisas*.

4. Están haciendo *la pregunta a Carla*.
5. Está lavando *el pelo a su hijo*.
6. Está ayudando *a Pepa*.
7. Está arreglando *la radio*.

14.  Mira la presentación y contesta a tu vecino que lo hiciste ayer.

15.  Antes de leer expresa tu opinión sobre la imagen de las fiestas navideñas para ti personalmente. ¿Son solo regalos, vacaciones o algo más? Lee el texto y fijate en otro aspecto de la fiesta tan querida de millones.

### Otra cara de la celebración de Navidad y de la Nochevieja

Conseguir un pasaje de bus o de avión en estos días del año no es algo sencillo. A veces los precios se elevan por los cielos. Pero, de entre los que tienen la posibilidad de hacerlo, ninguno quiere dejar de viajar para estar con *sus cercanos*. Es que junto a *las fiestas nacionales y los cumpleaños*, las celebraciones de



fin de año son las que más fortalecen la unión con *los seres queridos*, ya que la Navidad nace como una festividad familiar, para pasarla junto a *los queridos*. Independientemente de que sea religioso o no un hogar, la Navidad es un rito que hace evidente, obvio, que tú tienes que estar con *tu familia*. Desde la época del cristianismo se celebra el nacimiento de alguien, que es formar familia: papá, mamá, hijo.

Los ritos ceremoniales que marcan el fin de año son importantes, ya que dan la posibilidad para valorar y proyectar: marcan el cambio de página. Esta evaluación que cierra un ciclo sin duda debe hacerse con *los seres queridos*, en la familia. Es donde uno aprende a caminar, a hablar y todo lo que pasa después, en el colegio, por ejemplo, es un reforzamiento de lo ya aprendido. Entonces si entendemos que la familia es el núcleo que enseña valores sociales, naturalmente voy a ir a *mi núcleo* para

valorar lo que es mi vida y lo que ha sido mi año. Y por eso es tan importante volver a *tu origen* y juntarte con *tu familia*, que a lo mejor no la has visto en todo el año.

Y es cierto, más allá de los viajes con *maletas*, y el comer lentejas, hay gente que se propone nuevas metas con *el cambio de página*.

En cuanto a la imagen de la Navidad creada por *la publicidad* en que se ve solo a *gente* contenta comprando regalos es nada más que el consumismo excesivo que afecta el ánimo de *las personas* y a veces las deja sin *tiempo* para reflexionar en *la importancia* de *estas fechas*.

**16. Fíjate en las palabras en cursiva en el ejercicio anterior. Sustitúyelas por los pronombres-complementos (formas acentuadas con preposición).**

**Modelo:** Pero, de entre los que tienen la posibilidad de hacerlo, ninguno quiere dejar de viajar para estar con *sus cercanos*. – Pero, de entre los que tienen la posibilidad de hacerlo, ninguno quiere dejar de viajar para estar con *ellos*.

**17. ? Contesta a las preguntas.**


1. ¿Por qué no es fácil conseguir un pasaje en vísperas de la Navidad?
2. ¿Por qué son importantes los ritos ceremoniales que marcan el fin de año?
3. ¿Cuál es la imagen de la Navidad creada por la publicidad y por qué es negativa desde el punto de vista espiritual?
4. ¿Qué tradición de estas fiestas has descubierto leyendo el texto?

**18. 👤 Lee y analiza el empleo de los pronombres personales en cursiva.**

1. Recibimos *de él* muchas cartas.
2. (*Ella*) no quiere venir aquí *por él*.
3. ¿Para *quién* son estas toallas? – Esta es *para mí* y *aquella, para ti*.
4. Yo no pienso *en él*.
5. Ya voy *con ella* al teatro.
6. No, señor, no hablamos *de Ud.*, hablamos *de nosotros*.
7. *Sin él* Uds. no pueden hacer este trabajo.
8. *Entre ellos* no



hay franceses. 9. Voy *contigo*. 10. (Ella) quiere estar *conmigo*. 11. (Él) canta *con ellos*. 12. ¿No quiere Ud. traer *consigo* a Juan?

19.  ¡Es interesante! Escanea o clicla el código QR para recordar cómo se celebran las Navidades. Lee la información y explica el origen de esta tradición navideña.



La tradición de Nochevieja más extendida, tanto en España como en el resto de países latinos, es sin duda la de comer doce uvas al compás de las campanadas del reloj. Sabemos que si las comemos todas tendremos buena suerte en el año venidero.



Pero también existe otra costumbre que nos puede hacer atraer a la buena fortuna: comer lentejas.

Comer lentejas en Nochevieja es una tradición tan antigua o más que la de las uvas, aunque no todo el mundo la conoce. Al fin y al cabo, la Navidad parece ser más una época de hambre, dulces y chocolate... no de legumbres. Hoy te explicamos de dónde procede esta costumbre.

El plato que se toma en Nochevieja se conoce, de hecho, como “lentejas de la suerte”, precisamente por esta capacidad que se le presupone para atraerla hacia quienes las toman. La historia de esta tradición se remonta hasta la Edad Media italiana. Hay quien dice que la sobreproducción de lentejas en los campos fue lo que provocó que se extendieran a nivel nacional como plato típico de las Navidades. Otras personas sitúan su origen en otra costumbre de la época: se solía regalar una pequeña bolsa con lentejas a los amigos y familiares para desearles buena fortuna.

20. Di ¿si tienes en tu familia una tradición navideña?


#### GR. 4. Oraciones subordinadas de condición (condicionales) II

21. Expresa tu opinión sobre las fiestas del Año Nuevo y la Navidad.

**Modelo:** Si viviera en España en Nochevieja también me comería doce uvas. Si pudiera haría un regalo a todas las personas necesitadas.

22.  Escanea o clica el código QR para conocer la historia de la fiesta.



23.  Encuentra la información sobre cómo se celebra esta fiesta en diferentes países del mundo. Di qué te pareció muy interesante.

24. Describe cómo se puede festejar el día de los enamorados el 14 de febrero.

### Haz una fiesta de San Valentín en tu casa

#### Algunas ideas:

**Invitaciones:** Puedes preparar invitaciones en forma de corazón.

**Adornos:** Adornar la casa con guirnaldas de corazones o globos en forma de corazón. Puedes agregar detalles rojos y blancos por toda la casa, poniendo cojines, toallas de estos colores en el baño, etc.

**Comida:** Puedes servir pizza de corazón. Para un toque más, para la ensalada cortar los pimientos en forma de corazón y servir de postre las tradicionales galletas de azúcar en forma de corazón.

**Bebida:** agua de fresa, compota de guindas, todo de color rojo.

**Vestidos y maquillaje:** se puede adornarlos con pequeños corazones o hacer “una pijamada” de corazones.

Se puede hacer un diseño con un dibujo de corazón en la mejilla.

**Música:** piensa en tus temas preferidos que no pueden faltar en tu fiesta, respeta también los gustos de los presentes.

**Fotos:** un póster de fotos o un vídeo con fotos basadas en alguna canción, alguna parte de una película o publicidad.

**Animación:** algunos concursos divertidos para animar tu fiesta y verás que pasarás un divertido momento.

**Modelo:** Si organizara una fiesta de San Valentín prepararía invitaciones en forma de corazón.



25.  Discute con los compañeros las fiestas preferidas y los modos de celebrarlas. Podéis trabajar en equipos y elaborar programas de diferentes fiestas.



26.  Haz el test de evaluación № 1.



### ¡Ríe con nosotros!

- Papá, ¿es verdad que en muchos países de África y Asia el hombre no conoce a su mujer hasta su boda?
- Eso sucede en todos lados, hijo.

\*\*\*

El tío dice a su sobrino Pepe que está por casarse:


- Sobrino mío, hoy es el día más feliz de tu vida.
- ¿Por qué, tío, si la boda es mañana?
- Por eso te digo que hoy es el día más feliz de tu vida.




## Unidad II

# ¿Vivir para trabajar o trabajar para vivir?

### Lección 1. En el mundo de trabajo

1.  Lee los refranes y trata de comprender su significado. Encuentra entre ellos los equivalentes a nuestros refranes. ¡Ojo! ¡Hay varias opciones! Elige los que más te gusten y explica con tus propias palabras.

- |  |   |
|--|---|
| 1. Comer sin trabajar, no se debe tolerar.           | a. Кто не работает, тот не ест. / Без працы няма чаго шукаць.                     |
| 2. Después del trabajo viene la alegría.             | б. Без труда не вытащишь и рыбку из пруда. / Каб рыбу з’есці, трэба ў ваду лезці. |
| 3. Madruga y verás; trabaja y habrás.                | в. Чтоб иметь, надо попотеть. / Хто працуе, той і мае.                            |
| 4. No hay atajo sin trabajo.                         | г. Делу время – потехе час. / Перш папрацуй, а тады і па-танцуй.                  |
| 5. Cada uno trate de su oficio y deje el del vecino. | д. Каждый должен заниматься своим делом. / Кожны павінен займацца сваёй справай.  |
| 6. Quien bien come bien trabaja.                     | е. Как потопашь, так і полопашь. / Як есць, так і працуе.                         |
| 7. Trabaja y no comerás paja.                        | ё. Он в этом деле собаку съел. / Ён на гэтым сабаку з’еў.                         |
| 8. Ese es perro viejo en el oficio.                  | ж. Кто рано встает, тому Бог дает. / Хто рана ўстае, таму Бог дае.                |

2.  Lee el texto, fijate en los elementos más importantes para valorar un empleo.

### ¿Vivir para trabajar o trabajar para vivir?

Ni una cosa ni la otra. Varios estudios recientes demuestran que los españoles no están obsesionados por el trabajo.



La mayoría opina que el trabajo es un aspecto muy importante de su vida, y no solo por razones económicas. Pero también declara que el trabajo no debe dominar los demás aspectos de su vida. Por otra parte, valoran con una nota alta su trabajo actual: le dan 6,8 puntos, en una escala de satisfacción del 0 al 10. Los entrevistados destacan como elementos especialmente positivos de su empleo: el interés del trabajo que realizan, (24,5%), el ambiente en la empresa (11,8%), el salario (7,7%), el horario (7,5%) y el desarrollo personal (7,4%).

También opinan que sus condiciones laborales no son malas: les dan una puntuación de 6,1, sobre 10. Además, seis de cada diez personas consideran que las relaciones con su jefe son buenas.

El aspecto que los españoles valoran más cuando eligen un trabajo es la estabilidad del empleo y, en segundo lugar, si el trabajo les parece interesante. Parece que el sueldo no es el factor más importante.

Otro dato: la mayoría de los españoles (54%) prefiere trabajar por cuenta propia.



3.  Di si es verdadero o falso.

1. Unos opinan que es necesario trabajar para vivir, otros creen que vivimos para trabajar.
2. La mayoría opina que el trabajo es un aspecto muy importante de su vida y no solo por motivos económicos.
3. Muchos españoles creen que sus condiciones laborales no son malas.

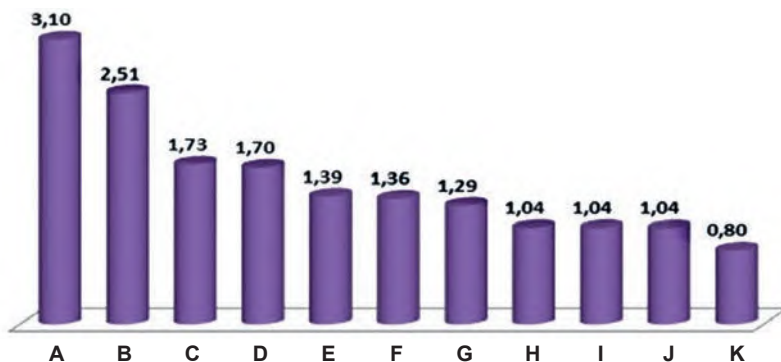
4. Seis de cada diez personas consideran que las relaciones con su jefe no son buenas.
5. Para elegir el trabajo los españoles valoran su estabilidad y el interés.
6. El sueldo es el factor más importante.
7. La mayoría de españoles prefiere trabajar por cuenta propia.

4.  ? **Lee la información y contesta a las preguntas.**

### Ocupación por sectores económicos en España

Las cifras correspondientes al año 2020 presentadas por el Instituto Nacional de Estadística (INE), muestran que los sectores de actividad económica que concentran al mayor número de personas ocupadas en el país son Comercio, Industria manufacturera, Hostelería, Actividades sanitarias y de servicios sociales y Educación (3,1; 2,51; 1,73; 1,7 y 1,39 millones respectivamente). Estos cinco sectores juntos suman el 52,8% del total de la población ocupada. El sector Comercio concentra el mayor número de personas ocupadas en el país, de los cuales un 68% tiene menos de 40 años de edad.

**Personas ocupadas (millones)**



A. Comercio  
 B. Industria manufacturera  
 C. Hostelería  
 D. Actividades sanitarias y de servicios sociales  
 E. Educación  
 F. Administración Pública y defensa

G. Construcción  
 H. Actividades administrativas  
 I. Transporte y almacenamiento  
 J. Actividades profesionales, científicas y técnicas  
 K. Agricultura, ganadería, pesca




El número de “ninis”, jóvenes de 16 a 29 años que ni estudian ni trabajan, era de 982.900 a finales de 2020 en España, lo que supone la cifra más reducida desde 2005, el primero con datos del Instituto Nacional de Estadística (INE), y la primera vez que baja del millón en esta serie histórica. El INE recoge además datos sobre el número de jóvenes de entre 16 y 29 años que estudian y trabajan, también conocidos como jóvenes “sí-sí” en contraposición a los “ninis”. En 2020 fueron 734.200 en total, la mayor cifra desde 2010, y casi 20.000 más que en 2018.


Se ha creado empleo en todos los sectores, menos en Agricultura. En Servicios, se registraron 374.600 ocupados más, en Industria, 55.400, y en Construcción, 4.000. Continuó aumentando el número de mujeres ocupadas hasta los 9,16 millones, la cifra más alta de toda la serie histórica. El 51,3% de las mujeres trabajan en Comercio, Sanidad, Hostelería y Educación.

Basado en <https://www.ine.es/> y <https://www.europapress.es>

1. ¿Cómo se distribuye por sectores el empleo en la economía española?
2. ¿Qué sectores crean más empleo últimamente? ¿Por qué?
3. ¿En qué sectores los jóvenes tienen más empleo?
4. ¿Y qué puedes decir sobre el empleo de las mujeres en España?
5. ¿En qué sector te gustaría trabajar?

5.  Contesta a qué sectores corresponden estas imágenes. Usa las pistas dadas. Escanea el código QR o utiliza el enlace para hacer la tarea.



6.  ¿Puedes comparar la estructura del empleo en España y en nuestro país? ¿En qué sectores está ocupada más gente? ¿Qué sectores lideran en la creación del empleo? Encuentra la información en internet.

7.  Expresa tu opinión sobre los momentos más importantes en un trabajo. Ordena estos aspectos según las prioridades:

- la estabilidad
- el interés del trabajo realizado
- el salario

- los horarios
- el ambiente de trabajo

8.  Resuelve el crucigrama colocando cada profesión en su lugar.

9. Clasifica las palabras por grupos.

matemáticas • editor • carpintero • arquitecto • filósofo •  
 medicina • bombero • economía • juez • investigación •  
 banquero • biología • abogado

profesiones	ciencia
...	...

10.  Completa con las letras que faltan. Escanea o clicke el código QR para hacer la tarea.



11.  Lee las oraciones y elige los nombres de las profesiones a las que se refieren.

*policía • médico • maestro • bombero • juez*

1. Tienes que llevar bata. Para curar a los enfermos hay que estudiar seis años en la Universidad. Eres...
2. Hay que estar en buena forma. Hay que salvar vidas. Tienes que apagar fuegos. Eres...
3. Tienes que estudiar mucho. Tienes que ser justo. Hay que juzgar a las personas. Eres...
4. Tienes que enseñar a otras personas. Tienes que tener paciencia. Hay que trabajar mucho. Eres...
5. Tienes que llevar uniforme. Hay que trabajar en la calle. Tienes que proteger a la gente. Eres...

12. Encuentra la palabra no relacionada según el sentido con el grupo.

1. ocupación, reunión, oficio, profesión, trabajo - ...
2. pintor, psicólogo, maestro, periódico - ...
3. arquitecta, diseñadora, pintora, bombera - ...
4. sueldo, beneficios, aumento, renunciar, ascenso - ...
5. alegría, reunión, entrevista, videoconferencia - ...



13.  **Adivina de qué profesión se trata. ¿Qué descripción sobra?**

*taxista • científico • maestro • abogado • periodista •  
médico • consejero*

1. “Decido dónde poner los elementos gráficos de las páginas de una revista”.
2. “Ayudo a las personas a resolver sus problemas. Hablan conmigo y buscamos soluciones”.
3. “Defiendo a mis clientes y les doy consejos legales”.
4. “Investigo las cosas que pasan y escribo artículos sobre los eventos”.
5. “Les enseño clases a los niños en la escuela”.
6. “Hago experimentos y publico los resultados en una revista”.
7. “Curo a la gente y ayudo a vencer las enfermedades”.
8. “Transporto a la gente”.

14.  **Relaciona la profesión con su definición. Escanea o clicla el código QR para hacer la tarea.**



15.  **Relaciona las partes de las dos columnas.**

1. El mecánico	a. trabaja con los libros.
2. El fontanero	b. arregla los grifos.
3. El bibliotecario	c. arregla el coche.
4. El camionero	d. hace muebles.
5. El carpintero	e. transporta mercancías.
6. El electricista	f. transporta viajeros.
7. El taxista	g. apaga el fuego.
8. El bombero	h. cuida las plantas.
9. El jardinero	i. hace instalaciones eléctricas.
10. El periodista	j. escribe artículos y hace reportajes.
11. El farmacéutico	k. cura los animales.
12. El camarero	l. vende medicinas.
13. El veterinario	m. hace un papel en teatro, cine o televisión.
14. El actor	n. atiende a los clientes.
15. El animador	o. anima y divierte a la gente en diferentes fiestas.

16.  Trabajad en dos equipos. Relacionad los oficios con sus definiciones. ¿Quién será el primero?

## GR. 8. Formación de palabras

17. Fíjate en las palabras con el sufijo en negrilla del ej. 15 y su significado.

18.  Forma palabras con el sufijo *-ario*. ¿A qué palabras en nuestro idioma son parecidas?

banco – ...

función – ...

millón – ...


rutina – ...

revolución – ...

parlamento – ...

19.  Forma palabras con los sufijos *-ario/a*. Escanea o clicla el código QR para hacer la tarea.



20.  Forma palabras con los sufijos *-ador / -edor / -idor*. Escanea o clicla el código QR para hacer la tarea.



21.  Forma palabras con los sufijos *-dor / -dora*. Escanea o clicla el código QR para hacer la tarea.



22.  Forma los sustantivos compuestos de ocupaciones uniendo dos partes.

1. lava-

2. guarda-

3. limpia-

4. astro-

5. guarda-




a. -nauta

b. -botas

c. -bosque

d. -espaldas

e. -coches

23.    Completa la parte que falta formando las palabras compuestas. Consulta el diccionario.




- |            |          |           |             |          |
|------------|----------|-----------|-------------|----------|
| salva...   | ...doble | gira...   | ...vajillas | ...años  |
| ...juego   | foto...  | ...caídas | hidro...    | rasca... |
| ...choques | ...uñas  | mal...    |             |          |

24.  Une las partes para formar 11 palabras compuestas.

**Modelo:** para- + -rayos = **pararrayos**

- |          |         |         |         |         |          |
|----------|---------|---------|---------|---------|----------|
| -rayos   | -latas  | -cesto  | rompe-  | -nueces | -cabezas |
| -corchos | -brisas | casca-  | saca-   | -buena  |          |
| hierba-  | abre-   | -tiempo | para-   | pasa-   | para-    |
| rompe-   | rompe-  | -olas   | -hielos | balón-  |          |

25.   Adivina los jeroglíficos componiendo las palabras. Relaciona las palabras con las imágenes. ¿Sabes su significado? Usa las pistas dadas abajo.

26.  Forma palabras compuestas. Consulta internet en caso de dudas. Podéis organizar un concurso. ¿Quién será ganador al componer más palabras más rápido?

## GR. Estilo indirecto.

27.  Relaciona cada testimonio con la foto correspondiente. Elige las palabras clave que te ayuden a descubrirlo. Pasa al estilo indirecto.

**Modelo:** Inés dijo que en su profesión a veces se sentía...



*auxiliar del vuelo*<sup>1</sup>



*médico*



*telefonista*

A. *Inés:* En esta profesión, a veces te sientes agobiado por los continuos cambios de horario. Además, el contacto directo con la gente y sus exigencias hace que sientas una gran presión. Durante unas horas estamos a tope de trabajo pero al llegar al destino podemos descansar uno o dos días.

B. *Juana:* El hecho de que una vida humana dependa de ti te hace sentir una gran presión y una gran responsabilidad. Pero también hace que te sientas muy motivado. Aunque a veces estamos a tope de trabajo intentamos que la gente sienta que está en buenas manos.

C. *Ana:* La mayoría de los que hacemos este trabajo pensamos que hacemos algo que está por debajo de nuestras capacidades. Es un trabajo de subsistencia. Además, cuando llamas a la gente sientes que has invadido su intimidad. Y cuando te cuelgan sin haberte escuchado, te sientes frustrado. A veces ni yo misma me creo lo que le cuento a la gente para vender un producto. Me siento muy poco identificada con lo que hago.

<sup>1</sup> **auxiliar del vuelo** – стюардесса, бортпроводница / сцюардэса, бортправадніца

28.  Fíjate en estas tres personas y lee lo que dicen. ¿Dónde crees que trabajan? ¿Por qué? Coméntalo con tus compañeros.

### Andrés

*Lo que más me gusta de mi trabajo:*

“Lo mejor es que suelo salir a las 6 de la tarde y que no trabajo los fines de semana. También me gusta tratar con la gente y vender. Otra cosa buena es que cuando hago una buena venta, cobro comisiones y mi sueldo se duplica o se triplica.”

*Lo que menos me gusta de mi trabajo:*

“No me gusta llevar traje, pero en mi trabajo es obligatorio. No me gusta viajar y, a veces, tengo que ir a las ferias o a otras ciudades para visitar a clientes y, claro, a veces estoy más de una semana sin ver a mi familia. Eso es lo peor de mi trabajo.”

### Ricardo

*Lo que más me gusta de mi trabajo:*

“Una de las cosas que más me gusta de mi trabajo son las vacaciones. Tenemos más de dos meses en verano, dos semanas en Navidad y una semana en Semana Santa. También me gusta trabajar con los niños. Es muy gratificante.

*Lo que menos me gusta de mi trabajo:*

“Lo peor es que muchos padres piensan que somos los únicos responsables de la educación de sus hijos cuando, en realidad, solo compartimos con ellos esa responsabilidad.”

### Amparo

*Lo que más me gusta de mi trabajo:*


“Me gusta tratar con la gente. Me encanta la ropa y todo lo que está relacionado con la moda. Me llevo muy bien con mis compañeras.”

*Lo que menos me gusta de mi trabajo:*

“En mi trabajo es obligatorio llevar uniforme y no me gusta nada. El horario tampoco me gusta mucho. Empiezo a las 10 y tengo que hacer una pausa de las 2 a las 4 de la tarde. Vivo bastante lejos del trabajo así que normalmente me quedo por el centro de la ciudad, como, y, a veces, voy a un gimnasio para aprovechar el tiempo. Suelo llegar a casa a las 9 o a las 9.30 de la noche. Y encima trabajo casi todos los sábados. Pero lo peor

es que el sueldo tampoco es gran cosa. Por eso todavía vivo con mis padres.”

**Modelo:** Yo creo que Ricardo es maestro porque trabaja con los niños y...

**29.**  **Expresa usando el estilo indirecto transformando al pasado las opiniones de las personas sobre su trabajo (a base del ejercicio anterior).**

**Modelo:** Para Andrés lo mejor era que solía salir a las 6 de la tarde...

**30. Escribe todas las profesiones que se te ocurran para completar cada una de las categorías.**

Profesiones en vías de extinción: zapatero...

Profesiones peligrosas: bombero...

Profesiones muy bien pagadas: bancario...

Nuevas profesiones: nutricionista...

Profesiones del futuro: ...

**31.**  **Comenta con los compañeros qué cualidades son necesarias para cada una de las profesiones.**

**Modelo:**

- Para ser una buena presentadora de televisión hay que tener buena presencia.

- Sí, además, hay que saber escuchar.

- Sí, pero sobre todo hay que hablar bien.

- Ser una persona (muy) ...

amable / organizada / dinámica / creativa / fuerte / comunicativa / comprensiva / tolerante / sociable / emprendedora / flexible / atenta / preparada / responsable ...

Estar ...

dispuesto a viajar / acostumbrado a trabajar en equipo / en buena forma ...

Saber ...

escuchar / mandar / convencer / tomar decisiones / conducir ...

informática / idiomas

Tener

mucha experiencia / un título universitario / buena presencia / mucha paciencia / carné de conducir ...

32.  **Forma frases según el modelo.**


**Modelo:** Para ser economista hay que estudiar mucho, pero no hay que llevar uniforme.

Hablar en público; llevar uniforme; tener mucha paciencia, actuar bien; estudiar matemáticas; saber mucho; estudiar mucho; dibujar muy bien; conducir bien.


33.  **Di en qué profesiones son importantes estas cualidades.**

*ser amable, saber escuchar, tener paciencia,  
ser comunicativo, ser tranquilo...*

vendedor                    ...                    ...                    ...                    ...  
...                    ...                    ...                    ...                    ...

34.  **Piensa en tres profesiones que conozcas bien. Escribe en tu cuaderno una lista con las cualidades más importantes para desempeñarlas.**

	ser	tener	saber
Profesión 1			
Profesión 2			
Profesión 3			

35.  **Clasifica las siguientes palabras o expresiones relacionadas con el mundo de trabajo en columnas según el carácter positivo, negativo o neutro.**

	+	neutro	-
el sueldo			
las vacaciones			
las horas extra			
los colegas			
el jefe			
el horario flexible			
las comisiones			

	+	neutro	-
la formación			
el contrato fijo			
la promoción profesional			
la competitividad			
el estrés			
el ascenso			
el despido			
el aumento del sueldo			
la desigualdad laboral			
la paga extra			
el interés			
la creatividad			

**36. Determina aspectos positivos y negativos de las profesiones, fíjate en la lista de ideas que se da abajo. Compara las respuestas con las de los compañeros.**

Profesión	Aspecto positivo	Aspecto negativo
Farmacéutico/a		
Músico/a		
Agricultor/a		
Asistente social		
Camionero/a		
Periodista		
Médico/a		
Cartero/a		
Abogado/a		
Maestro/a		
Policía		
Psicólogo/a		
Mi profesión preferida ...		




Es un trabajo muy ... 😊 creativo / variado / interesante / seguro / fácil / independiente	Es un trabajo muy ... ☹️ monótono / duro / aburrido / peligroso / difícil / estresante
--	---


**Modelo:** Los taxistas tienen un trabajo bastante interesante porque *a.* ... y bastante estresante porque *b.* ...

- |  |  |
|--|--|
| <p>a.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- conocen a mucha gente</li> <li>- ganan mucho dinero</li> <li>- viajan mucho</li> <li>- ayudan a la gente</li> </ul> | <p>b.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- pueden tener accidentes</li> <li>- están fuera de casa mucho tiempo</li> <li>- tratan con personas desagradables</li> <li>- tienen mucha responsabilidad</li> </ul> |
|--|--|


37.  **Trabajad en grupos o parejas. Unos describen una profesión, otros deben adivinar de qué profesiones se trata.**

38.  **Haz dos listas en tu cuaderno: las profesiones que más te gustan y las que menos te gustan explicando por qué.**

Las que más me gustan		Las que menos me gustan	
Profesión	Razones	Profesión	Razones
...	...	...	...

39.  **Piensa en tres personas del entorno (familiares, amigos, conocidos) que consideras buenos profesionales. Trata de describir y de valorar su vida laboral y sus aspectos positivos y negativos.**

**Modelo:** Mi tío Antonio es músico. Es un buen guitarrista, pero ser músico no es fácil: es una profesión muy creativa, pero a veces no hay trabajo y gana poco dinero. Hay que luchar mucho.

40.  **¡Es interesante! Lee la información y explica por qué fue elegida esta palabra. ¿Qué palabras de la misma raíz conoces?**

## Trabajo

Su origen se encuentra en el latín *tripalium*, nombre que recibía un instrumento de tortura<sup>1</sup> formado por tres palos a los que se ataba al reo<sup>2</sup>. *Tripaliare* empezó a usarse como sinónimo de “torturar” o “sufrir” y más tarde con el significado de “esfuerzo”. Los romanos llamaban al trabajo “*labor*”, y de ahí todavía encontramos en español los términos como “laboral”, “laborioso”...



41.  ? De las imágenes propuestas elige dos y prepara un pequeño informe contestando a las preguntas a continuación.



1. ¿De qué profesión se trata?
2. ¿Dónde se realiza este trabajo?
3. ¿Qué formación requiere?
4. ¿Qué cualidades son importantes para esta profesión?
5. ¿Cuáles son sus aspectos positivos y negativos?
6. ¿Te gustaría dedicarte a esta profesión?

<sup>1</sup> instrumento de tortura – инструмент для пыток / інструмент для катавання

<sup>2</sup> el reo – преступник / злочинця

**Modelo:** Es la profesión de costurera. Este trabajo se realiza en grandes fábricas, casas de moda o talleres así como en casas individualmente.



Son importantes una buena manualidad y paciencia. Lo bueno es que tiene mucha creatividad, ayuda a la gente a vestirse de moda y estar bien. Pero es de carácter sedentario y no está bien para la salud. Me gustaría dedicarme a esta profesión porque se puede trabajar en casa y ganar bastante.

**42.**  **Discutid con los compañeros las siguientes cuestiones.**


1. ¿En qué profesión te gustaría trabajar?
2. ¿Qué profesión no elegirías nunca?
3. ¿Prefieres los trabajos manuales, intelectuales o creativos?
4. ¿Preferirías ser jefe, empleado u obrero?
5. ¿Te has preguntado alguna vez si trabajarías de lo mismo toda tu vida?
6. ¿Qué profesiones son las mejor pagadas?
7. ¿Cuáles son las mejor consideradas?
8. ¿Qué oficios son de mayor riesgo?
9. ¿Qué te parece si las profesiones pasan de los padres a los hijos?
10. ¿En qué profesiones es necesario estar permanentemente actualizado?
11. ¿Qué profesiones te parecen más útiles para la sociedad?
12. ¿Cuáles son las ventajas y desventajas de trabajar por cuenta propia?
13. ¿Existen profesiones exclusivas para hombres y mujeres?

**¡Ríe con nosotros!**

**Lee y adivina de qué oficios se trata:**

- Coordinador Oficial de Movimientos Internos (Portero)
- Especialista en Logística de Documentos (Mensajero)
- Distribuidor Interno de Recursos Humanos (Ascensorista)
- Distribuidor de Recursos Humanos VIP (Taxista)
- Especialista en Logística de Alimentos (Camarero)
- Técnico Sanitario de Caminos Públicos (Barrendero de calles)
- Director de Flujos e Higienización de Áreas (Limpiador de baño)

## Lección 2. Profesiones nuevas y con futuro

1.  Lee el texto para conocer las profesiones con futuro. Encuentra equivalentes españoles a estos términos.

*Науки об окружающей среде / навукі про навколишнє середовище, бібліотекознавство і документація / бібліотечнознавство і справоводство, технологія продуктів харчування / технологія продуктів харчування, спеціаліст по торгівлі через інтернет / спеціаліст на гандлю праз інтернет, диетолог / дієтолог.*



### • Profesiones con futuro

Además de las carreras clásicas como Ingeniería, Derecho o Economía, que siempre se encuentran entre las más demandadas, hay profesiones que han nacido para cubrir nuevas **necesidades** sociales. Y, ¿qué necesita ahora la **sociedad**? Gestionar<sup>1</sup> mejor los recursos naturales, atender a las personas dependientes (niños, ancianos y discapacitados<sup>2</sup>), cuidar la alimentación... en general, más **calidad** de vida. Las profesiones en torno a estos sectores cuentan con mucha demanda y una **gran** posibilidad de ocupación.

<sup>1</sup> **gestionar** – распоряжатся / распараджацца

<sup>2</sup> **discapacitados (minusválidos)** – инвалиды, люди с ограниченными физическими возможностями / інваліди, людзі з обмежованими фізичними магчымасцямі

- **Biblioteconomía y documentación.**

*Formación:* Una diplomatura que forma a los profesionales que deben desarrollar su trabajo en centros de documentación y bibliotecas, generales o especializadas.

*Lugar de trabajo:* Bibliotecas y archivos de empresa, medios de comunicación, editoriales, centros culturales, bancos de datos o centros de documentación.

*Características personales* que se requieren: debe ser un amante de los libros, su trabajo es adquisición, registro y clasificación; también prestar servicio a los lectores.

- **Ciencia y tecnología de los alimentos**

*Formación:* Una nueva licenciatura que estudia la relación entre alimentación y salud pública. Se especializa en las propiedades de los alimentos y los problemas para su elaboración y conservación.

*Lugar de trabajo:* Centros docentes y de investigación, así como en empresas y laboratorios de los sectores de alimentación, conservación, sanidad o medio ambiente.

*Características personales:* Tiene que ser una persona organizada, poseer una gran capacidad analítica y además ser capaz de trabajar en equipo.

- **Terapia ocupacional**

*Formación:* Una diplomatura de 3 años que pretende conseguir la rehabilitación de las personas con problemas de salud a través de la realización de actividades físicas y mentales.

*Lugar de trabajo:* Centros de rehabilitación, hospitales, escuelas.

Tener buen trato humano, pues deberá enfrentarse en su desarrollo profesional a la orientación, ayuda y rehabilitación de niños, discapacitados y ancianos.

- **Traducción e interpretación**

Licenciatura de 4 años en la rama de Humanidades que tiene como principal objetivo la formación y especialización en las distintas lenguas.

*Lugar de trabajo:* Profesores de idiomas, traductores profesionales o intérpretes en conferencias o congresos, empresas de importación y exportación, sobre todo en los campos de la ciencia y la tecnología, oficinas de turismo. Deben saber idiomas y tener conocimiento del lenguaje especializado.

- **Experto en comercio electrónico**

Las nuevas tecnologías han cambiado la forma de comprar y vender; cada vez más gente adquiere productos o servicios por internet. Por eso serán necesarios expertos que dominen el marketing electrónico, la tecnología para ponerlo en marcha, y con garantías.

- **Nutricionista**

En España uno de cada tres adultos tiene exceso de peso y las cifras van en aumento. Ante esta perspectiva, la figura del nutricionista es muy importante.

*Formación:* La carrera de Nutrición Humana y Dietética dura 3 años.

*Lugar de trabajo:* Los nutricionistas pueden trabajar en centros sanitarios, industrias de elaboración, distribución y control de **calidad** de alimentos.

- **Técnico medioambiental**

Conservar la naturaleza es una tarea para todos. Por ello se han creado nuevas carreras. Un técnico en medio ambiente se encarga de la solución de los problemas del medio ambiente.

*Formación:* La carrera de las Ciencias Ambientales dura 4 años y ofrece muchas salidas profesionales.

*Lugar de trabajo:* Puede trabajar en los organismos administrativos y otras organizaciones que se ocupan de los problemas ambientales y de educación ambiental.

## 2. Encuentra sinónimos contextuales.

Satisfacer necesidades – ..., necesitar – ..., servir a las personas – ...

## 3. Contesta a las preguntas.

1. ¿Por qué aparecen nuevas profesiones?
2. ¿Qué profesiones tienen un gran futuro en España y por qué?
3. ¿Dónde pueden trabajar los diplomados y licenciados?

## 4. Expresa tu opinión sobre las profesiones que tienen perspectivas y explica las razones.

## GR. 8. Formación de palabras

5.  Encuentra en el texto del ej. 1, pág. 55 las palabras con los sufijos en negrilla *-ura* y *-(i)dad*; fijate en su significado.

6. Forma palabras con el sufijo *-ura*.


dulce – dulzura	amargo – ...	hermoso – ...
loco – ...	diablo – ...	blanco – ...
fresco – ...	bravo – ...	

7.  Forma palabras con el sufijo *-ura*. Escanea o clicla el código QR para hacer la tarea.



8. Forma palabras con el sufijo *-(i)dad*.

claro – claridad	especial – ...	igual – ...
cruel – ...	banal – ...	genial – ...

9.  Forma palabras con el sufijo *-(i)dad*. Escanea o clicla el código QR para hacer la tarea.



## GR. 1. Pronombres-complementos

10.  Analiza el empleo de los pronombres personales y traduce al ruso/belarusó.

1. No voy a decírselo aquí. 2. ¿Ud. puede enseñarme una habitación? 3. ¿Quién me lo trae? 4. Tengo que describírsela. 5. A él se lo digo y a ella todavía no puedo decírselo. 6. ¿Se los limpio mañana? 7. Se lo plancho el lunes, ¿eh? – Bueno. 8. ¿Por qué me lo dices a mí? – Y ¿a quién debo decírselo? 9. ¿Nos la enseña ahora? – Sí, cómo no. 10. ¿Y la llave? – Me la llevo. – Está bien. 11. ¿Se lo presento ahora? – Es igual. Si quiere, puede presentármelo mañana.

11.  Elige la forma correcta en cada caso. Escanea o clicla el código QR para hacer el ejercicio.



12.  Contesta a las preguntas.

1. ¿Te ha dado Pepe el regalo? – No, no *me lo* ha dado.  
2. ¿Os ha prestado Pablo el dinero? – Sí, ... .

3. ¿Les ha presentado Sara a su novio a sus padres? – No, ... .
4. ¿Le ha enseñado a usted su casa Marta? – Sí, ... .
5. ¿Les ha presentado Hugo sus amigos a sus padres? – Sí, ... .
6. ¿Le ha vendido Jesús su coche a Antonia? – No, ... .
7. ¿Les ha enseñado a ustedes los cuadros Ramón? – Sí, ... .
8. ¿Me ha traído Rita las entradas? – Sí, ... .

**13. Completa con *me, te y le*.**

1. A mí ... gusta el agua sin gas.
2. A Pablo ... gustan los mariscos.
3. ¿A ti ... gusta la comida española?
4. A mí no ... gusta la verdura, pero ... gusta la fruta.
5. A Alicia ... encanta la paella.
6. A ti no ... gusta la tortilla.
7. A Pedro no ... gusta la crema de chocolate.
8. A tu hermana ... gustan las tartas con crema.

**14. ✓ Sustituye las palabras en cursiva por los pronombres personales.**

**Modelo:** Tengo que enviarla *a mi primo* hoy. – Tengo que enviársela hoy *a él*.


1. ¿Puede Ud. enseñar esos zapatos *a mi señora*?
2. Estos diarios son *para María*.
3. Voy a contarle *a mis estudiantes*.
4. (Él) quiere describirla *a sus padres*.
5. ¿Tengo que presentarlo *al director* hoy? – ¿Por qué? También puede hacerlo mañana.
6. ¿Tengo que llevarle *estos discos* por la tarde?
7. Si el cliente quiere, puedo enseñarle *esa habitación*.
8. Ayudamos *a mi abuelo* a subir por la escalera.
9. Esta habitación es hermosa, pero es un poco cara *para ese cliente*.
10. Quiero presentarte *a su primo*.
11. Debo dirigirlo todo *al director del diario*.
12. Voy a hacer la última pregunta *a este estudiante*.
13. Hoy lo doy *a la profesora*.
14. (Él) acaba de explicarlo *a los turistas*.

**15. Rellena los huecos con *me, te, se... y lo, la, los, las*.**

1. Este paraguas (a él) se lo regaló Andrea.
2. Esta corbata (a mí) ... .. regaló mi novia.
3. Ese coche (a ellos) ... .. ha vendido un amigo.
4. Esa lámpara (a nosotros) ... .. ha regalado una tía de Alberto.



5. Esas flores (a ella) ... .. ha traído su novio.
6. Este paquete (a Ud.) ... .. ha traído un mensajero.
7. Esos bombones (a ellas) ... .. ha traído Víctor.
8. Este libro (a ti) ... .. ha comprado su hermano.
9. Esta carta (a mí) ... .. envía una amiga de Perú.
10. Estos helados (a vosotros) ... .. compro yo.

**16.**  **Sustituye los sustantivos en cursiva por los pronombres-complementos directos e indirectos. Mira la presentación y haz la tarea.**


**17. Utiliza los pronombres adecuados para completar estas frases.**

1. ¿Le has dicho a Juan que necesito el coche? – Sí, se lo he dicho, pero dice que él también ... necesita.
2. ¿Sabes que me voy a Colombia? – No, no ... sabía.
3. ¿Es verdad que Ángela tiene mucho dinero? – No, ... tiene poco.
4. ¿Sabe papá que necesito dinero? – ... sabe, pero dice que ... necesitas siempre.
5. No ... entiendo. ... he ofrecido ayuda a Teresa, pero no ... ha aceptado.
6. ¿De verdad que Ana es escritora? – Claro que ... es, pero no ... sabe nadie.
7. Juan y Lola se han casado. – Muy bien que ... han hecho. Él ... quiere mucho.
8. Se ha muerto mi perrito Momo. – ¡Cuánto ... siento!

**18.**  **Responde como en el ejemplo.**

**19. Completa las frases con *me, te, lo y a mí, a ti, a él, a ella*.**

1. Yo conozco a esa chica, pero ella no *me* conoce *a mí*.
2. Desde aquí vemos a Roberto, pero él no ... ve ...
3. Teresa quiere a Alfredo, pero él no ... quiere ...
4. Esas señoras me conocen, pero yo no ... conozco ...
5. Uds. me conocen, pero yo no ... conozco ...
6. Esos chicos conocen a Miguel, pero Miguel no ... conoce ...
7. Tú me conoces, pero yo no ... conozco ...
8. Ellos me saludan, pero yo no ... saludo...
9. Teresa te visita, pero tú no ... visitas...
10. Yo te escribo, pero tú no ... escribes...

20.  Vas a leer una columna del periódico que habla sobre el teletrabajo. Antes de leerla, señala si estás de acuerdo (Sí) o no (No) con las siguientes afirmaciones.

1. Trabajar en casa es más cómodo porque no tienes que sufrir los problemas del tráfico.
2. Los medios modernos de comunicación nos hacen la vida más cómoda.
3. Los medios modernos de comunicación nos permiten una mayor comunicación personal.
4. El teletrabajo puede llevar a la soledad y la depresión.

21.  Lee el texto y comprueba tus hipótesis. Sustituye las palabras en cursiva por los pronombres-complementos.

### El teletrabajo

Actualmente las ofertas de trabajo son muy diferentes a las de antes. Las empresas requieren *los servicios* de informáticos, diseñadores de páginas web, programadores, televendedores. Todos estos son trabajos que pueden realizarse en casa sin ir a una oficina. Esto tiene ventajas, porque podemos organizar nuestros horarios más libremente y no perdemos tiempo en desplazamientos; pero también tiene inconvenientes: cada vez estamos más aislados y tenemos menos posibilidades de comunicarnos con los demás.



Hace una semana, estaba en casa escribiendo *mi artículo semanal* para este periódico, cuando llamaron a la puerta. Abrí y me encontré con mi amiga Ángela, a quién no veía personalmente desde hacía dos años. Aunque estamos en permanente comunicación a través del móvil o del correo, lo cierto es que en los dos últimos años no hemos encontrado ni una tarde libre para quedar a tomar *un café* o ver *una película* en el cine.

Mi amiga tenía mala cara, entró y lo primero que dijo fue: “tienes que ayudarme a encontrar *un trabajo* en una empresa, no puedo seguir trabajando sola, en casa”. “Yo pensaba que estabas contenta de trabajar en casa, sin necesidad de coger *el coche* o *el autobús* ni de soportar *el mal humor* del jefe”, le dije yo.

“Bueno, sí, al principio me gustaba. No tenía que madrugar ni tomar *el metro* lleno de gente. Mientras trabajaba, escuchaba *música*, veía *vídeos* y charlaba por internet. También me llamaba alguna gente por teléfono. Pero ahora este tipo de vida me resulta insoportable. En la casa se oye solo el rumor del ordenador, del equipo de música o de otros aparatos. Ni una voz humana. La verdad que me siento muy sola, ni siquiera voy a la compra porque la hago por internet y me la traen a casa.

“¿Pero no chateas o hablas por internet?”

“Sí, claro, tengo un montón de conocidos a los que veo en la pantalla, que me envían *chistes* y *recetas* de cocina, comentamos *las noticias*... Pero lo que yo quiero es hablar con personas de carne y hueso, no con una máquina”.

Mi amiga Ángela es una de miles de personas en todo el mundo que han optado por una nueva forma de trabajo que le permite quedarse en casa sin someterse a horarios ni a los inconvenientes del tráfico o de los cambios de humor de unos compañeros de trabajo. También tiene la ventaja de que el trabajador puede vivir donde quiere, por ejemplo, en el campo, con una buena calidad de vida. En cambio, este tipo de trabajo puede conducir al aislamiento y la soledad, debido a la falta de contacto humano y de intercambio de ideas con los compañeros. Es obvio que el contacto real (no solo a través de las máquinas) con los demás es necesario para una buena salud mental. Parece contradictorio que cuanto más comunicados estamos a través de la tecnología, más alejados estamos en la realidad unos de otros.

Para despedirse Ángela me pidió *ayuda* para encontrar *un trabajo* en una oficina.


“No te preocupes, cuando sepa algo, te avisaré”, le prometí.

## 22. Di si es verdadero o falso. Corrige las afirmaciones falsas.

1. La autora del artículo no se comunicaba con su amiga desde hacía dos años.
2. Ángela está harta de trabajar en casa.
3. Ángela no se comunica por internet.
4. Ángela no tiene que soportar a sus compañeros de trabajo.
5. El teletrabajo tiene algunas ventajas.
6. El teletrabajo puede llevar a la agresividad.
7. El contacto humano es necesario para todos.

23.  **Elabora una lista de las ventajas y desventajas del teletrabajo.**

Ventajas	Desventajas
No hay que madrugar.	...
...	...

24.  **Comenta el artículo con los compañeros. ¿Os gustaría trabajar en estas condiciones? ¿Por qué? ¿Qué tipos de trabajos pueden realizarse desde casa?**


25.  **Discute con tus compañeros la forma de estudiar a distancia. ¿Os gusta o preferís la forma tradicional? ¿Por qué? ¿Tiene sus pros y contras? ¿Cuáles?**


26. **Lee, encuentra y haz transformaciones necesarias sustituyendo los complementos-sustantivos por los complementos-pronombres.**

### Una profesión curiosa: Doctores Sonrisas

Curan, aunque llevan nariz de payasos y visten ropa extravagante de colores llamativos. Recetan risas, bromas y entretenimiento a los niños ingresados en los hospitales. Son los Doctores Sonrisas, y llevan bastante tiempo de servicio en los hospitales españoles. También trabajan en 70 hospitales de otros nueve países. Mientras se maquillan y se ponen sus trajes alegres no parece que vayan a recorrer camas de hospital.



27.  **Busca en internet la descripción de una profesión curiosa, habla de ella, como en el ej. 26.**

28.  **Lee el siguiente texto y fijate en los momentos positivos del trabajo del chaval. Di en qué ves alguna dificultad y si ocurre algo parecido en nuestro país.**


### Repartidor de pizzas a domicilio

Carlos González

Se prepara para trabajar en el departamento de Márketing.



Es uno de los trabajos más demandados por los estudiantes: servicios de comidas rápidas. Carlos lleva tres años y piensa continuar repartiendo pizza hasta que acabe sus estudios. Para entonces le gustaría trabajar en Telepizza, pero ya con un contrato fijo. Escalando puestos. Sueña con “formar parte del Departamento de Márketing, que es lo que estoy estudiando y, además, en mi facultad tienen un convenio para realizar las prácticas en esta empresa”. También reconoce que no puede estar quieto: “Además de llevar pizzas, me meto en la cocina y realizo todo el trabajo de tienda”. A sus 21 años ha madurado muy rápidamente y es muy responsable: “Vivo con mi familia. El dinero me sirve para mis caprichos, yo trato de ayudar como puedo en casa, porque bastante tienen que pagarme la carrera en una universidad privada. Por ejemplo, el mes que cobro más, intento pagar algún que otro gasto”. Orgulloso de su independencia económica: “No tengo horarios fijos. Hay que cumplir una serie de horas al mes y, como estudio por las mañanas, suelo venir por las noches”. A Carlos no le cuesta trabajar compaginar tareas. Tanto es así que nunca ha tenido que pedir vacaciones.

**29.**  Lee el texto, y di quién puede ayudar a elegir la profesión. Comenta ¿por qué a los alumnos les gustaría elegirla?

### ¡Seré torero!

Por el despacho del psicólogo del Colegio Pío Baroja pasaron aquella mañana cinco alumnos, dentro del programa de orientación profesional. El psicólogo les hacía una entrevista para ayudarlos a determinar su vocación.



– Lo que me gustaría es ser torero, – dijo el primer alumno. – No hay cosa que más me ilusione que verme vestido con el traje de luces. El día que llegue a ser matador cortaré cuatro orejas y dos rabos.

– Yo voy a ser futbolista, – dijo el segundo – Me veo con la camiseta del equipo nacional, jugando la final del Campeonato del Mundo y marcando el gol de la victoria...





– Seré actriz de cine y no me voy a conformar con el cine español, me iré directamente a Hollywood y con mi segunda o tercera película ganaré el Óscar... – dijo la tercera alumna.

– Lo mío es la ópera, – confesó la cuarta alumna –. No habrá soprano como yo. Debutaré en el Teatro Real de Madrid con *La Traviata* y haré que el mundo se olvide de la Callas o la Caballé. El mundo solo hablará de la Martínez...



– Yo, – dijo tímidamente el quinto alumno, – si puedo y me dejan, voy a ser – apoderado<sup>1</sup> de un torero famoso, o entrenador del mejor futbolista, o representante de una gran actriz o de una soprano.

### 30. ? Contesta a las preguntas.

1. ¿Por qué los alumnos fueron al despacho del psicólogo?
2. ¿Qué aspiraciones tienen los primeros cuatro alumnos?
3. ¿Qué dice el quinto?

### 31. ? Las ETT (Empresas de Trabajo Temporal) son agencias intermediarias entre las empresas que necesitan trabajadores y las personas que buscan un trabajo. Escucha las experiencias de dos jóvenes “trabajadores temporales” y contesta a las preguntas.


#### A.

1. ¿Cuánto tiempo lleva Fernando trabajando en la tienda del aeropuerto?
2. ¿Qué trabajo hace y qué horario de trabajo tiene?
3. ¿Qué es lo que le parece positivo del funcionamiento de la ETT?
4. ¿Cuál es la parte negativa del funcionamiento de la ETT?
5. ¿Cómo era su trabajo anterior?

#### B.

1. ¿Qué trabajo realiza Marta y qué horario de trabajo tiene?
2. ¿Qué trabajo le ofrecieron en primer lugar?
3. ¿Cuál es el aspecto negativo, según Marta, de las ETT?
4. ¿Qué es lo que le gusta de las ETT?

<sup>1</sup> **apoderado** – директор или продюсер / дырэктар альбо прадзюсар



32.  Interpreta la actitud del último chaval (es perezoso o pasivo, es realista, no tiene aspiraciones personales, quiere tomar el pelo<sup>1</sup> a sus compañeros, etc.).

33.  Escanea o clicla el código QR, mira el vídeo y cuenta qué profesiones eligen los jóvenes y por qué.



34.  Piensa y explica cómo comprendes estos términos. ¿Puedes dar ejemplos de estas profesiones?

1. Las profesiones con más futuro.
2. Los trabajos peor pagados.
3. El trabajo más interesante.
4. El trabajo más aburrido.
5. La profesión que genera más estrés.
6. La profesión más arriesgada (peligrosa, de riesgo).

35.   ¿Cuál de estas profesiones tiene más futuro? Lee la información, elige una profesión que te atrae y di en qué campo podrán trabajar estos especialistas.

### Los trabajos con más futuro en España en 2021



#### Especialista en inteligencia artificial

El número de profesionales que se presentan como especialistas en inteligencia artificial ha crecido muchísimo, situando este perfil en el primero del ranking: caracterizado por habili-

<sup>1</sup> tomar el pelo – подшутить / пажартаваць



dades específicas se está incorporando de manera rápida a sectores tan consolidados como el de las tecnologías de la información o la programación informática.

### **Ingeniero de robótica**

Los ingenieros robóticos son perfiles fundamentales con gran presencia en los entornos altamente industrializados como la aviación, la automoción o la industria aeroespacial. Son sectores muy dinámicos y competitivos y muy orientados a la innovación para mejorar, agilizar y optimizar sus operaciones.

### **Especialista en ciberseguridad**

La seguridad en las organizaciones se ha convertido en un elemento clave no solo para cumplir con los requerimientos legales, sino para mantener una buena reputación en el mercado protegiendo datos privados, confidenciales y estratégicos. Eso explica que el número de expertos ha aumentado un 60,01% con respecto al año pasado. Perfiles muy técnicos y con gran capacidad para actualizarse de manera permanente en un sector tan expuesto a los cambios.

Tres primeras profesiones serán muy bien pagadas, el salario será alrededor de unos mil € al mes.

### **Especialista en atención al cliente**

Las actividades comerciales siguen dinamizando el mercado, como lo expresa el hecho de que los especialistas en atención al cliente son muy demandados. Conocimiento técnico y buenas capacidades relacionales, estratégicas y comunicativas son claves para posicionarse de manera diferencial en el mercado, que abarca cada vez más sectores, desde la telefonía a la banca.


**Médico alternativo:** a diferencia de la medicina clásica, trata no solo la enfermedad, sino que intenta mejorar el estado general de salud física y mental.

**Ayudante doméstico:** es el sustituto de los padres cuando estos trabajan fuera del hogar. Además se encarga de las labores de limpieza, de la organización de la economía familiar, de la educación y cuidado de los niños...


**Cuidador de ancianos:** cuida y entretiene en casa a las personas mayores que no pueden ser atendidas por su familia.

**Asistente técnico:** es reparador de todos los electrodomésticos y aparatos electrónicos del mercado. Trabaja las 24 horas del día, incluso los festivos.



**36.**  Escucha las opiniones de dos personas en una encuesta sobre el trabajo y di qué prefiere cada uno/a y por qué. Elige las ventajas y desventajas de estos tipos de trabajo.

**37.**  Di tú opinión cómo te gustaría trabajar y por qué.

**38.**  Lee la información sobre un aspecto del ámbito laboral en la sociedad española y di si te gustaría hacer algún trabajo de este tipo y por qué. ¿Existe esta posibilidad?

### El trabajo en diferentes etapas de la vida


Cada vez hay más estudiantes que trabajan en su tiempo libre para ganar algo de dinero al mismo tiempo que realizan sus estudios. Suelen ser trabajos por horas o a tiempo parcial. No ganan mucho dinero, pero tampoco tienen que trabajar muchas horas. Podemos ver a jóvenes cuidando niños en los parques o repartiendo pizzas por las calles de las ciudades. La situación cambia cuando se hacen mayores o acaban sus estudios. Entonces los jóvenes quieren trabajos más estables, a tiempo completo, y, por supuesto, con un salario más alto.




Mientras buscas trabajo en el oficio que has estudiado, puedes apuntarte al paro. Desde allí también te pueden llamar para un trabajo y, además, mientras tanto, tienes opción de apuntarte a los cursos formativos que se imparten.

Para conseguir una buena carrera profesional no solo se trata de tener títulos académicos. Hay otras cosas muy necesarias y valoradas por las empresas como pueden ser tu capacidad de innovación, la forma que tengas de trabajar en equipo, tu manera de comunicar, etc. ¿Y cómo se consigue todo esto? Pues viviendo, trabajando y adquiriendo experiencias.




**39.**  Di si conoces a uno/a que realiza alguno de estos tipos de trabajo. ¿Qué otros trabajos pueden realizar los jóvenes (al menos durante las vacaciones)?

- distribuir prensa gratuita o publicidad
- hacer trabajos de limpieza


**40.**  En equipos, elegid una profesión y explicad con la ayuda de las palabras y expresiones de las tres columnas sus características.

### Perfil de una profesión

Es un trabajo / una profesión	Es un trabajo / una profesión que requiere / necesita / exige	Para ese trabajo / esa profesión se necesita
variado/a	creatividad	experiencia
apasionante	amabilidad	carné de conducir
interesante	flexibilidad	coche o vehículo propio
agradable	iniciativa	mentalidad comercial
fácil	disponibilidad de tiempo	llevar uniforme
difícil	seriedad	titulación universitaria
original	eficacia	saber idiomas
agotador/a	dinamismo	conocimiento de informática
divertido/a	don de gentes	un capital inicial
creativo/a	capacidad de organización	buena preparación física
peligroso/a	sentido de responsabilidad	aprobar unas oposiciones

**41.**  En parejas, pensad en una profesión. El resto de la clase tendrá que adivinarla a base de las pistas que les dais y las preguntas que os hagan.

**Modelo:** – *Dentista*. Los que trabajan en esta profesión suelen dar miedo a todo el mundo, arreglan todo lo que no funciona y quitan el dolor. (pista)  
 – ¿Para esta profesión se necesita llevar uniforme? (pregunta)

**42.**  ? **Piensa en alguien que trabaja (puede ser de tu familia o uno de tus conocidos). Responde a estas preguntas sobre el trabajo que hace. Luego habla sobre él o ella con tu compañero/a.**

1. ¿Qué profesión tiene?
2. ¿Dónde trabaja?
3. ¿En qué consiste su trabajo?
4. ¿Cuáles son las condiciones: horario, sueldo, vacaciones?
5. ¿Cuál es tu opinión personal: aspectos positivos o negativos de su trabajo?

**Modelo:** A. – Te voy a hablar de mi vecino Álex.

B. – ¿A qué se dedica?

A. – Es fontanero...

**43.**  **Ahora expresa tu opinión.**

1. ¿Qué tipo de trabajo no podrías hacer? ¿Por qué?
2. ¿Qué cualidades o características te parecen necesarias para las profesiones preferidas?
3. ¿Quién debe cobrar más? ¿Qué profesiones te parecen más importantes en nuestra sociedad? Argumenta tus respuestas.

**44. ¿Cuál crees que es el trabajo ideal? En la lista siguiente elige las características de un buen trabajo. Luego piensa en una profesión que las reúna y coméntalo con tus compañeros.**

- a. Se gana mucho.
- b. Se tienen muchas vacaciones.
- c. Hay que hablar con gente.
- d. Se trabaja solo.
- e. Se trabaja de noche.
- f. Hay que viajar.
- g. Hay que dominar idiomas.
- h. Se trabaja con las manos.
- i. No hay que estudiar mucho.
- j. Se trabaja al aire libre.
- k. Hay que trabajar en equipo.
- l. Tiene un buen horario.


**45.**  **¿Existe el trabajo ideal? En grupos, intentad describirlo.**

**46.**  **Organizad debates sobre las siguientes cuestiones. Discutid los aspectos positivos y negativos.**

1. Internet está modificando el trabajo. Lo que hoy es raro, mañana será normal: cada vez habrá más personas trabajando desde su casa y pronto todos trabajarán solo desde sus casas...
2. La mujer dejará de ocupar puestos de máxima responsabilidad, tanto en su profesión como en la política o la administración para ocuparse exclusivamente de la familia y los hijos.

**47.**  **Habla sobre qué profesión te gustaría obtener y por qué.**

### Lección 3. Prepárate para un futuro brillante

**1.**  **Lee el fragmento, fíjate qué es un currículum (currículo) vitae<sup>1</sup>.**

Cuando una persona aspira a un puesto de trabajo, tiene que presentar un currículum (currículo) vitae (CV). El currículum tiene las siguientes partes:

#### Currículum


DATOS PERSONALES (nombre, apellidos, dirección, teléfono, fecha y lugar de nacimiento)

DATOS ACADÉMICOS (títulos y estudios)

OTRA FORMACIÓN (cursillos, conocimientos variados...)

EXPERIENCIA LABORAL (ordenada desde el pasado hasta la actualidad)

IDIOMAS E INFORMÁTICA

**2.**  **Lee el texto humorístico en el cual un joven, a la búsqueda de trabajo, presenta su currículum y ofrece sus variados y originales servicios “multiprofesionales”, elige los elementos más importantes.**

<sup>1</sup> **currículum (currículo) vitae** – послужной список, резюме / па-служны спіс, рэзюмэ



## Demanda de empleo

Un día apareció en la Sección de Anuncios de un periódico el siguiente anuncio:

“Bachiller, con dos años de estudios de Filosofía y Física Cuántica, se ofrece para cualquier clase de trabajo. Tengo experiencia como conductor de camellos por el desierto del Sahara, aunque también tengo carnet de conducir. He dado conciertos de guitarra en las principales capitales de Europa, pero tengo más maestría en los bongos marroquíes<sup>1</sup>, el birimbao brasileño<sup>2</sup> y el gong japonés, instrumentos que he aprendido y practicado en sus países de origen. Ofrezco mis años de experiencia como cultivador biológico<sup>3</sup>. Me encantan los niños y los ancianos, a los que he divertido durante tres años con mi circo ambulante<sup>4</sup>, en Canadá y Estados Unidos. Hablo sueco, además de francés, inglés y gallego. Me defiendo bien en mi lengua materna, el castellano, aunque se me va a olvidar si me veo obligado a emigrar de nuevo. Si a pesar de todo, no hay trabajo para mí en este país, me iré a donde me lleven los vientos. Disponibilidad inmediata. Telefonar a cualquier hora del día o de la noche, excepto de 15.00 a 17.00, la siesta es sagrada”.

Dos días después fue contratado por una empresa de servicios para redactar las ofertas y demandas de empleo!

### 3. Completa a base del texto.

DATOS ACADÉMICOS:

*Bachiller...*

EXPERIENCIA LABORAL

*Conductor de camellos...*

OTRA FORMACIÓN

*Conocimientos de cultivo biológico...*

IDIOMAS

*Sueco...*


<sup>1</sup> los bongos marroquíes – марокканский музыкальный инструмент / мараканскі музычны інструмент

<sup>2</sup> el birimbao brasileño – бразильский музыкальный инструмент / бразильскі музычны інструмент

<sup>3</sup> cultivador biológico – фермер, производитель экологически чистой продукции / фермер, вытворца экалагічна чыстай прадукцыі

<sup>4</sup> circo ambulante – бродячий цирк / вандроўны цирк

4.  Di qué trabajo le fue ofrecido y por qué.

5.  Rellena en tu cuaderno los huecos de las fichas con las palabras del recuadro.

para el trabajo – la experiencia – de progresar – programas informáticos – 20/30 años – muy organizada – trabajo en equipo – nivel de lectura – con la gente – edad – formación especializada

#### Vendedores

Edad: 20/26 años.

Se valorará

Caracter amable y buena presencia.

Abierto al trato

Voluntad de progresar.

Capacidad de trabajo en equipo.

#### Decoradores

: 22/28 años

en decoración y presentación de escaparates.

Imaginación y creatividad de presentar el producto.

Capacidad de

#### Administrativos

Edad: 20/26 años.

Se valorará la experiencia.

Persona

Conocimiento de

a nivel de usuario (Office...)


Idiomas: francés o inglés a

#### Mozos de almacén

Edad:

Buena disposición

Voluntad

6.  Discutid con los compañeros las cuatro solicitudes presentadas para ocupar los puestos de trabajo ofrecidos en el ejercicio anterior, seleccionad el mejor candidato para cada puesto.



Apellidos: Perente Deles

Nombre: María

Lugar de nacimiento: Zaragoza



Apellidos: Campo Ríos

Nombre: Miguel

Lugar de nacimiento: Teruel

**Edad:** 27

**Domicilio actual:** Pza. del Olmo, 10, 28007, Madrid

**Teléfono:** 913 754 210

**Estudios:** Licenciada en Psicología

**Idiomas:** inglés, bien

**Experiencia de trabajo:**

6 meses vendedora, 1 año administrativa

**Resultados test psicotécnico:** sociable, organizada, comunicativa

**Otros:** pintura, informática



**Apellidos:** González Viera

**Nombre:** Alina

**Lugar de nacimiento:** Sevilla

**Edad:** 26

**Domicilio actual:** c/Ventura, 46-6b 28022, Madrid

**Teléfono:** 616 086 745

**Estudios:** ESO y FP (artes gráficos)

**Idiomas:** francés, muy bien, italiano, bastante bien, alemán, un poco

**Experiencia de trabajo:**

6 meses en una tienda de ropa

**Resultados test psicotécnico:** tímida, organizada

**Otros:** Máster en diseño

**Edad:** 24

**Domicilio actual:** C/Cervantes, 36-3º – A 28012, Madrid

**Teléfono:** 669164 238

**Estudios:** ESO

**Idiomas:** ninguno

**Experiencia de trabajo:**

construcción (2 años), empresa de autobuses, 1 año

**Resultados test psicotécnico:** trabajador y con capacidad de iniciativa

**Otros:** carnet de conducir



**Apellidos:** Ramos Peral

**Nombre:** Alberto

**Lugar de nacimiento:** Toledo

**Edad:** 27

**Domicilio actual:** Avda. de los Labradores, 3, 3L, Tres Cantos 28068, Madrid

**Teléfono:** 918 043 395

**Estudios:** ESO y FP (carpintería)

**Idiomas:** un poco de francés

**Experiencia de trabajo:**

taxista (5 años), recepcionista en un hotel

**Resultados test psicotécnico:** amable, comunicativo y organizado

**Otros:** informática (Word, Excel)



7. Prepara por escrito tu propia ficha con datos imaginarios.

8. ? **Contesta a las preguntas a base del anuncio.**


**Empresa multinacional busca:**

- Contador
- Gerente
- Secretario

Salarios varían según la experiencia. Seguro de salud, dos semanas de vacaciones.

Enviar currículum y carta de presentación por fax o por correo para concertar una entrevista con el Sr. Martínez.

1. ¿Cuántos puestos hay?
2. ¿Cuáles son los sueldos?
3. ¿Qué beneficios ofrece la empresa?
4. ¿Qué deben enviar los aspirantes?
5. ¿Quién es el Sr. Martínez?
6. ¿Dice el anuncio que hay que llenar una solicitud?

9.  **Completa por escrito las oraciones con las palabras dadas según el contenido del texto:**

*aspirante, profesión, empresa, entrevistadora, salario, anuncio, currículum, éxito, renunciar, obtener, beneficios, puesto, entrevista, ascenso, salud.*

Vi el... en el periódico. Se necesitaban personas que hablaran español e inglés para un ... de editora en una pequeña... que se encontraba en el centro de la ciudad. Preparé mi... con mucha atención y lo envié por fax. Esa tarde me llamó la..., que se llamaba la Sra. Pineda. Me dijo que el ... que ofrecían no era demasiado alto, pero que los ..., como el seguro de ... y el plan de jubilación, eran excelentes. Era una buena oportunidad para... experiencia. Me pidió que fuera a la oficina al día siguiente para hacerme una... Había otro... en la sala de espera cuando llegué. Me puse un poco nerviosa. Ese día decidí... a mi trabajo anterior y desde entonces ejerzo la... de editora. ¡He tenido mucho...!

10.  **Recuerda los sinónimos.**

el sueldo = el salario  
el paro = el desempleo

el trabajo = la ocupación  
recibir = obtener



### 11. Sustituye las palabras en cursiva por los sinónimos.

1. ¡Qué buen *sueldo* te ofrecen!
2. En cuanto a *la ocupación*, no está mal.
3. ¿Hay mucho *desempleo* en esta región?
4. Tengo que *obtener* este puesto.

### 12. Rellena los huecos (oralmente o por escrito) con las palabras del recuadro, ten en cuenta que sobran dos.

*Paro • contrato • paro • horario • sueldo • anuncio • empresa • currículum • despidieron • extras • firmar • entrevista • fijo*

Victor estaba en (1) *paro* y se puso a buscar trabajo. Leyó en el periódico un (2)... en que pedían un diseñador gráfico y envió su (3)... Dos días después le llamaron para hacer (4)... En la sala de espera había otras seis personas para el mismo puesto, pero él no se desanimó, salió contento de la entrevista. A los pocos días le llamaron para (5)... un (6) ... temporal de seis meses y al día siguiente empezó a trabajar. Al principio tenía que hacer horas (7)..., pero estaba contento porque el (8)... era muy bueno. Él pensaba que después de los seis meses firmaría otro contrato (9)... Pero no fue así. Al terminar el contrato, lo (10)... y se quedó otra vez en (11)...

### 13. Lee estas ofertas de empleo y di lo que es obligatorio y lo que es aconsejable para ocupar estos puestos de trabajo.

*EMPRESA* radicada en Madrid, necesita: *JEFE DE ADMINISTRACIÓN*

Se requiere:

- Mínimo de cinco años de experiencia en puesto similar.
- Capacidad de dirección de personal.
- Formación adecuada.

Se valorarán:

- Nivel académico.
- Formación complementaria.
- **Conocimiento** de inglés
- Experiencia.

Interesados, enviar currículum al Sr. Gómez.  
(C/Leñeros, 33, 28015 Madrid).

Se precisa administrativo(a) para empresa de transportes.  
Se requiere Licenciatura en Económicas.  
Enviar currículum al apdo. 43080, Tarragona.

Compañía de Servicios solicita comerciales para incorporación inmediata en plantilla<sup>1</sup> o aprendizaje en la especialidad de comercio. Pedir entrevista en el tel. 908-004455.

## GR. 8. Formación de palabras

**14. Fíjate en las palabras con los sufijos en negrilla del ejercicio anterior.**

**15. Forma palabras con el sufijo *-aje*. ¿Conoces palabras parecidas en nuestra lengua?**


abordar – <i>abordaje</i>	embalar – ...	rama – ...
equipar – ...	pasar – ...	ropa – ...
rodar – ...	blindar – ...	pluma – ...
hospedar – ...	fichar – ...	kilómetro – ...

**16.**  Forma palabras con el sufijo *-aje*. Escanea o clica el código QR para hacer la tarea.




**17. Forma palabras con el sufijo *-miento*.**

enfriar – <i>enfriamiento</i>	conocer – ...	florecer – ...
sostener – ...	debilitar – ...	levantar – ...
reforzar – ...	agradecer – ...	atrever – ...

**18.**  Forma palabras con el sufijo *-miento*. Escanea o clica el código QR para hacer la tarea.




**19.**  Trabajando en parejas elaborad unos anuncios para ofrecer empleos especificando los requisitos.

<sup>1</sup> *plantilla* – штат / штат

## Comunicación

**Referirse a personas especificando las características para realizar un trabajo:**

Se precisa		con conocimientos de...
Se busca		con dominio de ...
Se necesita		que debe tener ...
Se requiere	+ una persona +	flexible, ordenada, seria...
Buscamos		con experiencia en ...
Necesitamos		

20.  Ana está pasando una entrevista de trabajo para un puesto de profesora de español en el Instituto Cervantes, de París. Di a base de los datos de su currículum vitae si puede ocupar este puesto.

### Currículum Vitae

#### DATOS PERSONALES

**Apellidos:** Pinilla Domínguez

**Nombre:** Ana

**Dirección:** Avda. Manzanares 162, 2 ºC

**Código postal:** 28000

**Población:** Madrid

**Fecha de nacimiento:** 25/2/70

**Estado civil:** soltera

**Teléfono:** 91 5422442

**Correo electrónico:** ana@arroba.es

#### FORMACIÓN ACADÉMICA

Licenciada en Filología Hispánica

Centro Universidad Complutense (Madrid) Año: 1999

Doctora en Filología Hispánica

Centro: Universidad de Salamanca Año: 2003

#### IDIOMAS:

Inglés Nivel: Avanzado

Francés Nivel: Elemental

#### EXPERIENCIA LABORAL

Traductora para una editorial de libros infantiles


#### CURSOS DE FORMACIÓN RECIBIDOS

Máster en traducción y Relaciones Públicas

#### OTROS MÉRITOS


Dominio Windows, Excell, Power Point



Carnet de conducir

21.  Lee el currículum de Michelle Torres y contesta a las preguntas. Escanea o clicla el código QR para hacer la tarea.



1. ¿Qué rasgos de carácter tiene la muchacha?
2. ¿Dónde y qué ha estudiado?
3. ¿Qué experiencia de trabajo tiene?
4. ¿Qué otras capacidades tiene?

22.   Estos son Isabel y Antonio. En el cuaderno elabora a tu gusto un currículum usando como pista los datos ofrecidos.

23.   Escucha el diálogo y completa en el cuaderno los datos personales de María Cardoso.

#### Datos personales

Nombre: María Cardoso Verdú

Dirección: c/ Salamanca, 36,  
Río de Janeiro

Teléfono: 974 56 3 186

País de nacimiento: ...

Estudios: ...

Idiomas: ...

Otros conocimientos: ...

Vida profesional: ...

24.  Encuentra la pareja.

- |                                |  |
|--------------------------------|--|
| 1. Colegio                     | a. La persona más importante en un trabajo |
| 2. Dominio de español e inglés | b. Poder comunicar en francés              |
| 3. Tener experiencia           | c. Centro de estudios para niños           |
| 4. Academia                    | d. Hablar perfectamente español e inglés   |
| 5. Estar en paro               | e. Estar sin trabajo                       |
| 6. Conocimientos de francés    | f. Persona con estudios universitarios     |
| 7. Licenciado                  | g. Trabajar antes                          |
| 8. Jefe                        | h. Centro de estudios especializados       |


## Comunicación

### Para preguntar sobre la profesión

¿A qué se dedica? ¿A qué te dedicas?  
¿De qué trabaja? ¿De qué trabajas?  
¿Qué es? ¿Qué eres?

### Para contestar sobre la profesión

Trabajo de / como ... + profesión  
Trabajo en... + lugar de trabajo  
Soy...+ profesión  
No trabajo. Estoy en paro.

25.  Haz una entrevista de trabajo a tu compañero/a y rellena en el cuaderno su currículum. Usa las preguntas dadas.

¿Tienes experiencia en...? ¿Hablas idiomas? ¿Tienes conocimientos de...?

### Datos personales

Nombre:  
Dirección:  
Teléfono:  
País de nacimiento: ...  
Estudios: ...  
Idiomas: ...  
Vida profesional: ...

26.  Completa con la opción adecuada:

*el currículum, el desempleo, una gratificación, una jubilación, un sueldo, un despido.*

1. Alguien que siempre hace muy bien su trabajo y que ayuda desinteresadamente a sus compañeros recibirá ...
2. En España los que acaban de cumplir 65 años tendrán ...
3. Los que no tienen trabajo están en paro o sufren ...
4. Los que trabajan cobrarán ...
5. Los que quieren encontrar un trabajo mandan a diferentes empresas ...
6. Los que hacen mal su trabajo tendrán ...

**27.**  **Encuentra los sinónimos.**

recibir/ganarse una gratificación	ser competente
tener un salario	cobrar una remuneración
estar en paro	extra
tener empleo	sufrir el desempleo
estar capacitado	tener trabajo
	cobrar un sueldo

**28.**  **Descubre el intruso.**



1. salario – sueldo – contrato – despido
2. jefe – encargado – director – candidato
3. currículum – formación – empresario – experiencia

**GR. 1. Pronombres-complementos**

**29.** Repite lo que Celia dice de sus planes usando el tiempo futuro y sustituyendo los complementos-sustantivos en cursiva por los complementos-pronombres.

**Modelo:** Voy a consultar *el índice de ofertas* en el periódico. –  
*Lo* consultaré en el periódico.

1. Álvaro y yo nos vamos a ver todas *las propuestas*.
2. Julián me va a decir dónde puedo buscar *trabajo*.
3. Voy a buscar un puesto que ofrezca *ascensos*.
4. Voy a leer *los anuncios clasificados* todos los días.
5. Voy a obtener *un puesto* en mi especialización.
6. Mis amigos van a intentar obtener *un teletrabajo*.

**30.**   **En parejas hablad del puesto que podéis aceptar a base de los anuncios. Dad todos los detalles del futuro trabajo. Usad las preguntas de guía y haced también vuestras propias preguntas.**

**31.** **Observa los anuncios y elige opción adecuada (¡existen varias versiones!).**

1. ¿En cuál de los tres anuncios se da una mayor importancia al salario?
2. ¿Cuál de los tres anuncios exige al menos tres años de experiencia?

3. ¿Qué anuncio exige dedicación exclusiva?
4. ¿En qué anuncio aparece información sobre los requisitos que deben reunir los candidatos?
5. ¿En qué anuncio aparece información sobre las características del puesto de trabajo?
6. ¿Cuál de los puestos exige conocimientos de idiomas?
7. ¿Cuál de los anuncios especifica la edad de los aspirantes?
8. ¿En cuál de los anuncios aparece explícitamente el nombre de la empresa?
9. ¿Qué oferta establece el correo electrónico como forma de contacto?



**Hotel Gran Rey**



S O L I C I T A

***DIRECTOR DE HOTEL***

**REQUISITOS**

- Ciclo Formativo Superior – Hostelería y Turismo.
- Experiencia mínima 3 años en puesto similar.
- Edad 30–45 años.
- Dominio de idiomas Aleman e Inglés.
- Excelentes dotes organizativas.
- Manejo de importante equipo humano.
- Lugar de residencia en La isla de la Gomera.

(A)

**IMPORTANTE EMPRESA  
DE COMUNICACIÓN  
ÁMBITO REGIONAL**

SOLICITA:

**VENEDORES/AS**

REQUISITOS:

- Buena presencia
- Coche propio
- Disponibilidad para viajar

SE OFRECE:

- Contrato laboral
- Alta seguridad social
- Sueldo fijo más comisiones

Enviar curriculum vitae al email:

(B)

**Rersonal de Limpieza**

Descripción:

**ONIZE Andalucía** selecciona  
**PERSONAL de LIMPIEZA**  
para suplencias

**TAREAS A REALIZAR:**

Limpieza de oficinas, instalaciones,  
fábricas, ...


**SE REQUIERE:**

Experiencia en tareas de limpieza.  
Vehículo propio

**SE OFRECE:**

Suplencias. Salario según convenio.

(C)

32.  Lee el texto, fijate en los momentos más importantes para presentar una historia profesional.

## Los 5 puntos más valorados en un currículum

El currículum es la única imagen del candidato con la que cuenta una empresa antes de la entrevista. En él se deben presentar todos los datos personales y profesionales, pero además es importante que tenga un valor añadido<sup>1</sup>, es decir, algo que llame la atención y que lo haga destacar de entre el resto de los historiales de quienes pretenden a ese mismo empleo.



**1. Carta de presentación.** Es la primera página y por lo tanto es muy importante. Tiene que adecuarse a la empresa a la que se envía, debe ser precisa y, sobre todo, corta. Los expertos en Recursos Humanos<sup>2</sup> son capaces de distinguir en ella si el candidato está realmente interesado en el puesto de trabajo o si, por el contrario, esa carta forma parte de un envío masivo de currículos.

**2. Experiencia.** No solo es necesario enumerar todas las empresas en las que se ha trabajado, también es fundamental argumentar cuál ha sido la contribución<sup>3</sup> personal en cada una. Nunca mientas sobre tu experiencia laboral. Si durante mucho tiempo has tenido empleos que nada tienen que ver con el campo en el que quieres trabajar, no conviene que los omitas. Es mejor que los pongas. Si las empresas ven que hay un período de tiempo vacío, sin reflejar en el CV, se van a llevar una mala impresión.

**3. Originalidad.** Los seleccionadores valoran a las personas que saben ofrecer planteamientos desde diferentes puntos de vista. Un currículum estándar se admite, pero nunca impresiona mucho. Es mejor ser relevante y conviene conquistar a los recursos humanos a un solo golpe de vista.

**4. Inquietud.** Buscan a alguien que no esté únicamente centrado en sus metas profesionales. Por ejemplo, se tendrá en cuenta si un candidato ha compatibilizado<sup>4</sup> sus estudios con trabajos, incluso poco cualificados.

<sup>1</sup> **valor añadido** – дополнительная ценность / дататковая каштоўнасць

<sup>2</sup> **Recursos Humanos** – отдел кадров / аддзел кадраў

<sup>3</sup> **la contribución** – вклад / уклад

<sup>4</sup> **ha compatibilizado** – совмещал / сумяшчаў



**5. Orden cronológico.** Debes escribir la experiencia laboral en orden cronológico, desde lo más reciente hasta lo más antiguo. Es importante que en el historia no haya espacios en blanco, pues los expertos pueden entender que se ha estado parado durante un tiempo.

**33.**  **Expresa tu opinión por qué estos 5 puntos son más valorados.**

**34.**  **Da sinónimos según el texto.**

salario – ...

oficio – ...

historia (biografía) profesional – ...

obtener – ...

**35.**  **Completa.**

1. Encuentro del aspirante a un puesto de trabajo con el representante de la empresa.  
e...
2. Documento informativo que envía el pretendiente a la empresa donde indica sus datos personales, formación, experiencia laboral, etc.  
... i ...
3. Información breve con la oferta de empleo publicada en un periódico.  
...o

## **GR. 4. Oraciones subordinadas de condición (condicionales) II**

**36.**  **Analiza el texto, señala los elementos importantes de una entrevista con éxito.**

### **Cómo pasar una entrevista con éxito**

1. Cuidar la imagen, controlar los nervios, hablar con sinceridad, pero con prudencia y mostrar interés por el trabajo, no solo por el dinero.

2. Ser puntual. Si llegas tarde a la cita puede que pierdas la oportunidad de ser entrevistado, salvo que tengas una buena justificación. Intenta llegar cinco minutos antes.

3. Ir bien vestido. La imagen es fundamental; es lo primero que ven en ti, así que prepárate, porque si no, pueden pensar que eres desordenado/a y que no tienes interés por el puesto de trabajo.

4. Pensar antes de contestar.  
5. Responder clara y brevemente de manera positiva.

6. Decir siempre la verdad.

7. No hablar mal de empresas, jefes o compañeros anteriores. Controla tu sentido crítico y trata de hablar de lo bueno y positivo obtenido en el puesto anterior.

8. Mostrar, al menos por el momento, un poco de modestia, aunque creas ser el/la mejor. Y sobre todo, escuchar a tu interlocutor.


9. Hacer preguntas sobre las posibilidades de promoción, la empresa o el puesto de trabajo, pero sin mostrar un excesivo interés por el salario. Si notan que solo te mueve el dinero que ganarás, se van a llevar una mala impresión.

10. Mostrar entusiasmo por el trabajo, pero no suplicarlo.

11. Expresar el agradecimiento.



## GR. Repaso. Imperativo

37.  A base de la información leída da consejos a las personas que deben pasar una entrevista y están nerviosos. Usa las formas de Imperativo (Ud., vosotros).

**Modelo:** a. Sea puntual. No llegue tarde a la cita.

b. Sed puntuales. Intentad llegar cinco minutos antes.


## GR. 4. Oraciones subordinadas de condición II. Modo potencial (Condicional)


38. Piensa en toda la información recibida en esta lección y explica detalladamente qué harías para ocupar el puesto.

**Modelo:** interesarse en el puesto / preparar un buen currículo → Si *me interesara* en el puesto *prepararía* un buen currículo

1. tener una entrevista / llegar puntual
2. querer tener éxito / cuidar la imagen, venir bien vestido/a y peinado/a
3. preocuparse por la impresión / controlar los nervios

4. querer ocupar el puesto / hablar de lo bueno y positivo en los puestos anteriores
5. buscar el trabajo / pensar no solo en el dinero
6. gustar el trabajo / mostrar el interés
7. querer ocupar el puesto / mostrar modestia y escuchar al interlocutor
8. tener una entrevista / hablar con sinceridad
9. tener una entrevista / hacer preguntas sobre las posibilidades de promoción en el puesto de trabajo
10. querer mostrar una buena educación / expresar el agradecimiento

**39.**  **Mira la presentación y haz la tarea. Compón las oraciones condicionales II según el modelo.**

**40.**  **Escucha una entrevista de trabajo e indica si las siguientes afirmaciones sobre la candidata son verdaderas o falsas.**

1. No tiene experiencia en ventas.
2. Prefiere trabajar en equipo.
3. Fue una buena estudiante en secundaria.
4. Su mayor virtud es la paciencia.
5. Se considera ordenada en el trabajo.
6. No está dispuesta a aceptar un contrato temporal.
7. Se plantea en el futuro comprar una vivienda.
8. Durante la entrevista hace una larga exposición hablando de su currículum.

**41.**  **Mira este anuncio de trabajo y lee la carta que ha enviado Marta de la Nieves. Señala sus puntos fuertes y débiles como candidata al puesto.**

**Se necesita**

***Secretaria de dirección para empresa de Tenerife***

**Requisitos:**

- excelente nivel oral y escrito de inglés y francés;
- experiencia mínima de dos años en un cargo similar;
- incorporación inmediata;
- disponibilidad de viajar;
- disponibilidad de cambio de residencia.

Muy estimados señores/as:

Les escribo con relación al anuncio publicado por ustedes en el periódico para solicitar el puesto de secretaria de dirección de su empresa.

En 1999 me licencié en Filología Francesa. Inmediatamente después estuve haciendo unas prácticas en París en una empresa de importación de café. Al acabar las prácticas, conseguí un puesto como secretaria en las oficinas de la Unión Europea en Estrasburgo. Trabajé en el Departamento de Traducción Español-Francés durante dos años. Hace unos meses debido al traslado de mi marido a la filial española en la que trabaja, volví a Málaga, donde resido actualmente.

Creo que mi formación y mi experiencia hacen de mí una posible candidata al puesto de secretaria de dirección que ustedes ofrecen. Tengo además conocimientos elementales de inglés y alemán y soy una persona responsable, trabajadora y con voluntad de progresar.

Quedo a la espera de su respuesta. Atentamente, Marta de la Nieves.

**42. a. Lee el anuncio aparecido en el periódico para ofrecer un puesto de trabajo.**

*Empresa sueca busca secretaria para apertura de sucursal en LIMA (PERÚ)*

**Se requiere:**

- buena presencia
- don de gentes
- dominio Windows
- dominio del sueco y el español
- estudios administrativos

**Se ofrece:**

- sueldo elevado
- vacaciones 1 mes
- seguro de salud
- formación continua

**b. Contesta por escrito. Para contestar, prepara el currículum vitae indicando en particular:**


- Nombre y apellidos; lugar y fecha de nacimiento; domicilio.
- Título de estudio; cursos de especialización; lenguas habladas.
- Experiencias laborales.

**c. Acompaña el currículum con una carta según el modelo:**

Muy señores míos:

Con referencia al anuncio aparecido en ..., adjunto les envío mi CV.

Atentamente, ...

**43.  Para solicitar este trabajo una candidata ha escrito una carta de presentación. Léela y presta atención a los elementos de una carta formal. Ordena el contenido.**

Sevilla, 19 de marzo de 20...

Muy señores míos:

Les escribo por el anuncio aparecido la semana pasada en el diario *EL PAÍS*.

Tengo 25 años. Terminé mis estudios de técnico en turismo en la Escuela de Turismo de Granada en 20... Luego realicé las prácticas en una agencia turística de Granada. Desde hace dos años trabajo como guía turística realizando viajes por toda Europa, por tanto tengo experiencia en contacto con la gente.


Me gustaría trabajar con Uds. Porque creo que el puesto de recepcionista puede ser una oportunidad muy interesante para mí, y me permitiría conocer otro aspecto del turismo que no he visto hasta ahora.

Les envío mi *currículum vitae* con la esperanza de ver atendida mi solicitud.

En espera de sus noticias, se despide atentamente,

Elena Garbo García.

- Decir donde se ha visto el anuncio.
- Razones para solicitar el puesto.
- Saludo.
- Información personal y profesional.
- Fecha.
- Firma.
- Despedida.

**44.**  **En grupos, tenéis que escribir anuncios para la prensa buscando el personal que necesitáis para vuestra empresa. Fijaos en las estructuras gramaticales de estos ejemplos y tratad de usarlas en vuestros anuncios.**

1. Necesitamos peluquero *titulado que tenga amplia experiencia y que disponga de coche propio para desplazamientos.*
2. Buscamos secretaria *bilingüe que tenga conocimientos de diseño gráfico y que viva en Sevilla para inmediata incorporación a nuestra empresa.*
3. Empresa de publicidad busca modelos masculinos que tengan más de 40 años, *que sean morenos, de complexión delgada y que sean aficionados a la bicicleta de montaña.*
4. Compañía de seguros busca vendedores que tengan vehículo propio, *que hablen inglés y que conozcan bien el sector.*
5. Parque de atracciones necesita actores y animadores *que sepan cantar y bailar, que sean menores de 25 años y que tengan, además, experiencia en hostelería.*

**45.**  **Elige un anuncio y escribe una carta de solicitud de trabajo.**

1. Secretaria 24–31 años. Bilingüe inglés-español. Se valorarán otros idiomas. Dominio Windows 2010. Tel.: 008-443322.
2. Se necesita camarera. Buena presencia. Disponibilidad para trabajar horas extra. Tel.: 696-472794.
3. Necesitamos un/a administrativo/a para realizar funciones de contabilidad y de apoyo a secretaria de dirección general. Se exige: nivel alto de Office, Excel y Word. Experiencia mínima de 2 años. Persona trabajadora, dinámica, con capacidad de trabajar en equipo.  
Escribir: Espacom C/Central, 10, Cuatro Cantos, Madrid
4. Agencia de comunicación busca 5 reporteros con disponibilidad de viajar, con carnet de conducir y su coche propio. Interesados, enviar CV para entrevista, e-mail: pacoperez@eldiario.com

**46.**  **Escucha el texto y elige los puntos débiles y fuertes de los candidatos.**

## Entrevista de trabajo

*Marisa*

*Pedro Castellanos*

- persona muy despierta y con iniciativa
- trabajó en el departamento de marketing
- tiene muchísima experiencia
- parece capaz y se ha formado en el mundo editorial desde abajo
- tiene un currículum brillante
- pareció un poco prepotente
- gracias a su gestión la empresa empezó a aumentar las ventas
- tiene poca experiencia en el sector editorial
- tiene una excelente formación académica
- está acostumbrado a trabajar y a dirigir grupos
- no habla inglés
- sabe lo que quiere
- ha parecido más distante

**47. Proyecto.** Imaginad la siguiente situación: “Estás a punto de recibir un puesto de trabajo en una empresa”. Repartid los papeles y reproducid la escena... Usad las pistas dadas.

1. ¿Por qué quiere cambiar de trabajo?
2. ¿Por qué quiere trabajar aquí?
3. ¿Qué experiencia tiene en este sector?
4. ¿Por qué deberíamos escogerle?
5. ¿Qué es lo que sus compañeros de trabajo dicen acerca de Usted?
6. ¿Por qué quiere trabajar con nosotros?
7. ¿Cuánto dinero o salario espera recibir?
8. ¿Está dispuesto a trabajar horas extraordinarias?
9. ¿Estaría dispuesto a trasladarse a otra ciudad o país si es necesario?
10. ¿Qué cualidades busca en un jefe?
11. ¿Qué es lo que más le irrita de sus compañeros de trabajo?
12. ¿Qué posición prefiere tener cuando trabaja en equipo?

**48.**  Habla de qué cualidades es necesario tener, qué hace falta hacer para encontrar un buen trabajo y ser admitido.

49.  Haz el test de evaluación № 2.



**¡Ríe con nosotros!**

\*\*\*

Un hombre va a un abogado.

- Y Usted ¿cuánto cobra por una consulta rápida?
- 300 euros por tres preguntas.
- Vaya, es un poco caro, ¿no?
- Si... y dígame, ¿cuál es su tercera pregunta?

\*\*\*

- ¿Qué significa trabajo en equipo?
- La oportunidad de echarle la culpa a alguien más si las cosas salen mal.

\*\*\*

El maestro pregunta a Juan:

- ¿Cuánto va a hacer cuatro más seis?
- Quince.
- ¿Y doce más siete?
- Veintiocho.

El maestro asombrado:

- Dime, Juan, ¿de qué trabaja tu padre?
- Trabaja de camarero en un restaurante.



## Unidad III

# Se aprende viajando



### Lección 1. Viajes y viajeros

1.  Lee y explica con tus propias palabras el significado de los proverbios y frases célebres, apréndelos.

*“Un viaje de mil millas comienza con el primer paso.”*

Lao-Tse, filósofo chino

*“Un viajero sabio nunca desprecia su propio país.”*

Carlo Goldoni, dramaturgo italiano

*“El que está acostumbrado a viajar, sabe que siempre es necesario partir algún día.”*

Paulo Coelho, escritor brasileño

*“La vida es un libro, quien no ha visto más que su patria, no ha leído más que una página.”*

Fillippo Pananti, poeta italiano



**2.  Lee la opinión de una persona y di si coincides con su parecer.**

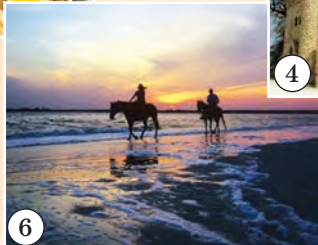
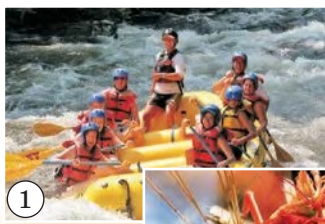
¿Para qué sirve viajar? ¿Es necesario? Al viajar uno puede conocer cosas nuevas, ¡a mí me encanta! Sí, creo que es necesario por lo menos viajar una vez, para ver otra realidad distinta a la tuya y es necesario, así despejas tu mente y ves cosas diferentes de las tuyas. Viajar abre la mente. Viajar alimenta la curiosidad. Viajar activa la buena suerte. Viajar da experiencia.

**3.  Di, para ti ¿qué significa viajar?**

- Relajarse y descansar.
- Hacer nuevos amigos.
- Cambiar la monotonía diaria.
- Conocer otras culturas.
- Estar incómodo.
- Divertirse.
- Vivir nuevas aventuras.
- Practicar el idioma.
- Otros...

**4.  Escucha y di qué tipos de turismo se mencionan, elige de las opciones que se ofrecen.**

Turismo de riesgo, turismo costero, turismo gastronómico, turismo rural, turismo cultural, turismo de salud.



## 5. ? Contesta a las preguntas.

1. ¿De qué disfrutan los amantes del turismo costero (o de sol y playa)?
2. ¿Qué buscan los aficionados al turismo cultural?
3. ¿Qué posibilidades ofrece el turismo rural?
4. ¿Hacer turismo es un placer o una necesidad?
5. ¿Para qué sirve viajar?
6. ¿Se puede viajar en los tiempos de pandemia?


## 6. Relaciona las imágenes con los siguientes tipos de turismo.


### Tipos de turismo

- ecológico ...
- activo ...
- de aventura ...
- cultural ...
- rural (agroturismo) ...
- de salud ...
- de compras ...
- idiomático ...
- de sol y playa (costero) ...
- solidario ...
- religioso ...
- de fiestas ...
- de negocios ...
- gastronómico ...




## GR. Modo imperativo

7.  Mira la presentación y haz la tarea. Sustituye los infinitivos por imperativo (forma Ud. / Uds.) y di de qué tipo de turismo se trata.

8.  Di qué tipos de turismo te gustaría hacer. ¿Por qué? ¿Qué comprende este tipo de turismo en tu opinión?

9.  ¿Qué tipo de turista eres? Relaciona las partes de las columnas.

## GR. Modo potencial (condicional)

10.  Cuenta si eres un tipo concreto de turista o combinas algunas características. ¿Qué te gustaría hacer durante el próximo viaje?

*Modelo:* Yo soy un poco fotógrafo y fiestero, me gustan mucho las fiestas. Yo visitaría lugares de interés, sacaría muchas fotos. También asistiría a diferentes espectáculos, participaría en diferentes fiestas locales, cantaría y bailaríamos con la gente del lugar.


11.   Aquí tienes un fragmento de un artículo sobre viajes. ¿Estás de acuerdo con lo que dice? Coméntalo con tu compañero.

### Viajar ya no es una aventura

A principios del siglo pasado los primeros turistas (ingleses, alemanes, franceses...) descubrían el mundo. Todo era exótico y nuevo: la lengua del lugar, la comida, las ciudades, los paisajes. Cada lugar era una sorpresa y una experiencia única: hoy en día el turismo mueve cada semana a millones de personas en todo el mundo.

*Modelo:* – Yo estoy de acuerdo. Para mí viajar ya no es una aventura. Desde niño he viajado con mis padres al mar Negro, a Sochi, Yalta, o al mar Báltico, a Yúrma-la; en los últimos años viajamos a Egipto o Turquía, y no es nada extraño.

– Pues yo no estoy de acuerdo. Para mí el viaje siempre es una aventura porque...


12.  Lee este cuestionario y elige, en cada caso, la respuesta con la que estás más de acuerdo. Fíjate en los prefijos en cursivo en negrilla.



1. Viajar es una experiencia única. La gente que viaja es más interesante.
  - a. Estoy de acuerdo. Las personas que no han viajado son menos interesantes.
  - b. Bueno, viajar es fantástico, pero hay gente interesantísima que no ha viajado nunca.
  - c. Pues yo creo que hay mucha gente que viaja mucho y que no es nada interesante.
2. Hoy en día es muy difícil descubrir sitios nuevos y vivir aventuras.
  - a. Es cierto, todos los sitios parecen iguales en todo el mundo: los hoteles, los restaurantes, los aeropuertos, ¡incluso la gente!
  - b. Bueno, eso depende, si eres aventurero de verdad, puedes encontrar experiencias nuevas en cualquier lugar.
  - c. No estoy de acuerdo. Para mí coger un avión ya es una aventura.
3. Ahora la gente puede viajar mucho más que antes y eso es positivo.
  - a. Es verdad, hoy en día todo el mundo viaja y eso es muy bueno.
  - b. No sé, creo que la gente viaja más, pero no quiere descubrir cosas nuevas.

- c. Sí, todo el mundo viaja, pero eso también tiene efectos negativos; por ejemplo, en el medio ambiente.
4. Antes todo era más romántico. La gente viajaba en barco, en tren... y ese viaje era parte de la aventura. Ahora todo es demasiado rápido.
- a. Sí, antes los viajes duraban mucho, eso formaba parte del encanto.
- b. Eso depende de cómo viajas. Todavía hay maneras románticas de viajar.
- c. Pues yo creo que los viajes son todavía muy lentos. Se pierde mucho tiempo.
5. Se puede vivir aventura sin ir muy lejos.
- a. Sí, claro, la aventura puede estar en tu propia casa.
- b. Bueno, creo que eso depende del carácter de cada uno.
- c. Para mí no. Yo creo que si realmente quieres vivir una aventura, tienes que romper con la rutina y viajar.
6. Ahora se puede realizar viajes muy especiales: un crucero por el Nilo, un *transiberiano*, un viaje a caballo por la ruta de la sierra o buceando se puede admirar el mundo *submarino*. También mucha gente viaja a los países de *ultramar* para probar los platos exóticos.
- a. Eso depende. Hay gente que prefiere descansar sin alejarse del hotel con todo el confort moderno.
- b. Me parece que los viajes exóticos son peligrosos.
- c. Si queremos encontrar sensaciones nuevas hay que cambiar.

## GR. 8. Formación de palabras

13.  Ahora fíjate en las palabras con los prefijos en cursiva en negrilla del ej. 12. Usa tu intuición para descubrir qué significado tienen.


14. En nuestra lengua también existen palabras con estos prefijos. ¿Qué significan?

Ультразвук / ультрагук, ультрафиолет / ультрафіялет, ультракороткий / ультракароткі



Трансакция / трансакция, трансмиссия / трансмісія, трансгенный / трансгенны, транспортировать / транспартаваць

Субарендатор / субарэндатар, субординация / субардынацыя, субстрат / субстрат

15.  Forma las palabras con la ayuda del prefijo *ultra-*. Encuentra en internet su significado.


-corto

-sonido

-rápido

-montano

-marino

16.  Forma las palabras con la ayuda del prefijo *ultra-*. Escanea o clicca el código QR para hacer la tarea.



17.  Forma las palabras con la ayuda del prefijo *trans-* (*tras-*). Encuentra en internet su significado.


-alpino

-acción

-atlántico

-formación

-continental

18.  Forma las palabras con la ayuda del prefijo *trans-* (*tras-*). Escanea el código o clicca QR para hacer la tarea.



19.  Forma las palabras con la ayuda del prefijo *sub-*. Encuentra en internet la explicación de su significado.

-conciencia →


-teniente →

-suelo →

-lunar →

-dividir →

-desarrollo →

20.  Forma las palabras con la ayuda del prefijo *sub-*. Escanea o clicca el código QR para hacer la tarea.




21.  Forma las palabras con los prefijos *ultra-*, *trans-*, *sub-*.


violeta → *ultravioleta*  
sensible → ...  
moderno → ...  
marino → ...

desarrollo → *subdesarrollo*  
marino → ...  
suelo → ...  
urbano → ...

portar → *transportar*  
andino → ...  
acción → ...  
nacional → ...  
bordar → ...  
formador → ...  
misión → ...

**22**  **Antes de escuchar un programa de radio elige las afirmaciones con las cuales coincides.**

1. Viajar es una experiencia única.
2. Viajar es fantástico.
3. La gente que viaja es más interesante.
4. La gente que no viaja también puede ser interesante.
5. En nuestros días es muy difícil descubrir sitios nuevos y vivir aventuras.
6. Una persona aventurera puede encontrar experiencias nuevas en cualquier lugar.
7. Hoy las personas de todas las edades y de todas las clases sociales pueden viajar.
8. Puede viajar solo la gente rica.
9. Ahora todo es muy rápido y hay poca romántica en los viajes.
10. Todavía hay maneras románticas de viajar, todo depende de cómo viajas.
11. Se puede vivir aventura sin ir muy lejos.
12. Para descubrir las cosas nuevas no es necesario ir muy lejos.


**23.**  **Ahora escucha un programa de radio en el cual una periodista especializada en viajes da sus opiniones sobre los temas anteriores. Escúchalas, y di si coinciden contigo.**



**24. ? Contesta a las preguntas.**

1. ¿Qué cosa es muy positiva en cuanto a los viajes?
2. ¿Qué viajes románticos se puede hacer hoy día?
3. ¿Se puede vivir aventura sin ir muy lejos?
4. ¿Por qué mucha gente viaja por los lugares lejanos y exóticos?
5. ¿Es verdad que viajar es fantástico? ¿Por qué?

**25.  Ahora expresa tu opinión sobre los viajes y las maneras de viajar.**

**26.  Completa este cuestionario sobre tus preferencias en los viajes. Puedes elegir más de una opción. Luego compara tus respuestas con las de un/a compañero/a y toma nota de las suyas.**

1. Cuando decidas hacer un viaje, ¿qué harías?
  - a. Iría a una agencia de viajes y compararía los precios.
  - b. Buscaría en internet y lo organizaría yo.
  - c. Preguntaría a amigos o a conocidos.
  - d. Siempre iría de vacaciones al mismo lugar.
2. ¿Cuándo prepararías el viaje?
  - a. Siempre con mucha antelación, un año antes como mínimo.
  - b. Unos meses o unas semanas antes.
  - c. Una semana antes.
  - d. No pienso prepararlo, lo improvisaría.
3. Preferirías viajar...
  - a. con un grupo numeroso.
  - b. con la familia.
  - c. con los amigos.
  - d. Solo/a.
4. ¿Qué es lo que más te gustaría hacer durante el viaje?
  - a. Perderme por las calles, descubrir cómo vive la gente.
  - b. Salir de noche y conocer la vida nocturna.
  - c. Descansar cerca del mar o en la montaña.
  - d. Visitar museos, iglesias, monumentos.
5. ¿Qué tipo de alojamiento preferirías?
  - a. Acampar en plena naturaleza.
  - b. Alquilar un apartamento.
  - c. Hospedarme en una casa rural.
  - d. Alojarme en un hotel.

6. ¿Qué te gustaría comprar en tu viaje?
  - a. Productos típicos (artesanía, alimentos, ropa...)
  - b. Accesorios para teléfonos, ordenadores.
  - c. Recuerdos.
  - d. Nada, no me gusta comprar.
7. Lo que nunca faltaría en tu maleta es...
  - a. un buen libro.
  - b. una plancha.
  - c. una cámara.
  - d. un botiquín.
8. ¿Qué te gustaría comer durante el viaje?
  - a. Las cosas típicas, pero en lugares seguros.
  - b. Lo mismo que en casa.
  - c. Comería de todo.
  - d. Me llevaría la comida de casa.

**Modelo:** – Yo, cuando quisiera preparar un viaje, iría a una agencia de viajes, ¿y tú?  
 – Pues yo no, yo preferiría...

**27.**  ¿Te gustan los viajes diferentes? Di cuál te gustaría hacer y por qué. ¿Qué dificultades puedes encontrar?



Expedición en la selva del Amazonas



Vuelta al mundo en bici



Safari en la sabana africana




Escalada al Everest



Travesía del Atlántico en barco de vela

**Modelo:** Me gustaría hacer un safari en un 4×4. Ver a los animales de la sabana en su hábitat.


28.  Últimamente han aparecido nuevos tipos de turismo, alternativos a los tradicionales. Descubre de qué tipos nuevos de turismo se trata.


### En busca del silencio

En los últimos años se han popularizado en España nuevos tipos de turismo como alternativa a las vacaciones del sol y playa. Por todo un lado, está de moda el turismo rural, en el que el turista suele alojarse en las casas (normalmente adaptadas) de las personas que viven en el campo. Otra opción es el denominado turismo de salud que permite disfrutar en balnearios de tratamientos saludables de diversos tipos: terapias con aguas termales, etc.



A los anteriores hay que sumar una nueva oferta: la de los monasterios que han empezado a alojar a aquellos visitantes que buscan un lugar de silencio. En la mayoría de los casos se puede compartir con algunas tareas diarias, como el cuidado del huerto, por ejemplo.

29.  Di qué cosas pueden ofrecer el turismo rural, el turismo de salud y el turismo de silencio.

30.  Lee el texto para conocer otro tipo de turismo que está pisando fuerte.

### Turismo de animación

Hoy día se desarrolla muy activamente una nueva forma de turismo: turismo de animación con programas muy variados, desde tradicionales hasta exclusivos, como juegos extremos “El último héroe” o “La isla desierta”. En Italia se organizan espectáculos teatralizados que representan combates de gladiadores en el Coliseo de Roma, procesiones de los cruzados con las antorchas o bailes de la época del Renacimiento. En la República Checa y Hungría se organizan “Encuentros con los fantasmas” con aventuras impresionantes, en Sri Lanka todos los domingos se celebran los festivales de la danza oriental, en los cuales pue-

den participar todos los que deseen. En España se organizan los combates de tomates o las fiestas del agua.

En Rusia también goza de popularidad el turismo de animación. Varias agencias ofrecen diferentes programas – los turistas pueden encontrarse en un campamento gita-



tano donde hay de todo: kibitkas y tiendas de campaña gitanas, un oso atado a un árbol, cantos y bailes de los jóvenes, una gitana vieja que echa las cartas para predecir el futuro.

Los programas de animación tan populares en el mundo poco a poco van introduciéndose en Belarús, (por ejemplo, en dos museos etnográficos en Stróchitsy y Dudutki) ayudando a completar el tema de la excursión. El en castillo de Lida se representa el programa “La boda de Mindovg”: todos los excursionistas no solo observan cómo se celebra una boda medieval sino participan como invitados de honor.

La agencia turística “La rueda de viajes” ofrece programas especiales para no solo conocer nuestra historia sino para hacerla viva. Podréis “tocarla” con la mano en el sentido literal de la palabra durante excursiones teatralizadas por los famosos lugares históricos. Tendréis la posibilidad de presenciar un torneo antiguo de caballeros, hacer una charla con los soldados del ejército napoleónico, participar en la coronación del nuevo Príncipe del Principado de Lituania, caminar por los senderos de los vikingos, etc. Visto que los programas de animación son en parte juegos de rol, son muy atractivos no solo para belarusos sino también para extranjeros que de esta forma pueden conocer mejor nuestro país.

**31.**  ¿Qué te parece este tipo de turismo? Señala las cosas que te atraen más.

1. juegos extremos
2. festivales de las danzas originales
3. programas de fiestas medievales
4. torneos de caballeros
5. rutas de los vikingos
6. excursiones teatralizadas por los famosos lugares históricos

**32.**  Explica en español los siguientes fenómenos, nombra sus ventajas y desventajas.

1. Turismo costero.
2. Turismo cultural.
3. Turismo rural.
4. Turismo gastronómico.
5. Turismo de aventuras.
6. Turismo de salud.
7. Turismo de silencio.
8. Turismo de animación.

**33.**  Lee el texto y di qué tipos de turismo puede encontrar una persona viajando por nuestro país.

## 10 razones por qué vale la pena visitar Belarús

### 1. Naturaleza intacta

Una tercera parte del país está cubierta por los bosques. La Reserva natural Belovézhskaya Pushcha que tiene 900 años de edad está incluida en la Lista de Patrimonio de la Humanidad<sup>1</sup> de la UNESCO. El vedado biosférico del Bereziná es el más antiguo del país por el cual en la antigüedad pasaba la Ruta comercial de los varegos a los griegos<sup>2</sup>. Los pantanos son los pulmones gracias a los cuales “respira” Europa, son un paraíso para los aficionados a la naturaleza virgen.

### 2. Cristal azul de los ríos y lagos

Belarús a veces es llamada “país de ojos azules” y no es por una casualidad, en su territorio se encuentran más de 10 mil lagos, fluyen unos 20 mil ríos. En el precioso lago Nároch se puede bucear, pescar, pasear en una barca de motor. El río Prípiat con pleno derecho se llama el Amazonas belaruso (su longitud es de 775 km).

### 3. Fuerza atrayente de las haciendas rurales

Hoy en día en Belarús 2760 haciendas ubicadas en las partes más preciosas acogen a los huéspedes y ofrecen comida ecológicamente limpia, aire puro y la hospitalidad sincera de los anfitriones. El programa de pasatiempos puede incluir paseos a pie, en bicicleta o a caballo, excursiones por lugares históricos, esquís o paseos en trineos, caza y pesca, recolección de setas, bayas y hierbas medicinales.

---

<sup>1</sup> Patrimonio de la Humanidad – всемирное наследие / сусветная спадчына

<sup>2</sup> de los varegos a los griegos – из варяг в греки / з варагаў у грэкі

#### **4. Maravillosas condiciones para turismo balneario**

Un verdadero balneario internacional es el lago Nároch con su sistema de sanatorios a todo gusto con un alto nivel de servicios médicos. Es único el balneario espeleológico en las ex minas de sal a 400 m de profundidad en Soligorsk donde el aire está lleno de microelementos naturales que son muy saludables para los pulmones.

#### **5. Magníficas posibilidades para un descanso activo**

Los estándares europeos del polideportivo “Logoisk” y del centro de esquí alpino “Sílichí”, del centro de deportes de invierno Ráubichí y de deportes acuáticos “Ptich”, del centro hípico “Rátomka”, numerosos palacios de hielo y piscinas van a agradar a los esquiadores de montaña, snowboardistas, y otros deportistas tanto profesionales, como aficionados.

#### **6. Conjuntos arquitectónicos sin par**

Los aficionados al ambiente de la Edad Media pueden disfrutar del castillo restaurado de Mir. Son enigmáticos los castillos de Novogrúdok y Lida. Merece la pena visitar los templos fortalezas en Sýnkovichí, Murovanka. El palacio de Nésvizh es una verdadera perla de arquitectura de su tiempo.

#### **7. Cultura extraordinaria**

En las fiestas tradicionales belarusas se mezclan las huellas del paganismo y antiguas creencias eslavas que están estrechamente ligadas con el cristianismo. Una magia especial tiene la noche más corta del año, la de Ivan Kupala. Los que desean pueden organizar una boda singular con ritos antiguos, juegos y concursos en el museo etnográfico “Dududki”.

#### **8. Participación en los eventos de los tiempos antiguos**

En los últimos años en Belarús se hicieron tradicionales los festivales de la cultura medieval en Lida, Novogrúdok, Nésvizh. Durante las reconstrucciones históricas se puede ver batallas de caballería, asaltos de castillos y la vida cotidiana de sus habitantes, disfrutar de la música y los bailes históricos.

#### **9. Vida cultural saturada**

En Belarús existen unos 140 museos. Algunos guardan la historia en manuscritos y cosas antiguas, otros conservan obras de arte para las futuras generaciones. Los más famosos son el

Museo de la Historia de la Gran Guerra Patria en Minsk y el Museo Nacional de Bellas Artes. Para los admiradores de Melpómene por las noches encienden sus luces numerosos teatros, ofrecen sus espectáculos los circos de Minsk y Gómel e invitan numerosas exposiciones.

### 10. Platos riquísimos de la cocina nacional

Los platos de patatas son los más importantes en la mesa de los belarusos. Hay que probar los famosos “drániki” o los platos de carne de cerdo que en la cocina belarusa ocupan un lugar especial. Tampoco se olvidan los belarusos de la “krambambulia”, una bebida alcohólica inventada por la nobleza belarusa hace 200 años.

**34. A base del texto leído elige según tus preferencias tres momentos atractivos que pueden ser de interés especial para un turista.**

**35.  Trabajad en grupos. Analizad el texto, pensad y preparad un breve programa para los aficionados a diferentes tipos de turismo.**

**36.  Explica:**

1. ¿Qué clase de turismo mencionado es el mejor si una persona...
  - a. quiere conocer muchas culturas?
  - b. prefiere relajarse y descansar?
  - c. quiere probar los platos exquisitos?
2. ¿Cuál de los tipos de turismo ya mencionados es el que podría presentar las desventajas siguientes?
  - a. Poco interés cultural, pocas actividades, aburrimiento.
  - b. Precio elevado, sensación de falta de contacto con realidad.
  - c. Duración demasiado larga para unas vacaciones normales.

**37.  Defiende el tipo de turismo que tú prefieres y critica los demás.**

**Modelo:** Me encantan el turismo de silencio o el rural porque me gusta la tranquilidad. No me gusta el turismo de aventura porque tiene mucho estrés.

## Lección 2. Viajes, culturas, salud

1.  ? Lee el texto y fíjate en las reglas básicas para disfrutar de las vacaciones saludables. Contesta a las preguntas.

### Vacaciones de riesgo: no bajas la guardia de la salud

Información y prevención son dos reglas de oro a la hora de disfrutar de unas vacaciones saludables. Si piensas viajar a un lugar exótico, infórmate sobre la situación sanitaria en tu agencia de viaje y haz las vacunaciones necesarias. ¡No te contamines! Las altas temperaturas, la humedad y la falta de higiene son causas de muchas enfermedades infecciosas muy peligrosas. Es también muy recomendable que tengas a la mano un pequeño botiquín y observes las reglas elementales higiénicas.

#### *Precauciones básicas:*

1. Evitar los alimentos crudos. Elegirlos muy cocinados y cuanto más calientes, mejor. No comer ensaladas y consumir solo frutas que tú puedas pelar, excepto las que tengan la piel o cáscara dañada. Tener mucho cuidado con el marisco y pescado crudos. Elegir solo helados de fabricación industrial. Extrema la precaución con los lácteos, postres con nata o crema y quesos de fabricación local. Ojo con el hielo, ya que no suele estar hecho con agua mineral.

2. Beber agua mineral y exigir que abran la botella en tu presencia. Evitar tomar cualquier agua que no sea mineral. Esto incluye el agua para el aseo personal y los cubitos de hielo, que son muy peligrosos. Si no hay más remedio que beber agua de una fuente, hervirla o añadir 7 ó 3 gotas de lejía<sup>1</sup> por cada litro.

3. Lavarse las manos antes de comer y limpiarse los dientes con agua mineral o esterilizada.

4. En los bosques y montañas usar el calzado cómodo y cerrado, para no tener contacto directo con la tierra y evitar picaduras de insectos o animales.

5. Vestirse con ropa ligera, de algodón o lino. Para prevenir picaduras, mejor llevar mangas y pantalones largos y colores oscuros. No usar perfume.

---

<sup>1</sup> lejía – щелок / шчолак



6. Lavar a menudo la ropa y secarla al aire libre. Para evitar los huevos de insectos, planchar absolutamente todo con una temperatura alta.


7. Llevar tus propias sábanas ajustables, para no equivocarte de lado para prevenir sarna y chinches<sup>1</sup>, y una gasa<sup>2</sup> que sirva de mosquitero.

8. Bañarse solo en playas o piscinas de complejos turísticos y evitar los ríos y lagos con aguas estancadas.

1. ¿Qué es necesario hacer antes de emprender un viaje, sobre todo a un lugar exótico?
2. ¿Cuáles son las causas de las enfermedades infecciosas en estos países exóticos?
3. ¿Qué precauciones hay que tomar en cuanto a la comida y el agua?
4. ¿Cómo deben ser la ropa y el calzado?
5. ¿Dónde es recomendable bañarse?

## GR. Repaso. Modo imperativo

2.  Busca en la primera parte del texto del ejercicio anterior las formas verbales en imperativo y recuerda su uso y formación.

3.  A base del texto leído da recomendaciones a tu amigo/a sobre las precauciones básicas durante los viajes. Usa las pistas dadas.



**Modelo:** Come solo los alimentos bien cocinados, no comas alimentos crudos.



<sup>1</sup> sarna y chinches – чесотка и клопы / кароста і клашы

<sup>2</sup> gasa – марля / марля

4.  Expresa tu opinión sobre las medidas más razonables que pueden prevenir el riesgo para la salud durante los viajes.

*Modelo:* Evitar los alimentos crudos. → Evita los alimentos crudos.

## GR. Repaso. Concordancia de los tiempos. Estilo indirecto

5.   Lee el texto y pon todas las preposiciones que se han escapado del primer párrafo del texto. Luego elige el párrafo que te parece más interesante. Coméntalo con tu compañero/a.

Es tiempo... verano y tiempo... viajes. No importa si queremos seguir la ruta ... Marco Polo u optamos... unos destinos más convencionales, hay pequeños detalles que pueden destruir las mejores impresiones... viaje. No está... más prestar atención... una serie... consejos que nos permitan disfrutar lo más posible.

• **Aseos.** A la hora de hacer las necesidades hay que tener en cuenta que en muchos lugares, incluida la jungla, los poblados delimitan las zonas específicas para ello, con un sector de hombres y otro de mujeres. Infórmese antes a dónde tiene que dirigirse.



• **Besos.** Si desea saludar con un tradicional par de besos, tiene que saber que en algunos lugares como España o Italia, por ejemplo, se acostumbra a dar dos besos. Por el contrario, en gran parte del tercer mundo es mejor abstenerse, ya que se desconoce completamente el beso como forma de saludo.



• **Enchufe.** Es necesario tener en cuenta que todos los aparatos eléctricos que no van a pilas quedarán inutilizados sin un simple adaptador porque en el país se usa otro tipo de enchufe.



• **Fotos.** Tomar una inofensiva fotografía puede desencadenar pequeñas tragedias. Para algunas creencias religiosas sacarle una foto a uno significa para él que le está robando el alma.



• **Fumar.** Actualmente, en muchos países, encender un cigarrillo supone una declaración de guerra con su entorno, no se permite hacerlo en lugares públicos.



• **Idioma.** Incluso si su destino es Suramérica, no se puede relajarse. Muchas palabras tienen allí otro significado al contrario de lo que estamos acostumbrados.


• **Modales**<sup>1</sup>. La hora de la comida es uno de los principales campos de batalla de los contrastes culturales. En los países árabes una forma de demostrar que le ha gustado la comida es hacer eructos<sup>2</sup>. Y en muchos lugares del tercer mundo es muy poco apropiado comer, sobre todo cuando no hay cubiertos, con la mano izquierda, que es la mano que se utiliza para la higiene íntima.

• **Propina**<sup>3</sup>. Este asunto proporciona los mayores quebraderos de cabeza. En Japón, dar una propina es inaceptable e incluso ofensivo, pues parten de la teoría de que el servicio por el que uno paga ha de ser bueno siempre. En otros países, como Estados Unidos, los camareros viven solo de la propina, y está institucionalizado el dejar un mínimo de un 15%. En muchos lugares del tercer mundo, la propina domina toda la actividad del país y es la única forma de hacer que algo funcione bien.

• **Viaje.** Evite juzgar desde una perspectiva de superioridad. Recuerde que es usted, y no ellos, el extraño. Solo así podrá encontrar en su viaje algo más que una mera colección de fotos para enseñar a la hora del café.

**Modelo:** – Yo no sabía que en los países árabes para demostrar que la comida había gustado se hacían eructos.  
– Y yo no sabía que la propina dominaba toda la actividad en muchos países.

## GR. 6. Pronombres relativos

6.  Antes de hacer un viaje conviene informarse sobre las curiosidades de los lugares. Lee la información extraída de una guía turística. ¿Qué adjetivos o expresiones relacionarías con cada una de las ciudades?

<sup>1</sup> modales – манеры / манеры

<sup>2</sup> hacer eructos – отрыгнуть / адрыгнуць

<sup>3</sup> propina – чаевые / чайвыя

## Ciudades Antigua y San Cristóbal de las Casas, en Guatemala y México

### Antigua

• Sus calles, a lo largo de **los cuales** se alinean palacios, iglesias, conventos y casas de estilo colonial, tienen una geometría perfecta.

• Sus edificios, por **cuyo** extraordinario valor arquitectónico, Antigua fue declarada Patrimonio de la Humanidad, no tienen más que dos pisos.

• Los colores pastel de los edificios son una de las características por **las que** se reconoce inmediatamente la ciudad.

• Los habitantes de Antigua, a **los que** se conocen como panzas verdes, producen y consumen muchos aguacates.

• Es obligada la visita al mercado y sus puestos, en **los que** se puede comprar productos de artesanía de la zona.

• La ciudad está rodeada por tres volcanes, desde **los cuales** hay unas impresionantes vistas.



### San Cristóbal de las Casas

• La ciudad es un regalo para los visitantes, especialmente para **quienes** llegan a México para descubrir su pasado colonial y revolucionario.

• San Cristóbal de los Llanos, Ciudad Real de Chiapa o Ciudad son los nombres por **los cuales** fue conocida la ciudad en diferentes momentos de la historia.

• Fray Bartolomé de las Casas, un fraile<sup>1</sup> español en honor **al cual** la ciudad fue bautizada con su nombre actual en 1848, fue un defensor de los derechos de los indígenas.

• Uno de los personajes ilustres, nacidos en esta ciudad, es el músico Alberto Domínguez Borraz, **cuya** composición más famosa es el bolero “Perfidia”.



<sup>1</sup> el fraile – монах / манах

• En sus plazas se organizan mercados **donde** se venden hielos empapados en sirope a modo de helado.

• San Cristóbal de las Casas se encuentra en el estado De Chiapas, **cuya** riqueza natural es un atractivo más para los visitantes.

- |              |                        |                             |
|--------------|------------------------|-----------------------------|
| • señorial   | • animada              | • bien conservada           |
| • colonial   | • lejana               | • un goce para los sentidos |
| • ordenada   | • llena de vida        | • de color pastel           |
| • caótica    | • una joya             | • de color gris             |
| • monumental | • limpia               | • atractiva                 |
| • vieja      | • llena de color       | • aislada                   |
| • elegante   | • un encanto           | • remota                    |
| • histórica  | • anclada en el pasado | • decadente                 |

**7.  Fíjate en los pronombres en negrilla en el texto y elige los pronombres relativos correspondientes.**

1. La ciudad Antigua **la cual/ que / cuya** belleza señorial impresiona a los visitantes es de fama mundial.
2. Sus edificios debido a **que/ los cuales/ cuyos** la ciudad fue declarada Patrimonio de la Humanidad es un goce para los sentidos.
3. El mercado y sus puestos **los cuales/ quienes/ cuyos** productos de artesanía de la zona es un lugar de visita obligatoria.
4. San Cristóbal de las Casas **cuyo/ quien/ el cual** pasado se considera colonial y revolucionario es una ciudad bien conservada.
5. Los hielos empapados en sirope a modo de helado **que/ el que/ cuyo** sabor es muy delicioso son de agrado en los días calurosos.
6. El estado De Chiapas **que/ cuyo/ donde** se encuentra San Cristóbal de las Casas ofrece muchos lugares con encanto.

**8.  Completa con *cuyo, cuya, cuyos, cuyas*. Escanea o clicla el código QR para hacer la tarea.**



**9. Completa la frase.**

1. No entiendo ... dice el médico.  
a. que                      b. quien                      c. lo que


2. Esa es la farmacia ... me recomendaron.  
a. que            b. quien            c. lo que
3. El enfermero con ... hablé es muy simpático.  
a. que            b. quien            c. lo que
4. ¿Dónde está el niño a ... le pusieron la inyección?  
a. que            b. quien            c. lo que
5. La medicina ... me dieron no hizo nada.  
a. que            b. quien            c. lo que
6. ... debo hacer es comer mejor.  
a. Que            b. Quien            c. Lo que

**10.**  **Rellena los huecos con los pronombres relativos correspondientes.**

1. Las calles de la ciudad de Antigua... geometría perfecta admiran los turistas tienen palacios, iglesias, conventos y casas de estilo colonial.
2. La ciudad se reconoce inmediatamente por los colores pastel de los edificios... son una de sus características.
3. Los productos de artesanía de la zona son... gozan de una gran popularidad.
4. El consumo de muchos aguacates... color da el nombre de panzas verdes a los habitantes de Antigua es favorable a la salud.
5. Bartolomé de las Casas... nombre recibió la ciudad fue defensor de los derechos de los indígenas.
6. El bolero “Perfidia” es la composición más famosa del músico Alberto Domínguez Borraz... nació en San Cristóbal de las Casas.

**11.**  **Completa con *cuyo, cuya, cuyos, cuyas*. Escanea o clicla el código QR para hacer la tarea.**




**12.**  **Elige la opción correcta para completar las frases. Escanea o clicla el código QR para hacer el ejercicio.**



**13.**  **Llena los huecos con los pronombres relativos correspondientes.**

1. Las personas a ... escribiste no están en la ciudad ahora.
2. El chico de ... te hablo estudia conmigo en la universidad.


3. En Madrid vive mi hermana, ... novio trabaja para mí.
4. Mis padres han comprado un coche en... quieren ir de vacaciones.
5. Las personas... están en esta fiesta son compañeros de trabajo.
6. El examen... tengo mañana no es demasiado difícil.
7. Mi hermano quiere comprar un coche para... no tiene dinero.
8. Mi familia, sin... no puedo irme de vacaciones, viene hoy.
9. Te digo que eso es... él dijo.
10. El escritor terminó su novela, después de... descansó durante seis meses.

14.  Pon los pronombres relativos (*cuando, donde, que, quien, cuyo/a, en el que, en la que, etc.*) según convenga. Escanea o clicla el código QR para hacer el ejercicio.



15. Completa con *quien* o *que*. Añade, si es necesario, el artículo indeterminado.


1. Es mi novia... me hace sufrir.
2. Los rumores... oí aquella noche me asustaron.
3. No todos... compran coches saben conducir.
4. El abrigo... me he comprado me sienta muy bien.
5. Había un gran atasco, ... me hizo tardar a la reunión.
6. Éste es el joven... puede ocupar este puesto.
7. Éstas son las flores... he comprado para mi abuela.
8. La chica de... te hablé tanto vive aquí.

16.  Pon lo que falta: *cuyo, cuya, cuyos, cuyas*. Escanea o clicla el código QR para hacer el ejercicio.



17.   Prepara una información sobre una ciudad de tu preferencia usando los pronombres relativos.

## Lección 3. Un buen viaje se prepara con antelación<sup>1</sup>

1.  Las agencias de turismo se ocupan de hacer los viajes agradables y tranquilos. Lee y completa el formulario en el cuaderno.



Le ayudamos a encontrar su viaje ideal

Apellido(s): ...

Nombre: ...

Edad: ...

Sexo: ...

Nacionalidad: ...

Profesión: ...

Domicilio: ...

Teléfono: ...

¿Qué tipo de hoteles prefiere?

a) Categoría: de 1 a 3 estrellas  de 4 a 5 estrellas

b) Ubicación: en la playa  en la montaña  en la ciudad

¿En qué época del año quiere viajar? ...

¿En qué actividades está interesado/a? ...

2.  El turista que viaja tiene que hospedarse en algún lugar. Lee y relaciona cada tipo de alojamiento con las características dadas.

Hotel	establecimiento de hostelería que no reúne las condiciones exigidas por el hotel, y no dispone de más de doce habitaciones, facilitando, generalmente, alojamiento de pensión completa.
Balneario	establecimiento de hostelería de similar categoría que la pensión, que dispone como mínimo de servicios de aseo y comedor.
Fonda	en España, cierto tipo de establecimiento hotelero de carácter histórico-cultural dependiente de organismos oficiales.
Motel	establecimiento de baños medicinales, de aguas minerales aunque no se administren en forma de baño.

<sup>1</sup> con antelación – заблаговременно / загадзя




Pensión	establecimiento público, situado generalmente fuera de la ciudad y en las proximidades de las carreteras, en el que se facilita alojamiento en departamentos con entradas independientes desde el exterior, y con garajes o cobertizos para automóviles.
Parador nacional de turismo	establecimiento de hostelería que ocupa total o parcialmente un edificio con uso exclusivo de sus servicios (entradas, ascensores, escaleras), que facilita alojamiento y comidas, y dispone al menos de un diez por ciento de habitaciones individuales.

3.  ¿Cuál de los mencionados sería el alojamiento ideal para las siguientes personas? Argumenta tu respuesta.

1. Un hombre de negocios que va a pasar cinco días en España.
2. Un estudiante que no trabaja y viene de vacaciones a España.
3. Una pareja acomodada sin hijos.
4. Una familia numerosa de ingresos medios.
5. Una pareja joven que no dispone de mucho dinero.
6. Un joven independiente.
7. Una pareja de jubilados.

### GR. Modo imperativo

4.  Transforma los infinitivos en imperativos (forma “tú”) para saber cómo viajar barato. Escanea o clicca el código QR para hacer el ejercicio.



5.  Cuenta a base de estos símbolos de qué modo se puede ahorrar viajando.



6.  **Recomienda a tu amigo la manera ideal de organizar un viaje. En vez de infinitivos usa imperativo (forma “tú”).**

### Cómo organizar un viaje

1. (Elegir) *Elige* el tipo de viaje que quieres hacer: de lujo, mochilero...
2. (Programar)... el destino y la fecha de tu viaje.
3. (Usar)... redes sociales para encontrar el mejor precio.
4. (Estudiar)... los costos y (generar)... un presupuesto.
5. (Diseñar)... un itinerario con los lugares que quieres visitar.
6. (Reservar)... el hospedaje y el transporte.
7. Pocos días antes del viaje (confirmar)... cada hospedaje.
8. (Comprar)... un seguro de viaje.
9. (Asegurarse)... de tener todos los documentos necesarios válidos.

7.  **Da consejos a tus amigos para empacar<sup>1</sup> bien. Transforma infinitivos en imperativo (forma “vosotros/as”).**

8.  **Lee el diálogo a continuación, consultando en el diccionario las palabras desconocidas. Encuentra equivalentes en el diálogo:**

*Обожать город / вельмі любіць горад; предлагать экскурсии в сопровождении гида / прапаноўваць экскурсіі ў суправаджэнні гіда; насладиться пребыванием / атрымаць асалоду ад знаходжання; историческая часть города / гістарычная частка горада; вдохнуть атмосферу бульвара Рамбла / удыхнуць атмасферу бульвара Рамбла; архитектурные шедевры Гауди / архітэктурныя шэдэўры Гаудзі; изобилие / вялікая колькасць.*

### En la oficina de turismo

**Turista:** ¡Buenas tardes, señorita!

**Empleada:** ¡Buenas tardes! ¿Qué desea el señor?

**Turista:** He venido para la feria de Valencia, pero pienso que voy a tener un par de días libres. Quiero hacer un poco de turismo. Me gustaría pasar un día en Barcelona e ir a pasar un día en Madrid. ¿Qué lugares me recomendaría para ver?

<sup>1</sup> **empacar** – упаковываць, укладываць / упакоўваць, укладваць

**Empleada:** Aquí tiene Usted el mapa turístico de Barcelona y el de Cataluña. Es que un día en Barcelona no es nada. Pero vamos a ver lo que se podría visitar. Lo más bello y más famoso de Barcelona es la Catedral. Se lo iré marcando todo en el mapa. Aquí está. También tiene que dar una vuelta por el casco viejo de la ciudad, que está ahí mismo. También las obras de Gaudí, la Sagrada Familia antes que nada. Casi toda la obra de Gaudí está en Barcelona, y fuera de ella hay muy pocos edificios suyos. Así que le aconsejo que la vea. La Rambla también es muy famosa. Si quiere Usted oler el ambiente de Barcelona, tiene que ir a dar un paseo por La Rambla, que hay de todo por ahí. Y doblando a la derecha entra Usted en la Plaza de Cataluña, una preciosidad de plaza, con sus fuentes, árboles, palomas y sol. Puede sentarse en un banco para descansar un poco. Por aquella zona hay también muchos museos: el de Picasso, el de Miró, y muchos otros. También abundan bares, restaurantes, cafeterías y Usted no tendrá problemas para tomar un aperitivo o café, ni para almorzar o cenar. Fuera de Barcelona los lugares de mayor interés turístico están indicados en el mapa de Cataluña. Y ésta, es la relación de excursiones que se ofrecen y los teléfonos respectivos.

**Turista.** Y de Madrid, ¿me puede decir algo?

**Empleada.** Es que no tenemos mapas de Madrid. Cuando Usted llegue a la capital tiene que dirigirse a una oficina de turismo. Lo que puedo ofrecerle es un mapa de España y uno de carreteras de España.

**Turista.** Muchas gracias, señorita, es muy amable. ¡Hasta luego!

**Empleada.** De nada. ¡Y que disfrute de su estancia en España! ¡Hasta luego!

### Comunicación

#### Para pedir información

¿Qué lugares (hoteles, museos) me recomendaría?

¿Me puede decir...?

#### Para ofrecer información

¿Qué tipo de cosas (museos...) quiere Usted ver?

¿Qué museo (hotel...) en particular le interesa?

## 9. ? Conteste a las preguntas.

1. ¿Qué desea, señorita? – ...
2. ¿Qué tipo de cosas quiere Usted ver? – ...
3. ¿Le interesa más la arquitectura o la pintura? – ...
4. ¿Quiere Usted ver todas las obras de Gaudí que hay en Barcelona? – ...
5. ¿Qué museo en particular le interesa? – ...
6. ¿Cuántos días piensa estar aquí? – ...
7. ¿Ha visto ya algo? – ...

## 10. Pon las preguntas a base de las respuestas recibidas.

1. ¿...? – Me interesa la información turística de Barcelona.
2. ¿...? – Tengo solo un par de días libres.
3. ¿...? – Prefiero ver cosas al aire libre.
4. ¿...? – Me gustaría ver el de Picasso.
5. ¿...? – Sí, he dado un paseo por La Rambla esta mañana.
6. ¿...? – Me interesan las dos cosas.
7. ¿...? – Soy muy aficionado a la historia.

## 11. En parejas podéis unir las preguntas y respuestas de los ej. 9 y 10 para componer un diálogo.

**Modelo:** – ¿Qué desea, señorita?  
– Me interesa la información turística de Barcelona.

## 12. En parejas haced un diálogo parecido entre un/a turista que quiere visitar las curiosidades de Minsk y sus alrededores y un/a empleado/a de la oficina de turismo.

## 13. Proyecto. En grupos elaborad el programa de un viaje. Trabajad sobre los siguientes aspectos:

### Organizar el viaje:

- a. destinación y meta del viaje;
- b. medio de transporte y alojamiento;
- c. medidas para hacer el viaje más barato;
- d. equipaje.

## Lección 4. En el hotel



1. a. Escanea o clicas el código QR y fíjate en los modos de alojamiento y el vocabulario.

b. Fíjate en los iconos y di el número correspondiente según el texto. Di qué servicios más puede ofrecer el hotel.



Hay hoteles de cinco categorías. La categoría más lujosa tiene cinco estrellas, la más sencilla, una. Los hoteles lujosos, por ejemplo como **GRAN HOTEL DELFÍN** ofrecen un sinnúmero de servicios.



### GRAN HOTEL DELFÍN ★★★★★

Playa Larga. La Cala. Benidorm. Alicante. Tel. (96) 585 34 00

Situado en una de las zonas más tranquilas de Benidorm. Todas sus habitaciones disponen de baño completo, teléfono (...), TV vía satélite (...), música ambiental (...), aire acondicionado (...), caja fuerte (...) y terraza. El hotel completa sus instalaciones con bar americano (...), dos restaurantes (...), cafetería (...), sala de cine, peluquería (...), jardines, pista de golf (...), piscina (...), boutique, zona de juegos infantiles y parking (...). El hotel admite mascotas (...).

2. Mira los iconos y di qué clase de hotel es y qué servicios ofrece a los clientes.

3. Escanea o clicas el código QR para recordar el vocabulario del hotel. Luego relaciona las imágenes con sus significados.





- |                               |                             |
|-------------------------------|-----------------------------|
| a. El documento de identidad  | g. El portero               |
| b. El número de la habitación | h. La habitación individual |
| c. El equipaje                | i. La habitación doble      |
| d. La maleta                  | g. El botones               |
| e. La recepción               | k. La llave                 |
| f. La recepcionista           | l. Pagar la cuenta          |

4. Mira estos anuncios de hoteles y di ¿cuál de los tres hoteles eliges?

### HOTEL ESMERALDA

★★★★★

- Solarium y piscina
- Hidromasaje
- Situado en el centro de la ciudad y al lado de la playa
- El hotel de lujo ideal para vacaciones o negocios
- 100 habitaciones y 10 suites con vistas
- Aire acondicionado en todas las habitaciones

### Hotel *La perla*

★★★★★

A cinco minutos del aeropuerto y junto al Recinto Ferial. Campo de golf y tenis. Todos los servicios para un viaje de negocios. Muy bien comunicado (tren y autobuses). Tres restaurantes: cocina internacional, cocina típica regional y barbacoa en nuestra terraza.

### Hostal Lolita

- \* Precios económicos
- \* Habitaciones con lavabo
- \* En el casco antiguo de la ciudad en el barrio con mucho ambiente

**Modelo:** Si quiero un hotel muy lujoso, elijo el hotel Esmeralda.

1. Si te gusta mucho hacer deporte durante el viaje, ...
2. Si quieres ver el mar, ...
3. Si quieres salir por la noche, ...
4. Si no quieres gastar mucho, ...
5. Si te interesa mucho la cocina, ...
6. Si te gusta nadar, ...
7. Si no quieres estar en el centro, ...
8. Si quieres una habitación muy grande, ...
9. Si es un viaje de trabajo, en avión, y vas a trabajar en una feria, ...
10. Si no quieres tener calor, ...

### 5. Compara estos dos hoteles.


#### **Hotel *Las delicias***

- 54 habitaciones dobles
- 52 euros/noche
- 3 piscinas
- Discoteca
- *Jacuzzi y fitness*
- Aire acondicionado en todas las habitaciones
- A 20 km de Alicante
- Aparcamiento para 30 coches
- A 200 m de la playa
- Parque infantil

#### **Hotel *Mil maravillas***

- 106 habitaciones dobles
- 86 euros/noche
- 2 piscinas
- Bar musical con karaoke
- 3 restaurantes y terraza en la playa
- Aire acondicionado en todas las habitaciones
- A 26 km de Alicante
- Aparcamiento para 50 coches
- A 500 m de la playa
- Hidroterapia

**Modelo:** El hotel *Las delicias* tiene menos habitaciones, pero tiene más piscinas.

6.  Escucha a Carmen que está buscando hotel o albergue en el sur de España. Contesta a las preguntas.

#### **Albergue *Simplón***

Capacidad: 60 personas  
Habitaciones: 10  
Calle: Los Molinos n°12  
Situado en la zona centro  
Muchas actividades

**Hotel Paraíso ★★★**

Habitación	Pensión	Precio	
		TA (Temporada alta)	TB (Temporada baja)
Doble	completa	75,13 €	60,10 €
Individual	completa	54,09 €	42,07 €

**Hotel Belvedere ★★★**

Habitación	Pensión	Precio	
		TA (Temporada alta)	TB (Temporada baja)
Doble	completa	54,09 €	48,08 €
Individual	completa	39,07 €	33,06 €
Doble	media	48,80 €	42,07 €
Individual	media	34,86 €	30,05 €

**Diálogo 1.**

1. ¿Qué habitaciones tiene Carmen?
2. ¿Reserva la habitación?

**Diálogo 2.**

1. ¿Tiene el hotel habitaciones dobles?
2. ¿Qué tipo de pensión quiere Carmen?
3. ¿Reserva la habitación?

**Diálogo 3.**

1. ¿Hay habitaciones libres?
2. ¿Cuánto cuesta la habitación?
3. ¿Reserva Carmen la habitación? ¿De qué tipo?

**7. Escanea o clica el código QR para hacer la tarea. Trabajad en parejas. Componed diálogos semejantes usando las pistas dadas.**



1. A. Quieres reservar una habitación individual con media pensión y solo tienes 42€. Llamas al hotel *Alicante* y al hotel *Rosita*. Quieres ver la televisión y tener conexión a Internet.

B. Eres el recepcionista de los hoteles *Alicante* y *Rosita*. Respondes a las preguntas del/de la compañero/a.

2. A. Eres el recepcionista de los hoteles *Alicante* y *Rosita*. Respondes a las preguntas del/de la compañero/a.



B. Quieres reservar una habitación doble con pensión completa, el dinero no es problema. Llamas al hotel *Alicante* y al hotel *Miramar*. No te gusta el calor, quieres nadar por la mañana y llevas coche. La necesitas para el primero de agosto.

8.  Lee el diálogo y fijate en las formalidades necesarias para hospedarse en el hotel.

*(A la entrada del hotel)*

**Portero:** Tengan Ustedes la bondad de esperar un momento en el vestíbulo. ¿Dónde están sus equipajes?

**Pilar:** En los coches.

**Portero:** Mandaré al botones para llevarlos a sus habitaciones.



*(En la recepción)*

**Recepcionista:** ¡Bienvenidos, señores! Ha llegado hoy tanta gente que no sé si quedan aún cuartos libres.

**Sr. Ramos:** Hemos reservado por internet con 10 días de antelación unas habitaciones a nombre de los señores Ramos, Pérez y Pacheco.

**Recepcionista:** Vamos a ver. Ahora mismo consulto la lista de reservaciones. Correcto. Sírvanse entregarme sus pasaportes para registrarlos; rellenen, por favor, la hoja de registro de viajeros con los siguientes datos: nombre y apellido, edad, estado civil (soltero, casado), indiquen lo necesario; profesión, motivo del viaje, procedencia, el tiempo que piensan estar en nuestro hotel y firmen aquí.

**Sr. Ramos:** Ya está, tenga.

**Recepcionista:** Gracias, tienen reservadas tres habitaciones. ¿Desean Ustedes una doble y una individual?

**Pilar:** No, tres individuales.

**Recepcionista:** ¿Espaciosas?

**Sr. Ramos:** Pueden ser pequeñas pero con baño y todas las comodidades: agua fría y caliente, teléfono, aire acondicionado y frigorífico. A propósito, ¿cuánto cuesta una habitación de ese tipo por día?

**Recepcionista:** Cincuenta euros diarios incluido el desayuno, más el 10% (diez por ciento) por el servicio.

**Sr. Ramos:** Nos conviene. Gracias. ¿En qué piso están nuestras habitaciones?

**Recepcionista:** En el décimo.

**Pilar:** Un poco alto.



**Recepcionista:** Lamentablemente son las únicas que no están ocupadas, eso no debe preocuparla pues siempre funcionan bien cuatro ascensores: tres de pasajeros y uno de carga.

**Sr. Ramos:** A falta de pan, buenas son tartas. ¿Quiere Usted enseñarnos las habitaciones?

**Recepcionista:** Desde luego, con mucho gusto. El botones les acompañará. Pasen al ascensor y les deseo buena estancia en la capital.

*(Unos minutos más tarde)*

**Botones:** Pasen por aquí. No voy a molestarles. ¡Acomódense! Por el momento me despido de Ustedes. ¡Buena permanencia! ¡Hasta luego!

9.   Escucha y practica con el/la compañero/a a base del siguiente diálogo componiendo uno semejante.

10.  Completa el diálogo.

– ¡Buenas tardes, señor! ¿Desea Usted una habitación?

– ...

– ¿Cómo la prefiere Usted?

– ...

– ¿En qué piso quisiera Usted alojarse?

– ...

– ¿Qué lástima! Las habitaciones que quedan en ese piso dan a una calle ruidosa.

– ...

– ¿Le importa el precio?

– ...

– ¿Quiere Usted que le enseñe la habitación?

– ...

– ¿Qué le parece?

– ...

– Aquí tiene la llave.

– ...

11.  Lee el diálogo y di ¿qué habitaciones les ofrecen?

**En el hotel**

- ¿Tienen habitaciones?  
– ¿Doble o individual?  
– Doble.  
– ¿Cuánto tiempo van a quedarse?  
– Hasta el lunes. Tres días.  
– Tenemos una habitación con ducha y dos camas y otra con baño y cama de matrimonio. – ¿Quieren verlas?  
– ¿Qué precio tienen?  
– 70 euros por noche.  
– ¿El desayuno está incluido?  
– No, el desayuno es aparte.  
– Está bien. Nos gustaría verlas.  
...  
– Vale. Vamos a subir el equipaje.  
– Aquí tienen la llave. Por favor, ¿me dan un carnet o un pasaporte?



①



②



③

12.  Fíjate en las imágenes y aprende las palabras nuevas.



la caja fuerte



la camarera del piso



el impreso/  
el formulario

13. Relaciona los sinónimos.

1. habitación
2. habitación para una persona
3. confortable
4. desocupado
5. desear
6. formulario
7. enseñar
8. alojarse
9. piso

- a. libre
- b. cómodo
- c. planta
- d. individual
- e. hospedarse
- f. querer
- g. impreso
- h. mostrar
- i. cuarto

**14.  Sustituye palabras y expresiones subrayadas por sus sinónimos.**


1. ¿Qué habitaciones desean los señores? – nos preguntó el recepcionista.
2. Esta habitación para una persona es muy confortable.
3. Un momento, les voy a enseñar su habitación.
4. ¿Dónde vamos a alojarnos: en un motel o un hostel?
5. Llenamos un formulario y lo firmamos.
6. En este hotel de cinco estrellas la atención a los clientes es perfecta.
7. Como no hay habitaciones individuales libres, me proponen una doble.

**15.  Sustituye palabras y expresiones subrayadas por sus contrarios.**

1. En este piso todas las habitaciones están libres.
2. En la planta baja no hay habitaciones.
3. Tenemos un pequeño problema: no hay agua fría.

**16.  Pon la preposición adecuada.**

1. Tenemos reservada esta habitación... 5 días.
2. ¿...nombre ...quién quiere hacer la reserva?
3. El precio... la habitación es... 55 euros ... persona.
4. Necesitamos una habitación... tres personas.
5. Las ventanas ... la habitación dan... las montañas.

**17.  Escanea o clicla el código QR como el modelo y luego componed el diálogo: reservad una habitación para dos personas por tres noches a partir del 3 de agosto usando las pistas dadas.**



Reservar una habitación por... noches; no tener habitaciones individuales libres; con todo el confort moderno; las ventanas dan a...; enseñar la habitación; llenar el impreso; dejar dinero en la caja fuerte; subir las maletas; el ascensor; la llave; la cuarta planta; pensión completa; incluido el desayuno; el precio es de... .

**18. Describe cómo te hospedarías en un hotel en España. Expresa tus preferencias.**

1. Pidiendo una habitación individual.
2. Pidiendo una habitación doble.
3. Haciendo una reserva en directo.
4. Haciendo una reserva por teléfono.

**19. Olga y Pilar están hablando por teléfono sobre sus habitaciones en sus hoteles. Continúa la conversación entre las dos chicas, comparando sus habitaciones.**

**Olga:** ¿Cómo es tu habitación, Pilar?

**Pilar:** Es fabulosa. Tengo una cama con baldaquín. ¿Y la tuya?

**Olga:** La mía es muy cómoda, tengo aire acondicionado. ¿Y tú?

**Pilar:** No, no lo tengo, pero tengo un ventilador.

**Olga:** Lo que me falta es un buen panorama. La habitación da a un patio y solo puedo ver chimeneas.

**Pilar:** Yo tengo una vista espléndida al parque. Lo que necesito es un trozo de queso para dárselo al ratón que comparte la habitación conmigo.

**20.**   **Escucha el diálogo y relaciona los contrarios a continuación.**

### Problemas en la habitación

nunca	bajar
calor	horrible
genial	frío
caliente	todo
cerrar	siempre
subir	venir
nada	frío
ya	abrir
poner	todavía
irse	apagar

## 21. Da los equivalentes españoles.

*В душе холодная вода / у души халодная вада; у меня проблема с душем / у мяне праблема з душам: нет горячей воды / няма гарачай вады; поднимусь посмотреть / падымуся паглядзець; нужно немного подождать / трэба крыху пачакаць; в комнате очень холодно, потому что включен кондиционер / у пакоі вельмі холадна, таму што ўключаны кандыцыянер; нужно уменьшить мощность кондиционера / трэба паменшыць магутнасць кандыцыянера; если не вставить электронный ключ сюда, свет гаснет / калі не ўставіць электронны ключ сюды, святло гасне.*

## 22. Contesta a las preguntas.

1. ¿Qué problemas tiene Paloma?
2. ¿A quién pide que le ayude?
3. ¿Por qué no sale agua caliente?
4. ¿Por qué hace mucho frío en la habitación?
5. ¿Por qué se apaga la luz?
6. ¿Cómo se puede solucionar estos problemas?

## 23. Llena los huecos.

En la habitación de Paloma (нет горячей воды / няма гарачай вады)... y ella llama (портъе / парцье) ... para que le ayude. El recepcionista dice a Paloma que (нужно немного подождать / трэба крыху пачакаць) para que (пошла горячая вода / пайшла гарачая вада) ... . Además Paloma (ей очень холодно/ ёй вельмі холадна ... . El empleado dice que (включен кондиционер / уключаны кандыцыянер) ... y hay que (уменьшить мощность / паменшыць магутнасць) ... . Otro problema que tiene Paloma es que (не понимает, почему выключается свет / не разумее, чаму выключаецца свет)..., entonces el recepcionista le explica que (нужно вставить электронный ключ / трэба ўставіць электронны ключ, если этого не сделать, свет выключается / калі гэта не зрабіць, святло выключаецца) ... .

24.  **Relaciona los elementos de las frases.**


Si no hay autobuses	hay que meter la tarjeta.
Si la luz se apaga sola	hay que llamar rápido a la recepción.
Si no hay baño en la habitación	hay que coger un taxi.
Si no sale agua, ni fría, ni caliente	hay que reservar otro hotel.
Si hay algún problema	hay algún problema en la ducha.

25.  **Clasifica las frases según la categoría correspondiente (el cliente o el recepcionista) y ordénalas. Escanea o clicla el código QR para hacer la tarea.**



26. **Relaciona los elementos y haz las reclamaciones.**

la calefacción	faltan
el agua caliente	no funciona
abrir la ventana	no sale
las perchas	no se puede
la manta	no hay
las toallas	falta

27.  **Di qué reclamaciones pueden hacer los clientes de este hotel. Mira los dibujos y usa las palabras y expresiones dadas. Puedes añadir otras cosas a base del ejercicio anterior.**

28. **A base de las imágenes compón frases para hacer reclamaciones en el hotel.**

*No funciona...      No hay...      Está/n roto/a(s)...*

**Modelo:** En mi habitación no hay espejo.



29.  **Observa los dibujos y completa el diálogo.**


– ¡Hola! Llamo de... 102. Tengo algunos problemas. ¿Me puede ayudar?

– Sí, dígame, por favor.

– No encuentro el mando a distancia de la... También necesito una... más para secarme después de la ducha. Además necesito algunas... para colgar mi ropa en el... La... no enciende y no tengo luz en la... para ver bien. Una... está rota y no puedo sentarme. La... no tiene... y tengo frío al acostarme.

– Bien, ahora sube una persona a su habitación.

– Muchas gracias.

30.  **¿Cuáles son las cosas más importantes para ti en la habitación de un hotel? Nombra no menos de cinco.**

31.  **Haz el test de evaluación № 3.**



**¡Ríe con nosotros!**

\*\*\*

– Camarero, la calefacción no funciona en esta habitación. ¿Puede hacer algo?

– En seguida, señor.

Pocos minutos después regresa y cuelga en la puerta el letrero que dice: “Calefacción averiada”.



\*\*\*

– ¿Cuánto cuesta una habitación individual para una noche en su hotel?

– 80€.

– ¿Y en el tercer piso?

– 75€.

– ¿Y en el cuarto?

– 70€.

– ¿Y en el último?

– 60€.

– No, no me conviene.

– ¿Cómo? ¿Son demasiado altos los precios?

– No, el hotel es demasiado bajo.

\*\*\*

Un amigo le dice a otro que es propietario de un hotel:

– No te entiendo, en verano cobras menos por noche que en invierno.

– Claro, ¿no ves que en verano las noches son más cortas?

# Unidad IV

## Costumbres, opiniones, caracteres...



### Lección 1. ¿Qué sabes de los españoles?

1.  Lee las frases célebres de las personas famosas que hablan sobre España y trata de comprender la idea fundamental. ¿En qué frase se puede resumirla?

- a. España es maravillosa.
- b. España es mala.
- c. España es diversa.



“¡Ay, España! No hay lengua ni ingenio que pueda contar tu bien.”

Alfonso X el Sabio

“Oyendo hablar a un hombre, fácil es acertar dónde vio la luz del sol; si os alaba Inglaterra, será inglés, si os habla mal de Prusia, es un francés, y si habla mal de España, es español”.

Joaquín M. Bartrina

“España es diversa, pero vertebrada<sup>1</sup>”.

José Bono, político

“En España lo mejor es el pueblo. Siempre ha sido lo mismo.”


Antonio Machado

<sup>1</sup> vertebrada – имеет позвоночник / має пазваночнік


**2.**  **Mira la presentación y fijate en los rasgos típicos del carácter español.**

**3. ?** **Mira los dibujos al inicio de esta unidad y di cuál es tu imagen de España contestando a estas preguntas.**

1. ¿Cómo es el carácter español?
2. ¿Qué platos prefieren los españoles?
3. ¿Cuál es su música favorita?
4. ¿Cómo les gusta pasar el tiempo?
5. ¿Qué cosa os parece más característica?

**4.**  **Di si las siguientes afirmaciones son verdaderas o falsas y compara lo que en ellas se afirma con lo que sucede en nuestro país.**

1. Los españoles almuerzan entre las dos y las tres y media.
2. La siesta es el tiempo en que las tiendas están cerradas.
3. A la hora de pagar en un bar o restaurante, los españoles pagan cada uno lo suyo.
4. Normalmente, los hijos se independizan entre los 22 y los 25 años.
5. Todos los bancos abren por la tarde una vez a la semana.
6. El día de las bromas no es el primero de abril, sino el 28 de diciembre.
7. Interrumpir a otra persona cuando está hablando es de mala educación.
8. Los españoles hacen bromas sobre los portugueses.
9. La dieta mediterránea es muy saludable.
10. Los españoles tienen mucha facilidad para hablar idiomas.
11. Hablar de la muerte es tema tabú.
12. La comida más fuerte es el desayuno.

**5.**  **Después de oír a estas personas indica si las siguientes afirmaciones son verdaderas o falsas.**

### **¿Qué te parecen los españoles?**

1. a. Es difícil entenderse con los españoles cuando preguntas algo.  
b. Los españoles saben solucionar situaciones complicadas.  
c. En España hay muchos temas tabú.


2. a. A este señor le gustan las comidas españolas.  
b. Los españoles son muy trabajadores.  
c. Los españoles duermen la siesta porque comen mucho.
3. a. Los españoles no respetan las señales de tráfico.  
b. A los españoles les importa llegar tarde.  
c. Los españoles siempre llegan tarde cuando van en coche.
4. a. Los españoles no salen cuando hace mal tiempo.  
b. Los españoles no son generosos.  
c. Los españoles no piensan en el futuro.

6.  **Elige lo que corresponde a las opiniones oídas.**


1. Los españoles son muy serviciales.
2. Cuando preguntas algo están dispuestos a ayudarte.
3. Todos hablan otros idiomas y no necesitan hacerse entender con gestos.
4. Fácilmente hablan de sí mismos y de sus cosas.
5. Cuando hay una situación difícil, los españoles la dejan sin solucionarla.
6. Desayunan fuerte y por eso la comida es muy tarde.
7. Se acuestan muy tarde.
8. Conducen como locos, no respetan los pasos de peatones, utilizan el claxon continuamente, insultan a otros conductores....
9. Son muy puntuales.
10. El bar forma parte de sus vidas.
11. Saben vivir y disfrutar al máximo el presente.

7.  **Contesta según el texto escuchado.**


1. ¿Son serviciales los españoles? ¿Por qué se puede afirmarlo?
2. ¿Por qué los horarios españoles sorprenden a muchos extranjeros?
3. ¿Cómo son los españoles cuando están al volante?
4. ¿Qué es lo mejor que saben los españoles?

8.  **¿Qué sabes de *los tópicos* de España? Encuentra estas palabras en la sopa de letras. Escanea o clicla el código QR para hacer la tarea.**



9.  Observa las imágenes y cuenta lo que sabes de los tópicos españoles.



10.  Lee el texto, escanea o clicla el código QR para conocer las imágenes típicas de España qué tiene la mayoría de la gente y luego di con qué opiniones e ideas coincidías.



### Imágenes de España: más allá del tópico

Muchos son los tópicos<sup>1</sup> sobre España: toros, flamenco, sol, siesta y paella; piropos<sup>2</sup>, hospitalidad, charlatanería<sup>3</sup>, informalidad y un largo etcétera. Desgraciadamente, la mayoría de estos tópicos no son más que el reflejo de un desconocimiento de lo que sucede en este momento en el país. Hace falta preguntarse por qué este desconocimiento o folclorismo mal entendido ocupa también un lugar importantísimo en la imagen que reciben los estudiantes de español, sea a través de la prensa, de las guías turísticas, de los manuales e incluso de las informaciones recibidas por parte del profesor.

<sup>1</sup> **los tópicos** – *зв. общепринятые понятия, явления / тут агульна-принятія паняцці, з'явы*

<sup>2</sup> **los piropos** – *компліменти / кампліменти*

<sup>3</sup> **la charlatanería** – *многословіе, разговорчивость / шматслоўе, гаварлівасць*

Os ofrecemos una selección de las opiniones de algunos estudiantes residentes temporalmente en Madrid, y unas imágenes (¿tópicas/típicas?) de España.



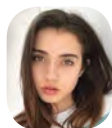
Antes de venir aquí, no sabía que hay una gran diferencia entre la costa y el interior del país con sus paisajes maravillosos. Otra cosa que pensaba antes de venir a España es que los españoles eran ruidosos, comunicativos y afectivos, y lo son de verdad.

(Una alemana)



En España, los sueldos son del tercer mundo y los gastos son europeos, no hace falta que diga más... Así pienso yo, pero me parece que España está cambiando muy de prisa y que las ideas que tengo, y los tópicos, siempre cambiarán también. Así pienso yo. ¿Y mañana?

(Un estadounidense)



A los jóvenes españoles no les gusta mucho el flamenco, más a los mayores; yo no sabía que existía el cante flamenco. Los españoles tampoco comen mucha paella. Creo que se ríen un poco de los extranjeros que siempre comen paella cuando están en España. Tampoco beben vino tinto, pero sí mucha cerveza. Y cuando yo pregunto a la gente si les gusta la corrida de toros, la mayoría dice que no.

(Una francesa)



Antes de venir a este país, conocía el flamenco, la paella y todo lo que había leído en las guías turísticas. Cuando vine aquí, vi que el norte de España se parece a Suiza. Los pueblos son ricos. Hay mucha vegetación y las casas de los pueblos son bonitas. Yo creía que toda España era como Andalucía; ahora veo que no es verdad. En esta opinión mía me equivocaba<sup>1</sup>.

(Un griego)



“¡Eh, guapa!” ¿A quién está hablando este hombre? ¿A mí? No puede ser... Sí, sí, a ti. Es la manera que la gente tiene de hablarte. ¿Sorprendida? A eso también te acostumbras. No pensaba que era así. Yo sabía que los españoles podían ser muy cariñosos, pero no sabía que utilizaban esas palabras para empezar una conversación.

(Una francesa)



Antes de venir a España, casi no tenía idea del país, excepto de Don Quijote y los molinos de viento. Pensaba que España estaba llena de molinos y caballos. Pero cuando llegué, descubrí que en las ciudades no hay molinos. En mi opinión, España es un país nuevo y antiguo que siempre está cambiando. Aquí existen los toros, el flamenco, pero también hay democracia, aviones y ordenadores.

(Una italiana)



Llegué a Madrid, era diciembre y hacía frío. Por eso, mi opinión sobre el tiempo cambió bruscamente. En las ciudades, la gente corre como en Alemania, hay un tráfico intenso, la gente se pega<sup>2</sup> en el autobús y en el Metro. Pero hay una diferencia que existe de verdad: a la gente le gusta salir: a la calle, al cine, a todos los sitios; no le gusta quedarse en casa.

(Una alemana)

<sup>1</sup> equivocarse – ошибаться / памыляцца

<sup>2</sup> pegarse – зд. набиваться / тут набівацца





Antes de venir a España, yo creía que las españolas eran como Carmen y los españoles como Zorro... Creía que las mujeres siempre se ponían vestidos rojos y largos, que tenían el pelo de color negro y que llevaban una flor roja. Pensaba que los españoles eran muy apasionados, que hablaban muy de prisa y en voz alta. ¡Ah!, y que los hombres sabían montar a caballo...

(Un coreano)

11.  Di si conocías estos tópicos típicos sobre España, trata de explicar en qué consiste cada uno de ellos.

12.  Ahora contesta.

1. ¿Qué pensaban las dos estudiantes francesas de gustos, preferencias y costumbres de los españoles antes de ir a España y qué opinan después?
2. ¿Cuáles de estos estudiantes extranjeros tenían sobre España las ideas más alejadas de lo que ese país es hoy en día?
3. ¿Cuáles han verificado que efectivamente los españoles son como ellos pensaban?
4. ¿Qué quiere decir el estudiante estadounidense a propósito de los sueldos y de los gastos en España?
5. ¿Qué sabéis sobre Don Quijote y los molinos de viento?

13.   Este es un extracto del diario de Ana, una estudiante norteamericana de español que está pasando un mes en España. Di qué cosas le parecen extrañas.

*Miércoles, 4 de julio:*

Acabo de llegar a la estación de autobuses. *Veo acercarse* una familia adoptiva formada por tres miembros: el padre, la madre y un hijo bastante mayor que me reciben besándome. ¡Qué vergüenza! Debo de parecer un tomate, pero es que no me gusta que me besen desconocidos. Hablan muy alto y muy rápido. No entiendo nada, pero les da igual. Me siguen hablando; hablan entre ellos como si estuvieran enfadados. No dejan que la otra persona acabe nunca y no encuentro manera de





participar en la conversación, ¡cuánto echo de menos a mi familia!

***Jueves, 5 de julio:***

La señora de la casa me ordena que venga: «Ana, ven aquí». Supongo que estará enfadada porque no dice «por favor» y habla en un tono muy fuerte. No me puedo imaginar por qué se ha enfadado. Además, esta gente tiene unos horarios de comida muy raros. Después se enfada porque no como todo, insiste en que acabe el plato y me sirve más. Seguramente se trata de una estrategia para que engorde, pero no entiendo qué gana ella con eso. Luego me dice que en mi país no se come bien, que no hay jamón, ni chorizo y así veinte minutos. Empieza a hartarme de las comparaciones que hace. España siempre es mejor en todo. El señor de la casa le dice que me deje tranquila y se ponen a discutir.

***Lunes, 6 de julio:***

Los españoles salen mucho, hay bares abiertos a todas horas: por la mañana, antes de comer, por la tarde y por la noche. Y cuando comen aceitunas en los bares tiran los huesos al suelo, eso no se puede hacer en mi país. También creo que desconocen la cortesía. En los bares la gente siempre dice: «Dame un café» o «Ponme un café». En mi país, decimos: “¿Podría tomar un café, por favor?” Pero, por otra parte, esta vida es divertida. Me lo paso bomba cuando salgo con mis amigos y con la familia, estoy aprendiendo muchas cosas sobre las costumbres de aquí.

***Martes, 7 de julio:***

Hoy me siento un poco mejor, parece que no soy la única a la que le sorprende la vida en este país. Una compañera de clase me ha dicho: “Cuando vas por la calle en España la gente no se aparta, te empuja y muy raras veces se disculpa. En mi país, la gente se disculpa casi por existir. Me fastidia mucho esta manera de ser, pero luego también son muy amables”. Tiene razón, aquí hay costumbres que me gustan y otras que no me gustan nada, pero cada vez sé más cosas de este país. Y ya no me sorprendo tanto, empiezo a entender mejor a la gente.

14.   Y a ti, ¿te sorprenden algunas cosas? ¿Es igual en nuestro país? Escanea o clica el código QR para hacer la tarea.



## GR. 7. Acusativo con infinitivo

**15.** En el ej. 13, pág. 139 fijate en la construcción en negrilla y su significado. ¿Cómo la comprendes?


*Veo acercarse* una familia adoptiva... .


**16.** Transforma las oraciones siguientes en las oraciones compuestas según el modelo.

**Modelo:** Oigo llorar a alguien. → Oigo que alguien llora.

1. Desde mi ventana oía a los jóvenes tocar la guitarra.
2. Veía el sol asomarse entre las nubes.
3. Escuchaba aplaudir al público con mucho entusiasmo.
4. Te veo entrar en la sala.

**17.**  Transforma las oraciones que contienen acusativo con infinitivo en oraciones compuestas. Mira la presentación y haz la tarea.

**18.**  Forma oraciones empleando la construcción acusativo con infinitivo. Mira la presentación y haz la tarea.



**19.**  ¿Conoces bien las costumbres de los españoles? ¿Qué crees que hacen los españoles en las situaciones que plantea el test? Márcalo. Puedes elegir más de una opción o no elegir ninguna y proponer otra cosa.

1. **Un español te invita a la fiesta. Te ha dicho que empieza a las 11 de la noche.**
  - a. Llegas a las 11.
  - b. Llegas a las 11.30.
  - c. Llegas antes de las 11.
2. **Unos amigos españoles te han invitado a cenar en su casa.**
  - a. Al día siguiente, llamas por teléfono o envías una tarjeta para dar las gracias.
  - b. Dices que todo está muy bueno y, al despedirte, les propones cenar en tu casa algún día.
  - c. Al despedirte, dices “gracias por la cena”.
3. **Tu familia tiene invitados a cenar y un amigo español trae una caja de bombones.**
  - a. La guardáis y abrís otra caja que tenéis en casa.
  - b. La abrís para compartirla durante la cena.
  - c. Se la devolvéis porque no coméis dulces.


4. **Son las 9 de la noche, estás cenando y un amigo español te llama por teléfono.**
  - a. Le dices que no puedes hablar porque estás cenando.
  - b. Le dices que estás cenando, pero sigues hablando.
  - c. No le dices que estás cenando y hablas con él durante media hora.
5. **Estás de visita en la casa de los padres de un amigo español y te ofrecen quedarte a cenar.**
  - a. Dices “sí, gracias”.
  - b. Dices “no, gracias”, pero, si insisten, aceptas la invitación.
  - c. Dices “no, gracias” y das una excusa.
6. **Tu familia y tú habéis cenado en un restaurante y os traen la cuenta.**
  - a. Dejáis un 5% de propina para el camarero.
  - b. No dejáis propina.
  - c. Dejáis un 20% de propina.
7. **Vas a un restaurante con tres amigos españoles. A la hora de pagar...**
  - a. Dividís la cuenta en cuatro partes.
  - b. Dividís la cuenta en cuatro partes, pero si alguien ha comido menos, paga un poco menos.
  - c. Pedís la cuenta por separado y cada uno paga lo que ha tomado.

**20. Estás viajando en tren y, tras hablar durante dos horas con un desconocido, te da su dirección y te invita a visitarle algún día.**

- a. Al cabo de unos meses vas a visitarlo con intención de quedarte unos días en su casa.
- b. Le das tu dirección y lo invitas a tu casa también. Esperas verlo pronto.
- c. Le das tu dirección y lo invitas a tu casa también aunque sabes que probablemente no vas a verlo más.


**21.   Aquí tienes una serie de informaciones culturales relacionadas con cada una de las situaciones del test. ¿Hay algo que te sorprende? ¿Te has encontrado en alguna situación parecida? Explícaselo a tu compañero/a.**

1. En España no es normal llegar a una fiesta antes de la hora prevista. En general la gente suele llegar media hora o una hora más tarde. Si te invitan a una cena o a una comida, se puede llegar un poco más tarde, pero no mucho más de un cuarto de hora.
2. En España es raro llamar o enviar una tarjeta para dar las gracias después de una cena en casa de unos amigos. Es normal elogiar la comida durante la cena y sugerir un próximo encuentro, pero no se suele dar las gracias por la cena al despedirse.
3. Si en una cena o en una comida los invitados traen algo para beber o para comer, lo normal es compartirlo con ellos. En cualquier caso no puedes decir que no te gusta lo que te han traído.
4. No está muy aceptado decir que no puedes hablar porque estás comiendo o cenando. Lo normal es esperar que la conversación no se alargue demasiado. En todo caso, siempre tienes la opción de no atender la llamada.
5. En situaciones de cierta formalidad, la mayoría de los españoles no acepta quedarse a cenar después de un primer ofrecimiento. Lo normal es dar una excusa y decir, por ejemplo, que le esperan para cenar en otro lugar. Normalmente solo te quedas si insisten bastante.
6. En España, se suele dejar siempre propina en un restaurante, pero eso siempre depende de lo satisfecho que has quedado del servicio y de la comida. Lo normal suele ser alrededor de un 5% .
7. En España, cuando no se trata de una invitación, lo normal es pagar “a escote”, es decir, se divide la cuenta en partes iguales. Jamás se pide la cuenta por separado.
8. En España, dos personas que se acaban de conocer pueden intercambiarse de la dirección o el teléfono al despedirse. Muchas veces es solo una forma de demostrar que se han caído bien.

**22.**  ¿Cuáles son las costumbres españolas mencionadas en el texto? Haz el resumen en la forma escrita.


**23. Estas diez frases hacen referencia a cuestiones relacionadas con el mundo del trabajo en España. ¿Cuáles crees que son verdad? Coméntalo con tu compañero/a.**

1. Todos los trabajadores tienen 15 días de vacaciones cuando se casan.
2. En la mayoría de las empresas, cuando alguien se casa, los compañeros suelen hacerle un regalo.
3. En algunas empresas se suele trabajar los sábados por la mañana.
4. En muchas empresas, los trabajadores reciben el sueldo semanalmente.
5. Casi todos los trabajadores tienen dos pagas extras al año: una en junio y la otra en diciembre.
6. Todos los trabajadores tienen un mes de vacaciones al año.
7. Muchas empresas pagan un seguro médico privado a sus trabajadores.
8. Casi ninguna empresa cierra en agosto por vacaciones.
9. A media mañana, en todas las empresas, los empleados tienen un descanso para desayunar.
10. Casi todas las empresas tienen una cantina donde comen los trabajadores a mediodía.

**24.  Intenta ordenar estas expresiones de más a menos.**

- |                               |                         |
|-------------------------------|-------------------------|
| a. Pocas empresas             | e. Todas las empresas   |
| b. Ninguna empresa            | f. Casi ninguna empresa |
| c. La mayoría de las empresas | g. Algunas empresas     |
| d. Casi todas las empresas    | h. Muchas empresas      |

**25.  ¿Puedes decir cómo es la situación en nuestro país?**

**26.  Lee las siguientes frases sobre algunas cosas que son normales en España. ¿Es igual en nuestro país? Explícaselo a tus compañeros.**

En España es normal...

- preparar las vacaciones con poca antelación.
- comer con la familia los domingos.
- enseñar toda la casa a los invitados que nos visitan por primera vez...

- tomar café después de comer.
- invitar a tomar algo a los amigos el día de tu santo y de tu cumpleaños.


- cenar después de las nueve de la noche.

- veranear cerca del lugar de residencia.

Es (muy / bastante) normal / habitual / frecuente / raro...

No es (muy) normal / habitual / frecuente / raro...

## Lección 2. La fórmula de la felicidad

1.  Lee el texto y elige los elementos componentes de la felicidad como la ven los españoles.

### Salud, dinero y amor

“Tres cosas hay en la vida: salud, dinero y amor...”, dice una famosa canción española. ¿Es esta la fórmula de la felicidad para los españoles? Las encuestas y los estudios confirman que los españoles están en “buena forma”, tanto físicamente como moralmente: el 74% dice que es muy feliz o bastante feliz y el 82% dice que no siente nunca o casi nunca falta de libertad.



**Las vacaciones, en familia.** La mayoría de los españoles (el 78%) elige pasar las vacaciones con la familia, en verano, y en un lugar fijo en España (el 73%). Todavía son pocos los españoles que viajan al extranjero.

**Menos tele y más salir.** La televisión, que ha sido durante años el entretenimiento preferido de los españoles, actualmente está en la cuarta posición. Concretamente, de media, los españoles consumen 223 minutos diarios de televisión, frente a los 274 de los alemanes, los 255 de los franceses e italianos y los 221 de los británicos.

Salir con los amigos de tapas o a cenar en restaurantes es la diversión favorita de los españoles. Gastan menos en espectáculos (conciertos, teatro...) y mucho más en hoteles, cafés y restaurantes. Por ejemplo: el 92,3% de los españoles jamás va a conciertos de música clásica y el 75,4% nunca va al teatro.



**Los españoles duermen poco.** Los españoles duermen 47 minutos diarios menos que sus vecinos europeos. El doctor Estivill, especialista en el tema, dice que es un problema cultural: “Cenamos entre las nueve y las diez de la noche y nos acostamos entre las doce y la

una, pero no nos levantamos más tarde que nuestros vecinos. Entre el 80% y el 90% de los españoles se levanta cada día entre las seis y media y las siete y media de la mañana, exactamente igual que en el resto de Europa”.

La tradicional siesta ya no es frecuente en las grandes ciudades. Solo el 24% de españoles confiesa dormir la siesta todos los días. Pero los fines de semana muchos duermen un rato después de la comida; la mayoría, frente al televisor.

**¿Dieta mediterránea?** Un estudio reciente indica que más del 90% de los españoles de entre 13 y 29 años dice tener buena salud. Pero la dieta de la juventud española tiene algunos problemas: los jóvenes comen poca fruta y verdura, y no desayunan. La comida rápida gana terreno también en el Mediterráneo.



**El deporte es sano.** Todos o casi todos los españoles (el 96%) afirman que el deporte es muy sano; sin embargo, el 61% no practica ningún deporte.

La gimnasia de mantenimiento (el 35%), el fútbol y la natación son los deportes más practicados por los españoles.

**¿Solos? No, gracias.** La familia y los amigos son sin duda importantísimos para los españoles. El 61% prefiere pasar el tiempo libre con la familia y muchos jóvenes viven con los padres hasta que se casan.

Por otra parte, la amistad es bastante importante o muy importante para el 97%. Además, la mayoría de los españoles (el 72%) piensa que tiene suficientes amigos.

**El trabajo es interesante pero...** Muchos españoles piensan que su trabajo es interesante (el 70%) y están muy orgullosos de trabajar para su empresa (el 69%). Pero también opinan que hay que trabajar sin descuidar otros aspectos de la vida (el 66%).

## 2. Di si es verdadero o falso.

1. Los estudios confirman que la mayoría de los españoles están en “buena forma”.
2. La mayor parte de los españoles prefiere pasar las vacaciones con la familia, en verano y fuera de España.
3. La televisión actualmente es el pasatiempo preferido de los españoles.
4. Gastan mucho en espectáculos, conciertos, etc.
5. Los españoles duermen poco.
6. La tradicional siesta todavía es frecuente en todas partes.
7. La mayor parte de los españoles jóvenes de entre 13 y 29 años dice tener buena salud.
8. La dieta de la juventud española es una clásica dieta mediterránea.
9. Todos o casi todos los españoles afirman que el deporte es muy sano y lo practican.
10. El atletismo y la gimnasia son los deportes más practicados por los españoles.
11. La familia y la amistad son muy importantes para los españoles.
12. Muchos españoles piensan que su trabajo es interesante, pero muchos opinan que hay que trabajar sin descuidar otros aspectos de la vida.

## 3. Lee la información y fijate en los factores que hacen sentirse felices a los españoles. Expresa tu opinión por qué está cambiando el estado de ánimo de los españoles.

### **Barómetro de la felicidad**

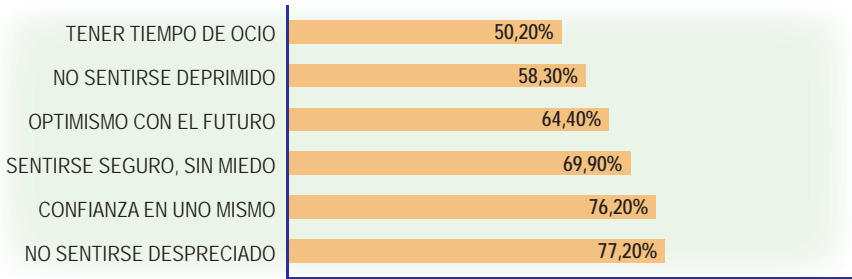
Los españoles son notablemente felices, con un aprobado de un 66%. Para elaborar este barómetro de la felicidad los encuestados debían afirmar o negar cada uno de estos indicadores: un 77,2% afirma “No sentirse despreciado”, un 50,2% afirma “Tener tiempo de ocio”, un 69,9% afirma “Sentirse seguro, sin miedo”, etc.

### **¿Somos felices los españoles?**

Pero los meses de reclusión y de crisis sanitaria, social y económica debidos a la pandemia del COVID-19 están cambiando



el estado de ánimo de los españoles. Son ya mayoría los ciudadanos que en las últimas semanas se han sentido tristes (el 51,4%) y uno de cada tres los que se han sentido deprimidos (el 33,6%).



4.  **Piensa y presenta el retrato de un español típico de 25 años (teniendo en cuenta su modo de vivir).**

**Puedes empezar así:** El español típico es un chaval de 25 años que tiene buena salud y mira con optimismo en el futuro. Le gusta...

5.  **¿Cómo sería esta información referida a Belarús? Trata de imaginarlo y coméntalo con los compañeros.**

## GR. Subordinadas de condición (condicionales) II


6.  **Rellena los huecos con las formas verbales correspondientes según el modelo.**

### Qué hacer para sentirte más feliz

**Modelo:** Reír más. Si *rieras* más *combatirías* mejor las emociones negativas e incluso la ansiedad y el estrés.

1. Pasar más tiempo al aire libre. Si tú (estar)... más en contacto con la naturaleza (tener)... más efectos positivos sobre el estrés.
2. Madrugar. Si (intentar) ... ser más madrugador (llevar) ... una vida más feliz y saludable.
3. Llenar tus días de actividades nuevas. Si (incluir) ... algunas actividades o planes novedosos en tus fines de semana (tener) ... la sensación de disfrutar de más tiempo.

4. No renunciar<sup>1</sup> a tus aficiones. Si (dedicar) ... tiempo a hacer aquello que realmente te interesa (reducir) ... el estrés y (sentirte) ... más feliz.
5. Apostar<sup>2</sup> por la amabilidad. Si (apostar) ... por amabilidad (contribuir) ... a mejorar la autoestima y el estado de ánimo.
6. Apagar tu móvil de vez en cuando. (Olvidarse) ... de vez en cuando del móvil e internet y (centrarse) ... en las personas que tienes delante físicamente.
7. Ayudar a otras personas. Si (ayudar) ... a las personas también (tener) ... efectos positivos sobre la felicidad.
8. Centrarte en las cosas buenas que tienes. Si (dejar) ... a un lado lo negativo y (centrarse) ... en lo bueno y positivo estar menos deprimido/a.
9. Evitar el rencor<sup>3</sup>. Si (practicar) ... el perdón (reducir) ... el estrés y la ansiedad y no (dejarse) ... controlar por las emociones negativas.

7.  Cuenta cuáles de estas prácticas te parecen más eficientes y cuáles practicas.

8. Da consejos a las personas que tienen este tipo de problemas.

**Modelo:** perder el peso / dirigirse al nutricionista → Si yo perdiera el peso me dirigiría al nutricionista.

1. tomar mucha comida en breves períodos / cumplir horarios regulares de comida
2. ser obsesionado por una dieta sin carne / reconocer tener problemas alimenticios
3. pasar mucho tiempo al día pensando en alimentos ecológicos / ir a la consulta de un psicólogo
4. alimentarse mediante un solo alimento o unos cuantos / tomar algunos medicamentos
5. tener trastornos<sup>4</sup> del sueño / relajarse, tomar las cosas con calma
6. tener deseo de renunciar la comida / ponerse en manos de un buen especialista

<sup>1</sup> **renunciar** – отказываться / адмаўляцца

<sup>2</sup> **apostar** – делать ставку / рабіць стаўку

<sup>3</sup> **el rencor** – злопамятносьць / злапамятнасць

<sup>4</sup> **trastornos** – нарушения / парушэнні

## GR. Pluscuamperfecto de subjuntivo

Pluscuamperfecto de subjuntivo			
	pintar	comer	vivir
yo	<b>hubiera</b> pintado	<b>hubiera</b> comido	<b>hubiera</b> vivido
tú	<b>hubieras</b> pintado	<b>hubieras</b> comido	<b>hubieras</b> vivido
Ud./él/ella	<b>hubiera</b> pintado	<b>hubiera</b> comido	<b>hubiera</b> vivido
nosotros/as	<b>hubiéramos</b> pintado	<b>hubiéramos</b> comido	<b>hubiéramos</b> vivido
vosotros/as	<b>hubierais</b> pintado	<b>hubierais</b> comido	<b>hubierais</b> vivido
Uds./ellos/ ellas	<b>hubieran</b> pintado	<b>hubieran</b> comido	<b>hubieran</b> vivido


**Préterito pluscuamperfecto de subjuntivo** se usa en las mismas condiciones que requieren el uso del modo Subjuntivo cuando se refiere a la acción o condición que tiene lugar antes de otra acción o condición en pasado.

*No había nadie que **hubiera dormido**.  
Dudaba que ellos **hubieran llegado**.*

*Dudaba que Juan **hubiera ganado** el partido.  
Llegué antes de que la clase **hubiera comenzado**.*

**9.**  Indica la forma apropiada de pretérito pluscuamperfecto de subjuntivo de cada verbo entre paréntesis.

- Esperaba que Uds. (hacer) *hubieran hecho* eso.
- Dudaba que tú (decir)... eso.
- No estaba seguro de que ellos (ir)... al cine.
- No creían que nosotros (hablar)... con Ricardo.
- ¿Conocías a alguien que (poder)... comer tanto como él?
- No había nadie que (ver)... el espectáculo.
- Sería mejor que tú me (llamar)... antes.
- ¿Había alguien que no (ver)... esa película?
- No creían que nosotras (bailar)... en el festival.
- No era cierto que yo (ir)... con él al concierto.


10.  Completa las oraciones con pretérito pluscuamperfecto de subjuntivo de los verbos entre paréntesis. Escanea o clica el código QR para hacer la tarea.



11. Transforma las oraciones según el modelo.


**Modelo:** Me alegro de que hayan venido los padres de Micaela. → Me alegré de que hubieran venido los padres de Micaela.


1. Es muy triste que haya muerto la tía de Miguel.
2. Dudo que Guillermo haya comprado una casa tan grande.
3. No puedo creer que nuestro equipo haya perdido el partido.
4. Me alegro de que mi novio me haya llamado.
5. Me molesta que el periódico no haya llegado.
6. Dudo que hayan cerrado el Museo de Artes.

12.  Usa pretérito pluscuamperfecto de subjuntivo para indicar lo que el astronauta Emilio Hernández esperaba que hubiera pasado en su familia y en el mundo durante los 30 años que había estado en el espacio sin tener noticias del exterior.

**Modelo:** su esposa / no casarse con otro hombre  
Esperaba que su esposa no se hubiera casado con otro hombre.


1. su hija Diana / conseguir ser una pintora famosa
2. los políticos / acabar con todas las guerras
3. su suegra / irse a vivir a la Florida
4. su hermano Ramón / tener un empleo más de dos meses
5. todos los países / resolver sus problemas económicos
6. su esposa / ya pagar el préstamo de la casa

13.  Rita y Andrés dijeron muchas mentiras la semana pasada. Expresa tus dudas para decir que no creíste en sus mentiras.

14.  Imaginad que los siguientes acontecimientos ocurrieron la semana pasada. En parejas, indicad cuáles fueron vuestras reacciones ante cada uno de ellos. Usad las expresiones de emociones: *alegrarse, extrañarse, sentir, maravillarse.*

**Modelo:** Vino a visitarte tu tía. → Me alegré de que hubiera venido a visitarte.

1. Se murió la abuela de un(a) amigo/a.
2. Tu mejor amigo/a compró un coche.
3. Tu ex novio/a salió con un(a) amigo/a.
4. Tu tío favorito te mandó mil dólares.
5. Tus amigos/as te hicieron una fiesta.
6. Tu universidad te dio una beca.

15.  En grupos, leed los siguientes titulares e indicad cuáles fueron vuestras reacciones ante cada uno de ellos. Luego, cada alumno escribe tres titulares más y los comparte con su grupo. Usad los verbos de emociones: *alegrarse, extrañarse, asombrarse, maravillarse*.

Se descubrió  
la cura para el SIDA

Honduras ha  
comprado la Florida

Descubrieron vida  
en Júpiter

**Modelo:** Nos maravillamos que se hubiera descubierto la cura para el SIDA.

## GR 5. Oraciones subordinadas de condición (condicionales) III y mixtas.

**Pluscuamperfecto de subjuntivo** se usa en las oraciones subordinadas de condición (III y mixto) para expresar una condición irreal. En la oración principal se usa potencial perfecto si la acción no realizada se refiere al pasado (III), y potencial simple si la acción está relacionada con el presente (mixto).


*Si me lo hubieras dicho no le habría escrito nada.* (III)

*Si aquel día me lo hubieras dicho ahora le diría toda la verdad.* (mixto)

16.  Elige la forma correcta. Puede haber más de una respuesta correcta.

1. Si no *hubieras comprado* / *habrías comprado* un coche tan viejo, ahora no *tendrías* / *hubieras tenido* problemas.

2. No *habría sido* / *hubiera sido* presidente, si no lo *habrían votado* / *hubieran votado* tantas personas.
3. Si *habrías ahorrado* / *hubieras ahorrado* antes, ahora *vivirías* / *habrías vivido* con más tranquilidad.
4. Si *habríamos reservado* / *hubiéramos reservado* antes, *habríamos conseguido* / *conseguiríamos* mejores habitaciones.
5. Si *hubiera tenido* / *habría tenido* ganas, ya *hablaría* / *habría hablado* español bien.
6. Si *supiera* / *hubiera sabido* que te ibas a enfadar, no te *habría dicho* / *diría nada*.
7. Si el tenor *hubiera estado* / *habría estado* enfermo, *habrían suspendido* / *hubieran suspendido* el concierto.
8. *Habríamos conseguido* / *Hubiéramos conseguido* más donantes si lo *anunciaríamos* / *hubiéramos anunciado* por Internet.
9. Si *hubieras tenido* / *tuvieras* tiempo, lo *habrías* / *harías*.
10. Si *hubiera conocido* / *conociera* a Elena, nos *habríamos casado* / nos casaríamos.

17.  Forma las oraciones con las subordinadas de condición (III). Escanea o clicla el código QR para hacer la tarea.



18. Completa con los verbos entre paréntesis en la forma adecuada.

**Modelo:** No pude estudiar. Si (estudiar) *hubiera estudiado*, en aquellos años (tener) *habría tenido* un trabajo mejor.

1. Te has quemado. No te (*quemar*) ... si no (*estar*) ... tanto al sol.
2. Antonio no cogió el avión que cayó al mar. Él (*morir*) ... si lo (él, *coger*) ...
3. Dice que ha enviado el libro, pero ya lo (nosotros, *recibir*) ... si lo (él, *enviar*) ...
4. No ha sido así. Ese cine (*desaparecer*) ... si el banco lo (*comprar*) ...
5. Menos mal que teníamos GPS. Si no lo (*tener*) ... (perdernos) ...
6. El anillo me encantaba y te lo (*regalar*) ... si te (*gustar*) ... pero como no te gustaba...
7. Hemos tenido suerte. Si (*cerrar*) ... los bancos, no (nosotros, *poder*) ... cambiar dinero.
8. ¡Qué lástima! Si (tú, *llegar*) ... antes, (tú, *ver*) ... la puesta del sol.

19.  Haz preguntas y contesta según el modelo.

**Modelo:** si yo / haber estado en un incendio // (tú) / haber tenido miedo → ¿Qué habría pasado si yo hubiera estado en un incendio? Si hubieras estado en un incendio, habrías tenido miedo.

1. si Francisco / haber llegado tarde // (él) / no haber cenado
2. si Mariela / haberte dicho eso // yo / no haber aceptado el trabajo
3. si Uds. / haber sido discriminados // (nosotros) / haber luchado contra el sexismo
4. si ellos / haber visto al criminal // (ellos) / haber declarado en su contra

20.  Contesta a las preguntas usando las frases entre paréntesis. Fijate en el uso de potencial perfecto y pluscuamperfecto de subjuntivo.

**Modelo:** ¿Por qué no comiste con nosotros? (tener hambre) → *Habría comido con Uds. si hubiera tenido hambre.*

1. ¿Por qué no vino Víctor a la conferencia? (ver el programa) ...
2. ¿Por qué no fueron José y Daniela a la fiesta? (no tener trabajo) ...
3. ¿Por qué no compraste la falda hoy? (tener dinero) ...
4. ¿Por qué no enviaron Uds. la carta? (comprar estampillas) ...
5. ¿Por qué no fue Marta al doctor? (estar enferma) ...
6. ¿Por qué no estuvimos en la lista? (llamar a la profesora) ...
7. ¿Por qué no llamaron ellos a Sara? (querer venir) ...
8. ¿Por qué no fuiste al baile con nosotros? (saber bailar) ...


21. Matilde analiza el año pasado. Relaciona los problemas con las consecuencias.


**Problemas:** 1. Tengo el armario medio vacío. 2. Tengo granos. 3. Ya no salgo con Pablo. 4. Me he peleado con mi hermano. 5. Estoy sin móvil. 6. Me han castigado sin salir los fines de semana. 7. He sacado malas notas en matemáticas. 8. Estoy siempre cansada.

1. Si hubiera ahorrado un poco, ahora no *tendría el armario medio vacío*.
2. Si no hubiera comido tanto chocolate, ahora...
3. Si no se lo hubiera presentado a mi amiga, ahora...
4. Si hubiera tenido más paciencia, ...
5. Si hubiera llamado menos, ahora...
6. Si hubiera llegado siempre puntual a casa, mis padres...
7. Si hubiera estudiado más, ...
8. Si me hubiera acostado menos tarde, ...

22.  Relaciona las partes de la oración. Escanea o clicca el código QR para hacer la tarea.



23.  Llena los blancos con la forma verbal apropiada: imperfecto de subjuntivo / potencial simple o pretérito pluscuamperfecto de subjuntivo / potencial perfecto, explica la diferencia de su empleo.

24.  Pon los verbos entre paréntesis en la forma correspondiente. Escanea o clicca el código QR para hacer la tarea.



25. Completa formando las oraciones con subordinadas de condición de diferentes tipos.

<i>Si me lo hubieras preguntado,</i>	te lo habría dicho.
...	iremos a Grecia.
...	habría vuelto antes.
...	le diría que no.
...	te habría regalado una corbata.
...	hablaré con el director.
...	no iría en coche.
...	le daré un beso.
...	habría cogido el paraguas.

26. Completa formando subordinadas de condición de diferentes tipos.

1. Si (hacer) ... un poco de deporte estarías más delgado.
2. Si me (escuchar) ... ahora no te encontrarías en esta situación.
3. Si quieres yo te (ayudar) ... a hacer el ejercicio.



4. Si hubieras cambiado el coche de sitio no nos (multar) ... .
5. Si no (ustedes poder) ... venir el sábado dejaremos la fiesta para el domingo.
6. Si (seguir) ... portándote mal terminaré castigándote.
7. Si hablara usted más alto (entenderse) ... mejor lo que dice.
8. Si ustedes (querer) ... acompañarnos podríamos volver mucho antes.
9. Si (llover) ... más a menudo no habría tanta sequía.

**27. Pon el verbo entre paréntesis en la forma correcta. ¡Ojo! Hay diferentes tipos de condicionales.**

1. Si ... mucho, engordarás (comer).
2. Aunque me ... que vaya al médico, no iré (decir).
3. Si ... muchas pastillas, tu estómago sufrirá (tomar).
4. Si ... precauciones, no habrías enfermado (tomar).
5. Si ... deporte, nos mantendríamos en forma (hacer).
6. No ... si hubieras comido más verdura (engordar).
7. Si calientas el agua a 100°, el agua ... (hervir).
8. Si comiéramos menos grasas y aceites, ... más delgados (estar).
9. Si los alimentos son de buena calidad, tu salud ... buena (ser).
10. Si ..., seremos más felices (cuidarse).

## Lección 3. El arte de vivir de los españoles

1.  Lee el texto, fijate en las costumbres que siguen existiendo en España.



### Costumbres y tradiciones

La vida buena de los españoles transcurre fuera de casa. Así ha sido tradicionalmente, por lo general con una casi musulmana separación de los sexos<sup>1</sup>. Los hombres iban al casino, a los toros, al café; las mujeres se sentaban en sillas bajas en la calle, en un portal, si hacía buen tiempo o, si no, iban a la iglesia. Esas son formas

<sup>1</sup> separación de los sexos – разделение полов / падзяленне палоў

de vida pasada, pero todavía en su fondo la tradición mediterránea subsiste. La vida más apetecible sigue siendo la de la calle, o por lo menos, negativamente, la que se hace fuera del hogar<sup>1</sup>.

Hay una especial tensión en la vida cotidiana de los españoles que se asocia al horario retrasado y a la costumbre de pasar mucho tiempo fuera de casa: duermen pocas horas. Al poco dormir no se le considera como una enfermedad, ni siquiera como una preocupación sino, al contrario, un motivo de orgullo. Los españoles están orgullosos de dormir poco. Luego está el estereotipo de la siesta, pero no es más que una compensación para compensar las pocas horas de sueño nocturno de muchos españoles, incluyendo los niños. La siesta es una de aportaciones más importantes de España a la cultura universal. Aunque la vida moderna no facilita precisamente esta sana costumbre, los españoles se las arreglan, como pueden, para seguir practicándola. No importa que sea solo un cuarto de hora después de la comida. No hace falta desnudarse y acostarse. Basta con aflojarse un poco el nudo de la corbata y estirar hacia delante las dos piernas.



Si una característica de la vida urbana moderna es la neurosis del tiempo, por este lado se podría afirmar que España da la imagen de una sociedad rural y tradicional. Lo que se destaca especialmente es la holgura en los plazos<sup>2</sup> para entregar un trabajo, para concluir un negocio, o simplemente para “quedar”. Funciona todavía en esto la característica imprecisión campesina. Llegar a la hora prefijada de una cena o de una reunión cualquiera se considera más bien de mal gusto. ¿Será esta ausencia de la neurosis del tiempo uno de los secretos de la extraordinaria vida de muchos años de los españoles?


## 2. Di si es verdadero o falso.

1. La mejor parte de la vida de los españoles transcurre en casa.
2. Antes existía una casi musulmana separación de los sexos.
3. Las mujeres iban a los toros, al café y los hombres se sentaban en sillas bajas en un portal o iban a la iglesia.

<sup>1</sup> el hogar – домашний очаг / хатні ачаг


<sup>2</sup> la holgura en los plazos – разбежка во времени / разбежка ў часе

4. La vida más apetecible sigue siendo la de la calle.
5. Al poco dormir se considera como una enfermedad.
6. La siesta no es más que una compensación para aliviar las escasas horas del sueño nocturno.
7. Llegar a la hora retrasada a una cena o una reunión se considera de mal gusto.
8. La ausencia de la neurosis del tiempo es uno de los secretos posibles de la vida de muchos años de los españoles.

3.  Encuentra en el texto los equivalentes a las expresiones siguientes.

- Fuera de la casa – ...
- Los hombres – ...
- La vida buena – ...
- El poco dormir – ...
- La imprecisión horaria – ...

4.  Formula a base del texto leído tres costumbres españolas y habla en breve sobre ellas.



5.  En todas las naciones hacemos regalos, pero a lo mejor elegimos cosas distintas para las mismas situaciones. Completa este cuadro en el cuaderno y coméntalo con los compañeros. Transforma las oraciones en condicionales II.

En España, cuando...	En mi país...
Nos invitan a comer a casa unos amigos, llevamos flores o pasteles.	Si ...
Es el cumpleaños de un familiar, le regalamos ropa, colonia, un pequeño electrodoméstico...	
Queremos dar las gracias por un pequeño favor, regalamos una caja de bombones, un libro...	
Se casan unos amigos, les regalamos algo para la casa o les damos dinero.	
Visitamos a alguien en el hospital, le llevamos frutas, bombones, un libro...	

**Modelo:** Si me invitaran a comer a casa unos amigos, llevaría una tarta.

6. ✓  Di si se hacen regalos en otras ocasiones (un matrimonio, Navidades). ¿Qué se regala?

## GR. 5. Subordinadas de condición (condicionales) III

7.   Lee el texto, fijate en otra costumbre española y di cuáles de las opiniones dadas más abajo son verdaderas y cuáles son falsas.

### Temas tabú

La palabra **tabú** procede del polinesio *tabú*, lo prohibido. Habitualmente se considera un tabú a todo aquello que está mal visto y prohibido desde un punto de vista moral. Si queréis tener buenas relaciones con los españoles, tenéis que elegir correctamente los temas de conversación. Existe una “*lista*” de las preguntas “tabú” que no hace falta mencionar durante la charla.



1. En España, cuando se habla con personas que acabas de conocer es mejor no hacer **preguntas sobre el salario**. Los temas económicos y lo que cada uno cobra debe de quedar al margen de<sup>1</sup> conversación. Sacar este tema puede generar molestias y envidias.
2. **Las creencias religiosas o políticas**. Aparta los temas que puedan enfrentar a unos y otros.
3. **Cuestiones de género**. Hay que tener cuidado con los diálogos que acaban siendo ofensivos para un sexo u otro. Evita que tus comentarios den la sensación de que crees en la desigualdad entre hombres y mujeres.
4. **Comentarios racistas**. Pueden crear una situación de discriminación innecesaria y hacer sentir mal a las personas de una raza determinada.

Además, a nadie le gusta decir la edad, sobre todo si tiene más de treinta años; a nadie le gusta tampoco que le pregunten a qué partido vota<sup>2</sup>. Y, sobre todo, no se te ocurra preguntarle a

<sup>1</sup> **quedar al margen de** – оставлять за пределами / пакідаць па за межамі



<sup>2</sup> **vota** – голосует / галасуе

nadie por qué le gustan las películas de Almodóvar; le gustan y se acabó. Para algunas preguntas no existen respuestas. Cuando acabas de conocer a alguien, las preguntas que puedes hacerle, sin que se moleste, son: “¿Qué te gusta más, los perros o los gatos?” o “¿De qué equipo de fútbol eres?”.

1. En España existen temas tabú.
2. Los temas deseables de discusión son las creencias religiosas o políticas.
3. Los españoles tienen claro por qué les gustan las películas de Almodóvar.
4. Si quieres entablar una conversación con un desconocido, pregúntale qué equipo de fútbol es su preferido.
5. Nunca debes preguntar: “¿Te gustan más los perros o los gatos?”



**8. A base de la información del texto di qué habría pasado si hubiéramos violado estos tabú.**





*Modelo:* Si hubiéramos sacado el tema del salario habríamos generado molestias y envidias.


**9.**   **Lee el texto y fíjate en las cosas mal vistas o prohibidas en estos países. Di qué habría pasado con el viajero si los hubiera hecho.**


**Cosas que no se deben hacer en otros países**

Todos sabemos que al viajar a otros países es importante seguir las reglas locales. Algunas reglas que bajo ninguna circunstancia hay que romper. Mi tío hizo muchos viajes y nos contó muchas cosas extrañas.

	<p>En Singapur no se puede comer en el transporte público, fumar y alimentar a los pájaros en la calle. Aquí se multan estas cosas.</p>
	<p>En India no beses a nadie en público. Nada de contacto físico con el sexo opuesto. Puedes terminar en la cárcel.</p>

	En Chile no comas nada con las manos. Los modales son muy importantes si quieres que te consideren una persona educada.
	En Dubái bailar en público puede traerte serios problemas porque es considerado como un delito y te pueden llevar a la cárcel.
	Si no quieres ser deportado de los Emiratos Árabes no debes protestar en público, manifestar descontento alguno en público.
	En China no se puede dejar los palillos cruzados sobre la mesa. Esta forma de dejar los palillos es símbolo de «muerte», e incomodará enormemente a las personas que estén a tu alrededor.

**Modelo:**  En Croacia no hagas esta señal. Si levantas el pulgar, el dedo del medio y el índice al mismo tiempo te pueden tomar por un nacionalista serbio. – Si hubieras hecho esta señal te habrion tomado por un nacionalista serbio.

**10.**  Lee este texto sobre las diferencias culturales relacionadas con la cortesía. Luego, di si en nuestra cultura se hacen normalmente las cosas que aparecen en la lista de abajo. Puedes comentar cada uno de los elementos en tu cuaderno.

### La cortesía

Aunque la cortesía es un elemento presente en todas las culturas del mundo, cuando salimos de nuestro país nos damos cuenta de las diferencias que existen en este aspecto. Vamos a ver algunos.



En España se da menos las gracias que en Estados Unidos. En un bar, por ejemplo, un español no suele dar las gracias al camarero cuando este le sirve una consumación. En Estados Unidos, en cambio, es normal acabar una conversación telefónica diciendo “Gracias por llamar”.



Otro ejemplo: el revisor de los ferrocarriles en Países Bajos intercambia cada día mil gracias con los viajeros al recibir y entregar los billetes. En España, en cambio, los revisores suelen ahorrárselo por completo. Y algo muy curioso: algunas lenguas, como el botswana (lengua indígena

del Sur de África), no tienen fórmulas lingüísticas para agradecer. Lo hacen mediante gestos.

Este tipo de diferencias puede dar lugar a malentendidos de tipo cultural. El comportamiento de los españoles, por ejemplo, puede parecer descortés a holandeses o a americanos, mientras que los españoles pueden pensar que los holandeses y los americanos son exageradamente corteses.

1. Cuando un camarero nos sirve una bebida, damos las gracias.
2. Cuando alguien nos llama por teléfono, le damos las gracias al acabar la conversación.
3. Los revisores de tren, cuando piden los billetes, dicen “por favor” y dan las gracias cuando los devuelven.
4. Cuando una madre le sirve la comida a su hijo, éste le da las gracias.
5. Cuando alguien viene a trabajar a nuestra casa (una “canguero”<sup>1</sup>, personal de limpieza, etc.) le damos las gracias cuando se va.

**11. Escanea o clicla el código QR. Mira el vídeo y luego di si estas afirmaciones te parecen verdaderas o falsas. Discútelas con tus compañeros si no lo sabes. Compara estas costumbres con las de nuestro país.**



### Costumbres de boda


1. A la salida de la Iglesia o del Juzgado, los invitados echan arroz a los novios.
2. El novio deberá llevar en el bolsillo tres garbanzos, símbolo de que es él encargado de traer “la comida” a casa.

<sup>1</sup> una “canguero” – suele ser una chica que viene a casa a cuidar a los niños



3. En el banquete se corta la corbata del novio, y los invitados dan una cantidad de dinero a cambio de los trozos.
4. El novio no podrá ver el traje de la novia hasta el momento de la boda.
5. Los novios deberán iniciar el baile con el típico pasodoble español.
6. La tarta se decorará en rosa si los recién casados desean tener una hija, o en azul, si prefieren un niño.
7. Un mes antes de la boda, el novio, acompañado de sus padres, visita la casa de la novia y entrega doce monedas.
8. La novia repartirá sus alfileres blancos entre las solteras; éstas deberán dejarlos en su ropa. Si se caen, se casarán pronto, si no, se quedarán solteras.
9. La mujer no adquiere el primer apellido del marido, conserva los suyos.
10. La noche anterior sale el novio con sus amigos y la novia con sus amigas. Esto se llama “la despedida de soltero/a”.



**12.  ¡Es interesante! Lee la información y di qué objeto usan las chicas para encontrar al novio y de qué manera expresan sus preferencias.**

Novio gracias a un alfiler<sup>1</sup>... En principio, es un elemento que se entrega oficialmente a las solteras, porque son ellas que lo va a necesitar. La tradición dice que si una soltera pierde el alfiler durante la celebración eso significa que el próximo príncipe azul anda cerca y en breve conseguirá novio.




Además se incorporaron al rito las muchachas que buscaban novio. El alfiler permite elegir las características del novio a gusto de las jóvenes: un alfiler con cabeza blanca si los prefieren

<sup>1</sup> un alfiler – булавка / шпілька

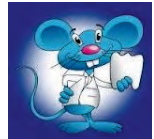


rubios; con cabeza negra si quieren que sea moreno, largo si quieren que sea alto y fornido, y corto si lo prefieren bajito pero con carisma. La novia, deseando su misma suerte a las solteras, les regala el alfiler para que éste, a modo de amuleto, les atraiga al candidato perfecto. Por otro lado, el alfiler indica a los muchachos cuáles de las candidatas están disponibles. De esta manera, no se equivocarán en la elección.



**13.**  **A continuación se explican varias cosas de España. El problema es que “se han borrado algunas palabras”. Ponlas donde creas conveniente. Compáralas con nuestras costumbres.**

*almohada • mejillas • sitio • monedas • apretón*

1. En las ciudades españolas hay más bares y restaurantes que en cualquier otro sitio del mundo, los españoles suelen ir cambiando de lugar. No es normal estar mucho tiempo en el mismo... . Se tapea a mediodía a partir de la una, y por la noche, de ocho a doce o que se ponga dinero en común. Lo correcto es que todo el mundo come cosas de precios semejantes.
2. En situaciones informales las mujeres saludan a otras mujeres y a los hombres con un beso en ambas... Entre los hombres el saludo formal es siempre un... de manos.
3. Cuando a un niño se le cae un diente, lo deja debajo de la... al acostarse. Por la noche el ratoncito Pérez se encargará de llevárselo y dejar en cambio unas ... .



## **Lección 4. Cómo son los españoles y cómo nos vemos a nosotros**


**1.**   **Lee qué piensan los españoles de ellos mismos, de su carácter. Completa la tabla en el cuaderno.**

Los tópicos referidos a personas, regiones o países se encuentran en todas partes. Los españoles se quejan de que los extranjeros los ven como “toreros y bailarores de flamenco”. Pero, ¿cómo se ven las distintas regiones dentro de España? En una encuesta realizada entre estudiantes, los andaluces apare-

cen como juerguistas<sup>1</sup>, alegres, abiertos, graciosos, exagerados y charlatanes. Una larga lista de adjetivos que responde bastante fielmente a la imagen tópica que suelen tener en todo el país. Más al norte, a lo largo del Mediterráneo norte, está Cataluña. Los catalanes son considerados como tacaños, orgullosos, separatistas y trabajadores. También al norte, pero al otro extremo de la Península, los gallegos son vistos como supersticiosos, conservadores y humildes. Los vascos, por el contrario, son fuertes, separatistas, amantes de la tierra y brutos. En el centro está Madrid; los madrileños aparecen como chulos, abiertos y hospitalarios.

madrileños	andaluces	catalanes
chulos	alegres	tacaños
...	...	...

gallegos	vascos	aragoneses	castellanos
conservadores	fuertes	...	...
...	...		

2.  Lee las descripciones de ciertas cualidades y defectos de los habitantes de algunas zonas de España y busca en la columna derecha los adjetivos que podrían usarse para explicar de qué tiene fama cada pueblo.

### *Andaluces*

Tienen fama de estar siempre de fiesta y de hacer reír a los demás. Ofrecen todo lo que tienen sin pensárselo dos veces. Les cuesta trabajar. Cuando hablan de las cosas suelen deformar la realidad, aumentándola. Lo suyo no es estar tristes.

### *Aragoneses*

Es difícil que cambien de opinión. A veces se empeñan en hacer cosas que van contra la lógica y la

Alegres  
Brutos  
Cariñosos (2)  
Chulos  
Comilones  
Emprendedores  
Fuertes  
Hospitalarios  
Poco directos  
Rudos

<sup>1</sup> juerguistas – гуляки / гулякі

prudencia, o que pueden ofender a los demás. No son nada perezosos. No mienten ni engañan, siempre dicen lo que piensan.

### ***Castellanos***

No derrochan, les gusta conformarse con lo estrictamente necesario. Tienen mucho amor propio, llegando incluso a ser altivos. Son poco dados a la risa. Son tradicionales en sus ideas y costumbres.

### ***Catalanes***

No son nada generosos. Sienten satisfacción por lo propio y a veces lo consideran superior a lo de los demás. Tienen iniciativa y decisión para acometer negocios y empresas. Les gusta lo que es útil y provechoso.

### ***Gallegos***

Están apegados a creencias antiguas sin fundamento racional. No se fían de nada ni de nadie. Son difíciles de aceptar lo que es distinto o nuevo. Son diligentes y no hacen ascos al trabajo. Dan rodeos para expresar sus ideas u opiniones. Demuestran el amor y el afecto con facilidad.

### ***Madrileños***

Son insolentes y presumidos. Se consideran más poderosos y con más derechos que los demás. Acogen bien a los de fuera. Gastan demasiado.

### ***Vascos***

Les gusta comer mucho y lo bueno. Están muy apegados a su zona y a su gente. Son robustos. No tienen término medio. Son francos, pero ásperos, sin delicadeza. Tampoco se ríen mucho.

Supersticiosos  
Trabajadores (2)  
Amantes de su tierra  
Conservadores  
Derrochadores  
Exagerados  
Generosos  
Jueguistas  
Prácticos  
Serios (2)  
Tacaños  
Vagos  
Austeros  
Cerrados  
Chistosos  
Desconfiados  
Extremistas  
Honrados  
Orgullosos (2)  
Prepotentes  
Sinceros  
Testarudos/tozudos  
Secos

### 3. Une cada expresión con su significado.

- |  |  |
|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"><li>1. Irse por las ramas.</li><li>2. Hablar por los codos.</li><li>3. Tener cara de pocos amigos.</li><li>4. Rascarse el bolsillo.</li><li>5. Tirar la casa por la ventana.</li><li>6. Ir a lo suyo.</li><li>7. Ir dándose las de algo.</li><li>8. Tener buen saque.</li><li>9. Estar hecho un roble.</li><li>10. Ser más terco que una mula.</li></ol> | <ol style="list-style-type: none"><li>a. Comer mucho.</li><li>b. Derrochar en una ocasión determinada.</li><li>c. Estar fuerte de salud.</li><li>d. Hablar mucho.</li><li>e. Ir presumiendo de algo.</li><li>f. No ser directo.</li><li>g. Poner dinero, pagar.</li><li>h. Ser testarudo/tozudo.</li><li>i. Ser egoísta.</li><li>j. Ser serio.</li></ol> |
|--|--|


### 4. Recuerda las descripciones de *estereotipos* del ej. 2, pág. 165 e intenta ver a qué pueblo de España podrías aplicar las expresiones del ejercicio anterior.

1. Los ... tienden a irse por las ramas.
2. Los ... tienen fama de hablar por los codos.
3. Los ... suelen tener cara de pocos amigos.
4. A los ... les cuesta rascarse el bolsillo.
5. No es fácil imaginarse a un... tirando la casa por la ventana, pero a un... sí.
6. Los ... tienden a ir a lo suyo.
7. Los ... siempre van dándose las de algo.
8. Lo normal en un... es que tenga buen saque y esté hecho un roble.
9. Los ... suelen ser más tercos que una mula.

### 5. Aquí tienes un texto sobre los chistes en España. ¿Es igual en nuestro país? ¿Cuándo se cuentan chistes? ¿Sobre qué? ¿Existen chistes parecidos? Comenta con tus compañeros.



Los españoles cuentan muchos chistes: en las reuniones de amigos, después de una cena, cuando van de excursión o, simplemente, cuando hay entre los reunidos alguien a quien le gusta contar chistes o tiene una gracia especial para hacerlo. En España se hacen chistes sobre todo: hombres, mujeres, médicos,

políticos...; chistes inocentes, simples y crueles, largos, cortos, políticamente incorrectos, “verdes”. Los españoles hacen chistes sobre los argentinos, los madrileños sobre los catalanes, los de Bilbao sobre los de San Sebastián y todo el mundo sobre los de Lepe, un pequeño pueblo de Huelva famoso por el buen humor de sus habitantes. Todos hacen chistes sobre los demás y, cuando surge cualquier noticia (una boda, un acontecimiento político o incluso una desgracia), al día siguiente empiezan a circular por España chistes sobre el tema.

**6.**  **Di qué pueblo de Belarús es famoso por el buen humor de sus habitantes y qué fiesta se celebra allí.**

**7. Expresa tu opinión sobre las cosas y costumbres típicas españolas. ¿Opinas que se conservan o muchas cosas van cambiando? Di Sí o No.**

1. Con el nerviosismo de la vida moderna se está perdiendo el tranquilo ritmo de vida.
2. La mayoría de la gente trata de mantener la siesta.
3. Siempre se da preferencia a los platos bien elaborados.
4. Cada vez la gente es más agresiva y está menos dispuesta a hacer favores.
5. Hay mucha diferencia entre las calles de Madrid, Barcelona, Ámsterdam, París o Bruselas.
6. Los españoles están modernizándose.
7. Los horarios españoles no están cambiando. Siguen haciéndolo todo más tarde que el resto de los europeos.
8. Los jóvenes y los adolescentes salen algún fin de semana a alguna fiesta, pero no muy a menudo.

**8.**   **Escucha las respuestas a la pregunta “¿Estamos cambiando los españoles?” y completa el cuadro en el cuaderno.**

1. Alberto del Valle, 48 años, médico homeópata.
2. Lucía Álvarez, 33 años, restauradora de cuadros.
3. Marco Sendra, 64 años, arquitecto.

¿Estamos cambiando?	Sí / No	No sabe	¿En qué estamos cambiando?
1.			
2.			
3.			

9. Escucha una vez más las respuestas y comprueba tu variante.

10.   Lee el texto y organiza en el cuaderno los rasgos típicos de los belarusos según la importancia (en tu opinión).

### Somos belarusos

Belarús por su territorio supera Austria, Países Bajos, Bélgica, Grecia, pero para todos, a excepción de sus vecinos más cercanos, sigue siendo una “mancha blanca”. Los turistas que llegan de Europa saben muy poco de nuestro país, no tienen ni menor idea de qué podrían ver aquí, y en los países del Oriente el 90% de la población ni se imagina que un tal país exista. Para Europa y los Estados Unidos somos “terra incógnita”, dos cosas que a lo mejor conocen: las patatas y los guerrilleros de la Segunda guerra mundial. Por eso no hay imágenes típicas, opiniones generales estereotipadas. No, no, existe un tópico clásico común para todos los eslavos: la hospitalidad y las mujeres guapas.



Muy a menudo los estereotipos son muy positivos. Lo demuestran varios ejemplos: la mayoría de los turistas quiere llevar de Suiza chocolate, de Italia, vino, de Francia, queso, de Rusia, como mínimo, una matrioshka. Todo esto, naturalmente, favorece como a la economía del país tanto al patriotismo de sus habitantes, es decir, da razón para sentirse orgullosos.

La mayoría de las opiniones estereotipadas la creamos nosotros o nos ayudan nuestros vecinos. Nosotros mismos nos caracterizamos como “trabajadores, parsimoniosos<sup>1</sup>, tolerantes, sensatos<sup>2</sup>, hasta un poco indiferentes”. Y solo después agregamos que somos bondadosos, corteses, y nos gusta la limpieza.

Merece destacarse que en nuestra época de globalización la tolerancia belarusa tiene muchos pros: en nuestro país prácticamente falta la intolerancia racial y nacional lo que se presenta como un gran problema en los países de Europa. También los belarusos poseen una característica única, no muy típica para nuestros vecinos: tienden a la igualdad de religiones respetándolas todas.

La naturaleza y el modo de vivir influyeron mucho en el carácter belaruso. En su mayoría los belarusos son amables y amistosos, domina la actitud respetuosa hacia las personas mayores. En todos los aspectos de la vida entraron las tradiciones de confianza, se mantiene la palabra y se tiene en mucha estima la reputación (y no solo en los negocios).

Por su naturaleza los belarusos no son agresivos en absoluto, al contrario, paciencia y tranquilidad son los rasgos típicos. Normalmente prefieren hacerlo todo con calma y sin prisa, son amantes de la paz y un poco ingenuos.

Son muy amigables. Tras unos pocos días de amistad, ya te llevan a su casa y te presentan a toda su familia. Son muy generosos. Cuando viajan, traen recuerdos para todos sus familiares y compañeros. Si a usted le gusta algo que uno tiene en su casa, no necesita más que elogiarlo<sup>3</sup> para llevárselo como regalo porque le ha gustado.

Los belarusos nunca mandan a sus padres a residencias (solo en casos excepcionales) ni expulsan a sus hijos de casa en cuan-

---


<sup>1</sup> **parsimoniosos** – бережливые / беражлівыя

<sup>2</sup> **sensatos** – рассудительные / памяркоўныя

<sup>3</sup> **elogiarlo** – похвалить это / пахваліць гэта

to cumplen los 18; ni siquiera cuando toda la familia vive en un apartamento de un solo cuarto.

Tienden a ser muy nostálgicos y adoran acumular montañas de cositas para recordar momentos del pasado.


**11.**  Encuentra en internet otra información sobre las tradiciones de nuestro país y sobre el carácter de nuestro pueblo.

**12. Contesta a las preguntas.**

1. ¿Por qué a veces los estereotipos son muy positivos?
2. ¿Qué saben en Europa sobre nuestro país?
3. ¿Quién crea los estereotipos?
4. ¿Qué rasgo consideras más atractivo en el carácter de tus compatriotas?

**13. Proyecto.** Después de terminar la unidad dividíos en dos grupos: uno prepara una presentación sobre las cosas que habéis aprendido sobre España y los españoles a y otro sobre los belarusos a base de las pistas siguientes:

- costumbres y tradiciones;
- carácter.

**14.**  Trata de caracterizar a los belarusos. ¿Qué características te parecen más representativas?

**15.**  Haz el “Juego de evaluación” № 4.



**¡Ríe con nosotros!**

### Chistes de Lepe

¿Por qué las escuelas de Lepe miden apenas un metro cuadrado?

Porque el saber no ocupa lugar.

### Chistes de aragoneses

#### EL FOTÓGRAFO

- Vengo a que me retrate este chico.
- ¡Es ya muy tarde! Hay poca luz.
- Como es tan pequeñito, con poca luz habrá bastante.



## Unidad V

# Antes de que sea tarde

### Lección 1. Ecológicamente correcto

1.  Lee esta profecía<sup>1</sup> india y di cómo comprendes este mensaje. ¿De qué problema grave se trata?

Solo después de que el último árbol sea cortado,  
Solo después de que el último río sea envenenado<sup>2</sup>,  
Solo después de que el último pez sea apresado,  
Solo entonces sabrás que el dinero no se puede comer.

2. Conoce estas frases de las personas famosas y elige las ideas que expresan.

*“Produce una inmensa tristeza pensar que la naturaleza habla mientras el género humano no la escucha.”*

Victor Hugo


*“Dos cosas que me llaman la atención: la inteligencia de las bestias y la bestialidad de los hombres.”*

Flora Tristán

- En la naturaleza hay muchos ruidos diferentes.
- La naturaleza pide ayuda.
- Muy a menudo las personas se comportan peor que los animales.
- Las bestias parecen a las personas.

<sup>1</sup> la profecía – пророчество / прароцтва

<sup>2</sup> envenenado – отравлена / атручана

**3.  Contesta al cuestionario y compara la puntuación final con la de tu compañero/a.**

- 1. ¿Te preocupa la contaminación del planeta?**
  - a. Sí, mucho.
  - b. Algo, pero no demasiado.
  - c. Sinceramente poco.
- 2. ¿Utilizas siempre el transporte público?**
  - a. Sí, pero si puedo voy a pie.
  - b. De vez en cuando.
  - c. No, prácticamente nunca.
- 3. ¿Qué opinas de las centrales nucleares?**
  - a. Deberían desaparecer.
  - b. Deberían mejorar sus medidas de seguridad.
  - c. Es un tema que no me preocupa.
- 4. La recogida selectiva de basura<sup>1</sup> es:**
  - a. Algo muy positivo que debe implantarse inmediatamente.
  - b. Una exigencia a la que hay que acostumbrarse.
  - c. Una actividad inútil a la que me resistiré todo lo que pueda.
- 5. ¿Qué haces con las pilas gastadas<sup>2</sup>?**
  - a. Las deposito en contenedores preparados para su recogida.
  - b. Unas veces las dejo en contenedores de pilas y otras veces las tiro a la basura.
  - c. Las tiro a la basura.
- 6. ¿Crees que todos deben entregar dinero a alguna organización ecologista?**
  - a. Sí, de forma regular.
  - b. Alguna pequeña cantidad de dinero de vez en cuando.
  - c. No, nunca.
- 7. Van a hacer una autopista que altera el paisaje, ¿cuál es tu actitud?**
  - a. De lucha, no se puede permitir.
  - b. De preocupación.
  - c. De alegría. Al fin los coches podrán moverse con rapidez y comodidad.



<sup>1</sup> La recogida selectiva de basura – раздельный сбор мусора / раздельный сбор смесця

<sup>2</sup> las pilas gastadas – израсходованные батарейки / зрасходованыя батарейкі

## Puntuación

- Si la mayoría de tus respuestas son **a**, eres un ecologista o casi llegas a serlo. No solo te preocupas por la naturaleza, sino que participas activamente en su conservación.
- Si la mayoría de tus respuestas son **b**, por lo general respetas el medioambiente y procuras no contaminar, pero tampoco te esfuerzas en exceso. Claramente, podrías hacer mucho más.
- Si la mayoría de tus respuestas son **c**, tu actitud se podría llamar contaminante. Vives de espaldas a la problemática medioambiental que te rodea.

### 4. Lee el texto y determina las reglas de reciclaje y los errores que se cometen. Di qué se hace en tu barrio y tu casa.

#### Promover el reciclaje

En España se hace recogida selectiva de la basura. Los contenedores verdes sirven para recoger envases de vidrio, de color amarillo para plásticos, metales y briks<sup>1</sup>; los de color azul son para el papel y cartón y de color marrón para los restos orgánicos. Además, existen otros contenedores especializados, por ejemplo, restos no reciclables, residuos de medicamentos, pilas. Pero son muchas las dudas que surgen cuando se tira la basura. ¿Dónde tiro la caja de pizza?, ¿Puedo meter una bombilla en el contenedor verde? Aquí son los errores que debemos evitar para reciclar adecuadamente.

**1. El amarillo.** No todos los plásticos van al contenedor amarillo, por ejemplo, los juguetes no van al amarillo. Por ejemplo; el papel plastificado de la carnicería, los envoltorios de los productos como carne, o pescado no se reciclan, van al contenedor de restos. En cambio, la bandeja de poliexpán<sup>2</sup> va al amarillo ya que es 100% reciclable. Los briks de leche o zumo no están compuestos solo por cartón, también contienen plástico o aluminio. Este es el motivo por el que nunca pueden tirarse en el contene-

<sup>1</sup> **briks** – упаковка «тетрапак» / упакоўка «тэтрапак»

<sup>2</sup> **bandeja de poliexpán** – пластиковый лоток / пластыкавы латок

dor azul, hay que hacerlo en el contenedor amarillo. Tirar un briki en el azul puede estropear un metro cúbico de cartón.



**2. El azul.** Uno de los errores más habituales es tirar cualquier papel sucio, las servilletas de cocina, las cajas de pizza. Deben tirarse en el contenedor de restos orgánicos, si lo hay. El papel o cartón sucio no se reciclan porque pueden estropear la calidad del papel reciclado. El cartón limpio sí puede ir al contenedor azul, pero si una caja de pizza u otro papel tiene las típicas manchas de grasa o restos de comida ya no pueden reciclarse. El papel o cartón sucio, al contenedor de restos o marrón. Los vasos de café para llevar hechos de cartón pueden reciclarse, hay que tirarlos en el contenedor azul. Eso sí, es importante vaciar el líquido que tienen dentro y tirar solo el vaso; la tapa de plástico va al amarillo.

**El gris (de restos).** Está destinado para depositar todos los residuos que no pueden ser reciclados ni tampoco pueden utilizarse para hacer compost, pues normalmente se trata de materia inorgánica, residuos no reciclables como maquinillas de afeitar, residuos textiles sanitarios como pañales, compresas o toallitas húmedas; residuos de pequeñas curas como tiritas o algodón; arena de gato; excrementos de animales domésticos; cerámica y porcelana, utensilios de cocina, goma o cristal.

Este tipo de residuo que no puede ser utilizado va a parar a los rellenos sanitarios o a los vertederos y éste será su proceso de reciclaje.


**3. El verde.** El contenedor verde está solamente diseñado para vidrio, por eso es importante diferenciar entre vidrio y cristal. Si quieres deshacerte de bombillas, espejos, vasos o vajillas no debes nunca verterlo en el verde. Sobre todo, la cerámica. Esta nunca debe ir junto al vidrio. El tarro de tomate, la botella de vino, el frasco de colonia...van al contenedor verde. Eso es lo correcto, pero hay pequeños detalles: los envases deben llegar lo más limpios posible y debemos retirar las tapas, los tapones... Además, la bolsa de plástico en las que los transportamos hay que tirarla en el contenedor amarillo.

**4. El marrón** es para los restos orgánicos: restos de comida, posos de café, papel y cartón sucios o pequeños restos de jardinería como plantas, hojarasca o flores.

5.   Escanea o clicca el código QR para recordar las reglas de reciclaje. Distribuye la basura por los contenedores según el modelo y coméntalo con los compañeros.





*Modelo:* a-3

6.  ¿Dónde se meten estos residuos? Discute con los compañeros. Escanea o clicca el código QR o utiliza el enlace para hacer la tarea.



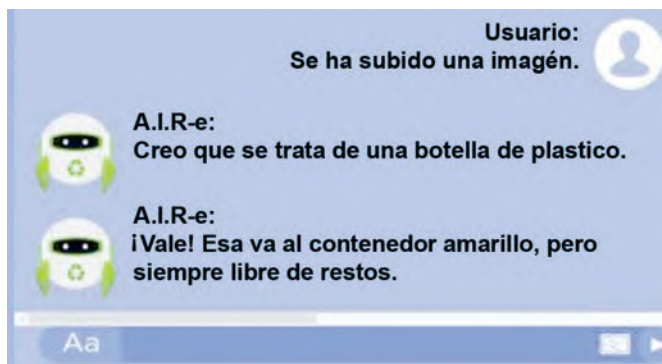
7.  Escribe qué se puede meter en estos contenedores.

8.   ¡Es interesante! Lee la información y di para qué sirve el robot y como funciona. Escanea o clicca el código QR para hacer la tarea.

## Un robot simpático

Seguro que quedan aún muchas dudas sobre si estamos separando la basura de forma correcta. Para ello, *Ecoembes*, la organización que coordina el reciclaje de los residuos urbanos que van al contenedor amarillo y azul en España, ha creado *A.I.R-E*, un asistente virtual que responde dudas sobre reciclaje mediante aplicación móvil o en la web en este enlace especial. Se

le puede preguntar por escrito, o directamente adjuntar una foto. Hemos hecho la prueba con la foto de una botella de agua de plástico y esto es lo que nos ha dicho este simpático robot.



9.  Lee el diálogo, encuentra las palabras y expresiones relacionadas con el medio ambiente.

### ¡Qué paisaje más hermoso!

(Martín y los estudiantes visitan el sendero en las montañas.)

**Maite:** ¡Qué paisaje más hermoso!

**Inés:** No creo que haya lugares más bonitos en el mundo.

**Martín:** Esperamos que Uds. se diviertan mucho, pero es necesario que cuiden la naturaleza.

**Javier:** Se puede tomar fotos, ¿verdad?

**Martín:** Sí, con tal de que no toques las flores o las plantas.

**Alex:** ¿Hay problemas de contaminación en esta región?

**Martín:** La contaminación es un problema en todo el mundo.

Pero aquí tenemos un programa de reciclaje. Si ves por el sendero botellas, papeles o latas, recógelos.

**Javier:** Vamos a cruzar un río. ¿Está contaminado?

**Martín:** En las montañas el río no parece estar afectado por la contaminación. Cerca de las ciudades, sin embargo, el río tiene bastante contaminación.

**Alex:** ¡Qué aire tan puro se respira aquí! No es como en la Ciudad de México... Tenemos un problema gravísimo de contaminación.



**Martín:** A menos que resuelvan ese problema, los habitantes van a sufrir muchas enfermedades en el futuro.

**Inés:** Creo que todos debemos hacer algo para proteger el medio ambiente.

**Maite:** Yo creo que todos los países deben establecer leyes que controlen el uso de automóviles.



**Javier:** Pero Maite, ¿tú vas a dejar de usar tu coche en Madrid?

**Maite:** Pues voy a tener que usar el metro... Pero tú sabes que mi coche es tan pequeñito... casi no contamina nada... .

**Inés:** ¡Ven, Javier!

**Javier:** ¡Ya voy!

### 10. Selecciona la respuesta más lógica para cada frase.

1. Martín lleva a los estudiantes al lugar donde van a... .  
a. contaminar el río; b. bailar; c. ver paisajes hermosos
2. El río está más afectado por la contaminación... .  
a. cerca de los bosques; b. en las ciudades; c. en las montañas
3. Martín quiere que los estudiantes... .  
a. limpien los senderos; b. descubran nuevos senderos;  
c. no usen sus autos
4. La naturaleza está formada por... .  
a. los ríos, las montañas y las leyes;  
b. los animales, las latas y los ríos;  
c. los lagos, los animales y las plantas.
5. La contaminación del aire puede producir ... .  
a. problemas del estómago;  
b. enfermedades respiratorias;  
c. enfermedades mentales.

### 11. Identifica quién puede decir las siguientes frases (a base del ej. 9, pág. 177). Puedes usar cada nombre más de una vez.



Alex



Inés



Maite



Martín



Javier



**12. ?** Responde a las siguientes preguntas usando la información del diálogo.

1. Según Martín, ¿qué es necesario que hagan los estudiantes? ¿Qué no pueden hacer?
2. ¿Qué problemas del medio ambiente mencionan Martín y los estudiantes?
3. ¿Qué cree Maite que deben hacer los países?
4. ¿Qué cosas se pueden reciclar? Mencionad tres.
5. ¿Qué otro medio de transporte importante dice Maite que hay en Madrid?

**13.**  Completa por escrito las oraciones con las palabras relacionadas con la naturaleza.

*volcán • cielo • selva • itinerario • desierto • valle*

1. La luna, las estrellas, el sol y las nubes están en el ... .
2. El ... es un lugar donde no llueve y hace mucho calor.
3. Una montaña que tiene un cráter es un ... .
4. La región llana que hay entre dos montañas es un ... .
5. La ... es un bosque tropical, lo que significa que está cerca del ecuador.
6. Para ir de excursión por las montañas, es importante seguir un ... .

**14.**  Llena los blancos con las palabras contrarias oralmente o por escrito.

*contaminar • conservar • mejorar • evitar • reducir*  
*• dejar • ensuciar*

- |                        |                   |
|------------------------|-------------------|
| 1. gastar ≠ ...        | 5. permitir ≠ ... |
| 2. hacerse mejor ≠ ... | 6. usar más ≠ ... |
| 3. continuar ≠ ...     | 7. limpiar ≠ ...  |
| 4. empeorar ≠ ...      |                   |

**15.**  Resuelve el crucigrama.



16.  ? Lee el diálogo y contesta a las preguntas.

**Julián:** Me encantan las margaritas, cogeré unas cuantas para decorar el salón.

**Inés:** Creo que no podemos hacer eso. Si todos hacemos lo mismo, no quedarán flores en los parques.

**Julián:** ¡Qué más da! En esta ciudad hay centenares de parques y además tienen miles de flores.

**Inés:** Pues yo opino que no hay tantos parques y algunos de ellos no tienen tantas flores. De todos modos, tienes que cuidarlas más, ¿no te parece?

**Julián:** ¡Es que odio los parques! Siempre están llenos de niños, de perros y de papeles.

**Inés:** ¡Pero qué dices! ¡Sin parques la ciudad sería feísima!

**Julián:** Pues yo no lo veo así. Los parques están llenos de insectos, de gente chillando a todas horas y de césped lleno de restos de comida y de papeles.

**Inés:** ¡Qué va! No tienes razón. ¿Y además crees que si recoges las flores ayudas a mejorarlos? Es mejor que recojas alguno de esos papeles que ensucian el césped.

**Julián:** Puede que tengas razón, pero a mí me parece que los parques no son necesarios.

**Inés:** No estoy de acuerdo. Pienso que es necesario que existan zonas verdes en la ciudad. En cualquier caso, no se puede arrancar margaritas. ¡Y deja de tirar las colillas<sup>1</sup>!

**Julián:** ¿Las colillas no son buenas para las plantas?

**Inés:** No.

1. ¿Qué elementos de la naturaleza adornan la ciudad?
2. ¿Por qué a Julián no le gustan los parques?
3. ¿Qué opina Inés al respecto?
4. ¿Qué podemos hacer para mejorar nuestras ciudades?

<sup>1</sup> las colillas – окурки / акурки




## Comunicación

1. Para reformular una opinión e introducir una conclusión se utilizan las expresiones: **o sea que; total que; así que.**

2. Para añadir información se utilizan las expresiones: **además, también, más.**

3. Para estructurar la información ordenándola se utilizan las expresiones: **primero, luego, después.**

17.  **Completa la continuación del diálogo con la ayuda de las palabras de recuadro de arriba.**

**Julián:** ¿Dices que las colillas no son buenas para las plantas?

(1) ¿... es mejor tirarlas a la basura?

**Inés:** Exacto, (2)... lo mejor es no fumar.

**Julián:** Creo que arrancar las flores no es peor que ensuciar el suelo.

**Inés:** Tampoco es bueno.

**Julián:** (3)... no puedo llevar flores a casa, ¿no es así?

(poco después)

**Julián:** ¡Mira qué bien han quedado las flores en el salón!

**Inés:** (4)..., al final has recogido las flores, ¿eh?

**Julián:** ¡Pero, mujer, si son muy pocas! Y (5)... estaban medio secas.


**Inés:** No te perdono. (6)..., coges las flores y las tiras a la basura.

(7)... te vas a la floristería y compras una hermosa planta.

**Julián:** Pero, ¿para qué?

**Inés:** Para plantarla en el parque.


**Julián:** Ahora mismo lo hago.

18.  **Escucha y compara con tu versión. ¡Ojo! Hay varias variantes.**

19.  **En parejas preparad un diálogo sobre la recogida selectiva de la basura. Seguid las pistas: dos hermanos ponen en orden la cocina y deben tirar la basura, discuten**

- ponerlo todo en un solo contenedor para ahorrar el tiempo;
- o hacer la recogida selectiva.


## Lección 2. Salvemos la Tierra

1.  Lee el fragmento, fijate en los problemas del medio ambiente. Encuentra los equivalentes españoles a las siguientes palabras y expresiones.

*Таяние полярных льдов / таяние полярных льдоў; парниковый эффект / парниковы эффект; атомные электростанции / атомныя электростанцыі; загрязнение окружающей среды / забруджванне акружаючага асяроддзя; уничтожение амазонской сельвы / знішчэнне амазонскай сельвы; вырубка лесов / вырубка лясоў; опустынивание / апустыньванне; кислотные дожди / кіслотныя дажджы; озоновые дыры / азнавыя дзіркі.*



Nuestro planeta Tierra está “enfermo”. No lo cuidamos suficientemente. La primera vez que todos los gobiernos del mundo se reúnen para hablar de medio ambiente es en 1992 en Río de Janeiro (Brasil). Desde entonces, todos los pueblos hablan de **contaminación del medio ambiente**, **deforestación**; **destrucción de la selva amazónica**, uno de los principales pulmones del planeta, y **tala indiscriminada de bosques**, **lluvias ácidas**; **agujeros en la capa de ozono**; **efecto invernadero**; **deshielo de los casquetes polares**; **desertización**; **de ecosistema**; **de centrales nucleares** tan peligrosas que aumentarán aún más la posibilidad de que se produzca un accidente grave como el de Chernóbil, etc. Ante esta situación tan alarmante los gobiernos aumentan la protección de las zonas naturales e impiden que se destruya el **hábitat** de animales y plantas en vías de extinción.

2.  ¿Puedes dar definiciones de estos fenómenos? Relaciona las palabras con su significado. Escanea o clicca el código QR para hacer la tarea.



### 3. ? Contesta a las preguntas según el texto.

1. ¿Por qué el planeta está “enfermo”?
2. ¿Cuándo los gobiernos empezaron a hablar del medio ambiente?
3. ¿Sabrías explicar los términos en cursiva?
4. ¿Qué te parece, en nuestra república existe también preocupación por estas cuestiones del medio ambiente?

### 4. 👤 Selecciona la palabra que no está relacionada con cada grupo.

1. contaminación – extinción – ecoturismo – deforestación
2. lago – río – mar – peligro
3. repoblación – tala – desertización – agujero
4. contaminación – residuos – humos – reciclaje
5. potabilizar – reciclar – depurar – contaminar
6. talar – ensuciar – repoblar – destruir
7. flor – hierba – basura – árbol
8. lluvia – nieve – sequía – precipitaciones
9. deshielo de los casquetes polares – efecto invernadero – protección – desertización

### 5. 🖥️ Encuentra en la sopa de letras las palabras para reflexionar sobre nuestro planeta. Escanea o clicla el código QR para hacer la tarea.



### 6. 👤 Relaciona las palabras de las dos columnas. Puede haber más de una opción. Fíjate en las palabras con el sufijo en negrilla.

- |                |   |
|----------------|---|
| 1. Talar       | a. Perder una planta su aspecto verde y fresco.                   |
| 2. Conservar   | b. Cortar (los árboles)   |
| 3. Agotar      | c. Transformar y aprovechar una cosa para un nuevo uso o destino. |
| 4. Destruir    | d. Gastarlo todo; acabar con una cosa.                            |
| 5. Reciclar    | e. Mantener o cuidar una cosa para que dure.                      |
| 6. Depurar     | f. Hacer potable el agua, se puede beberla                        |
| 7. Desalar     | g. Romper o hacer desaparecer.                                    |
| 8. Potabilizar | h. Hacer que una persona o cosa deje de ser útil.                 |
| 9. Utilizar    | j. Purificar. Limpiar.  |
|                | l. Quitar, extraer la sal   |
|                | m. Hacer útil   |

## GR. 8. Formación de palabras

7. Fíjate en el sufijo en negrilla en el ejercicio anterior y su significado.

8.  Forma las palabras con el sufijo **-izar** e interpreta su significado.

central	gradual	formal
concreto	humano	sonoro
liberal	criminal	óptimo

9.  Forma los verbos con el sufijo **-izar**. Escanea o clicca el código QR para hacer la tarea.



10. Distribuye según el área a que pertenecen estos verbos: *inventar, investigar, conservar, crear, secar, agotar, desarrollar, destruir, descubrir, reciclar*.

tecnología	medio ambiente
...	...

11.  Escribe el sustantivo correspondiente.

*Inventar* → *invento*

Investigar, conservar, crear, secar, incendiar, agotar, desarrollar, destruir, reciclar, desertar.

12. Aprende los sinónimos.

Desperdicios = desechos = escombros = residuos

Talar = cortar

13.  Encuentra el término intruso que no se refiere al tema estudiado.

Alcantarilla<sup>1</sup>, fábrica, papel, desperdicios<sup>2</sup>, contenedor, escombros<sup>3</sup>, basura, tostador, vertedero<sup>4</sup>, cartón, plástico, vidrio, degradación<sup>5</sup>, contaminación, ecológico.

<sup>1</sup> Alcantarilla – канализация / каналізація

<sup>2</sup> desperdicios – отходы / адходы


<sup>3</sup> escombros – отбросы / адкіды

<sup>4</sup> vertedero – свалка / звалка

<sup>5</sup> degradación – разложение / гніенне

14.  **Elige la opción correcta.**

1. He leído que en su pueblo han instalado una... . Así solucionarán sus problemas de agua potable.  
a. alcantarilla; b. depuradora; c. fábrica.
2. Los... incontrolados son un mal cada vez más frecuente.  
a. contenedores; b. desperdicios; c. paseos.
3. En el Ayuntamiento de mi pueblo quieren potenciar el... entre toda la población.  
a. reciclaje; b. escombros; c. cartón.
4. Yo creo que todavía hay pocos... en las ciudades para reciclar papel y vidrios.  
a. vertederos; b. escombros; c. contenedores.
5. Los contenedores verdes en España son para... .  
a. reciclar papel; b. reciclar vidrio; c. reciclar plástico.

15.  **Llena los huecos con las palabras que faltan.**  
Escanea o clicla el código QR para hacer la tarea.




16.  **Relaciona los problemas con sus soluciones.**

Problemas	Soluciones
1. La deforestación de los bosques	a. Controlar las emisiones de los coches
2. La erosión de las montañas	b. Plantar árboles y plantas
3. La falta de recursos naturales	c. Reducir la contaminación del aire
4. La contaminación del aire en las ciudades	d. Reciclar los envases y latas
5. La lluvia ácida	e. Prohibir que se corten los árboles en algunas regiones
6. La contaminación de las aguas	f. Lavar la ropa con jabón

**Modelo:** La extinción de plantas y animales / proteger las especies en peligro → *Para resolver el problema de la extinción de plantas y animales, tenemos que proteger las especies en peligro.*

**17. Selecciona la palabra o la expresión adecuada para completar cada frase: *contaminar, controlan, destruyen, reciclamos, se desarrollaron, descubrir, están afectadas, proteger, resolver, recoger.***

1. Si vemos basura en las calles, la debemos...
2. Los científicos trabajan para... nuevas soluciones.
3. Es necesario que todos trabajemos juntos para... los problemas ambientales.
4. Debemos... el medio ambiente porque hoy día está en peligro.
5. Muchas leyes nuevas... el número de árboles que se puede cortar.
6. Las primeras civilizaciones... cerca de los ríos y los mares.
7. Todas las personas del mundo... por la contaminación.
8. Los turistas deben tener cuidado de no... las regiones que visitan.
9. Podemos conservar los recursos si... el aluminio, el vidrio y el plástico.
10. Las lluvias ácidas, la contaminación y la deforestación ... el medio ambiente.

**18.  Expresa tu opinión y coméntala con tu compañero/a. ¿Con cuál o cuáles de las siguientes afirmaciones estáis de acuerdo? ¿En qué habéis coincidido? ¿Qué afirmación ha suscitado más polémica?**

1. Los incendios forestales incrementarán la desertización en España.
2. La utilización del transporte público reducirá la contaminación ambiental.
3. No tirar basura en la montaña conservará el entorno.
4. Prohibir la caza salvará las especies protegidas.
5. El uso de la energía nuclear contribuirá a disminuir la contaminación atmosférica.
6. No hacer fuego en el campo reducirá el riesgo de incendios.

**19.  Resuelve el crucigrama.**

## GR. Modo subjuntivo

### 20. Relaciona de una forma lógica.

- |   |   |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"><li>1. Nos parece fantástico</li><li>2. Es horrible</li><li>3. Es verdad</li><li>4. Me parece interesante</li><li>5. Creo que es urgente</li><li>6. Está claro</li><li>7. Me parece increíble</li><li>8. Nos parece fatal</li></ol> | <ol style="list-style-type: none"><li>a. que haya tanta contaminación en las grandes ciudades y que se haga tan poco para disminuirla.</li><li>b. que hagan experimentos con animales.</li><li>c. que haya castigos más duros contra las industrias que dañan el medio ambiente.</li><li>d. que el egoísmo es el principal culpable del daño al medio ambiente.</li><li>e. que el ruido en las grandes ciudades empieza a ser un tema muy preocupante.</li><li>f. que en la oficina solo se use papel reciclado.</li><li>g. que los gobiernos se tomen en serio el tema de la protección del medio ambiente.</li><li>h. que todavía haya países con bombas nucleares.</li></ol> |
|---|---|

### 21. Completa las frases con las formas correspondientes de indicativo o subjuntivo del verbo adecuado.

*haber • ser • ponerse • seguir • comenzar • continuar • tirar  
• ir • empezar • contribuir*

1. Nos preocupa que mucha gente... mal rápidamente; el agujero de la capa de ozono tiene la culpa.
2. Me parece mal que... restricciones<sup>1</sup> de agua en el verano, si hay sequía, el gobierno tiene que adoptar otro tipo de soluciones.
3. ¿Es cierto que los de Greenpeace ... a la protección del planeta?

<sup>1</sup> **restricciones** – ограничения / обмежаванні



4. Nos parece increíble que... fabricando pilas de botón. ¡Son muy, muy contaminantes y todo el mundo lo sabe!
5. Es posible que con una ONG ... a ayudar en las últimas inundaciones.
6. Es mejor que no ... la basura por la mañana, porque con el calor hay malos olores en los contenedores.
7. Es verdad que este gobierno ... mucho más ecologista que el anterior. ¡Menos mal!
8. Está claro que con la sequía de este invierno ... a haber muchos más incendios este año.
9. Es necesario que la gente ... a usar los transportes públicos de forma masiva.
10. Es absurdo que ... fabricando armas nucleares.

## GR: Modo subjuntivo en las oraciones independientes

**Que + presente de subjuntivo** se usa para expresar un deseo ante una acción o situación presente o futura.

**¡Que Sergio apruebe!** (Deseo que Sergio apruebe.)

**Ojalá + subjuntivo** se usa para expresar un deseo de esperanza fuerte (para uno mismo o para otros)

**¡Ojalá haga buen tiempo mañana!** (Espero que haga buen tiempo y lo considero posible.)

Se usa **el presente de subjuntivo** cuando expresa un deseo presente o futuro que se considera realizable.

Se usa **el imperfecto de subjuntivo** cuando la realización del deseo se considera muy difícil en el futuro o imposible en el presente.

**¡Ojalá me tocara la lotería!** (muy difícil)

**¡Ojalá fuera más joven!** (imposible)

**Tal vez (Quizá, quizás) + presente de subjuntivo** se usa para expresar una probabilidad en presente o en futuro.

**Tal vez estén enfermos.** (Posiblemente se sienten mal.)

## 22. Expresa tus suposiciones sobre la vida en otro planeta.

**Modelo:** *Probablemente los habitantes tienen tres brazos. → Tal vez tengan tres brazos.*

1. Probablemente la hierba es azul.
2. Probablemente los habitantes comen aire.
3. Probablemente viven en los árboles.
4. Probablemente hace 200 grados durante el verano.
5. Probablemente nieva todo el invierno.
6. Probablemente los habitantes tienen dos narices.
7. Probablemente hay pocos animales.
8. Probablemente nadie bebe agua.
9. Probablemente no crecen flores.
10. Probablemente el año dura 500 días.
11. Probablemente no usan coches.
12. Probablemente se comunican de modo telepático.

### 23. Utiliza las frases con ¡ojalá! para expresar el deseo.

**Modelo:** *Estás jugando un partido de fútbol, quieres ganar y es posible. → ¡Ojalá ganemos!*


1. Te gustaría que Marta te amara, pero es difícil.
2. Te gustaría que tus amigos y tú aprobarais y es posible.
3. Te gustaría que no lloviera mañana y parece que es posible.
4. Te gustaría ser más alto/a.
5. Te gustaría tocar la guitarra como Carlos Santana, pero no lo sabes.
6. Te gustaría cantar como Shakira.
7. Te gustaría que Pablo supiera tocar la guitarra, pero no lo sabe.

### 24. Expresa lo que puede desear en estas situaciones completando las frases con los verbos del recuadro.

divertirse • encontrar • pasar • ser • tener

**Modelo:** *A un amigo que va a hacer un examen importante. → ¡Qué tengas suerte!*


1. A un amigo que se va de vacaciones: ¡Que lo... bien!
2. A un turista que ha perdido su maleta: ¡Que la... pronto!
3. A unos amigos que se van de viaje: ¡Que... buen viaje!
4. A unos recién casados: ¡Que... felices!
5. A un amigo que se va a una fiesta: ¡Que... !

25.  Mira la presentación y contesta a las preguntas según el modelo.

26.  Contesta a las preguntas según el modelo.

**Modelo:** ¿Comprarás la casa? → *Ojalá la compre.*

1. ¿Os darán el premio? 2. ¿Lloverá mañana? 3. ¿Tocará el piano? 4. ¿Llegaremos a tiempo? 5. ¿Solucionará él el problema? 6. ¿Llegarán ellos a tiempo? 7. ¿Me escribirá pronto? 8. ¿Nos invitarán ellos a la fiesta?

27.  Completa las oraciones. Escanea o clicla el código QR para hacer la tarea.




28.  Expresa los deseos.

**Modelo:** (Uds.) pasar felices Navidades → *Que pasen felices Navidades.*

1. (Uds.) tener buen viaje. 2. El enfermo mejorarse pronto. 3. (Tú) tener un buen viaje. 4. (Vosotros) divertirse mucho durante la Noche Vieja. 5. (Uds.) pasarlo bien. 6. Ir bien el examen (a vosotros). 7. (Uds.) tener un feliz vuelo. 8. (Tú) mejorarse rápidamente. 9. (Ella) descansar bien. 10. (Vosotros) ser muy felices.

29.  Di qué esperanzas tienes para los fines del año escolar. Mira la presentación y haz la tarea.

30.  Completa las oraciones con las formas correctas de los verbos. Escanea o clicla el código QR para hacer la tarea.




31. Expresa el deseo usando *ojalá* para empezar la oración.

**Modelo:** los países / conservar sus recursos naturales → *Ojalá los países conserven sus recursos naturales.*

1. este sendero / llevarnos al cráter del volcán  
2. la población / querer cambiar las leyes de deforestación  
3. mi perro / gustarle ir de paseo por el bosque  
4. las personas / reducir el uso de los coches en las ciudades

5. los científicos / saber resolver el problema de la contaminación
6. el agua del río / no estar tan sucia

**32.**  **Elige tres problemas ecológicos que te preocupan. Luego describe cada problema a un/a compañero/a. Escribe las soluciones que te ofrece. Después comparad la información con la clase.**

**Modelo:** **Estudiante 1:** Me molesta que mi país no evite la deforestación.


**Estudiante 2:** Ojalá el gobierno haga más para proteger los bosques.

1. Los incendios forestales favorecen la desertización en muchos países.
2. La utilización del transporte público podrá disminuir la contaminación del medio ambiente.
3. No tirar basura en los bosques conservará el entorno.
4. Prohibir la caza salvará las especies protegidas.
5. El uso de la energía nuclear contribuirá a disminuir la contaminación atmosférica.
6. No hacer fuego en el campo reducirá el riesgo de incendios.
7. El reciclaje ayuda a proteger el medio ambiente.

**33. Proyecto.** Prepara una lista de deseos (como mínimo 10) sobre los problemas ecológicos para proteger el medioambiente y preséntala a la clase.

**Modelo:** 1. Ojalá la gente utilice menos coches para no contaminar el aire.  
2. Que las personas...

## Lección 3. ¿Cómo será el futuro?

**1.**  El texto de Miguel Delibes fue escrito en 1979. Haz una lista de problemas ecológicos mencionados. ¿Crees que desde entonces han cambiado mucho las cosas? Discútelo con tus compañeros.

### Un mundo que agoniza

Todos estamos de acuerdo en que la Ciencia ha cambiado, o sería mejor decir revolucionado, la vida moderna. En pocos



años se ha demostrado que el ingenio del hombre, como sus necesidades, no tiene límites. En la actualidad disponemos de cosas que ni nuestros abuelos, ni nuestros padres hace apenas unos años, no hubieran podido imaginar: automóviles, aviones, cohetes interplanetarios. Tales invenciones aportan, sin duda, ventajas al dar al hombre más tiempo y capacidad de moverse, pero, ¿desconocemos acaso que un aparato supersónico que se desplaza de París a Nueva York consume durante las seis horas de vuelo una cantidad de oxígeno aproximada a la

que, durante el mismo tiempo, necesitarían 25.000 personas para respirar?

A la Humanidad ya no le sobra el oxígeno, pero es que, además, estos reactores emiten muchas partículas que dificultan el paso de las radiaciones solares. Un equipo de naturalistas durante medio año en una pequeña isla del Pacífico estudió el fenómeno e informó en 1970 al Congreso de Londres, que en el tiempo que llevaban en funcionamiento estos aviones, la acción del Sol— luminosa y calorífica— había disminuido aproximadamente en un 30%, con lo que, si no van a tomarse las medidas correspondientes, no se descartaba la posibilidad de una nueva glaciación<sup>1</sup>.

La Medicina en el último siglo ha funcionado muy bien, de tal forma que hoy nace mucha más gente de la que se muere. En algunos países la demografía ha producido una explosión literalmente sensacional. La pregunta a seguir: ¿va a bastar comida para tantos? Si este progreso del que hoy estamos orgullosos no ha conseguido solucionar el hambre de dos tercios de la Humanidad, ¿qué se puede esperar el día, en que por cada hombre actual haya catorce sobre la Tierra? La Medicina ha cumplido con su deber, pero al posponer la hora de nuestra muerte, viene a agravar, sin quererlo, los problemas de nuestra vida. Pese a


---

<sup>1</sup> nueva glaciación – новый ледниковый период / новы ледніковы перыяд

sus esfuerzos, no ha conseguido cambiarnos por dentro, – nos ha hecho más pero no mejores. Estamos más juntos –y aún lo estaremos más– pero no más próximos. En treinta años hemos multiplicado por diez el consumo de petróleo. Nuestra próspera industria y nuestra comodidad dependen de unas bolsas fósiles<sup>1</sup> que en unos pocos años se habrán agotado. En un siglo nos habremos bebido una riqueza que tardó 600 millones de años en formarse. En cualquier caso, saber que las reservas de muchos metales y minerales durarán no más de cien años, no abren para la Humanidad unas perspectivas muy optimistas.



Según Miguel Delibes

**2.**  He aquí los aspectos más importantes para asegurar un desarrollo de la economía compatible con el medioambiente. Podrías relacionar algunos problemas, de los planteados a continuación, con las soluciones que aparecen en las imágenes.

### 1. La vivienda

Todos queremos ver el mar, pero nadie quiere ver el hotel desde el mar. ¿Vamos a seguir construyendo hasta que no quede un solo kilómetro de costa sin urbanizar?

En España los edificios representan la tercera parte de la emisión de CO<sub>2</sub> que se lanza en la atmósfera. El CO<sub>2</sub> es un gas tóxico responsable del efecto invernadero que está provocando el calentamiento global de la tierra.

¿Qué podemos hacer?

### 2. Las infraestructuras

Todos queremos ir rápido a todas partes. Nuestro bienestar tiene peligrosas consecuencias. Solo en España se producen 35 millones de residuos de la construcción y demolición al año, una masa que cubriría noventa campos de fútbol hasta una altura de 25 metros.

¿Qué podemos hacer?

<sup>1</sup> **bolsas fósiles** – зд. залежи ископаемых / тут залежи выкапняў



### 3. La energía

La demanda de energía sigue creciendo. Las fuentes están agotándose. ¿No deberíamos desarrollar fuentes alternativas de energías antes de que se agote el petróleo?

Si todos los países lograsen alcanzar el modelo de vida occidental, serían necesarios más de tres planetas Tierra para abastecernos de los recursos naturales y energéticos necesarios.

¿Qué podemos hacer?

### 4. El agua

El agua potable es un bien cada vez más escaso. Las necesidades de agua son cada vez mayores. Las reservas de agua son cada vez menores. Mientras nos lavamos los dientes con el grifo abierto (un mal hábito en el que se consumen 12 litros de agua por minuto) 30.000 personas mueren al día por enfermedades relacionadas con agua. La escasez de agua potable es una amenaza que afecta ya a 1.000 millones de personas.


¿Qué podemos hacer?

### 5. El transporte

¿Cómo viajaremos?

Todos queremos ir en coche. Nadie quiere respirar aire contaminado. La amenaza más grave para nuestro planeta sigue siendo el efecto invernadero, provocado por las más de 100 toneladas de gases contaminantes que llegan a la atmósfera por segundo.

¿Qué podemos hacer?

**3.**  En parejas, organizad la discusión de los problemas mencionados en el ejercicio anterior. Uno plantea el problema y otro presenta la solución del problema.

4.  Lee y di qué te parecen las actuales propuestas. ¿Crees que son fáciles de realizar? ¿Aplicas o piensas aplicar personalmente algunas?

Evitar el despilfarro<sup>1</sup>, desalar, depurar y potabilizar<sup>2</sup> a gran escala.

¿Para qué? Para que podamos depurar tanta agua como enuciamos. Además, hasta que aprendamos a vivir con menos agua, desalar el agua del mar es la mejor manera de “crear” agua potable.

¿La dejamos correr o racionalizamos su uso?

**Apostar por la innovación.**

Si usamos materiales y componentes más duraderos y resistentes a la corrosión, alargaremos la vida útil de las construcciones. Rompiendo las reglas actuales de la construcción, usando nuevas tecnologías y productos reutilizables reduciremos el impacto de estos materiales en el medioambiente.

¿Empezamos a pensar más para destruir menos?

**Construir viviendas ecoeficientes.**

Para que nuestros hogares y edificios contaminen menos, debemos impulsar el uso de materiales no tóxicos y no contaminantes en la construcción. Construir edificios que capten energía solar a través de paneles térmicos que gestionen eficientemente el uso del agua, que utilicen lámparas de bajo consumo, que tengan zonas ajardinadas... Si lo hacemos, el ahorro energético de estas viviendas puede llegar hasta el 30% y emitir un 55% menos de CO<sub>2</sub>.

¿Por qué no construir de forma sostenible?

**Utilizar biocombustibles.**

El uso de nuevos carburantes reduciría considerablemente la contaminación atmosférica y de las aguas, y los problemas asociados a este tipo de contaminación, como el asma. Además, en caso de que las grandes potencias decidieran usarlos, su importación favorecería a los países en vías de desarrollo, gracias al aumento de los ingresos.

¿Le ponemos freno a la contaminación?

---

<sup>1</sup> el despilfarro – расточительство / марнатраўства

<sup>2</sup> potabilizar – делать пригодной для питья / рабіць прыгоднай для піцця




**Buscar nuevas formas de energía que no se agoten ni contaminen.**


Están más cerca de lo que crees. El sol, el viento, el agua son fuentes inagotables de energía que contaminan tan poco que el impacto medioambiental que provocan es mínimo.

¿Por qué no explorar nuevos caminos?




**Modelo:** – Me gustaría comprar un coche ecológico, es decir, que contamina poco.  
– Y yo reciclo bastante: el papel, el plástico...

**5.**  **Las siguientes palabras aparecen en los textos. ¿Se parecen a las de tu lengua? ¿Significan exactamente lo mismo? ¿Se utilizarían en un contexto similar? Puedes trabajar con diccionarios, o hacer búsquedas en internet.**

construir	recursos	urbanizar
reserva	gas	potable
producirse	ecología	energía
potencia	infraestructuras	material

**6.**  **¿Cómo puedes explicar de otra manera las palabras subrayadas en los siguientes contextos. Ten en cuenta que, en algunos casos, hay varias posibilidades.**

1. Existen energías alternativas que provocan un impacto medioambiental mínimo. / *insignificante*.
2. El calentamiento global de la Tierra puede tener graves consecuencias.
3. Las necesidades de agua son cada vez mayores.
4. Debemos gestionar eficientemente el uso del agua.
5. La demanda de energía sigue creciendo.
6. Se debería impulsar el uso de ciertos materiales en la construcción.
7. Todos debemos tomarnos en serio los problemas medioambientales.


**7.**    **Una de las cuestiones importantes para la ecología es el tratamiento de los residuos. En parejas preparad un texto plantando el problema y ofreciendo soluciones. Podéis basaros en la siguiente información.**

- Más de 47 millones de habitantes en España
- 17 millones de toneladas de residuos al año en España
- el 70% de los residuos no tratados → directamente a los vertederos →


- eso produce gas metano → efecto invernadero
- el 50% de los residuos = materia orgánica
- materia orgánica = utilizable para mejorar los suelos
- 1 tonelada de papel reciclado = 15 árboles no talados
- el 94% del plástico es reciclable


**Podéis empezar así:** España cuenta con más de 40 millones de habitantes y cada año se producen 17 millones de toneladas de residuos. De ellos un 70% ...

## GR. Repaso. Modo subjuntivo en las oraciones subordinadas de tiempo.


8.  **Lee las oraciones y recuerda el uso del modo subjuntivo en las subordinadas de tiempo.**

1. Cuando todos pensemos en proteger nuestro medio ambiente, será más fácil resolver los problemas de contaminación.
2. Cuando impulsemos el reciclaje, ahorraremos más.
3. Cuando necesidades de agua sean mayores, deberemos gestionar su uso más eficientemente.
4. Cuando la demanda de energía crezca, tendremos que descubrir sus fuentes alternativas.
5. Cuando la gente sea más respetuosa con la naturaleza, ésta nos agradecerá.

9.  **Aquí está una serie de afirmaciones que pueden resultar polémicas. Completa las oraciones con las formas correspondientes del verbo. Podéis discutir las con toda la clase. Mira la presentación y haz la tarea.**

10.  **Las campañas publicitarias de concienciación social empiezan en ocasiones, con un primer anuncio cuyo objetivo no es totalmente evidente. Escucha un anuncio correspondiente a una campaña de este tipo. Di cuál crees que es su objetivo.**

11.  **Escucha ahora el anuncio que siguió al anterior. ¿Eran acertadas tus hipótesis?**

**12.**  **Estos son algunos de los grandes peligros a los que se enfrenta nuestro planeta. Relaciona cada una de las frases siguientes con uno de los problemas mencionados.**

- a. Calentamiento del globo
  - b. Crecimiento demográfico
  - c. Deforestación, contaminación de la tierra y de las aguas
  - d. Disminución de los recursos naturales
  - e. Contaminación atmosférica y la disminución de la capa de ozono
1. Las sustancias tóxicas producidas por la industria y los motores se mezclan con el vapor de agua, el oxígeno y los rayos solares.
  2. La actividad humana y, en particular, el consumo de combustibles, está causando un aumento de la temperatura de la Tierra.
  3. Las naciones industrializadas utilizan una proporción mucho más grande de recursos que los países en vías de desarrollo.
  4. En muchas grandes ciudades la contaminación originada por los coches y por las industrias provoca graves problemas de salud a sus habitantes.
  5. La cantidad de residuos que el hombre tira al mar ha aumentado radicalmente durante el último siglo.
  6. Aproximadamente 50 oleadas de algas<sup>1</sup> tóxicas llegan a las aguas de Japón anualmente.
  7. La emisión a la atmósfera de ciertos productos químicos destruye la capa de ozono.
  8. Más de un millón de árboles se utilizan cada año para proporcionar los periódicos del domingo a los ciudadanos norteamericanos.
  9. Nueva Delhi, Beijing, Teherán y otras muchas ciudades están durante más de 150 días al año por encima de las recomendaciones de la OMS (Organización Mundial de la Salud) respecto a la cantidad de partículas en el aire.
  10. La mayoría de científicos creen que la temperatura media del mundo aumentará un grado hacia el año 2030 y cuatro a finales del siglo XXI.

---


<sup>1</sup> **oleadas de algas** – поток водорослей / паток водарасцяў

11. El crecimiento demográfico pone en peligro los recursos naturales de la Tierra.
12. Las algas tóxicas es uno de los efectos más graves de la contaminación.
13. Fertilizantes y desperdicios industriales han provocado un espectacular crecimiento de estas algas.
14. Los bosques se talan para obtener madera y crear tierras de cultivo.
15. Al desaparecer selvas y bosques, se reduce la biodiversidad y se erosiona el suelo.

13.  **Comenta con tu compañero/a.**

¿Cuáles son los problemas medioambientales más importantes en este momento?

¿Crees que los movimientos verdes son necesarios? ¿Por qué?

14.  **En grupos intentad crear la cadena de causas y consecuencias más larga que podáis a partir de cada uno de los hechos dados a continuación.**

- La subida radical de la temperatura del planeta.
- La destrucción de las selvas tropicales.
- El agotamiento de las reservas de petróleo.
- El estallido de una guerra nuclear.

**Modelo:** Si la temperatura de la tierra sube radicalmente, se producirá el deshielo de los casquetes polares. Si se produce el deshielo de los casquetes...

15. **Vas a oír una entrevista a un miembro de Greenpeace. Antes de escuchar, señala si crees que las siguientes afirmaciones son verdaderas o falsas.**

1. Greenpeace es una organización dedicada a la defensa de los emigrantes políticos.
2. Greenpeace es una organización que trabaja solo en Europa.
3. Su objetivo es cambiar las políticas gubernamentales para proteger el medio ambiente.




4. Los países más ricos colaboran activamente con esta organización.
5. Esta organización necesita ayuda económica de sus socios y colaboradores para poder desarrollar sus campañas.

16.  **Escucha la entrevista y comprueba tus hipótesis.**

17.  **Escucha de nuevo y contesta a las siguientes preguntas.**

1. ¿Cuál es el objetivo de Greenpeace?
2. ¿Cuál es la mayor preocupación de esta organización?
3. ¿Quiénes deben colaborar para mejorar el futuro del planeta?
4. ¿Existe un apoyo total por parte de la gente hacia esta organización?
5. ¿Cómo se puede colaborar con esta organización?

18.  **Aquí tienes el texto publicado en 2001. Léelo y di qué problemas preveían los científicos para el siglo XXI. ¿Vemos cumpliéndose ya algunas de sus previsiones?**

El siglo XXI ya está aquí. Se abre una nueva etapa en la historia de la humanidad, una etapa que estará marcada por el desarrollo tecnológico y científico. En opinión de los expertos, en el siglo XXI el hombre conquistará el espacio; creará nuevas y más rápidas redes de comunicación; descubrirá el origen de muchas enfermedades hoy mortales y desarrollará fármacos para su curación; vivirá más años; inventará instrumentos y aparatos que harán nuestra vida más cómoda; disfrutará más de su tiempo libre. Pero según estos mismos expertos, durante el siglo XXI aumentarán las desigualdades entre países ricos y pobres; las guerras, el hambre y las sequías acabarán con una parte muy importante de la población mundial; degradaremos más el medio ambiente y agotaremos los recursos naturales que todavía quedan; disminuirán los delitos contra la propiedad (robos) pero aumentarán los delitos contra las personas (violaciones, asesinatos, agresiones); nos volveremos más insolidarios. El nuevo siglo abre nuevas puertas a la esperanza, pero también es fuente de incertidumbre y de temor.

Progresos	Problemas
...	...


19.   Lee las opiniones de estas personas y di si estás de acuerdo o no con los avances tecnológicos. ¿Por qué?


1. Pues yo lo tengo muy claro. La vida en el planeta se acabará pronto porque estamos maltratando la Tierra. Los avances tecnológicos no sirven cuando los ecosistemas desaparecen. Hemos hecho muchos progresos importantes, pero esto ha significado el deterioro de la superficie terrestre. Tenemos que decidir si preferimos el desarrollo tecnológico a la conservación de nuestro planeta.

2. Pienso que no podemos frenar la carrera tecnológica porque destruimos los ecosistemas. Al fin y al cabo no es una cosa importante y ya sabíamos que iba a ocurrir. Además, creo que los avances tecnológicos han hecho progresar la calidad de vida de las personas. Los avances de la Humanidad, tan importantes, no pueden parar por nada. Pensad qué preferís: los ecosistemas o la vacuna contra el cáncer, contra el SIDA o la llegada del hombre a Marte.

3. Los ecosistemas no importan nada. El hombre es lo que cuenta. Tenemos que seguir trabajando para obtener conocimientos y descubrir nuevas vías de desarrollo que faciliten la vida de los hombres. No importa que mueran animales o plantas si el hombre consigue una vida más cómoda y feliz.

4. La destrucción del planeta es la destrucción de la Humanidad. En todo el planeta hay equilibrio. Cuando falta una parte de ese equilibrio, todo cae y se rompe. La vida, entonces, pierde sentido. El hombre es insensible cuando no se preocupa de los seres vivos que lo rodean.

20.  Expresa tu opinión sobre el futuro de la humanidad. Usa el material de los textos anteriores.

21.  Escanea o clicla el código QR y mira el vídeo. Luego lee la información para saber qué es la regla de las tres o de las cuatro erres. Di si la sigues y cómo lo haces.



**Reducir** es evitar comprar en exceso. Planificar de antemano el menú de la semana para reducir gastos y evitar tirar alimentos. No es necesario cambiar de móvil ni de ordenador cada año para estar a la última.



**Reutilizar** es dar a las cosas un segundo uso. Por ejemplo, la ropa que ya no queremos podemos convertirla en otra cosa

(unos vaqueros en un bolso o en un delantal, botellas de vidrio en jarrones...). Además, podemos empezar a usar objetos recargables o reutilizables, como las pilas.

**Reciclar** es hacer la recogida selectiva de los residuos. Luego son tratados en plantas especializadas creando productos para otros usos o iguales de menor calidad. De esta manera, se evita el uso descontrolado de recursos naturales, se ahorra energía y se reduce la cantidad de residuos.



**Recuperar.** Se trata de usar un residuo para producir otro objeto nuevo.

22.   Lee el fragmento de la letra de la canción de Roberto Carlos dedicada a los problemas ecológicos. Escanea o clicas el código QR y mira el vídeo. Anota en el cuaderno qué problemas toca el cantante.

### El año pasado

El mar casi muere de sed el año pasado,  
Los ríos quedaron dolientes  
Con tanto veneno.



De frente a la economía  
Quien piensa en ecología,  
Si el dólar es verde y más fuerte que el verde que había.  
¿Cómo será el futuro que está en los umbrales?  
¿La naturaleza, los niños y los animales? } refrán

## Lección 4. Somos muy “verdes”

1.  Haz el test para comprobar tu cultura ecológica.

1. Di cuál de las tres afirmaciones siguientes es correcta:
  - a. Las selvas húmedas son el hogar del 70 al 90% de las especies de plantas.
  - b. El hombre ya ha quemado el 50% de las selvas tropicales.
  - c. Han de pasar 30 años después de un incendio<sup>1</sup> para que el bosque vuelva a su normalidad.

<sup>1</sup> el incendio – пожар / пажар

2. La lluvia ácida, cuya causa primaria es la emisión de gases tóxicos de la industria y el dióxido de carbono<sup>1</sup> (CO<sub>2</sub>) de los automóviles, destruye fundamentalmente:
  - a. los árboles y los cultivos en general;
  - b. la salud humana;
  - c. los lagos y los ríos.
3. En la actualidad hay en uso más de 1.300 millones de vehículos con motores de combustión en todo el mundo. En esta situación:
  - a. es necesario limitar el uso de los coches;
  - b. es deseable pasar lo más rápido posible al uso de los coches eléctricos e híbridos;
  - c. sustituir los combustibles tradicionales por los nuevos más ecológicos.
4. El “impuesto verde”<sup>2</sup>, que multa<sup>3</sup> a las empresas responsables de la contaminación, ha sido creado para:
  - a. penalizar<sup>4</sup> a las empresas que emiten dióxido de carbono;
  - b. usar como licencia para contaminar;
  - c. pagar para limpiar ahora, y no pagar mucho más después.
5. ¿Cuál de los siguientes síntomas confirma que se vive en una zona de alto nivel de contaminación?
  - a. Irritaciones oculares.
  - b. Problemas pulmonares y respiratorios.
  - c. Dolores de cabeza.
6. ¿Qué afirmaciones sobre el agua son correctas?
  - a. Tres de cada cuatro ciudadanos del planeta disponen solo de 50 litros de agua al día.
  - b. El mínimo necesario para una calidad de vida razonable se estima en 80 litros al día.
  - c. En España, el consumo medio diario por persona alcanza los 300 litros.

**Nota:** Si no has detectado que todas las respuestas son verdaderas, necesitas una revisión de tu sentido de la realidad ecológica del planeta Tierra.

<sup>1</sup> **dióxido de carbono** – двуокись углерода / двухвoкис вугляроду

<sup>2</sup> **“impuesto verde”** – «зеленый налог» / «зялёны падатак»

<sup>3</sup> **multa** – штраф / штраф

<sup>4</sup> **penalizar** – наказывать штрафными санкциями / караць штраф-нымі санкцыямі




**2.**  Aquí tienes algunas palabras sobre ecología. Unas son positivas y otras negativas con respecto al medio ambiente. Con tu compañero/a clasifícalas y explica por qué.

sequía  
 envases de plástico  
 contenedor  
 pilas  
 industria  
 transporte  
 cuidado  
 energía eléctrica  
 incendio  
 latas  
 inundaciones  
 recogida selectiva

reciclaje  
 basura  
 contaminación  
 consumo  
 gases contaminantes  
 ahorro  
 protección  
 deforestación  
 daño  
 conservación  
 ONG (organización no gubernamental)

**Modelo:** La sequía es una cosa muy negativa porque: destruye el suelo y la cosecha, cree un gran peligro de incendios y destrucción de bosques...

**3.**  Haz una encuesta a los compañeros/as para saber el grado de importancia que les dan a los problemas que se mencionan en la lista y anota sus respuestas. Después dibuja en el cuaderno un gráfico de barras para mostrar los resultados.


**Modelo:** *Alumno 1:* ¿Qué importancia tiene la deforestación?  
*Alumno 2:* Pienso que este problema es importantísimo.

Escala (el grado de importancia)	Problemas
importantísimo	1. la deforestación
muy importante	2. la contaminación del aire
importante	3. la contaminación del agua
poco importante	4. la reducción de los recursos naturales
no es importante	...

#### 4. ? Ahora contesta a estas preguntas.

1. ¿Qué problema consideras tú el más grave? ¿Por qué?
2. ¿Qué problema escogieron tus compañeros/as de clase como el más grave? ¿Estás de acuerdo con ellos? ¿Por qué?
3. ¿Cómo se puede evitar o resolver el problema más importante?
4. ¿Es necesario resolver el problema menos importante? ¿Por qué?

#### GR. Repaso. Modo subjuntivo

5.  Relaciona las imágenes con las expresiones y forma frases dando consejos para proteger el medioambiente. Usa las expresiones: *es indispensable, es recomendable, es importante, es lógico, es útil, es necesario.*

6.  Lee el texto y elabora tu propio programa para salvar el medio ambiente. Usa las expresiones:

*Es indispensable, es recomendable, es importante, es lógico, es útil, es necesario.*

### Los diez mandamientos verdes

#### 1. Ahorra energía en tu propia casa

Apaga las luces que no necesites, optimiza el uso de los electrodomésticos, especialmente los tres grandes: frigorífico, lavadora y lavavajillas; modera el nivel de la calefacción. Será bueno para el planeta y para tu bolsillo.

#### 2. Cierra el agua; es un bien cada vez más escaso.

La ducha es mejor que el baño; puedes ahorrar hasta 230 litros cada vez. No pongas en marcha el lavaplatos o la lavadora hasta que su capacidad esté al completo<sup>1</sup>. Y al limpiarte los dientes no dejes correr el agua del grifo. Evita pérdidas y goteos.



<sup>1</sup> hasta que su capacidad esté al completo – до полной загрузки / да поўнай загрузкі

### **3. No produzcas basura.**

Cada familia española genera como media anual el volumen de desperdicios equivalente a la vivienda en que habita. Disminuye tu producción de desechos. Compra productos mínimamente envueltos. No utilices artículos de usar y tirar. Recuerda la ley de *tres erres*: reducir, reutilizar y reciclar.

### **4. Utiliza envases buenos para el medio ambiente.**

Opta por los productos envasados en materiales ecológicos, como los cartones tipo *tetrabrick* o las botellas de vidrio reutilizables. Rechaza los antiecológicos: las latas o las botellas plásticas. Evita los aerosoles. Recuerda que el metal se degrada durante 100 años, los tejidos sintéticos durante 40 años, los materiales plásticos necesitan de 40 a 80 años para su degradación y el vidrio más de un millón.

### **5. No almacenes el material químico.**

Detergentes, aerosoles, pilas, pinturas, termómetros... El uso de todos estos pequeños productos químicos que se utilizan habitualmente en nuestras viviendas tiene consecuencias enormes sobre el medio ambiente. Usa estos productos con moderación y cuidado. Evita, a la hora de hacer la compra, los productos que afectan al medio ambiente.

### **6. Limita el uso de los plásticos.**

Los plásticos son costosos de producir, prácticamente no se degradan en la naturaleza y resultan muy difícilmente reciclables. Lleva tus propias bolsas a la compra. Reutiliza las bolsas de plástico que te den en el supermercado para guardar la basura.

### **7. Ahorra papel.**

Para hacer una tonelada de papel es necesario talar 5,3 hectáreas de bosque. El consumo anual de España obliga a cortar unos 20 millones de grandes árboles. Tres medidas individuales urgentes: consumir menos papel, adquirir papel reciclado y enviar a reciclar todo el papel que sea posible.



### **8. Usa el coche racionalmente.**

Trata de utilizarlo sólo cuando realmente sea necesario. Evita circular por el centro de las ciudades. Mejor caminar, ir

en bicicleta o patinete que utilizar los transportes públicos. Prefiere el coche que consume poco carburante, utiliza gasolina sin plomo o mejor da preferencia a coches híbridos o eléctricos.



### 9. Cuida el campo.

Cuando vayas al campo, deja la naturaleza tal como la has encontrado. Lleva contigo las basuras. No hagas fuego. No laves tu coche en el primer río que encuentres. No invadas la naturaleza con el coche. La práctica del todoterreno y del motocross salvaje está destruyendo muchas zonas verdes.

### 10. Piensa globalmente y actúa localmente.

Es importante estar al tanto<sup>1</sup> de los grandes problemas del medio ambiente y es necesario buscar activamente las soluciones a problemas ecológicos inmediatos desde tu propia casa. Apoya y participa en todas las iniciativas de las autoridades locales respecto al medio ambiente.

**Modelo:** Es obligatorio que optimicemos el uso de los electrodomésticos...

7.  Di si cumples con estos mandamientos verdes. ¿Qué haces cada día para mejorar la vida en la Tierra?

**Modelo:** Ahorro energía en mi propia casa. Apago siempre la luz cuando salgo de la habitación. Reciclo siempre los periódicos. ...

8. Si algún día vas a un parque natural, es probable que te encuentres con estas señales. Relaciona cada una de ellas con su significado.




- Se permite acampar en este lugar.
- No se permite recoger flores y plantas.


<sup>1</sup> estar al tanto – быть в курсе / быть у курсе

- c. Prohibido hacer fuego en todo el parque.
- d. No echar basura.
- e. Animales en libertad.
- f. No está permitida la circulación de coches.
- g. Prohibido hacer ruido
- h. No se permite echar basura.

9. Piensa qué significan estas señales y di por qué son importantes.



10.  En grupos, escribid un párrafo sobre los problemas del medio ambiente en vuestro país o en vuestra ciudad. Comparad vuestro párrafo con el de otro grupo que va a ofrecer opiniones y soluciones. Luego presentad el párrafo, con las opiniones y soluciones a la clase.

11.  Completa la carta con las palabras dadas: *árboles, evitar, respiramos, población, contaminación, conservar, resolver, dejar de, recurso natural, deforestación, contaminar, reducir, mejorar.*


Estimados señores,

creo que la ... del aire en nuestra ciudad es un problema que se tiene que ... muy pronto. Cada día hay más coches que contaminan el aire que todos nosotros ... . Además, la ... en las regiones cerca de la ciudad elimina una gran parte del oxígeno que los ... le proveían a la ... de la ciudad. Creo que es importante ... las condiciones de las calles para que las personas puedan montar en bicicleta para ir al trabajo. Así, todos pueden ... gasolina, porque el petróleo es un ... que no va a durar para siempre. Creo que el uso de bicicletas en la ciudad es una de las mejores ideas para ... el uso de los coches. Debemos ... pensar que el coche es un objeto absolutamente necesario, y buscar otras maneras de transportarnos. Quizás algún día podamos ... los problemas que nos causa la contaminación.

Por el momento propongo organizar algunos aparcamientos y puntos de alquiler de bicicletas en el casco histórico de la ciudad.

Atentamente.

Rosa Morales. Rosamora@mundo.es

**12.**  **Escribid en grupos una carta semejante a las autoridades de la ciudad. Seguid el plan:**

Primero, informaos de los problemas ambientales.

Buscad fotos que representan la información encontrada.

También investigad el nombre del representante que está encargado del medio ambiente. Seguid este orden en la carta:

– *Encabezad la carta con “Estimado/a Sr./Sra. ...” y concluid con “Atentamente” antes de la firma.*

– *Explicad lo que teméis de los problemas ambientales, lo que esperáis y las dudas sobre el futuro.*

– *Explicad qué recomendáis para resolver algunos de los problemas.*

*Estimado Sr. Director,*

*Nos preocupa mucho que últimamente no se recoja el papel utilizado, motivándolo con la falta del personal adecuado.*

*Visto que el uso del papel reciclado puede ayudar a mejorar el medio ambiente salvando tantos árboles le proponemos organizar turnos de voluntarios para contribuir a la solución del problema.*

*Atentamente.*

*Alumnos de la escuela № 5*

**13.**  **Organizad debates sobre los siguientes temas.**


– ¿Funcionan bien los programas que existen para proteger la naturaleza en vuestro/a país (ciudad)? ¿Participan todos los vecinos de la ciudad en los programas? ¿Tenéis dudas sobre el futuro del medio ambiente en vuestra ciudad?


– ¿Cuáles son los atractivos naturales de vuestra región? ¿Os sentís optimistas sobre el futuro de la región? ¿Qué están haciendo las autoridades y los ciudadanos de la región para protegerla? ¿Es necesario hacer más?

**14.**  **Trabajad en grupos pequeños para representar las siguientes situaciones.**

1. Un(a) representante de una agencia ambiental habla con el/la presidente/a de una compañía industrial que está contaminando un río o el aire.

2. Un(a) guía de ecoturismo habla con un grupo sobre cómo disfrutar y conservar el medio ambiente.
3. Un(a) representante de la universidad habla con un grupo de nuevos estudiantes sobre la campaña ambiental de la universidad y trata de reclutar miembros para un club que trabaja para la protección del medio ambiente.

15.  Di qué problemas ambientales son más urgentes y qué se puede hacer ya hoy día.

16.  **Proyecto.** Mirad el cartel y elegid la expresión más conveniente. Pensad y dibujad un cartel dedicado a un tema ecológico.



17.  Para realizar la autoevaluación escanea o clicla el código QR para hacer la tarea.

Parte 1.  
Completa el crucigrama.



Parte 2.  
Haz la tarea.



## ¡Ríe con nosotros!

\*\*\*

Vivir en la Tierra es caro pero ello incluye un viaje gratis alrededor del sol cada año.

\*\*\*

¿Se llama “medio ambiente” porque ya acabamos con la otra mitad?






## Unidad VI

# Colaboración internacional



### Lección 1. Relaciones bilaterales

1.  Lee el texto y encuentra las palabras que son parecidas en nuestro idioma y en el español. Piensa en su significado, ¿es igual o diferente?

*Distancia, cooperación, común, comercio, social, actual, oficial, tecnologías de la información, medicamentos, esfera, realización, nacional, internacional.*

#### Belarús y Cuba incrementan la colaboración

La distancia geográfica entre Cuba y Belarús es grande, pero esto no prohibirá continuar con nuestra cooperación y el trabajo común en las áreas de ciencia, comercio, esferas sociales, turismo y educación.



El líder de Belarús declaró en una reunión con el presidente de Cuba que los dos países siguen colaborando para desarrollar la cooperación bilateral. Subrayó que las relaciones entre Cuba y Belarús tenían una base sólida, y Minsk siempre sería un amigo de confianza de La Habana y siempre cumpliría los acuerdos bilaterales. A su vez, el presidente cubano subrayó que su visita actual a Belarús mostró el deseo de desarrollar la cooperación política, económica y comercial entre los dos países. Destacó que Belarús era uno de los primeros países que visitaba después de su elección como presidente de Cuba.

El presidente belaruso declaró: “Ya están elaborados los próximos contratos por más de 30 millones de euros, y no solo



en el área de agricultura”, y precisó que estaban firmados contratos para el suministro de máquinas belarusas a Cuba. Además se trata de la posibilidad de crear una producción conjunta de electrodomésticos. Según datos oficiales belarusos, en 2018 las exportaciones de Belarús a Cuba alcanzaron 15,3 millones de dólares, mientras que las importaciones se situaron en unos 1,6 millones de dólares.

“Nuestros países tienen una clara voluntad política de continuar la cooperación constructiva y mutuamente beneficiosa, nuestro objetivo es realizar nuevos proyectos conjuntos por el bien de Belarús y Cuba”, expresó el líder belaruso. También resaltó el interés de ambos Estados por promover las tecnologías de la información, así como por avanzar en los suministros de maquinaria agrícola y motores belarusos a Cuba y de medicamentos cubanos a Belarús.

En las negociaciones oficiales entre Cuba y Belarús fueron discutidas diferentes iniciativas en el plan político, comercial, económico, industrial, agrícola, educativo y científico-tecnológico, entre otros, así como en asuntos relacionados con el desarrollo de la legislación e instituciones legales.

La colaboración entre el Ministerio de Educación Superior de Cuba y el Ministerio de Educación de Belarús en la esfera de la educación superior para los años 2019–2021 tiene prevista la realización de actividades de colaboración en el ámbito docente, científico e investigativo.

El programa de cooperación científico-técnica y de innovación para los años 2020–2022 establece intercambio de información sobre el estado de la ciencia y la tecnología, la realización de proyectos científicos y técnicos conjuntos, el desarrollo de la esfera normativa en esta rama.

También serán actualizados los vínculos del intercambio de información sobre los eventos actuales en la vida nacional e internacional.

Ambos gobiernos consideran estratégicos los vínculos bilaterales, basados en la confianza mutua y el entendimiento recíproco.

Según <https://esp.belta.by/president/view/belars-propone-a-cubala-colaboracin-en-la-agricultura-y-la-infraestructura-digital-50727-2019/> y <https://www.belta.by/society/view/belarus-i-kuba-budut-razvivat-nauchno-tehnicheskoe-sotrudnichestvo-352427-2019/>

## 2. Recuerda los sinónimos textuales.

la colaboración = la cooperación

los vínculos = las relaciones

impedir = prohibir

incrementar = aumentar

las esferas = los ámbitos = las áreas

el entendimiento = la comprensión

recíproco = mutuo

el objetivo = la meta

## 3. Encuentra la variante correspondiente para terminar la oración.

1. La colaboración entre Belarús y Cuba...
  - a. aumenta.
  - b. disminuye.
  - c. se reduce.
2. La colaboración será concentrada...
  - a. solo en el ámbito científico.
  - b. en las esferas de agricultura.
  - c. en diferentes áreas.
3. Cuba se ha convertido en uno de los socios de confianza para la República de Belarús gracias a...
  - a. su clima excepcional.
  - b. la política exterior del gobierno.
  - c. la distancia entre los dos países.
4. El trabajo común continuará en las áreas...
  - a. de ciencia y turismo.
  - b. de ciencia, tecnología, información y educación.
  - c. de construcción.


## 4. Contesta a las preguntas.

1. ¿Qué no puede impedir la distancia geográfica entre Cuba y Belarús?
2. ¿En qué ámbitos será concentrada la colaboración entre Belarús y Cuba?
3. ¿Qué aspectos de cooperación fueron discutidos entre los dos países?
4. ¿Qué cifra fue registrada en las áreas de exportación e importación entre Belarús y Cuba en 2018?
5. ¿A qué áreas se refiere nuestra futura colaboración?

**5.  Habla sobre la colaboración entre Belarús y Cuba terminando las oraciones.**

1. La distancia geográfica entre Cuba y Belarús no impedirá continuar...
2. Cuba se ha convertido en uno de...
3. La colaboración será concentrada en los ámbitos...
4. La exportación e importación entre Cuba y Belarús registradas en 2018 llegaron a...

**GR. 9. Artículo**

**6.  Relee el texto una vez más y fijate en el uso u omisión de los artículos.**

**7. Rellena los huecos con los artículos adecuados, utiliza al o del cuando sea necesario.**

- a. Mis hijos tienen ... perro y ... gato. ... perro duerme en ... jardín y ... gato ... dentro de la casa.
- b. He visto ... película preciosa. Es ... comedia. ... actores son *fabulosos*. ... película es sobre ... médico que se enamora de ... paciente. ... médico no sabe cómo decírselo a ... paciente. Esta tiene ... hijo y ... médico tiene ... hija. ... hijo de ... paciente y ... hija de ... médico se conocen y se hacen amigos. ... día dan ... fiesta e invitan a sus padres a ... fiesta. ... fiesta acaba con ... boda de ... padres.
- c. Es ... cuadro precioso. Se ve a ... hombre y ... mujer en ... jardín. ... hombre está leyendo ... libro y ... mujer está tumbada debajo de ... árbol. En ... ramas de ... árbol hay ... pájaros de muchos colores. Los pájaros tienen ... alas extendidas, parece que van a volar.
- d. En la habitación hay solo ... pequeño cuadro. Es ... retrato realista de ... chico en ... playa desierta. ... chico lleva ... sombrero y está sentado en ... silla de lona. Tiene ... codo apoyado en uno de ... brazos de ... silla. A su lado hay ... perro y al fondo se ve ... mar. ... chico podría ser ... hijo de ... dueños de ... hotel.


**8.  Elige la forma correcta en cada caso. Escanea o clicla el código QR para hacer la tarea.**



**9. Completa las frases con los nombres y los artículos *el, la, los, las* cuando sea necesario.**

**Modelo:** (Habana, Cuba) La Habana es la capital de Cuba.

1. (India, Asia) ... está en ... .
2. (Islas Galápagos, Ecuador) ... están en ... .
3. (Salvador, Guatemala, Honduras) ... tiene frontera con ... .
4. (Ángeles, California) ... está en ... .
5. (Lago Titicaca, Perú, Bolivia) ... está entre ... y ... .
6. (Amazonas, América del Sur) ... es el río más grande de ... .
7. (Jamaica, mar Caribe) ... está en ... .
8. (Pampa, Argentina) ... es una región de ... .
9. (Pirineos, España, Francia) ... separan ... de... .

**10.**  Rellena los huecos con *un, una, o el, la, los, las*.  
Escanea o clicca el código QR para hacer la tarea.




**11.**  Completa con *el, la, los, las* solo en caso necesario.

1. Colecciono ... plumas de escribir.
2. Me tienes que devolver ... pluma que te dejé.
3. Cuidado. No pises ... plantas de la terraza.
4. ¡Cuidado! Te vas a manchar ... chaqueta.
5. Mira a ver si queda ... leche en la nevera.
6. El fontanero nos ha cambiado ... grifos del aseo.
7. Hoy vamos a comer ... verduras a la plancha.
8. Esa panadería también vende ... pasteles.
9. Hay que poner ... plantas en el jardín.

**12. Elige la forma correcta.**

1. Me van a hacer *un/-* ayudante de departamento.
2. Ha visto *al/a* director. Quiere hablar con nosotros.
3. Puede que elijan a Martín *el/-* jefe de ventas.
4. ¿A quién van a designar *el/-* candidato?
5. Llama *al/a* cónsul y pregúntale si necesitas visado.
6. Han declarado a Bolt *el/-* mejor atleta del año.
7. Me han nombrado *el/-* presidente de la comunidad.
8. Quieren hacerme *el/-* capitán del equipo.
9. Han designado a París *la/-* ciudad candidata a sede olímpica.
10. El Gobierno ha nombrado a Salinas *el/-* embajador en Honduras.

13.  Escoge la variante correcta. Escanea o clica el código QR para hacer la tarea.



14.  Completa las frases con los artículos *el, la, los, las* solo en caso necesario.

1. Prefiero venir en ... avión. Es más rápido.
2. Creo que hay una avería en ... avión. Espero que no sea nada.
3. Voy a ... clases de español dos días a la semana.
4. Ve a ... panadería y trae dos barras.
5. ¡Vaya! Está lloviendo y me he dejado el paraguas en ... casa.
6. Tengo que ir a ... peluquería.
7. No pongas los pies en ... mesa, por favor.
8. El médico dice que tengo que estar tres días en ... cama.
9. ¿Se puede llegar al lago en ... bici?

15. Rellena los huecos con los artículos correspondientes donde haga falta.

1. ¿Has hablado con ... Ángela?
2. Quiero trabajar con ... doctor Gómez.
3. Mira, aquella es ... Ana de la que te hablé.
4. ... Vicente, venga a mi despacho, por favor.
5. En el cine español, solo ha habido ... Buñuel.
6. Salió a saludar ... Plácido Domingo agradecido.
7. ... doctora Aguirre está ocupada.
8. ... Coppola proceden de Italia.
9. ... Migueles suelen ser muy rebeldes.
10. ¡Buenos días, ... don Miguel!
11. ... señor Pedrosa no me pudo ayudar.

16. Completa con los nombres entre paréntesis en la forma adecuada y los artículos *el, la, los o las*.

1. ¿Has visto la última película de (*Almodóvar*) ... **Almodóvar**.
2. (*Machado*) ... eran poetas muy diferentes.
3. Me llaman (*Africano*) ... porque tengo la piel muy morena.
4. ¡Cómo ha cantado hoy (*Netrebko*) ...!
5. (*Irene*) ... fue una actriz única.
6. (*García*) ... son una familia encantadora.
7. Este fin de semana salimos con ... (*Velasco*).


8. (*Gandhi*) ... son una familia de larga tradición en la India.
9. (*Grimaldi*) ... son los gobernantes de Mónaco.
10. Como ha nacido en Moscú, a Luisa la llaman (*Rusa*) ... .

17.  **Elige la forma correcta.**

**18. Pon los artículos *el, la, los, las, lo* y haz los cambios necesarios.**

**Modelo:** ¿Qué zapatos prefieres, (negro, blanco) los negros o los blancos?

1. ¿Qué tipo de cuaderno prefiere? – (pequeño)
2. ¿Qué te parecen estos vaqueros? – (anchos, ajustados) Me gustan ..., pero no ...
3. ... (importante) es tener buena salud.
4. No compres esta camiseta. (azul) ... te queda mejor.
5. Está taza está sucia, dame (limpia) ..., por favor.
6. Éstas son mis hermanas. (alta) ... es Ana.
7. ¿Qué tipo de habitación quiere? (individual) Quiero ..., no importa el precio.
8. ... (barato) es siempre caro.
9. Prefiero todo (dulce) ... .
10. – Prefiero estas gafas. – Y a mí me gustan más (de abajo) ... .

19.  **Usa *el, la, los, las, al, del* o *un, una* cuando sea necesario. Escanea o clicla el código QR para hacer la tarea.**



**20. Rellena los huecos con los artículos correspondientes donde sea necesario.**

1. No debemos perder ... tren de ... tres.
2. Viajamos en ... coche por ... Pirineos.
3. Le gusta escribir ... artículos, no ... libros.
4. En ... barrio Azucena hay ... estadio.
5. ... hombre es viejo a ... 70 años.
6. Me ofrece ... flores y me da ... beso.
7. ... famosa Loren es ... italiana y es ... estrella.
8. ... esta mujer es ... tía de Juan que vive en ... misma calle.
9. ... malo es que debemos esperar.
10. ... perro puede salvar a ... hombre.
11. Mira ... libros que están en ... escaparate.

12. Me gustan ... sillas de ... madera.
13. Hoy es ... martes. Quedamos en vernos ... sábado.
14. En ... café siempre pido ... taza de ... café con ... leche.
15. ... Díaz llegan a ... trabajo en ... autobús.
16. ... doctor, me duele ... garganta.
17. Estos zapatos no te están bien, ... de cuero sí que te van bien.
18. Me alegra todo ... nuevo.

## Lección 2. Colaboración para jóvenes y niños

### 1. Antes de leer el texto fijate en los sinónimos.

el propósito = el objetivo = la finalidad = la meta  
promover = impulsar = desarrollar  
las presentaciones = los espectáculos  
el baile = la danza  
colaborar = cooperar

### 2. Lee el texto y encuentra los equivalentes a las expresiones dadas:

*Развивать двустороннее сотрудничество/розвиваць двухбаковае супрацоўніцтва, спосабстваваць распаўсюджванню моў, с целью пропаганды соціокультурнага образа/ з мэтай прапаганды сацыякультурнага вобраза, сливаюцца абя мастацтва/зліваюцца абодва мастацтва.*

### **Centro Cultural Latinoamericano Simón Bolívar en Minsk**

El Centro tiene el propósito de promover la cooperación bilateral en el área cultural y ayudar a conocer la realidad socio-cultural de la República Bolivariana de Venezuela, así como de los otros países de la región y del Caribe.

Contribuye a la difusión de las lenguas de la comunidad latinoamericana y caribeña, y apoya las actividades de cultura y cooperación, en coordinación con las embajadas y los consulados de Venezuela, del resto de Latinoamérica y del Caribe.

El Centro Cultural Latinoamericano Simón Bolívar de Belarús fue creado en enero de 2009 con la finalidad de impul-

sar la imagen sociocultural de Venezuela y Latinoamérica en Belarús.

La institución está formada por dos agrupaciones: una de música que tiene el nombre de *Alí Primera*, actualmente integrada por 20 jóvenes quienes se dedican a cantar y a tocar instrumentos como el tambor, las maracas y el cuatro (un tipo de guitarra pequeña). El otro grupo recibe el nombre de *Danza folklórica venezolana Yolanda Moreno*. Éste está constituido por 16 belarusos que se dedican al baile. En la mayoría de las presentaciones se fusionan ambas artes.

Además de bailar y de interpretar las canciones tradicionales de los países del Caribe también enseñan la historia y coreografía de estas regiones a otros belarusos que quieren aprenderlos. A nivel musical se dan clases de cuatro, bandolina.

Además, en el centro cultural dictan cursos de español. Todas estas actividades se ofrecen de manera gratuita.

#### ACTIVIDADES:

- Cursos de español de varios niveles: desde un primer encuentro con el idioma y con la cultura latinoamericana hasta la práctica conversacional con hispanohablantes, para mantener sus conocimientos y hacerlos más fluidos.

- Lecciones de danzas latinoamericanas.

- Ciclo de cine latinoamericano: Semanalmente se proyecta una película de producción latinoamericana los jueves a las 18.30 horas.

- Exposiciones y concursos: Organiza concursos en distintas ramas del arte y la cultura, que permiten acercar más al público y a los creadores belarusos. Por lo general, las obras ganadoras permanecen expuestas posteriormente en los espacios del CCLSB.

- Actividades Educativas: Organiza actividades de apoyo cuyo objetivo es contribuir al aprendizaje del idioma español y conocimientos de la historia y cultura de América Latina. Entre estas actividades están los cursos adicionales de español, planes vacacionales, foros, talleres y conferencias que se dictan en diferentes instituciones educativas como colegios y universidades.

- Actividades de proyección artística: Organiza conciertos con artistas venezolanos y coopera con orquestas, directores,



músicos, estudiantes y artistas belarusos en la organización de eventos que promueven la amistad entre los pueblos, facilitan el intercambio cultural y dan a conocer nuestros valores en Belarús.

- Clases de instrumentos musicales típicos: En el centro se llevan a cabo clases y talleres de instrumentos como el cuatro y la percusión afrolatina, además de formar un grupo musical llamado *Alí Primera*, en homenaje a nuestro Cantor del Pueblo, y que tiene como objetivo difundir el repertorio popular latinoamericano.

**3.  Relaciona las partes de las columnas para completar las oraciones.**

1. El Centro Cultural Latinoamericano Simón Bolívar está llamado	a. a contribuir a la difusión de las lenguas de la comunidad latinoamericana y caribeña, y apoya las actividades de cultura y cooperación.
2. La institución está formada por dos agrupaciones:	b. fue creado en enero de 2009.
3. El Centro Cultural Latinoamericano	c. una de música y la otra de danza.

**4.  Elige la variante correspondiente para terminar la oración.**

1. El centro tiene el propósito de promover la cooperación bilateral en el área...
  - a. deportiva;
  - b. económica;
  - c. cultural.
2. Contribuye a la difusión de las lenguas de la comunidad...
  - a. africana;
  - b. latinoamericana y caribeña;
  - c. europea.
3. La agrupación *Alí Primera* se dedica a ...
  - a. cantar y tocar instrumentos musicales;
  - b. aprender lenguas;
  - c. bailar.
4. El grupo *Yolanda Moreno* se dedica a ...
  - a. traducir documentos;

- b. organizar congresos;
  - c. la danza folklórica.
5. Además el centro ofrece cursos de ...
- a. conducir el coche;
  - b. cocina típica;
  - c. lengua española.
6. Se puede tomar clases para aprender a tocar ...
- a. el piano;
  - b. la guitarra;
  - c. instrumentos musicales típicos.

**5. ? Contesta a las preguntas.**


1. ¿Qué cosas comprenden otras actividades de carácter artístico?
2. ¿Qué tipo de actividades educativas se ofrecen?
3. ¿Qué otros tipos de actividades se apoyan?

6.  Di en qué actividades del centro te gustaría participar y por qué.

7.  Cuenta sobre el Centro Cultural Latinoamericano de Minsk según el plan:

1. fundación
2. objetivos
3. agrupación de música *Alí Primera*
4. agrupación de danza folklórica venezolana *Yolanda Moreno*
5. otras actividades del centro:
  - a. Cursos de español
  - b. Ciclo de cine latinoamericano
  - c. Exposiciones y concursos
  - d. Actividades Educativas
  - e. Clases de instrumentos musicales

8.   Encuentra en internet la información sobre Alí Primera y Yolanda Moreno y cuéntala al grupo.

9.  Lee el artículo y encuentra las respuestas a las preguntas. Trata de contestar a las preguntas clave de todos los artículos periodísticos.

1. **¿Quién** realizó la gira?
2. **¿Qué** compartieron los belarusos con los habitantes de Venezuela?
3. **¿Cuándo** tuvo lugar la gira?
4. **¿Dónde** se celebraron las presentaciones y los talleres de formación?
5. **¿Cómo** ha recibido Venezuela a nuestros jóvenes?
6. **¿Por qué** llegaron a Venezuela?

### **Belarusos de gira por Venezuela**

Los 36 miembros del Centro Cultural Latinoamericano Simón Bolívar de Belarús realizaron una gira por varios estados del país. Los jóvenes llegaron a Venezuela para compartir con los venezolanos los conocimientos “de danza y música folklóricas” que han adquirido en su país.

Los belarusos de esta forma se unieron a las fiestas del Bicentenario de la liberación de Venezuela.

“Estamos orgullosos de poder estar aquí. Hemos apreciado el calor de esta población que nos ha recibido con amor. Además,



hemos aprendido nuevos bailes venezolanos, de los pueblos del sur y del Caribe, los cuales consideramos llenos de mucha energía y con varios elementos religiosos”, señaló Anastasia Zvezhinskaya, danzadora del centro cultural.

Agregó que durante la estancia del grupo en Caracas recibieron dos talleres de formación de parte de la Fundación Compañía Nacional de Danza (FCND) en el Teatro Teresa Carreño. Esta institución les enseñó la tradición popular de Calipso de El Callao, el estilo Sanguero de San Millán, tambor y joropo llanero. Por su parte, los artistas de Europa Oriental mostraron algunos pasos propios de sus bailes y vestuarios tradicionales.

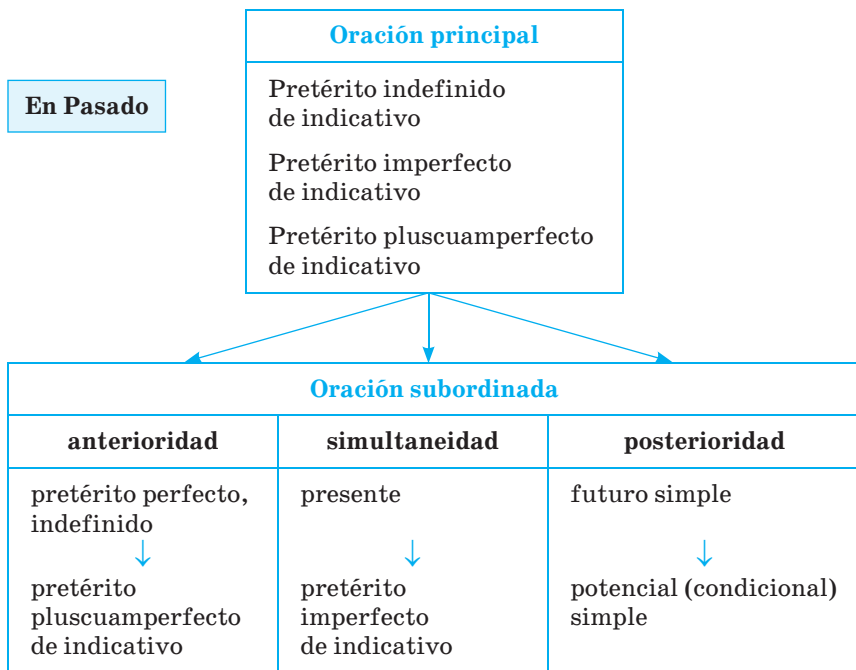
“Este intercambio es lo que permite que nuestras naciones estén unidas. Nosotros nos sentimos casi unos venezolanos, pues en Belarús ayudamos a conocer los instrumentos musicales y las danzas de este hermoso país y de otras naciones de Latinoamérica. En cuanto al primer arte, hacemos énfasis en la canción, por eso interpretamos piezas de *Alí Primera*, Silvio Rodríguez y Mercedes Sosa”, relató Artiom Guizún, integrante del grupo de canto del Centro Cultural Simón Bolívar.

**10. Fíjate en las opiniones de dos participantes del Centro Cultural Latinoamericano Simón Bolívar de Belarús y pásalas al estilo indirecto.**

1. La danzadora del centro cultural dijo que...
2. El integrante del grupo de canto dijo que...

## GR. Concordancia de los tiempos. Estilo indirecto

### Concordancia de los tiempos y modos gramaticales



<b>presente</b>	→	<b>pasado</b>
<b>hoy</b>	→	<b>aquel día</b>
<b>ahora</b>	→	<b>entonces, en aquel momento</b>
<b>ayer</b>	→	<b>el día anterior</b>
<b>mañana</b>	→	<b>al día siguiente</b>
<b>dentro de</b>	→	<b>al cabo de (dentro de – futuro en pasado)</b>
<b>hace</b>	→	<b>hacía</b>
<b>aquí</b>	→	<b>allí</b>
<b>este / esta</b>	→	<b>aquel / aquella</b>

**11. Lee lo que le dice esta familia al padre. Después imagina que eres el padre y reproduzca lo que te han dicho.**

*Lunes 18*

**Hijo mayor:** Papá, mañana no puedo recoger a Pedro del cole.

**Hijo mediano:** Papá, esta mañana no he podido comprar lo que me encargaste porque no llevaba suficiente dinero.

**Hijo pequeño:** Papá, ayer me regañaron en el comedor porque como muy poco, pero hoy me lo he comido todo.

**La mujer:** El martes voy a Francia, tendrás que hacer la compra. Volveré el jueves por la tarde.

*Lunes 18*

¡Qué día! Mi hijo mayor me ha dicho que...

Mi hijo mediano me ha dicho que...

Menos mal que mi hijo pequeño me ha dicho que...

Mi esposa me ha dicho que...

*Viernes 22*


El lunes fue un día horrible. Mi hijo mayor me dijo que...

Mi hijo mediano me dijo que...

Menos mal que mi hijo pequeño me dijo que...

Mi esposa me dijo que...

**12.  Escribe las preguntas indirectas. Mira la presentación y haz la tarea.**

**13.  Lee la siguiente nota que le dejó Inés a Manolo hace una semana y completa las oraciones de abajo haciendo transformaciones necesarias.**

Manolo, mi cielo, me voy por unos días. No soy valiente y no tengo fuerzas para despedirme de otra manera. ¿Me podrás perdonar? Estoy bien y voy a volver pronto, pues solo necesito pensar un poco en nosotros. Verás, necesito un poco más de tranquilidad. No busco nada, no quiero más libertad, solo tengo que irme y pensar sin presiones. ¿Te acuerdas del sueño que tuve? Estamos los dos juntos, tú me abrazas pero después te vas poco a poco y yo te busco desesperadamente, pero no te encuentro. Siento que te pierdo y por eso he decidido marcharme un tiempo. Pero no olvides esto: te quiero muchísimo.

*Inés*

- a. Inés escribió *que se iba por unos días*.
- b. Afirmó que ella no...
- c. También aseguró que...
- d. Explicó que solo...
- e. Y escribió también que...
- f. Le comentó, además, que...
- g. Soñó que...
- h. Ella sintió que...
- i. Pero aseguró que...

**14. Completa las frases con las formas verbales y expresiones de tiempo adecuadas.**

1. José: “En mi empresa no trabajaba por la tarde”.
  - a. José ha dicho que en *su* empresa no *trabajaba* por la tarde.
  - b. José dijo que en... empresa no ... por la tarde.
2. Ángel: “Hoy he tenido dos reuniones”.
  - a. Hoy. Ángel ha dicho que hoy ... dos reuniones.
  - b. Mañana. Ángel dijo que ... dos reuniones.
3. Carlos: “Mañana (el lunes) tendremos un trabajo de control.”
  - a. Lunes. Carlos ha dicho hoy que el lunes ... un trabajo de control.
  - b. Jueves. Carlos dijo que el lunes ... un trabajo de control.
4. Andrés: “Ayer no fui a clase porque me sentía mal.”
  - a. Hoy Andrés me ha dicho que no ... a clase porque ... mal.
  - b. Mañana. Andrés me dijo que no ... a clase porque ... mal.

**15. Transforma según el modelo.**


**Modelo:** Dice que hay que comer mucha fruta. → *Dijo que había que comer mucha fruta. Si hubiera comido más fruta, no habría tenido motivos para estar mal.*


1. Dice que es necesario aumentar el esfuerzo físico / adelgazar.
2. Dicen que es preciso comer limón / curar el catarro más rápido.
3. Dice que hay que aumentar la vitamina B<sub>1</sub> / fortalecer la salud.
4. Dicen que la manzana es buena / mejorar la digestión.
5. Dicen que los huevos tienen mucho calcio / tener menos problemas con los huesos.

6. Dice que hay que tomar mucha leche por las mañanas / crecer más fuerte.
7. Dicen que si tomas vitamina A, mejora la vista / necesitar las gafas.
8. Dicen que si tomas la tila calmas los nervios / tener menos estrés.

## GR. Concordancia de los tiempos. Estilo indirecto

Tabla de la concordancia en el estilo indirecto	
Oración principal	Oración subordinada
1. Presente 2. Pretérito perfecto 3. Futuro simple	Modo imperativo ↓ Presente de subjuntivo

16.  Mira la presentación y haz la tarea. Haz el ejercicio según el modelo.

17.  Expresa tu opinión sobre la necesidad de la colaboración de este tipo entre los jóvenes de nuestros países.

18.  Lee el texto y une las partes de la oración de dos columnas.

### UNICEF preserva los derechos de los niños

El Fondo de Naciones Unidas para la Infancia o UNICEF fue creado por la Asamblea General de las Naciones Unidas en 1946 para ayudar a los niños de Europa después de la Segunda Guerra Mundial.



Primero fue conocido como UNICEF (United Nations International Children's Emergency Fund) o en español, Fondo Internacional de Emergencia de las Naciones Unidas para la Infancia. En 1953, UNICEF se convierte en organismo permanente dentro del sistema de Naciones Unidas, encargado de ayudar a los niños y proteger sus derechos. Su nombre fue reducido a Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (United Nations Children's Fund), pero sigue con el nombre UNICEF por el que es conocido hasta ahora.

Por casi 75 años, UNICEF ha proporcionado alimento, ropa y atención médica a los niños de todo el mundo, y ha intentado

asimismo satisfacer sus necesidades. Se le otorgó el Premio Nobel de la Paz en 1965 y el Premio Príncipe de Asturias de la Concordia en 2006.

UNICEF trabaja en 193 países y territorios para ayudar a garantizar a los niños el derecho a sobrevivir y a desarrollarse desde la primera infancia hasta la adolescencia. UNICEF es el mayor proveedor<sup>1</sup> de vacunas para los países en desarrollo, trabaja para mejorar la salud y la nutrición de la infancia; el abastecimiento de agua y saneamiento de calidad; la educación básica de calidad para todos los niños y la protección contra la violencia, la explotación y el VIH/SIDA. UNICEF está financiada en su totalidad por las contribuciones voluntarias de individuos, empresas, fundaciones y gobiernos. He aquí varios ejemplos.



MONTBLANC y UNICEF hicieron una alianza en pro de la alfabetización infantil mundial. Por la compra de cada artículo de esta campaña se destina el 10% para apoyar esta causa. Estos artículos tienen una guirnalda de olivo y un zafiro azul en relación al sello de UNICEF.

HELLO KITTY de la empresa *Sanrio* es reconocida mundialmente como embajadora infantil de UNICEF.



También muchos famosos colaboran con la organización siendo Embajadores de Buena Voluntad de UNICEF. La actriz mexicana, Salma Hayek, siempre se ha caracterizado por ser una persona solidaria. Por ejemplo, actualmente realizó una campaña para UNICEF con el fin de recaudar<sup>2</sup> dinero para comprar vacunas contra el tétano<sup>3</sup> y eliminar la enfermedad de una vez por todas. En el marco de esta iniciativa, la actriz viajó en setiembre de 2008 a Sierra Leona, África, para vacunar a niños contra el tétano, enfermedad que



<sup>1</sup> **proveedor** – поставщик / пастаўшчык

<sup>2</sup> **recaudar** – собрать / сабраць

<sup>3</sup> **tétano** – столбняк / слупняк



produce muchas muertes en los países pobres (aproximadamente cuatro niños por minuto).

Diego Forlán, futbolista, es uno de los embajadores de UNICEF, en Uruguay, Inés Sastre, (modelo) y Nicole Kidman, (actriz), son Embajadores de Buena Voluntad de UNICEF. A la lista de portavoces especiales de UNICEF, entre los que se incluyen SM la Reina Rania de Jordania, y los Embajadores de Buena Voluntad Mia Farrow, Shakira, Roger Moore, Orlando Bloom, se une Leo Messi.

- |   |  |
|---|--|
| 1. El Fondo de Naciones Unidas para la Infancia fue creado...                 | a. 193 países y territorios.   |
| 2. UNICEF es un organismo permanente dentro del sistema de Naciones Unidas... | b. proporcionado alimento, ropa y atención médica a los niños de todo el mundo.              |
| 3. UNICEF está financiada en su totalidad...                                  | c. por la Asamblea General de las Naciones Unidas en 1946.                                   |
| 4. UNICEF trabaja en...   | d. las contribuciones voluntarias de individuos, empresas, fundaciones y gobiernos.          |
| 5. UNICEF trabaja para ayudar a garantizar el derecho a...                    | e. sobrevivir y a desarrollarse a los niños desde la primera infancia hasta la adolescencia. |

**19.**  Encuentra en el texto las oraciones donde se habla de los objetivos de la organización.


**20.**  Contesta a las preguntas.

1. ¿Qué premios fueron otorgados a la fundación?
2. ¿Qué empresas o marcas famosas colaboran con la UNICEF y en que programa?
3. ¿Cómo manifestó su solidaridad con la UNICEF la actriz Salma Hayek?
4. ¿Qué personas conocidas son Embajadores de Buena Voluntad de UNICEF?

**21.**  Prepara un pequeño informe sobre la UNICEF según el plan:

1. Historia de la fundación
2. Objetivos fundamentales de su trabajo

3. Premiaciones
4. Campañas promovidas por la organización
5. Personas famosas como Embajadores de Buena Voluntad

**22.**  Lee el texto y encuentra los equivalentes a las palabras y expresiones siguientes:

*Олімпійський чемпіон в парному розряді / олімпійські чемпіон у парним розряде; благотворительные мероприятия / добрачынныя мерапрыемствы; онкологические заболевания / анкалагічныя захворванні; ранний детский возраст / ранні дзіцячы ўзрост; привлечь интерес к наиболее уязвимым детям / прыцягнуць увагу да найбольш ранімых дзяцей; пропагандировать здоровый образ жизни / прапагандаваць здаровы лад жыцця; кампании по предупреждению ВИЧ и СПИД / кампаніі па папярэджванню ВІЧ і СНІД; возможность всестороннего развития / магчымасць разнабаковага развіцця.*

### **Мах Мірны, Embajador Nacional de UNICEF para Belarús**

El campeón olímpico en dobles Max Mirny fue nombrado Embajador Nacional de UNICEF para Belarús, en reconocimiento por su compromiso con los derechos de los niños del mundo y colaboración a largo plazo con UNICEF. Mirny, de 44 años, ha apoyado actividades de UNICEF en Belarús desde 2004, cuando empezó a asistir a eventos benéficos a favor de niños con enfermedades oncológicas. Desde entonces ha participado en campañas de UNICEF, promocionando estilo de vida



saludable, educación y desarrollo de niños de la primera infancia.

UNICEF de Belarús ha estado cooperando con Max Mirny por varios años. Siempre ha demostrado un interés verdadero en construir un mundo mejor para los niños y ser un ejemplo personal de buen padre e hijo. Por ello, “el hecho de nombrar a Max Mirny como Embajador Nacional de UNICEF es un paso lógico para la amistad UNICEF – Mirny y en nuestro trabajo para el bien de los niños de Belarús”, dijo el representante de UNICEF en Belarús.

En su nuevo rol como Embajador Nacional de UNICEF, Mirny usará su fama e interés personal en problemas de los niños para apoyar las misiones de UNICEF y atraer atención hacia los niños más vulnerables, promocionar estilo de vida saludable, participar en campañas de prevención de VIH y SIDA.

Mirny dijo: “Sin duda, es un logro importante en mi carrera y lo tomo con una gran responsabilidad. Tengo una excelente relación con mi padre y yo soy padre de tres niños. Por eso entiendo las necesidades de los niños en todo el mundo y especialmente en Belarús. Me gustaría que todos los niños tuvieran una vida armoniosa y tuvieran la oportunidad de desarrollarse plenamente. En mi rol de Embajador de UNICEF haré lo posible para transformarlo en realidad y hacer la vida de los niños la más feliz posible”.

En Svetlogorsk Mirny dio unas clases para jóvenes tenistas y cada niño tuvo la oportunidad de jugar con el Embajador de UNICEF. Mirny luego visitó el Centro de Rehabilitación para niños con necesidades especiales.

### **23. Completa las oraciones a base del texto.**


1. El campeón ... Max Mirny fue nombrado Embajador Nacional de UNICEF para Belarús por ...
2. El tenista belaruso ha apoyado actividades de UNICEF desde ... asistiendo a eventos ... a favor de niños con ...
3. Ha participado en campañas de UNICEF, promocionando ...
4. En su nuevo rol, Mirny usará su fama e interés personal en ... para apoyar las misiones de UNICEF y atraer atención hacia ...
5. Le gustaría que todos los niños tuvieran ...

## 24. ? Contesta a las preguntas.

1. ¿Por qué razón Mirny fue nombrado Embajador Nacional de UNICEF para Belarús?
2. ¿Qué eventos y actividades de UNICEF ha apoyado?
3. ¿Por qué en su nuevo rol Mirny tiene interés personal?
4. ¿Qué objetivos tiene el tenista en su trabajo como Embajador Nacional de UNICEF y qué le gustaría?
5. ¿Cuál ha sido una de las últimas prestaciones del campeón?

## GR. 9. Artículo

25. Lee el texto del ej. 22 una vez más y fíjate en el uso o la omisión de los artículos. Analiza y explica los motivos de usar u omitirlos.

26.  Haz el test para ver si recuerdas bien las reglas principales del uso o de la omisión de los artículos. Escanea o clicla el código QR para hacer la tarea.



## GR. Concordancia de los tiempos. Estilo indirecto

27. Pasa al estilo indirecto las opiniones del representante de UNICEF en Belarús y M. Mirny, campeón olímpico.


El representante de UNICEF dijo que...  
M. Mirny dijo que...

28. Habla sobre el rol de M. Mirny como Embajador Nacional de UNICEF para Belarús.

29.  ? Escucha la noticia y contesta a las preguntas.

1. ¿Cómo demostró Messi su colaboración con UNICEF?
2. ¿Qué lado del carácter del futbolista se presentó en este acto?
3. ¿A qué programa de televisión fue enviado el vídeo mensaje de Leo?
4. ¿A qué será destinada la donación?

30.   Encuentra la información sobre un Embajador de Buena Voluntad de UNICEF a tu elección y cuéntala al grupo.

31.  Lee el texto dedicado a otro aspecto de colaboración entre los países y con la ayuda de tu intuición trata de comprender el significado de las palabras en el recuadro.

*minimizar • avería • catástrofe • impulso • análogos •  
asociación • estadísticos*

### Niños belarusos acogidos por familias españolas

España recibe a los niños de Belarús dentro del programa de acogida para su saneamiento. Este programa responde a una llamada de socorro lanzada por la Sociedad de Pediatras de



Belarús después del desastre en la central atómica de Chernóbil en 1986. El objetivo es contribuir a minimizar las consecuencias del accidente nuclear de las que estos niños son víctimas. Alejarlos de la zona contaminada puede prolongar su esperanza de vida. Estas estancias cortas limpian sus organismos gracias

al aire limpio, sol y alimentación sana, según los datos de la Organización Mundial de la Salud (OMS), “en un mes se les alarga la vida más de un año”.

Por muy triste que sea, la avería de Chernóbil hizo descubrir nuestro país a mucha gente, mostró que en el mundo hay una enorme cantidad de gente sensible. Dicha catástrofe que trajo consigo tantas desgracias y sufrimientos, dio impulso al fomento de la colaboración internacional excepcional, que no tiene análogos en la historia mundial. Se hicieron colaboradores no solo los gobiernos y las organizaciones internacionales sino gente sencilla, todos aquellos cuyo único deseo es ayudar a la gente en desgracia. Un ejemplo de tal colaboración es, entre otros, el saneamiento de los niños en el extranjero. La ICA (Ayuda Independiente a los Niños) es una asociación belarusa creada en 1991, fundada por médicos, profesores y psicólogos para ayudar a los niños y familias afectadas por el accidente de Chernóbil que colabora con varias organizaciones de España. La *Asociación 26 de Abril* (España) es una de las que trabajan con ella en el tema de acogida de los niños.

Los niños están en España unos 40 días, parece poca cosa. El primer día que llegan, todos blanquitos, muy delgados con aspecto cansado y un poco asustadizo, mientras que los padres de acogida los recogen, y hacen de todo para que se sientan como uno más de la familia.

Una de las monitoras españolas recuerda:

“Podría resaltar muchos momentos. Recuerdo la primera vez que hacíamos una excursión, hacía un calor de ese al que Sevilla nos tiene acostumbrados, los niños, tan blanquitos, se abanicaban con unos papeles y ese mismo día muchos de ellos ya decían en castellano “Sevilla calor”. Me acuerdo de una experiencia divertidísima de “intercambio cultural sonoro”: sevillanas a cambio de canciones típicas rusas. Cuando volvíamos de pasar un día en Cádiz, en el autobús los monitores no parábamos de cantar sevillanas, los niños nos miraban y era de concurso el empeño de los niños por tocar las palmas como nosotros. Cual fue nuestra sorpresa que algunos de ellos comenzaron a cantar canciones típicas de su país, en esta ocasión, las caras raras las poníamos nosotros y era grandioso el esfuerzo de los monitores intentando cantar con correcta pronunciación “Antoshka, Kartoshka”. Nos divertimos un montón cantando y riendo durante el camino de vuelta.”

Es toda una experiencia verlos marchar con mucho mejor aspecto que con el que vinieron pues se van gorditos y con un color maravilloso del sur, sabiendo que han ganado la partida durante algunos años y lo mejor de esta experiencia, es que en la despedida uno de los niños se te acerque, te dé un beso y te diga: “Pacá, brat.” (Hasta luego, hermano).” Así las familias españolas y belarusas se convierten en una sola familia grande.

### **32. Elige la variante correspondiente para completar la oración.**

1. España recibe a los niños de Belarús dentro del programa de acogida para...
  - a. su saneamiento;
  - b. intercambio cultural;
  - c. estudios.
2. Este programa responde a una llamada de socorro después...
  - a. del atentado terrorista en el metro;
  - b. del desastre en la central atómica de Chernóbil;
  - c. cataclismos naturales en Europa.

3. Estas estancias cortas limpian sus organismos gracias...
  - a. al aire limpio;
  - b. al sol;
  - c. a la alimentación sana.
4. Se hicieron colaboradores ...
  - a. los gobiernos;
  - b. las organizaciones internacionales;
  - c. la gente sencilla.

**33. ? Contesta a las preguntas.**

1. ¿A qué dio impulso, por muy triste que sea, la avería de Chernóbil?
2. ¿Por qué esta colaboración internacional es excepcional?
3. ¿Cuál es el objetivo del programa de acogida?
4. ¿De qué manera se puede prolongar la esperanza de vida de los niños de las zonas afectadas?
5. ¿Qué aspecto tienen los niños cuando llegan a España?
6. ¿Cómo los reciben las familias de acogida?
7. ¿Qué impresiona a los españoles durante la acogida?
8. ¿Cómo cambia el aspecto de los niños cuando se marchan a casa?

**34.  Expresa tu opinión sobre los elementos positivos de la acogida de los niños belarusos en España.**

**35.  ¡Es interesante! Lee el texto y contesta a las preguntas.**

1. ¿Qué instituciones colaboran con UNICEF?
2. ¿Qué producen?
3. ¿De qué manera ayudaron a los niños en la situación de crisis?
4. ¿A qué niños ayudan en primer lugar?
5. ¿Para qué sirve esta iniciativa?
6. ¿Qué apoyo ha hecho posible la distribución de cajas en todo el territorio nacional?

**LEGO y UNICEF: 500 cajas para centros de protección**

La crisis de la COVID-19 ha afectado directamente a todos los niños, niñas y adolescentes, sobre todo a aquellos que ya se

encontraban en situaciones de vulnerabilidad<sup>1</sup>. En esta situación excepcional la Fundación LEGO y el Grupo LEGO (que son aliados estratégicos de UNICEF desde 2015) han ampliado a España su acción global haciendo llegar 500 cajas de juego (que permiten el juego colaborativo simultáneo<sup>2</sup> de hasta 20 niños) a centros de protección de menores de todo el país y han organizado la formación de los trabajadores de los centros para potenciar el aprendizaje a través del juego.



Más de 7.500 niños, niñas y adolescentes vulnerables ya tienen entre sus manos las piezas de LEGO, que serán un recurso de aprendizaje y recreación para 493 centros de protección en todo el país. El apoyo logístico de Correos ha hecho posible su distribución en todo el territorio nacional. Un trabajo conjunto bajo objetivos comunes para que todos los niños crezcan a través del juego y sean capaces de construir un mundo mejor.

<https://www.unicef.es/blog/legos-y-el-impacto-positivo-de-las-acciones-multiactor-en-los-ninos-ninas-y-adolescentes>

**36.**  **Discutid con los compañeros las iniciativas solidarias que conocéis, en qué actividades participáis u os gustaría participar.**

**37.**  **Haz el test de evaluación № 6.**




<sup>1</sup> **situaciones de vulnerabilidad** – состояния уязвимости / стан уразлівасці

<sup>2</sup> **simultáneo** – одновременную / адначасовую



## Imágenes del mundo hispánico y de Belarús

### Lección 1. Datos generales

1.  Lee el texto y encuentra los equivalentes a las palabras y expresiones siguientes. Fíjate en el régimen verbal de las expresiones en negrilla.

*Содружество Независимых Государств (СНГ) / Садружнасьць Незалежных Дзяржаў (СНД); площадь / плошча; прямым голосованием / прамым галасаваннем; представительский и законодательный орган / прадстаўнічы і заканадаўчы орган; исполнительная власть / выканаўчая ўлада; на перекрестке железных и шоссейных трансевропейских дорог / на перакрывававанні чыгуначных і шасейных трансэўрапейскіх дарог; газо- и нефтепроводы / газа- і нафтаправоды; пути воздушного и водного сообщения / шляхі павятраных і водных зносін; православие и католицизм / праваслаўе і каталіцызм; иудаизм и ислам / іўдаізм і іслам; калийные удобрения / калійныя ўгнаенні, волокно / валакно.*

### Belarús

La República de Belarús es un Estado soberano en el centro de Europa. Es uno de los países de la Comunidad de Estados Independientes (CEI). Tiene una superficie de 2076 mil km<sup>2</sup>. **Limita** al noroeste **con** Lituania, al norte con Letonia, al noreste y este con Rusia, al sur con Ucrania, al oeste con Polonia.

**Cuenta con** casi 10 millones de habitantes. Administrativamente está **dividida en** seis provincias: provincias de Brest, de Vítebsk, de Gómel, de Grodno, de Minsk, de Moguiliov. La capital es la ciudad de Minsk.



Según la nueva Constitución aprobada en octubre de 1996, Belarús es una república, el jefe del Estado es un presidente elegido por votación directa cada cinco años.

El Parlamento – la Asamblea Nacional – es el órgano representativo y legislativo del país.

El poder ejecutivo en la República de Belarús lo ejerce el Consejo de Ministros. El Gobierno responde ante el Presidente y el Parlamento por su actividad.

La República de Belarús ocupa una posición geográfica ventajosa, está en el cruce de importantísimos ferrocarriles y carreteras transeuropeas, oleoductos y gasoductos, vías de comunicación aéreas y acuáticas entre la Europa Occidental económicamente desarrollada y el Asia **rica en** recursos naturales. Las vías de tránsito que **pasan por** el territorio de nuestro estado **unen Rusia con** los países de la Europa Oriental y Occidental, Ucrania y Moldova, con los países bálticos y con el noroeste de Rusia.

Las lenguas oficiales son el belaruso y el ruso. El cristianismo (ortodoxia y catolicismo) es la religión predominante, pero también se practican el judaísmo y el islam.

En el territorio belaruso hay más de 15 mil monumentos de importancia histórica, cultural, arquitectónica. La república es **rica en** lugares memorables relacionados con el nacimiento y actividad de personalidades de fama mundial.


Entre los diez productos clave están:

- camiones volquetes de cantera<sup>1</sup>
- tractores
- frigoríficos
- abonos de potasio
- fibra de lino
- fibras e hilos químicos
- telas de lana
- patata
- leche
- carne

## GR. Repaso. Régimen verbal

### 2. Rellena los huecos con las preposiciones que faltan.

1. Belarús limita ... Lituania, Letonia, Rusia, Ucrania, y Polonia.
2. Cuenta ... casi 10 millones de habitantes.
3. Administrativamente está dividida ... 6 provincias.
4. Belarús está en el cruce de importantísimos ferrocarriles y carreteras transeuropeas que pasan ... nuestro país.
5. La república es rica ... monumentos de importancia histórica, cultural, arquitectónica, lo mismo que lugares memorables.

3.  Rellena los huecos con las preposiciones correspondientes. Escanea o clicla el código QR para hacer la tarea.



### 4. Completa con la información que falta.

1. La República de Belarús es un Estado... en ... de Europa.
2. Tiene una ... de 2076 mil km<sup>2</sup>.
3. El jefe del Estado es un ... elegido por votación ... .
4. El Parlamento o ... es el órgano ... y ... del país.
5. El Consejo de Ministros ejerce el poder ... .
6. La República de Belarús ocupa una ... ventajosa.
7. ... son el belaruso y el ruso.
8. La república es ... lugares memorables y monumentos históricos.
9. Entre los diez ... están camiones volquetes de cantera, tractores, refrigeradores.

<sup>1</sup> camiones volquetes de cantera – карьерные самосвалы / кар’ерныя самазвалы

## 5. ? Contesta a las preguntas según el texto.

1. ¿Dónde se encuentra la República de Belarús y con qué países limita?
2. ¿Cuáles son su superficie y población?
3. ¿Qué división administrativa tiene?
4. ¿Cuál es su sistema político?
5. ¿Cuáles son sus órganos legislativos y ejecutivos?
6. ¿Por qué su posición geográfica es muy ventajosa?
7. ¿Cuál es la religión predominante?
8. ¿Qué productos clave tiene nuestro país?

## 6. Presenta la ficha informativa de Belarús completando la tabla en el cuaderno.

Situación geográfica	Centro de Europa
Superficie	
Población	
Fronteras	
División administrativa	
Sistema político	
Órganos legislativo y ejecutivo	
Ventajas de la posición	
Lenguas oficiales	
Religión predominante	
Productos clave	

## 7. Cuenta sobre nuestro país según la ficha completada.

## 8. Lee el texto y encuentra los equivalentes a las palabras y expresiones siguientes. Fíjate en el régimen verbal en las expresiones en negrilla.

*Пиренейский полуостров / Пирэнейскі паўвостраў; Гібралтарскі праліў / Гібралтарскі праліў; гористый / гарысты; вершины / вяршыні; Парламентская монархия /*

*Парламентская манархія; Верховный главнокомандующий Вооруженных сил / Вярхоўны галоўнакамандуючы Узброеных сіл; выработывать законы / выпрацоўваць законы; промышленное станкостроение / прамысловае станкабудаўніцтва.*

## España

España está **situada en** el Suroeste de Europa y ocupa casi toda la Península Ibérica. Le pertenecen además las islas Baleares en el Mediterráneo y las Canarias, en el Océano Atlántico. España es un puente que une dos continentes y es camino natural de Europa a América. Está **separada de** África por el estrecho de Gibraltar. **Limita** al Norte **con** Francia y al Oeste con Portugal. **Cuenta con** unos 40 millones de habitantes. Hablan cuatro idiomas: castellano, catalán, gallego, vasco (euskera). Es uno de los países más montañosos de Europa, al Norte los Pirineos forman una frontera natural con Francia mientras al sur está Sierra Nevada con sus picos más altos.

Según la Constitución de España, aprobada en referéndum por la gran mayoría de los españoles en 1978, la forma política del Estado Español es la Monarquía Parlamentaria. El jefe del Estado español es el rey don Felipe VI. La monarquía española es hereditaria. El heredero de la Corona es la actual princesa de Asturias, Leonor de Borbón y Ortiz, hija mayor de los reyes de España. El rey representa a la nación española y es el jefe supremo de las Fuerzas Armadas. También nombra al Presidente del Gobierno, que debe ser siempre el candidato propuesto por el parlamento.

El parlamento de España se llama Las Cortes Generales. Las principales funciones de las Cortes son dos:

- elaborar las leyes;
- controlar la actuación del Gobierno.

El Gobierno es el **órgano encargado de** ejecutar las leyes.

España es una tierra de contrastes. Si tres viajeros la recorrieran por caminos distintos y visitara uno Andalucía y la costa mediterránea, otro las costas del Cantábrico y la región de Galicia y el tercero la parte central del país, creerían **encontrarse en** tres países distintos. El primero se encontraría en la España de sol, olivos y naranjos en flor; el segundo creería encontrarse entre paisajes verdes de la Europa occidental con nu-



merosas empresas industriales y centros mineros. El último, en las llanuras castellanas, creería verse en el Asia central con sus estepas.

España es un país **rico en** valores culturales. Para el turista moderno, visitar sus ciudades y pueblos cargados de historia y monumentos, degustar su cocina tradicional o ver sus fiestas populares es ya un atractivo más que suficiente para conocer esta tierra.

¿Cuáles son los productos españoles que triunfan en el extranjero? Los protagonistas son las frutas y legumbres, maquinaria para la industria y material para la construcción de transporte. ¿Qué producto nos puede ayudar a salir de la crisis? Estos son los productos para exportar la crisis fuera de España.

- Frutas y legumbres, aceite de oliva, pescado y mariscos. La venta de productos alimentarios gana peso.

- España sigue siendo hoy por hoy la primera potencia mundial productora y exportadora de aceite de oliva. En el año 2020 la producción española de aceite de oliva ha sido igual a 1,6 – 1,7 millones de toneladas.

- Bienes de equipo, sobre todo maquinaria para la industria y material para la construcción de transporte.

- Textiles, materias textiles y prendas textiles de vestir.

- Productos químicos: medicamentos y plásticos.

Un gran potencial tienen también tales productos como

- electrodomésticos,

- calzado,

- pavimentos y revestimientos cerámicos,
- industrias culturales,
- ocio / tiempo libre,
- moda.

## 9. Completa las oraciones según el texto.

1. España está situada en ... y ocupa ... .
2. Le pertenecen también ... .
3. España limita con ... y con ... .
4. Cuenta con la población de ... de habitantes.
5. Es uno de los países más ... de Europa.
6. La forma política del Estado Español es ... .
7. El parlamento de España se llama ... y sus principales funciones son ... .
8. El Gobierno es el órgano encargado de ... .
9. España es tierra de ... .
10. La España del sur es tierra de ... .
11. ... tiene paisajes verdes de la Europa occidental con numerosas empresas industriales y centros mineros.
12. La parte central con las llanuras castellanas parece ... .
13. Los productos españoles que triunfan en el extranjero son ... .
14. Un gran potencial tienen también ... .

## GR. Repaso. Régimen verbal

### 10. Rellena los huecos con las preposiciones que faltan.

1. España está situada... el Suroeste de Europa.
2. Está separada... África por el estrecho de Gibraltar.
3. El Gobierno es el órgano encargado... ejecutar las leyes.
4. Si tres viajeros recorrieran por caminos distintos la parte del Sur, el Norte y el centro de España creerían encontrarse... tres países distintos.

11.  Completa con las preposiciones correspondientes. Escanea o clicla el código QR para hacer la tarea.



12. ? Contesta a las preguntas según el texto.

1. ¿Dónde está situada España?
2. ¿Con qué países limita?
3. ¿Con qué población cuenta?
4. ¿Cuál es la forma política del Estado Español?
5. ¿Quién es el Jefe del Estado español?
6. ¿Cuáles son las principales funciones de las Cortes?
7. ¿De qué está encargado el Gobierno?
8. ¿En qué es rica España?
9. ¿Qué productos pueden exportar la crisis fuera de España?
10. ¿Qué productos tienen un gran potencial?

13.  **Completa la tabla en el cuaderno según el modelo.**

Situación geográfica	Península Ibérica
Fronteras	
Población	
Relieve	
Sistema político	
Jefe del Estado	
Órganos legislativo y ejecutivo	
Contrastes	
Lenguas	
Riquezas	
Productos clave	

14.  **Cuenta sobre España según el esquema completado.**

15.  **Trabajad en grupos comparando los dos países según el modelo.**

**Modelo:**


1. España está situada en el Suroeste de Europa y Belarús en el centro de Europa.
2. España está bañada por los mares Cantábrico y Mediterráneo y el océano Atlántico y Belarús...



## Lección 2. Panorama cultural de Belarús

1.  Lee el texto y encuentra los equivalentes a las expresiones dadas.

*Достояние человечества / набытак чалавецтва; замковый комплекс / замкавы комплекс; дворцово-парковый комплекс / палацава-паркавы комплекс; духовное наследие / духоўная спадчына; геодезическая «Дуга Струве» / геадэзічная «Дуга Струве»; национальное эстрадное искусство / нацыянальнае эстраднае мастацтва; Свято-Преображенская церковь / Свята-Праабражэнская царква.*

2.  Lee el texto y fíjate en los monumentos históricos, naturales y culturales más importantes de nuestro país y completa la tabla en el cuaderno.

### Cultura y artes

Durante muchos años de su historia el pueblo belaruso creó una rica cultura autóctona<sup>1</sup>. Belarús tiene un potencial histórico y cultural importante el cual está representado por las obras de arquitectura, artes, complejos de parques y palacios, museos, colecciones, etc.



En el país se encuentran más de 15 mil monumentos históricos. En la lista del Patrimonio de la Humanidad están incluidos el Complejo cultural, arquitectónico y residencial de la familia Radziwill en Nésvizh (siglos XVI–XVIII) en la provincia de Minsk, el Complejo de castillo (principios del siglo XVI) de Mir en la provincia de Grodno, la iglesia de la Transfiguración del Salvador en Pólotsk, Belovézhszkaya Pushcha y el Arco del meridiano de Struve. Entre otros tesoros figuran el Canal de Augustów, el Conjunto de palacio y parque de los Rumiánstev y los Paskévich en Gómel y el patrimonio espiritual de Eufrossina de Pólotsk.

El año 2020 proclamado el Año de la Tierra Natal nos impulsó a revisar nuestras tradiciones espirituales, el patrimo-

<sup>1</sup> cultura autóctona – самабытная культура / самабытная культура

nio histórico y cultural. La conservación de los valores históricos y culturales es una de las tareas clave para el Estado belaruso.

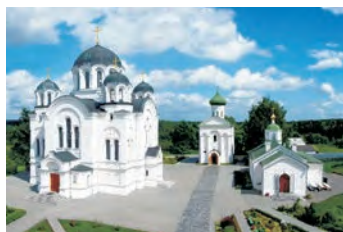
La vida artística de Belarús es dinámica y variada. Últimamente se ha intensificado el movimiento de exposiciones, y actividades conjuntas con pintores extranjeros, ganan su fama merecida los diseñadores de arte, arte fotográfico, gráfica computarizada, etc.

La mayor colección de las obras de bellas artes belarusas, rusas, extranjeras está representada en el Museo Nacional de Bellas Artes de Belarús con unos 24 mil objetos expuestos.

El teatro profesional belaruso introduce activamente diversos estilos de la cultura teatral internacional en el contexto de las mejores tradiciones de artes nacionales. Hoy en día en la República están funcionando 28 teatros profesionales. Nuestros teatros viajan mucho con los mejores espectáculos en giras teatrales, participan y obtienen premios en los festivales internacionales de gran prestigio.

Gozan de fama belarusa e internacional los espectáculos del Gran Teatro Académico Nacional de Ópera y Ballet de la República de Belarús. Su gira artística siempre es un evento importante para los países donde actúa el teatro. El triunfo del arte coreográfico está relacionado con el nombre de V. Elizáiev.

La cultura musical está llamada a preservar las tradiciones nacionales incorporando nuevas tendencias del desarrollo del movimiento musical mundial. Con éxito trabajan los principales colectivos musicales del país que son la Orquesta Sinfónica Académica Estatal, el conjunto de vocalistas “Klassic-avantgard”, el Conjunto Estatal de Baile, el Conjunto Coreográfico Emérito Estatal de Belarús “Khoroshki”, el Coro “a cappella” Académico Estatal G.Shirma, el Coro Académico Estatal del Canto Popular G.Tsitóvich. Goza de una gran fama el quinteto de vocalistas “Chisty golos”. Está ampliamente conocido el



conjunto “Kamerata” que tiene su propio estilo singular y un repertorio original.

En Belarús además de todos los estilos existentes de la música pop, se desarrolla la música étnica que es una síntesis del folklore auténtico y las modernas corrientes musicales. Goza de una amplia fama en el extranjero el etnotrió “Troitsa”; gracias a los conjuntos “Pesniary” y “Siabry” Belarús se hizo famosa en el extranjero. Una importante labor para desarrollar y difundir el arte nacional de variedades y la cultura musical en general está realizada por la Orquesta Estatal de Música Sinfónica y Ligera dirigida por M. Fínberg.

La Belarús contemporánea sigue el proceso de integración en el espacio cultural del mundo.

Monumentos de arquitectura	
Monumentos de naturaleza	
Monumentos históricos	
La mejor colección de las obras de bellas artes	
Los mejores teatros	
Los principales colectivos musicales	


## GR. Repaso. Régimen verbal



### 3. Rellena los huecos con las preposiciones que faltan.

1. Están incluidos... la lista del Patrimonio de la Humanidad cuatro monumentos belarusos.
2. Figuran... nuestros tesoros el Canal de Augustów, el Conjunto de palacio y parque de los Rumiánstev y los Paskévich en Gómel, etc.
3. El Año de la Tierra Natal nos impulsó... revisar nuestras tradiciones espirituales, el patrimonio histórico y cultural.
4. Gozan... fama belarusa e internacional los espectáculos del Gran Teatro Académico Nacional de Ópera y Ballet de República de Belarús.
5. El triunfo de nuestro ballet está relacionado... el nombre de Valentín Elizáriev.


6. La cultura musical está llamada... preservar las tradiciones nacionales.
7. La Belarús contemporánea sigue el proceso de integración... el espacio cultural del mundo.

4.  **Completa con las preposiciones correspondientes.**  
Escanea o clicla el código QR para hacer la tarea.



5.  **Contesta a las preguntas.**

1. ¿Qué cultura creó el pueblo belaruso durante muchos años de su historia?
2. ¿Qué monumentos belarusos están incluidos en la lista del Patrimonio de la Humanidad?
3. ¿A qué nos impulsó el Año de la Tierra Natal?
4. ¿Cómo es la vida artística de Belarús?
5. ¿Dónde está representada la mayor colección de las obras de bellas artes belarusas, rusas, extranjeras?
6. ¿Qué se puede decir sobre el teatro belaruso?
7. ¿A qué está llamada la cultura musical?
8. ¿Qué colectivos musicales son conocidos?
9. ¿Con qué teatro está relacionado el triunfo del arte coreográfico?
10. ¿Qué teatro y colectivo musical te gusta más?

6.  **Elige la preposición correspondiente.** Escanea o clicla el código QR para hacer la tarea.



## GR. Repaso. Tiempos pasados

7.  **Recuerda el contraste entre pretérito indefinido y pretérito perfecto. Elige la forma correcta en cada caso.**

1. *Hemos estado* / estuvimos con nuestros amigos hace poco.
2. Hoy no he ido / fui a trabajar.
3. ¿Cuándo nació / ha nacido tu hermana menor?
4. Hemos estado / Estuvimos en Cuba en 1980.
5. Este invierno nevó / ha nevado mucho.
6. Nikita nunca ha estudiado / estudió español.
7. Andrés y sus padres vinieron / han venido a España hace cuatro años.

8. Todavía no he visto / vi la última exposición de Barceló.
9. Cuando nos casamos, hemos hecho / hicimos un viaje a Egipto.
10. ¿Has comido / Comiste alguna vez ceviche?
11. ¿Has leído / Leíste el libro que te regalé?
12. Rosa nos invitó / ha invitado a su casa de campo el fin de semana pasado.

8.  Distribuye las expresiones temporales en dos grupos. Escanea o clicca el código QR para hacer la tarea.



9.  Escribe los verbos en pretérito perfecto o indefinido. Escanea o clicca el código QR para hacer la tarea.



10.  Completa las frases con pretérito perfecto o pretérito indefinido. Fíjate bien en los marcadores temporales en negrilla.


1. **Últimamente** (caminar, yo) ... poco y por eso (engordar) ... bastante.
2. **Esta mañana** mi hermano (levantarse) ... muy tarde porque **anoche** (trabajar) ... hasta muy tarde.
3. **Este verano** finalmente (ir, nosotros) ... a Pólotsk y (quedarse, nosotros) ... asombrados de sus monumentos históricos.
4. **Hace dos días** que (irse, ellos) ... a Madrid y **todavía no** me (enviar) ... ningún mensaje.
5. Mucha gente (venir) ... a su concierto de **ayer** y (traer) ... un montón de flores. El concierto (ser) ... todo un éxito.
6. Los Juegos Europeos (tener) ... lugar **en 2019** en Minsk.
7. **La semana pasada** (comprar, yo) ... el coche. No sé cómo (poder) ... vivir sin él hasta ahora.
8. **Siempre** (tener, yo) ... problemas con las matemáticas. **El año pasado** (suspender) ... el examen y **este año** lo (suspender) ... también
9. **Ayer**, mientras estaba viendo un partido muy interesante, me (llamar) ... mi amigo y no (poder) ... ver el final. ¿Sabes cómo (terminar) ...?


11.  Distribuye los marcadores temporales en dos grupos. Escanea o clicca el código QR para hacer la tarea.



**12.**  **Recuerda el contraste entre pretérito indefinido y pretérito imperfecto. Complete los diálogos con los verbos entre paréntesis.**

- ¿Cuándo (conocer) *conociste* a Julia?
- La (conocer) ... cuando (estudiar) ... en la universidad.
- ¿Dónde (Uds. estar) ... cuando (yo, llamar) ... anoche?
- (Estar) ... dormidos y no (oír) ... el teléfono.
- ¿Qué (tú, hacer) ... cuando (vivir) ... en Ecuador? ¿Por qué (venir) ... a España?
- (Ser) ... maestra. (No tener) ... trabajo allí.

**13.**  **Mirad la presentación y haced la tarea. Después trabajad en parejas. Uno es un reportero que entrevista a un anciano sobre la historia de su vida, otro es el entrevistado. Luego contad la biografía del entrevistado.**

**14.**  **Completa los huecos con la forma adecuada del indefinido o imperfecto de indicativo. Escanea o clicla el código QR para hacer la tarea.**



**15.**  **Elige entre pretérito imperfecto o indefinido.**

Jaime siempre (1) *hacía* / *hizo* lo mismo todos los días, *se* (2) *levantaba* / *levantó* a las 7:00, (3) *desayunaba* / *desayunó* café y tostada y *se* (4) *iba* / *fue* rápidamente al trabajo en autobús. Ayer, sin embargo, (5) *pasaba* / *pasó* algo que (6) *cambiaba* / *cambió* la rutina del día. Su despertador *se* (7) *estropeaba* / *estropeó* y Jaime (8) *dormía* / *durmió* hasta las 8:30. Cuando por fin *se* (9) *despertaba* / *despertó* y (10) *veía* / *vio* la hora (11) *decidía* / *decidió* que como ya (12) *era* / *fue* tarde para llegar a tiempo al trabajo (13) *iba* / *fue* a desayunar a la cafetería mientras (14) *leía* / *leyó* el periódico. ¡Qué cambio!

## **GR. Estilo indirecto. Concordancia de los tiempos.**

**16.** **Lee la historia y pásala al plano pasado.**

### **El zorro y las uvas**



Una vez un zorro tiene mucha sed y camina por el bosque. Mientras lo hace ve en lo alto de la rama de un árbol un racimo

de uvas, las cuales desea recoger para refrescarse y apagar su sed. El zorro se acerca al árbol e intenta alcanzar las uvas, pero están demasiado altas. Intenta hacerlo una y otra vez sin conseguirlo. Finalmente el zorro se rinde y se aleja. Ve que un pájaro le está observando y dice en voz alta que en realidad no quiere las uvas porque aún no están maduras.


Esta historia corta nos enseña que a menudo nos intentamos convencer a nosotros mismos de no querer algo e incluso llegamos a despreciar dicho algo por el hecho de que encontramos difícil llegar a alcanzarlo.

**Puedes comenzar así:**

Había una vez un zorro que tenía mucha sed y...

17.  Lee la historia y pásala al plano pasado.
18.  Rellena los huecos con las formas correspondientes de los verbos pasando la historia al plano pasado.

Recuerdo muy bien aquella noche. Tengo ( ... ) once o doce años, salen (...) mis padres y me dejan (...) solo. Estoy (...) feliz porque me siento (...) adulto. Me preparo (...) algo para cenar, veo (...) la tele y a eso de las doce me voy (...) a mi habitación. De repente oigo (...) un ruido en el piso de abajo. Cierro (...) con llave la puerta de mi habitación y escucho (...). Al cabo de un rato abro (...) la puerta y bajo (...) las escaleras con mucho miedo. Hay algo que se mueve (...) cerca de la ventana. De repente, una sombra negra salta (...) sobre mí. Es (...) un gato. Me asusto (...) mucho y me caigo (...). Cuando regresan (...) mis padres, me encuentran (...) tirado en el suelo con un brazo roto.

19.  Lee el artículo publicado en uno de los periódicos y fijate en el uso de las preposiciones.

### El ballet de Belarús

Es difícil encontrar en el mapa un lugar en el cual el ballet belaruso no haya encontrado sus admiradores apasionados: desde Portugal y España hasta Japón y China, desde Noruega y Gran Bretaña hasta Turquía y Tailandia. Nuestro ballet goza de fama mundial.

En el variadísimo repertorio del teatro ya durante muchas décadas figuran las obras maestras tales como “Romeo y Julie-

ta”; “Espartaco”, “Cascanueces”, “El lago de los cisnes” “Esmeralda”, “Don Quijote”. Una de las tareas del teatro desde el principio fue la creación del repertorio nacional. El estreno del primer ballet belaruso “Ruisenor” de M. Króshner tuvo lugar en 1940. Una nueva etapa en la vida del teatro está relacionada con la obra del compositor E. Glébov, en el escenario del teatro fueron puestos tres ballets suyos: “El sueño”, “La balada de los Alpes” y “La elegida”.



Hoy en día además de coreografías clásicas abundan los espectáculos modernos. La actividad del conjunto de danza en los últimos años ha tenido como característica fundamental el enriquecimiento continuo del repertorio, sobre todo la dominación de la coreografía moderna. Figuran entre los espectáculos las representaciones del maestro Valentín Elizáriev “Carmen-suita”, “Creación del mundo”, “Thyl Ulenspiegel”, “Bolero”, “La primavera sagrada”. Se han convertido en la tarjeta de visitas del conjunto tanto en la patria como en el extranjero. La historia y la contemporaneidad encontraron su reflejo en el ballet “Romeo y Julieta” (Música de Serguei Prokófiev). Por primera vez en el territorio de la ex Unión Soviética se encarnó<sup>1</sup> en el espectáculo teatral la cantata escénica de K. Orff “Carmina Burana”. Un acontecimiento cultural de mucha resonancia fue la representación del ballet “Pasiones (Rogneda)” con música de A. Mdivani, dedicado a una de las páginas más trágicas de la historia eslava a comienzos del siglo X. La cultura musical está llamada a preservar las tradiciones nacionales.

El público español ya varias veces tuvo la posibilidad de aplaudir a la maestría de nuestros artistas que vinieron de gira representando los mejores espectáculos.

## 20. Completa con la información que falta.

1. El ballet belaruso ha encontrado sus... en diferentes países del mundo.

<sup>1</sup> se encarnó – была воплощена / была ўвасоблена




2. Nuestro ballet goza de ... .
3. En el variadísimo ... del teatro ya durante muchas décadas figuran las ... del ballet clásico.
4. Una de las tareas del teatro desde el principio fue ... del repertorio nacional.
5. En los últimos años ha tenido como característica fundamental el ... continuo del repertorio, sobre todo la dominación de la ... .
6. La cultura musical está llamada a preservar ... .
7. Los artistas de ballet muchas veces vinieron ... a muchos países representando los mejores espectáculos.

## 21. ? Contesta a las preguntas.

1. ¿Cómo es el repertorio del teatro?
2. ¿Cuál fue una de las tareas del teatro desde el principio?
3. ¿Qué caracteriza hoy en día la actividad del conjunto de danza?
4. ¿Qué espectáculos se convirtieron en la tarjeta de visitas del conjunto tanto en la patria como en el extranjero?
5. ¿Con qué nombre están relacionadas las mejores representaciones?
6. ¿Has visto algún espectáculo de nuestro ballet? ¿Te gustó?

## GR. Repaso. Tiempos pasados. Contraste de pretérito indefinido, pretérito perfecto y pretérito pluscuamperfecto

22.  Tu amigo hizo un viaje con sus padres y contó sobre el viaje a sus compañeros. Lee su historia y pásala al estilo indirecto. Usa los verbos: *pasar el tiempo, descansar, escalar, usar, alojarse, probar, degustar*.

**Modelo:** Hemos descansado muy bien. → *Dijo que habían descansado muy bien.*

## 23. Transforma las oraciones según el modelo.

**Modelo:** En el escenario del teatro fueron puestos tres ballets del compositor E. Glébov. → *El periodista dijo que en el escenario del teatro habían sido puestos tres ballets del compositor E. Glébov.*

1. El ballet belaruso ha encontrado sus admiradores apasionados en diferentes países del mundo.
2. Una de las tareas del teatro desde el principio fue la creación del repertorio nacional.
3. Las representaciones del maestro Valentín Elizáriev se han convertido en la tarjeta de visitas del conjunto del ballet.
4. La historia y la contemporaneidad encontraron su reflejo en el ballet “Romeo y Julieta”.
5. Un acontecimiento cultural de mucha resonancia fue la representación del ballet “Pasiones” (“Rogneda”).
6. El público español ya varias veces tuvo la posibilidad de aplaudir a la maestría de nuestros artistas.

**24. ✓** Relee el artículo una vez más. Recuerda la concordancia de los tiempos y pasa el artículo al estilo indirecto resumiéndolo.

**Puedes empezar así:** En el artículo fue escrito que era difícil encontrar en el mapa un lugar en el cual el ballet belaruso no hubiera encontrado sus admiradores apasionados.

**25. 📖** Lee el texto y di qué eventos particulares se convirtieron en el símbolo de la Belarús contemporánea.

### Solo en Belarús

#### Festival Internacional de Artes “Slaviansky Bazar en Vítebsk”

El Festival Internacional de Artes “Slaviansky Bazar en Vítebsk” es el símbolo del movimiento festivo en Belarús. En este foro importante de la cultura eslava toman parte artistas de diferentes países, actores, pintores, personalidades destacadas. El “Slaviansky Bazar en Vítebsk” durante 30 años de su existencia se convirtió en uno de los festivales más respetados y prestigiosos del mundo lo que está confirmado por el número creciente de los participantes y el nivel de su maestría.



#### Día de la Escritura Belarusa

El Día de la Escritura Belarusa se celebra en la República desde el año 1994. Con esta fiesta se rinde homenaje a los grandes

ilustradores belarusos tales como Eufrossina de Pólotsk, Kiril de Túrov, Francisco Skorina y otros. La fiesta se ha convertido en una tradición y ya ha pasado por los famosos centros de la instrucción belarusa entre los cuales están Pólotsk, Túrov, Novogrúdok, Nésvizh, Zaslavl, Mir, etc. Tomaron parte escritores y poetas de Rusia, Ucrania, Polonia, Serbia, Bulgaria y de otros países.



### **Festival Republicano de Labradores Agrícolas “Dazhynki”**

“Dazhynki” es una antigua fiesta popular belarusa que está relacionada con el final de la recolección de cosecha. En los años anteriores los ritos estaban destinados ante todo para agradecer a los “espíritus del campo” por el pan para conservar su fruto hasta el año que viene. A partir del año 1996 “Dazhynki” se convirtieron en la fiesta nacional para valorar y premiar el trabajo de los mejores agricultores. Es un evento cultural importante en el que toman parte artistas famosos, en el que suenan canciones populares y los artesanos muestran su maestría. Todo esto convirtió “Dazhynki” en una feria-festival que junto con el Día de la Escritura Belarusa y el Festival Internacional de Artes “Slaviansky Bazar en Vitebsk” representa un símbolo de la Belarús contemporánea.


### **Festival Republicano de Culturas Nacionales en Grodno**

Cada dos años en la ciudad de Grodno tiene lugar el único festival de las culturas nacionales. En esta ciudad antigua se reúnen los representantes de todas las nacionalidades que pueblan la república para compartir sus bienes culturales y todos juntos en la atmósfera de amistad y armonía pasan los días inolvidables presentando sus artes musicales de canto y de danza, objetos de artesanía y platos de cocina típica.



**26. Completa las oraciones para definir el objetivo de cada uno de dichos eventos.**

1. El Festival Internacional de Artes “Slaviansky Bazar en Vitebsk” es un foro importante de...
2. El Día de la Escritura Belarusa rinde homenaje a...
3. El Festival Republicano de Labradores Agrícolas “Dazhynki” está dedicado a...
4. El Festival de las Culturas Nacionales muestra...

**27.**  Lee el texto y di qué elemento de esta tradición nueva te parece más interesante. Encuentra la información sobre qué simbolizan los colores de esta prenda nacional.

Últimamente en Minsk pisa muy fuerte una nueva tradición: El día de “Vyshivanka” que es una verdadera tarjeta de visita de los belarusos. El ornamento nacional bordado no es solo una decoración, es la herencia de nuestros antepasados. Usando una prenda con esta decoración simbólica demostramos nuestra conciencia espiritual.

El programa de esta fiesta ofrece diferentes actividades de un gran interés.

Antes de la fiesta se puede hacer una *selfi* con la *vyshivanka* puesta y enviarla a un concurso. Durante la inauguración de la fiesta se puede tomar parte en el desfile artístico de los jóvenes talentosos del país. Los participantes del desfile (representantes de diferentes teatros, conjuntos musicales, escuelas de danza, clubs de hip hop, de skate, patinadores, etc...) en los trajes nacionales o con elementos del ornamento nacional muestran su maestría. También tienen lugar diferentes exposiciones de los objetos de artesanía y de los platos de la cocina nacional. Aquí se puede comprar o aprender a hacer algunos recuerdos con sus propias manos y también degustar o adquirir varias delicias gastronómicas nacionales.

Si alguien es aficionado a diferentes *quest* puede participar en un *quest* histórico “Mi Belarús”. Los modelos presentan los trabajos con elementos ornamentales de los mejores diseñadores y productores belarusos. Los amantes del deporte pueden competir en diferentes modalidades deportivas y cada uno puede



convertirse en un artista de *facepainting*, maquillaje artístico facial, o en un diseñador de las camisetas.

En el escenario principal tiene lugar el maratón artístico de los mejores músicos, cantantes, grupos musicales de nuestro país. Además se puede tomar parte en el *flashmob* cuando cada uno viene con su media naranja y los dos vestidos con *vyshivanka*. Se besarán simultáneamente y será un beso del año con mayor participación.

Finalizará el programa con la tradicional discoteca Discofolk “Vyshivanka.by”.

## 28. Completa las frases según el contenido del texto.

1. El ornamento nacional bordado no es solo...
2. Forman parte del desfile artístico los representantes de...
3. En diferentes exposiciones de los objetos de artesanía se puede...
4. En el escenario principal tiene lugar...
5. Los aficionados a... pueden participar en...

## GR. Repaso. Futuro simple

29. Imagina qué hará tu amigo/a si participa en las actividades de este día. Usa los verbos: *sacar, participar, probar, comprar, hacer, admirar, asistir, aprender, escuchar, mirar, competir, bailar*.

**Modelo:** Primeramente **comprará** una camiseta con ornamento y **sacará** una *selfi*...

## GR. Repaso. Concordancia de tiempos (Futuro en pasado)

30. Ahora cuenta sus preferencias a tus compañeros.

**Modelo:** Dijo que primeramente **compraría** una camiseta con ornamento y **sacaría** una *selfi*...

31.  Di a qué festival o fiesta te gustaría asistir y por qué. Puedes utilizar las pistas de ayuda:

*conocer a los talentos jóvenes; respetar mucho a los grandes ilustradores de nuestra tierra, a los trabajadores agrícolas; ser aficionado/a la música y al arte, los libros; interesarse por las*

*culturas de otros pueblos, asistir a los espectáculos de canto y de danza, objetos de artesanía y platos de cocina típica*

**Modelo:** Me gustaría ver los conciertos de “Slaviansky Bazar en Vitebsk” porque me gustaría conocer a los talentos jóvenes no solo de nuestra república sino también de otros países...

## Lección 3. Culturas prehispánicas

1.  Antes de leer el texto, indica cuál de las siguientes posibilidades es la más probable, en tu opinión.

1. Los musulmanes conquistaron y controlaron una gran parte de la Península Ibérica por casi 800 años, desde 711 hasta 1492.
  - a. Hay mucha influencia árabe en la cultura española.
  - b. Hay muy poca influencia árabe en España por falta de tolerancia religiosa de parte de los musulmanes tanto como los cristianos.
2. Durante los 800 años de la época musulmana, tres diferentes grupos étnicos y religiosos tuvieron que convivir, o vivir juntos.
  - a. Fue una época muy difícil durante la cual hubo muy poco progreso en España porque los tres grupos constantemente estaban guerreando.
  - b. Gracias a la tolerancia de los árabes, los tres grupos pudieron trabajar juntos y lograron hacer grandes avances en educación, ciencias y literatura.
3. Fuera de España, los árabes no tuvieron buenas relaciones con los países europeos.
  - a. Por eso, los musulmanes nunca compartieron<sup>1</sup> sus conocimientos científicos y técnicos con los países del occidente.
  - b. Sabían mucho de las ciencias y el comercio y compartían sus conocimientos con muchos visitantes de otros países europeos en España.

---

<sup>1</sup> **compartir** – разделять / падзяляць

4. En la arquitectura árabe de esa época son notables los motivos florales, geométricos o caligráficos, el arco de herradura<sup>1</sup> y las paredes cubiertas de azulejos<sup>2</sup>.
  - a. Pero cuando los reyes católicos, Fernando e Isabel, reconquistaron España en 1492, destruyeron todos los edificios árabes, en particular los palacios y templos<sup>3</sup> musulmanes.
  - b. Por eso en la España de hoy podemos ver grandes mezquitas<sup>4</sup> y hermosos palacios musulmanes.

2.  Lee el texto, trata de comprenderlo.

### España, tierra de moros<sup>5</sup>

Grupos musulmanes de Asia y África invadieron<sup>6</sup> y conquistaron la Península Ibérica en el año 711 d. de J.C. trayendo su gran cultura, sin duda una de las más extraordinarias en la historia del mundo. En un largo período que duró ocho siglos, es decir, hasta 1492, los árabes dejaron en la Península una riquísima herencia de conocimientos<sup>7</sup> científicos, filosóficos y artísticos. Durante este período fundaron las primeras universidades de la Península y de Europa, y varias ciudades españolas, como Granada, Sevilla y Toledo, se convirtieron en las ciudades más avanzadas<sup>8</sup> del continente europeo.

Gracias a la tolerancia religiosa de los árabes, esta etapa del dominio árabe en España se caracterizó por la convivencia entre principalmente tres diferentes grupos étnicos y religiosos: los judíos<sup>9</sup>, los musulmanes y los cristianos. En muchos casos hubo mezcla de culturas, como la de los españoles cristianos y los árabes, creando un nuevo grupo: los hispanoárabes.

Los sabios hispanoárabes imitaron a sus maestros árabes y crearon bibliotecas y escuelas como la famosa escuela de traductores de la ciudad de Toledo. En ésta se reunían musulma-

---

<sup>1</sup> el arco de herradura – подковообразная арка / падковападобная арка

<sup>2</sup> los azulejos – керамическая плитка / керамічна плітка

<sup>3</sup> los templos – храмы / храмы

<sup>4</sup> las mezquitas – мечети / мячэці

<sup>5</sup> los moros – мавры / маўры

<sup>6</sup> invadieron – вторглись / уварваліся

<sup>7</sup> la herencia de conocimientos – наследие знаний / спадчына ведаў

<sup>8</sup> avanzado – передовой, прогрессивный / перадавы, прагрэсіўны

<sup>9</sup> los judíos – иудеи / іудзеі



nes, judíos y cristianos para traducir al latín y al hebreo<sup>1</sup> los conocimientos de matemáticas, astronomía, medicina, física y química aprendidos de la cultura árabe. Hacia 1218, el rey cristiano Alfonso IX de León fundó la Universidad de Salamanca, la primera de España.



Esta etapa de la historia española significó una apertura hacia el resto del mundo debido en parte al florecimiento agrícola e industrial y de actividad comercial. Por medio de estas relaciones comerciales, empezaron a propagarse<sup>2</sup> rápidamente numerosos adelantos científicos y técnicos que llegaban a la Península del Oriente musulmán.

En las letras, la cultura árabe fue una de las más literarias de todos los tiempos. Cultivaron la poesía y el canto, los cuales eran muy importantes para la educación. En la poesía hispanoárabe están presentes elementos de la poesía árabe como los temas de guerra y amor. En prosa, los escritores hispanoárabes tuvieron mucho interés por los cuentos y fábulas orientales. Aun en la lengua española, el árabe ha tenido una gran influencia, empezando con la expresión “ojalá” (Washab Allab = quiera Dios) y continuando a un sinnúmero de palabras de agricultura, ciencias y arquitectura: *alfalfa, algodón, acequia, albaricoque, almendra, alcohol, alquimia, álgebra, alcázar, alfombra, almohada...*

En la arquitectura, los hispanoárabes también se inspiraron<sup>3</sup> en ejemplos orientales. En los edificios construidos en esta época se pueden notar los motivos florales, geométricos o caligráficos. También el arco de herradura y las paredes cubiertas de azulejos. Los ejemplos más hermosos de arquitectura son la mezquita de Córdoba y el palacio de Medina az-Zahra de los siglos VII y IX. De los siglos XI y XII están la mezquita de Sevilla con su famosa Giralda y, en la misma ciudad, la llamada Torre de Oro junto al río Guadalquivir. De los siglos XIII–XIV se conserva en Granada el famoso palacio de la Alhambra y el Generalife.

<sup>1</sup> el hebreo – еврейский язык / яўрэйская мова

<sup>2</sup> propagarse – распространяться / распаўсюджвацца

<sup>3</sup> se inspiraron – вдохновились / натхніліся



3.  ¿Sabes qué significan las palabras asimiladas del árabe que se dan en el texto en cursiva?


4.  Completa con la información que falta. Mira la presentación y haz la tarea.


5. Vuelve a leer las respuestas dadas en el ej. 1 y verifica si eran correctas o no.

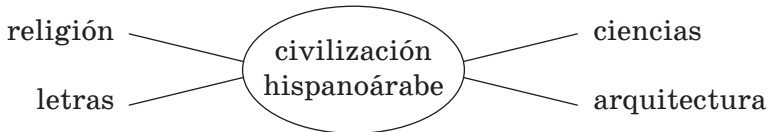
6.  Contesta a las preguntas.



1. ¿Cuánto duró la conquista árabe en la Península?
2. ¿Qué herencia dejaron los árabes en la Península Ibérica?
3. ¿Qué diferentes grupos étnicos y religiosos convivían en el territorio?
4. ¿Los conocimientos de qué ciencias fueron aprendidos de la cultura árabe?
5. ¿Por qué es famosa la Universidad de Salamanca?
6. ¿Qué elementos de la cultura árabe están presentes en la lengua, poesía y prosa?
7. ¿Qué motivos árabes se puede ver en la arquitectura?
8. ¿Cuáles son los ejemplos más hermosos de arquitectura de estilo árabe?


7. Di qué aspecto de la civilización árabe te pareció más interesante. ¿Por qué?

8.  Contesta qué palabras de origen árabe podemos encontrar en nuestra lengua (rusa o belarusa).

9.  Completa en el cuaderno el esquema araña indicando las contribuciones (вклады/уклады) de los árabes:



10.   Compara la convivencia de los distintos grupos étnicos en la España musulmana con la convivencia multicultural de la Belarús de hoy. Consulta internet para sacar la información de la población multiétnica en nuestro país.

**11.**  Antes de leer el texto estudia las fotos y el mapa sobre la cultura de los incas. Encuentra la información complementaria. Luego contesta y completa estas frases según tu opinión.

- ¿Por cuáles países de Sudamérica se extendía el Imperio de los Incas?
  - Ecuador, Perú, Bolivia, Argentina y Chile;
  - Brasil, Paraguay y Uruguay;
  - Colombia, Venezuela y Brasil;
  - Perú, Ecuador, Venezuela y Colombia.
- Un *quipu* probablemente es para ...
  - llevar dinero;
  - llevar algo para comer;
  - calentarse las manos;
  - contar.
- Los edificios que construyeron los incas eran muy ...
  - pequeños;
  - soleados;
  - sólidos<sup>1</sup>;
  - frágiles<sup>2</sup>.
- Los incas construyeron las terrazas para...
  - practicar deportes;
  - construir más edificios;
  - sembrar flores y decorar sus edificios;
  - cultivar diferentes plantas.
- Machu Picchu probablemente fue ...
  - una fortaleza;
  - un centro religioso;
  - la capital de los incas;
  - un refugio<sup>3</sup> para el Inca y los nobles<sup>4</sup>.

**12.** Indica si estos comentarios son verdaderos o falsos. Si no sabes usa sentido común e intuición para decidir.

- El Imperio de los Incas estaba en la América Central y Sudamérica.

---

<sup>1</sup> **sólido** – прочный / тривалы

<sup>2</sup> **frágil** – хрупкий / ломкі, крохкі

<sup>3</sup> **refugio** – убежище / сховішча

<sup>4</sup> **nobles** – знатные приближенные / знатныя прыбліжаныя

2. En 1500, los españoles encontraron toda la historia de los incas en tres libros muy impresionantes.
3. Machu Picchu son las ruinas de una cultura muy civilizada.
4. Los incas fueron excelentes agricultores.
5. Los incas no tenían buenos ingenieros ni buenos arquitectos.
6. Muchas tradiciones incaicas se practican actualmente en Perú.

13.  Lee el texto, trata de comprenderlo.

### El Imperio de los Incas

El Imperio de los Incas empezó con Manco Capac, el primer Inca, en el año 1100 y terminó con la muerte de Atahualpa en el año 1533. Se extendió en los Andes por una distancia de más de 2.500 millas, por los actuales territorios de Ecuador, Perú, Bolivia, Chile y Argentina. Cuando llegaron los españoles, el imperio incaico tenía entre 3,5 y 7 millones de habitantes. Entre ellos, había muchas tribus diferentes que habían sido conquistadas por los incas. Y todas las tribus en el imperio incaico tenían que aprender a hablar quechua, la lengua oficial de los incas. En efecto, Inca era el nombre del rey y quechua el nombre de su gente.

La capital de los incas fue la ciudad de Cuzco que está situada casi en el centro del imperio, en la parte sudoeste de Perú. En esta ciudad se encuentran los restos más impresionantes de lo que fue este gran imperio. Allí se pueden ver restos de edificios, casas, templos<sup>1</sup>, fortalezas y terrazas para la agricultura incaica. Los incas no tuvieron una escritura<sup>2</sup> verdadera, pero usaron el quipu, un sistema de números que usa nudos en cuerdas<sup>3</sup> de diferentes colores. El quipu también se usó para grabar historia y versos. Esa tradición vive todavía entre la población quechua de Perú y Bolivia.

Los incas fueron excelentes arquitectos e ingenieros. Ellos planificaron muy cuidadosamente sus ciudades. Hicieron edificios de piedras de distintas formas: cuadradas, rectangulares y poligonales<sup>4</sup> como la famosa Piedra de los doce ángulos. Tan su-

---

<sup>1</sup> **el templo** – храм / храм

<sup>2</sup> **la escritura** – письменность / письменнаць

<sup>3</sup> **nudos en cuerdas** – узелки на веревках / вузельчыкі на вяроўках

<sup>4</sup> **poligonal** – многоугольный / шматвугольны

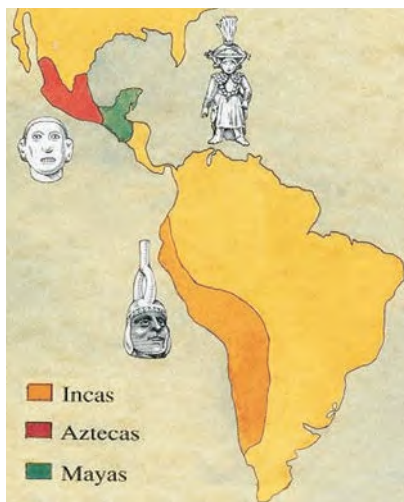
perior fue la arquitectura de los incas que, después de 500 años o más, todavía se conservan muchas de sus estructuras, a pesar de los muchos terremotos que ocurren en el área.

Alrededor de la ciudad de Cuzco, los incas construyeron fortalezas para defenderse de sus enemigos. La fortaleza de Sacsahuamán es una de las fortalezas más impresionantes. Los incas utilizaron piedras inmensas para construirla, pero no usaron ni cemento ni mortero<sup>1</sup> para unir estas piedras. A pesar de esto, es imposible meter el filo de un cuchillo<sup>2</sup> entre estas piedras.

Unos de los más famosos restos arqueológicos del mundo entero son las ruinas de Machu Picchu. Estas ruinas están en la selva a tres horas de la ciudad de Cuzco, muy cerca de la zona del Río Urubamba, una de las fuentes del Amazonas. Machu Picchu fue descubierta solo en el año 1911 por el profesor estadounidense Hiram Bingham. No se sabe definitivamente qué fue esta maravilla incaica. Una teoría dice que fue una fortaleza, otra que fue un centro religioso y todavía otra, que sirvió de refugio a los últimos incas que huían<sup>3</sup> de los españoles.

La economía de los incas dependía intensamente de la agricultura. Cultivaban maíz, patatas, calabazas, frijoles, chiles, cacahuets, tomates, aguacates y otras plantas. Por todo Cuzco, y en particular en Machu Picchu se conservan las más hermosas terrazas que los incas construyeron para poder trabajar la tierra montañosa.

Actualmente, la ciudad de Cuzco está habitada por los descendientes de los incas. Los cuzqueños son mestizos<sup>4</sup> como casi todos los habitantes del Perú. Pero los cuzqueños han conservado



<sup>1</sup> el mortero – строительный раствор / будаўнічы раствор

<sup>2</sup> el filo de un cuchillo – лезвие ножа / лязо нажа

<sup>3</sup> huían – убегали / уцякалі

<sup>4</sup> mestizos – метисы / метысы

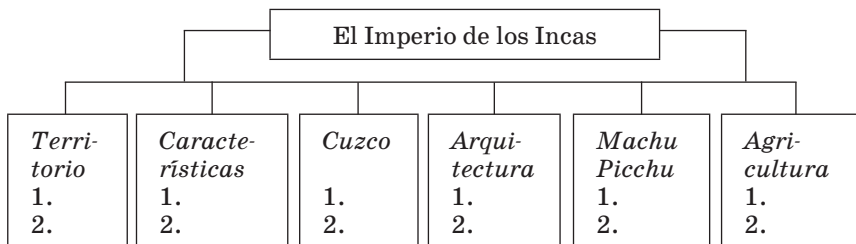
la antigua cultura indígena. Su lengua es el quechua, la lengua de los antiguos peruanos. Su religión es una mezcla<sup>1</sup> de catolicismo con viejas creencias<sup>2</sup> religiosas indígenas. Los cuzqueños, como los descendientes<sup>3</sup> más directos de los incas, conservan sus viejas tradiciones y costumbres.

**14.**  **Vuelve a leer las respuestas dadas en el ej. 11, pág. 261 y verifica si eran correctas o no.**

**15.**  **Contesta a las preguntas.**

1. ¿Cuándo empezó y cómo y cuándo terminó el Imperio de los Incas?
2. ¿Por qué territorios se extendía?
3. ¿Con qué población contaba?
4. ¿Qué tribus formaban parte del imperio?
5. ¿Cuál era la lengua oficial?
6. ¿Cómo era su capital?
7. ¿Qué usaban en vez de la escritura?
8. ¿Qué demuestra que los incas fueron excelentes arquitectos e ingenieros?
9. ¿Qué fue esta maravilla incaica de Machu Picchu?
10. ¿En qué los habitantes de Cuzco conservan las viejas tradiciones y costumbres como los descendientes más directos de los incas?

**16. Proyecto.** Escanea o clica el código QR para preparar un diagrama del Imperio de los Incas, completando el esquema, incluid toda la información posible bajo cada categoría.



<sup>1</sup> **una mezcla** – смесь / сумесь

<sup>2</sup> **las creencias** – верования / вераванні

<sup>3</sup> **los descendientes** – потомки / нашчадкі

17. ? Contesta qué aspecto del imperio incaico te gustaría conocer más. ¿Por qué?

18.  Identifica la idea principal de los primeros cuatro párrafos al hojear la lectura del ej. 13 y selecciona la frase que mejor la exprese.

19.  ¡Es interesante! Lee la leyenda y di qué versión de la leyenda te gusta más.


### Leyenda del tesoro de Atahualpa

Cuenta la historia que cuando Atahualpa fue capturado<sup>1</sup> por los españoles, Atahualpa, viendo que ellos apreciaban el oro por encima de todo, les ofreció un cuarto lleno de oro y conocido como Cuarto del Rescate<sup>2</sup> a cambio de su libertad. Diferentes objetos de este precioso metal comenzaron a llegar a Cajamarca (donde se encontraba Atahualpa cautivo) en caravanas de indígenas que venían de diferentes partes; sin embargo, debido a la grandeza del imperio Inca, la entrega del rescate tardaba en llegar.



Corría el rumor entre los conquistadores de que el ejército del General inca Rumiñahui se acercaba para matar a Francisco Pizarro y los demás conquistadores, y liberar a Atahualpa. A tanto llegó el temor que, ocho meses después de la captura, el Inca fue asesinado. Se conoce que Pizarro se llevó la mayor parte del oro.

Otra versión de la leyenda sostiene que el general incaico se dirigía a Cajamarca con unas 750 toneladas de oro trabajado para el rescate, cuando supo que Atahualpa había sido asesinado. Volvió a **Quito** (que en ese momento era el nombre del territorio, hoy llamado **Ecuador**), transportando el tesoro hasta la Cordillera Llanganatis y la tiró a un lago. Rumiñahui a continuación mantuvo una lucha contra los españoles, y aunque finalmente fue capturado y torturado, nunca reveló dónde estaba el tesoro.

20.  Cuenta sobre la cultura incaica a base del diagrama preparado del Imperio de los Incas.

<sup>1</sup> fue capturado – был захвачен / быў захоплены

<sup>2</sup> Rescate – выкуп / выкуп

## Lección 4. España de aquí por allí

1.  ? Lee el texto y contesta a las preguntas para descubrir las características de esta zona de España.

### La España del Norte

Descubre los paraísos naturales del norte de España. Más de 2000 km de costa protegidos por las cercanas montañas que forman hermosos valles llenos de vida y naturaleza con su color verde que tanto caracteriza esta zona, el norte de la Península Ibérica. Lo llaman “el prado verde de España”.


Aquí nos espera la gente de Galicia, Asturias, Cantabria y País Vasco, cada una con sus diferencias culturales que las hacen únicas.

Aquí hay posibilidades de admirar la belleza de las montañas, playas y paisajes donde en un mismo día puedes bañarte en una playa y estar en la cima de una montaña...

Edificios y estructuras modernas contrastan con las de cientos de años, aquí puedes ver los museos y monumentos muy significativos.



1. ¿Qué regiones administrativas forman parte del Norte de España?
2. ¿A qué se deben estos contrastes en el Norte de España?
3. ¿Por qué se llama “el prado verde”?
4. ¿Qué se puede admirar aquí?

2.  Di cuál es la particularidad especial de esta parte de España.

3.  Lee el texto para conocer una de las curiosidades más antiguas.

## La Cueva<sup>1</sup> de Altamira

Descubierta en 1879, es una de las principales cuevas kársticas con pinturas del hombre del paleolítico a nivel mundial.

La entrada había permanecido oculta hasta su descubrimiento por un derrumbe natural<sup>2</sup> producido hace 13.000 años.

La Cueva de Altamira es relativamente pequeña, mide unos 270 m de longitud y se pueden distinguir básicamente tres zonas:

- un vestíbulo amplio, con iluminación natural que era la parte más habitable de la cueva;

- del vestíbulo se pasa a la gran sala de pinturas conocida como la “Capilla Sixtina del arte cuaternario”<sup>3</sup>;

- por último, pequeñas salas y corredores que también tienen pinturas aunque más discretas que las de la sala principal.

Casi un centenar de signos y animales están dibujados de forma muy realista en el techo, entre ellos bisontes en diferentes posturas, corriendo, saltando; caballos y ciervos además de figuras humanas.

El artista antiguo aprovechó el relieve de la roca<sup>4</sup> para integrarlo en la pintura y usó colores vivos, ofreciendo así un gran realismo.

Como pintura se utilizó ocre natural de color sangriento y carbón vegetal para el contorno de las figuras y líneas negras.

El bisonte encogido<sup>5</sup> es probablemente la pintura más conocida y admirada del conjunto, el artista ha sabido encajar perfectamente la figura del bisonte plegando sus patas y forzando la posición de la cabeza hacia abajo. La “gran cierva” es otra favorita, con una longitud de más de 2 m es la más grande de toda la cueva.



<sup>1</sup> la cueva – пещера / пяхора

<sup>2</sup> **derrumbe natural** – естественное обрушение / натуральное абрушванне

<sup>3</sup> “**Capilla Sixtina del arte cuaternario**” – «Сикстинская капелла четвертичного периода» / «Сікстынская капліца чацвярцічнага перыяду»


<sup>4</sup> **el relieve de la roca** – рельеф скалы / рэльеф скалы

<sup>5</sup> **encogido** – зд. поверженный / тут адолены



Se estima que las pinturas datan de hace 14.000–22.000 años, es decir pertenecen al Paleolítico superior<sup>1</sup>. Por la hermosura y grandeza de sus obras, la Cueva de Altamira ha sido declarada por la UNESCO Patrimonio de la Humanidad.


Actualmente, desde septiembre de 2002, la Cueva de Altamira está cerrada al público. No obstante, debido al interés general se estudia la posibilidad de volver a permitir abrir de nuevo a visitas públicas pero parece improbable que el gran público pueda volver a visitarla. En todo caso existe un museo que contiene una reproducción exacta de los grabados y pinturas más importantes que bien merece una visita.

4.  **Relaciona las partes de las oraciones. Escanea o clicla el código QR para hacer la tarea.**



5.  **Contesta a las preguntas.**

1. ¿Por qué es famosa la Cueva de Altamira?
2. ¿Cuántos años tienen las pinturas?
3. ¿Qué está pintado?
4. ¿Por qué ha sido declarada Patrimonio de la Humanidad por la UNESCO?

6.  **Antes de leer el texto di si conoces qué son los peregrinos y qué lugares de peregrinaje conoces. Elige la respuesta correcta.**

1. El peregrino es...
  - a. un turista que visita iglesias y catedrales;
  - b. una persona creyente que realiza un viaje a un lugar sagrado con un objetivo religioso;
  - c. una persona que se interesa por los personajes de la Biblia.
2. El lugar de peregrinaje de los cristianos en la ciudad de San Petersburgo es...
  - a. el Ermitaje;
  - b. la tumba de Santa Xenia de San Petersburgo;
  - c. el Jardín del Verano.
3. En Belarús muchos peregrinos se dirigen a...
  - a. Silichi;
  - b. Ráubichi;
  - c. Zhiróvichi.

<sup>1</sup> **Paleolítico superior** – верхній палеоліт / верхні палеоліт

4. Para los musulmanes la meta del peregrinaje es...
  - a. La Meca;
  - b. la capital de Irán;
  - c. la capital de Afganistán.

7.  Lee el texto para conocer un lugar de peregrinaje muy importante para los cristianos.

## El Camino de Santiago

En España hay un museo de más de ochocientos kilómetros por el norte de la Península Ibérica. Es el Camino de Santiago. Hay un dicho que dice “El Camino finaliza en la tumba<sup>1</sup> del Apóstol Santiago, en la Catedral de Santiago de Compostela, sin embargo el comienzo se encuentra en la casa de cada uno”.

A principios del siglo IX se descubrió aquí el sepulcro<sup>2</sup> del Apóstol Santiago y desde entonces es lugar de peregrinación para millones de europeos. El camino del norte fue una de las rutas más transitadas



en los primeros años de peregrinación, comenzando por los propios monarcas de la corte asturiana. Es más duro que el tradicional camino pero con unos paisajes incomparables donde el color verde se funde con los colores del mar. Es una experiencia con más contacto con la naturaleza, a la vez que se conocen agradables y bellos pueblos con gente amable y acogedora. Son más de 800 km que se suelen realizar en 34 etapas si se va a pie.

Hoy es un atractivo turístico más de Galicia y del norte de España. En el año 2019 fueron a Santiago casi 350 mil personas de 190 países diferentes. Desde el año 2000 el número de peregrinos creció siete veces.

Se llama peregrino a quien recorre al menos 100 kilómetros andando, a caballo o en bicicleta por el Camino de Santiago. La mayoría de los peregrinos hacen el Camino a pie, sin embargo otra forma popular es en bicicleta, mientras que unos pocos la realizan a caballo. El objetivo principal es religioso: llegar a la Catedral de Compostela y ver al Apóstol Santiago. Pero además,

<sup>1</sup> la tumba – могила / магiла

<sup>2</sup> el sepulcro – погребение / пахаванне



se puede disfrutar de uno de los centros más importantes de arte románico, gótico, renacentista y barroco del mundo. A la belleza de los monumentos se une la de los paisajes. También pueden degustar las especialidades de la cocina regional.

Cada peregrino se lleva una concha de vieira o concha de peregrino, símbolo más representativo del Camino de Santiago. Antes cuando los peregrinos llegaban a la ciudad se les entregaba un pergamino acreditativo y se les colocaba en el sombrero la concha de vieira. Era la manera que tenían los peregrinos de demostrar que habían terminado el Camino y visitado así la capital gallega. Ya que la concha es símbolo del Camino, se puede ver esta marca en muchísimos edificios.

### 8. ? Responde a las preguntas.

1. ¿Quién es un peregrino?
2. ¿Cuántos kilómetros tiene el Camino de Santiago?
3. ¿Cuándo se descubrió el sepulcro del Apóstol Santiago?
4. ¿Cuántos peregrinos hicieron el camino en el año 2000?
5. ¿Cuáles son los objetivos del Camino?
6. ¿De qué otras cosas se puede disfrutar durante el peregrinaje?
7. ¿Qué objeto es el símbolo de la peregrinación?

### GR. Concordancia de los tiempos

#### 9. Cuenta qué te impresionó en este peregrinaje por el territorio español.

**Modelo:** Me impresionó que el museo no era un edificio sino un camino.


#### 10. Antes de leer el texto di con qué personaje relacionas las palabras Castilla y La Mancha.

#### 11. ? Contesta a las preguntas.

1. ¿Sabes que hablar el castellano es lo mismo que hablar el español?
2. ¿Por qué Cervantes dio a su personaje el nombre Don Quijote de La Mancha?

12.  Relaciona las expresiones en tres idiomas y di de quién se trata.

1. el caballero andante	a. безумные странствия / вар'яцкія вандроўкі
2. el caballero de la Triste Figura	б. странствующий рыцарь / вандроўны рыцар
3. alocadas andanzas	в. рыцарь Печального Образа / рыцар Журботнага вобраза

13.  Lee el texto para descubrir las características de la España Central.

### Castilla-La Mancha

La comunidad castellano-manchega está situada en el corazón de la península, predomina una extensa llanura aunque no faltan los paisajes montañosos.

Su clima es mediterráneo con tendencia a continental más suave, con pocas lluvias y temperaturas algo frías en invierno y cálidas en verano.

Asimismo, Castilla-La Mancha cuenta con un rico patrimonio artístico y natural, entre los que destacan las dos ciudades declaradas por la UNESCO como Patrimonio de la Humanidad (Toledo y Cuenca), 670 kilómetros de AVE (primera Comunidad en tener todas sus capitales conectadas por trenes de alta velocidad).

Visitar sus ciudades y pueblos cargados de historia y monumentos, degustar su cocina tradicional o acceder a sus fiestas



populares es ya un atractivo más que suficiente para conocer esta tierra. Pero se puede asimismo descubrir sus profundas originalidades recorriendo rutas<sup>1</sup> alternativas; como La Ruta de los Pueblos Negros que debe su nombre al material de construcción de piedra particular abundante en estos parajes y elemento fundamental de su arquitectura popular; La Ruta de Don Quijote que es un viaje literario por tierras manchegas. En la Mancha, Don Quijote, constituye todo un símbolo. Poco podía imaginar Miguel de Cervantes cuando escribía “El Ingenioso Hidalgo Don Quijote de la Mancha”, que aquel libro se convirtiera en uno de los más internacionales de la literatura española. Y más allá de eso, que más de 400 años después de su publicación, fueran numerosos los que deseando seguir las hazañas de aquel caballero andante disparatado, llegaran a Castilla-La Mancha para recrear sus más alocadas andanzas. Su valor cultural y artístico ha sido reconocido por el Consejo de Europa, que en 2007 la declaró Itinerario Cultural Europeo. Fue el primer Itinerario Cultural Europeo basado en un personaje literario.

Su artesanía, de gran reputación, se presenta desde la cerámica hasta las espadas<sup>2</sup> de Toledo que son famosas armas blancas<sup>3</sup>. La fabricación de espadas se remonta hasta la época romana, pero fue bajo la dominación árabe y durante la Reconquista cuando Toledo y sus maestros espaderos jugaron un papel fundamental. Entre los siglos XV y XVII la industria relacionada con la fabricación de espadas tuvo un gran auge<sup>4</sup> en Toledo hasta el punto que la industria espadera toledana llegó a ser considerada como la mejor de Europa.

#### 14. Di si es verdadero o falso.

1. La comunidad castellano-manchega se encuentra en el sur de la península.
2. Su clima es mediterráneo con tendencia a continental atenuado, con temperaturas algo frías en invierno y cálidas en verano.

---

<sup>1</sup> **ruta, itinerario** – маршрут / маршрут

<sup>2</sup> **espada** – шпага, клинок / шпага, клинок

<sup>3</sup> **armas blancas** – холодное оружие / холодная зброя

<sup>4</sup> **auge** – подъем / уздым

3. En su rico patrimonio artístico y natural se destacan tres ciudades declaradas por la UNESCO como Patrimonio de la Humanidad.
4. Aquí hay rutas alternativas al turismo tradicional; como La Ruta de los Pueblos Negros; La Ruta de Don Quijote y muchas otras.
5. En la Mancha, Don Quijote, constituye todo un símbolo.
6. La Ruta de Don Quijote fue el primer Itinerario Cultural Europeo basado en un personaje literario.
7. Las espadas de Toledo son famosas armas blancas que son consideradas como las mejores de Europa.

**15.  Elige la variante correcta.**

1. La Ruta de los Pueblos Negros debe su nombre...
  - a. al material pizarroso abundante en estos parajes y elemento fundamental de su arquitectura popular;
  - b. al color moreno de la piel de sus habitantes;
  - c. a pocos días soleados.
2. La Ruta de Don Quijote comprende...
  - a. la visita de la imprenta donde se publican los libros sobre Don Quijote;
  - b. un viaje literario por tierras manchegas, lugares que recorría el Caballero de la Triste Figura;
  - c. lectura de los fragmentos del libro.

**16.  Contesta a las preguntas.**

1. ¿Dónde está situada la comunidad castellano-manchega?
2. ¿Qué ciudades están declaradas por la UNESCO como Patrimonio de la Humanidad?
3. ¿Qué rutas alternativas ofrece la comunidad?
4. ¿Cómo ha sido reconocido por el Consejo de Europa el valor cultural y artístico de La Ruta de Don Quijote?
5. ¿Qué industria toledana entre los siglos XV y XVII llegó a ser considerada como la mejor de Europa?

**17.   ¡Es interesante! Lee la información y contesta a las preguntas.**

**Cuenca** es una ciudad para sorprenderse. Y no lo es por casualidad. Es una de las ciudades medievales mejor conservadas



de España. Con una población bastante modesta de 53.000 habitantes, su casco antiguo cuenta con algunas de las muestras arquitectónicas más originales del país. Sin duda, los edificios estrella son las Casas Colgadas. Sus habitantes

emprendieron la tarea de domesticar las alturas para la insólita arquitectura de sus casas colgadas en el abismo. Construidas en la Baja Edad Media, desafían a la gravedad<sup>1</sup> con sus balconadas de madera literalmente suspendidas en el aire.

**AVE** (Alta Velocidad Española) es la marca comercial utilizada por la compañía ferroviaria española Renfe para sus trenes de alta velocidad (trenes que circulan a una velocidad máxima de 310 km/h.)



El servicio AVE ha permitido a Renfe unas prestaciones específicas de calidad y confort, y ha posibilitado acortar los tiempos de viaje. Por ejemplo, de Madrid a Barcelona, a Málaga, o a Sevilla se llega en 2 horas y 30 minutos. Entre los aspectos del servicio destaca la puntualidad y los compromisos con sus clientes.

1. ¿Por qué es famosa la ciudad de Cuenca?
2. ¿Por qué los edificios más interesantes se llaman las Casas Colgadas?
3. ¿Para qué es utilizada la marca comercial AVE?
4. ¿Qué ha permitido el servicio AVE?

**18.**  **Antes de escuchar el texto piensa qué sabes de Andalucía.**

**19.**  **Escucha el texto para descubrir las características de la España del Sur y completa las oraciones.**

1. Andalucía es la primera comunidad autónoma de España por... y la segunda...
2. Sus 3000 horas..., su suave... y sus amplias costas... son sus atracciones principales.

<sup>1</sup> **desafían a la gravedad** – бросають вызов силе притяжения / кідують виклик силе притяжіння



3. Su gente es muy...
4. Sus montañas donde se encuentran las cumbres... ofrecen paisajes...
5. Esta región ofrece excepcionales posibilidades de... en Sierra Nevada y ... en Tarifa.
6. En esta tierra nació..., el símbolo de esta tierra.
7. Es la patria de dos ritos: el mundo mágico de... y el mundo asombroso de...

## 20. ? Contesta a las preguntas.

1. ¿Por qué Andalucía es una de las regiones más agradables para el visitante?
2. ¿Qué atracciones ofrece?
3. ¿Qué rituales pueden ser conocidos en su autenticidad?
4. ¿Qué es el símbolo de esa tierra?
5. ¿De qué mitos es la patria?
6. ¿Cuál es la característica de esta tierra?

## 21. 👤 Ya sabes que Andalucía es la tierra donde nació el flamenco. Elige las ideas clave.

1. El arte flamenco es una mezcla de culturas musicales presentes en varios períodos en Andalucía.
2. Su historia no es muy antigua.
3. Se formó de la mezcla de la música judía, la árabe, la castellana, la antigua andaluza y la gitana.
4. Los que más influyeron sobre la base del folklore andaluz para el surgimiento del flamenco fueron los gitanos.



5. Los gitanos llegaron a España en el primer cuarto del siglo XV.
6. Desde su origen hasta el momento actual, el flamenco ha vivido una larga historia.
7. La palabra *flamenco* aparece a mediados del siglo XIX.
8. El flamenco es un fenómeno musical que está fuera de los tiempos y las modas y traspasa fronteras y nacionalidades.
9. Su principal característica es la conexión con el público que participa de forma emotiva y sentimental.
10. Muchas personas se han sentido cautivados por el flamenco.

22.  Ahora lee el texto y di si es verdadero o falso.

### Entender el flamenco...

¿Qué es el flamenco?

El arte flamenco es el resultado de una suma de culturas musicales que se desarrollaron en Andalucía y se transmitieron de generación en generación. Su historia no es muy antigua y



cuenta con poco más de doscientos años de existencia. Sin embargo, en esta música se pueden encontrar huellas<sup>1</sup> de la música judía, la árabe, la castellana, la antigua andaluza y la gitana. Es decir, de todos los pueblos que pasaron por Andalucía y han sido absorbidas en la música y en el baile de esta tierra.

Los que más influyeron sobre la base del folklore andaluz para el surgimiento del flamenco fueron los gitanos. Llegaron a España en el primer cuarto del siglo XV, aunque hasta mediados del siglo XIX no aparece la palabra *flamenco* en referencia a los cantes y bailes de la región andaluza en España.

Desde los patios, fraguas<sup>2</sup> y lugares de trabajo, el flamenco llegó a los cafés cantantes y a los grandes escenarios. Sufrió cierto desprestigio por su masificación y porque comenzó a hacerse superficial. Desde mediados del siglo XX, el flamenco se ha ido valorizando y en la actualidad pasa por un momento de gran auge.

<sup>1</sup> huellas – следы / сляды

<sup>2</sup> la fragua – кузница / кузня

El flamenco es un fenómeno musical que, pese a sus raíces populares, sobrevive a los tiempos y las modas y traspasa fronteras y nacionalidades. Es un arte vivo que ha bebido de todo tipo de tendencias sin perder su personalidad. Pero su principal característica es la conexión con el público que participa de forma muy emotiva y sentimental. Despierta la sensibilidad y llega al corazón. A este misterio característico se le conoce como duende<sup>1</sup>. Por eso el flamenco también recibe el nombre de arte jondo, porque ahonda<sup>2</sup> en los sentimientos. También hay quien le llama arte gitano por la influencia que ha aportado esta etnia a su nacimiento y desarrollo.

Desde los músicos más clásicos hasta los grandes del jazz, muchos se han sentido cautivados por el flamenco. Estas son algunas de las cosas que han dicho de él:

“No hay música más rica ni más viva en toda Europa.” (Manuel de Falla)

“El flamenco es como nuestro blues.” (Miles Davis)

1. El arte flamenco es el resultado de una suma de culturas musicales que se desarrollaron en Andalucía.
2. Su historia es muy antigua y cuenta con miles de años de existencia.
3. En esta música se pueden encontrar elementos de la música judía, la árabe, la castellana, la antigua andaluza y la gitana.
4. Los que más influyeron sobre la base del folklore andaluz para el surgimiento del flamenco fueron los gitanos.
5. La palabra *flamenco* en referencia a los cantes y bailes de la región andaluza aparece a mediados del siglo XV.
6. El flamenco llegó a los cafés cantantes y a los grandes escenarios desde los patios, fraguas y lugares de trabajo.
7. En ciertos tiempos el flamenco pierde un poco su prestigio porque se hace una cosa masiva.
8. Desde mediados del siglo XX, el flamenco reconquista su valor.
9. Este fenómeno musical sobrevive a los tiempos y las modas y traspasa fronteras y nacionalidades.

---

<sup>1</sup> **el duende** – чародейство / чараўніцтва

<sup>2</sup> **ahonda** – погружает / пагружае

10. Es un arte vivo que ha absorbido varias tendencias y por eso perdió su personalidad.
11. Su principal característica es que despierta la sensibilidad y llega al corazón.
12. El flamenco también recibe el nombre de arte jondo, porque ahonda en los sentimientos.

**23.**  **Habla sobre el flamenco según el plan:**

- suma de culturas musicales;
- elementos presentes en esta música;
- la mayor influencia;
- aparición de la palabra *el flamenco*;
- de lugares de trabajo a los grandes escenarios;
- desprestigio y recuperación del valor;
- fenómeno fuera tiempos, modas, fronteras y nacionalidades;
- duende del arte jondo;
- gran auge actual.

**Comunicación**

**Para expresar acuerdo:**

Claro que sí.

Bueno, yo pienso exactamente lo mismo.

Estoy completamente de acuerdo.

Yo también lo veo exactamente así.

**Comunicación**

**Para expresar desacuerdo:**

Bueno, yo no pienso exactamente lo mismo...

La verdad es que...

Bueno, en realidad...

Yo no lo veo exactamente así. Es que...

**24.**   **Lee el texto y fijate en las tendencias del desarrollo del flamenco hoy día. Expresa tu opinión de acuerdo o desacuerdo.**

**El flamenco hoy**

El flamenco sigue evolucionando para convertirse en universal. De un lado notamos nuevas tendencias de mezcla con otros estilos musicales de la mano de algunos artistas. A este punto hay bastante polémica; entre los defensores de la conservación de la pureza flamenca, (como ya en su día lo hiciera

Falla, y que sirvió para conservar tan valioso patrimonio), y otros más interesados en su evolución y su permeabilidad<sup>1</sup>.

De otro lado, importantes artistas han llevado el flamenco por los cinco continentes, llegando a una nueva era donde los medios de comunicación son testigos de su gracia, su fuerza y su duende. Por ello no podemos ya más afirmar que el Flamenco es una manifestación artística exclusivamente de Andalucía (como no podemos ya decir que el Jazz es una música exclusivamente de New Orleans), pudiendo hoy asistir en Andalucía a espectáculos del más auténtico purismo y clasicismo flamenco interpretados por una bailaora japonesa o un guitarrista italiano, ante el respeto de un gran público de entendidos, al mismo tiempo que los más grandes artistas andaluces llevan el flamenco a importantes escenarios en todo el mundo.

Naturalmente sigue siendo Andalucía la capital del flamenco, donde más concentrado se encuentra y donde con más frecuencia se puede disfrutar este arte en su más pura manifestación. Y donde mejor se sentirá, será en ese círculo pequeño de amigos, donde solo se encuentran una guitarra, una voz, y ese cuerpo bailando en una madrugada, y esto es lo que llamamos “una juerga<sup>2</sup> flamenca”.

**Modelo:** El flamenco debe convertirse en universal porque ya hoy es posible asistir en Andalucía a espectáculos del más auténtico purismo y clasicismo flamenco interpretados por una bailaora japonesa o un guitarrista italiano, ante el respeto de un gran público de entendidos.

– Yo no lo veo exactamente así. Es que lo pueden interpretar en varias partes del mundo pero su corazón debe estar en Andalucía, porque allí nació y se formó.



1. Notamos nuevas tendencias de su mezcla con otros estilos musicales y es una cosa muy buena.
2. Muchos defienden la conservación de la pureza flamenca.
3. Ahora el flamenco existe no solo en Andalucía, importantes artistas han llevado el flamenco por los cinco continentes.

---

<sup>1</sup> **permeabilidad** – проникновение / пранікненне


<sup>2</sup> **juerga** – шумное веселье с музыкой и танцами / шумная весялосць з музыкай і танцамі

4. Los medios de comunicación pueden hacer la publicidad de su gracia, su fuerza y su duende.
5. Naturalmente Andalucía debe seguir siendo la capital del flamenco.
6. “Una juerga flamenca” debe ser siempre un espectáculo bien preparado con un rico programa.

25.   Escanea o clica el código QR para ver un fragmento de flamenco. Cuenta lo que sabes de este arte y qué te impresiona más.



## Lección 5. Caleidoscopio hispanoamericano

1.  Antes de leer el texto di qué sabes de la moda española, si conoces los nombres de famosos diseñadores y sus marcas, qué dos pasarelas son las más famosas.

2.  Lee el texto y encuentra los equivalentes a las expresiones dadas.

*Международное признание / міжнароднае прызнанне; достиг триумфа на самом высоком уровне / дасягнуў трыумфу на самым высокім узроўні; верность своей земле / вернасць сваёй зямлі; вклад в распространение испанской моды / уклад у распаўсюджанне іспанскай моды; мощная индустрия / магутная індустрыя; первые места в рейтинге / першыя месцы ў рэйтынгу; самая новаторская характеристика / самая наватарская характарыстыка*

### Moda española

El reconocimiento internacional de la moda española tiene como punto de partida la obra del modisto guipuzcoano Cristóbal Balenciaga. Nacido en un pequeño pueblo en 1895, comenzó su *carrera profesional* en San Sebastián, pero pronto se trasladó a París. En la capital francesa Balenciaga triunfó por todo lo alto. Entre sus clientes se encontraban Grace Kelly, Elizabeth Taylor o Marlene Dietrich. Balenciaga fue fiel a su inspiración española y reflejó en sus creaciones *el dramatismo, la religión y la estética de su país*: una lealtad a su tierra que supo combinar perfectamente con la influencia parisina.

Mientras Balenciaga capitaneaba *la moda internacional* desde París, en Madrid y en Barcelona se fue creando poco a poco una alta costura de gran calidad. Uno de los diseñadores más destacado de esta época es Manuel Pertegaz, que abrió su primera tienda en 1948 en Madrid para iniciar después su marcha al extranjero. En los años sesenta, Pertegaz fue el rey indiscutible de la moda española. Sus vestidos se exportaban a todo el mundo, y sus desfiles en España se llenaban de las damas más distinguidas de la época. No casualmente doña Letizia, la actual reina de España, eligió su vestido de novia hecho por Manuel Pertegaz como reconocimiento de su aporte a la expansión de la moda española por todo el mundo.

A finales de la década de los setenta se produjo una gran revolución en la moda. La alta costura fue poco a poco desplazada por el prêt-à-porter, y el fenómeno de la marca, señal de la identidad de los jóvenes diseñadores de la época, se expandió como la pólvora<sup>1</sup>. En España, Jesús del Pozo, Adolfo Domínguez, Purificación García, Sybilla, Antonio Miró, Francis Montesinos, Roberto Verino, Pedro del Hierro y un largo etcétera abrieron *el camino* para las nuevas promesas que empezaron a adquirir fama a partir de los años ochenta. La forma de presentar *las colecciones* también sufrió una profunda transformación. De los íntimos salones se pasó a los podios grandísimos como la Pasarela Gaudí en Barcelona y Pasarela Cibeles en Madrid.


En la actualidad la moda española es una industria potente que da *empleo* a más de 500 000 personas. Los excelentes resultados de algunas marcas españolas, como Mango, Camper o Adolfo Domínguez (con una propuesta sobria, elegante y moderna a la vez), ha situado a *España* en los primeros puestos del ranking internacional de la moda. Pero la auténtica revolución en el panorama español de la moda la puso en marcha el gallego Amancio Ortega al crear Inditex, grupo que engloba, entre otras, las marcas Zara, Massimo Dutti, Bershka y otras. La característica más innovadora del grupo es haber creado un sistema de producción y distribución que permite una respuesta inmediata a los gustos y necesidades del consumidor. Otra

---

<sup>1</sup> se expandió como la pólvora – распространился как порох / распаўсюдзіўся як порох


marca indiscutible es Custo Barcelona, que se ha convertido en una marca de referencia en todo el mundo gracias a su estilo original, innovador y colorista, dirigido a un público joven y urbano. Curiosamente, esta firma consigue el 85% de sus ventas en mercados internacionales.

## GR. 1. Pronombres-complementos

3.  Lee el texto otra vez y sustituye las palabras en cursiva por los pronombres-complementos.

4.  Contesta a las preguntas según el texto.

1. ¿La obra de qué modisto sirvió como punto de partida para el reconocimiento internacional de la moda española?
2. ¿Por qué podemos decir que triunfó por todo lo alto?
3. ¿A qué se debe su éxito?
4. ¿Qué sucedió en Madrid y Barcelona mientras Balenciaga capitaneaba la moda internacional desde París?
5. ¿Quién fue el rey indiscutible de la moda española?
6. ¿Qué revolución se produjo en la moda a finales de la década de los setenta?
7. ¿Qué nuevos nombres abrieron el camino para las nuevas promesas que empezaron a adquirir fama a partir de los años ochenta?
8. ¿Cómo cambió la forma de presentar las colecciones?
9. ¿Qué marcas han situado a España en los primeros puestos del ranking internacional de la moda en la actualidad?
10. ¿Qué revolución puso en marcha en el panorama español de la moda el gallego Amancio Ortega?
11. ¿Qué características tiene la marca Custo Barcelona?

5.  Antes de escuchar el texto di si conoces la marca Zara. ¿Qué produce? ¿Sabes que el primer paso de su éxito fueron las batas guateadas<sup>1</sup>? Encuentra la información necesaria.



<sup>1</sup> las batas guateadas – стеганые халаты / паdшываныя халаты

6.  Relaciona las definiciones con las palabras. Escanea o clicla el código QR para hacer la tarea.



7.  Escucha el texto y di si es verdadero o falso.

1. Amancio Ortega es fundador y presidente del imperio automovilístico Zara.
2. Amancio Ortega nació en Galicia en 1936.
3. Zara vende su ropa en casi todo el mundo.
4. Amancio Ortega tuvo su primer trabajo en una zapatería.
5. Inventó un tipo nuevo de vestimenta para la mujer.
6. Uno de los éxitos de Zara es la distribución lenta del producto.
7. La idea de Zara es “moda a todo coste”.
8. A Amancio Ortega le gustan mucho los animales.

8.  Expresa tu opinión sobre la moda española. ¿Cuáles son sus características principales?

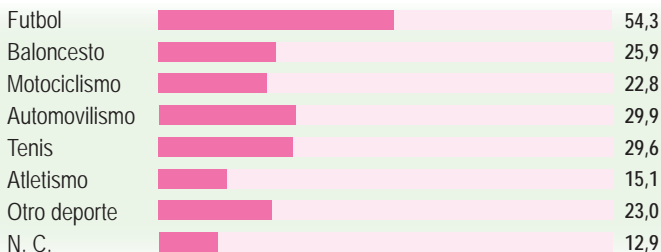
9.  Di qué sabes sobre el deporte en España, a qué deportistas o equipos conoces.

10.  El fútbol en España es más que deporte. Lee el texto para sacar la información necesaria y completa las oraciones.

### Deporte rey en España

Que el fútbol es el deporte rey en España es una evidencia constatada. El balompié aparece como el deporte que más interesa a los españoles (54,3%), seguido del automovilismo (29,9%) y el tenis (29,6%). Eso sí, los resultados rompen mitos o, al menos, rebajan euforias.

**Encuesta: ¿qué deporte de los siguientes le interesa particularmente aunque no lo practique?**







La entrada en el panorama deportivo español de nombres como Fernando Alonso, Rafa Nadal o Dani Pedrosa ha multiplicado el interés de los españoles. El fin de semana ya no es solo fútbol, claro que si no se trata del derbi español. Sin embargo, el deporte rey sigue gozando de mayoría absoluta en los comedores de los españoles. Resiste, con un 54,3% de los votos, el auge del automovilismo (29,9%), que se consolida como segundo deporte de los españoles, del tenis (29,6%) y de las motos (22,8%).

Además, es en el fútbol donde los aficionados al deporte se dejan más dinero para ver la competición en directo: el 54,9% de los encuestados compró, al menos, una entrada en el último año. El baloncesto (15,4%) es la segunda competición deportiva que más espectadores en directo presencian.

Y todo pese a que los españoles tienen muy clara su idea acerca del fútbol. Una mayoría aplastante, el 79,7%, lo considera más espectáculo que deporte, lo que no impide sentir simpatía por algún equipo a más del 65%.

Tres datos llaman especialmente la atención. Los lazos emocionales que unen persona y equipo son el lugar de nacimiento o residencia, en primer lugar (32,3%), seguido por el entorno familiar y social (20,4%). Es decir, que más que nacer, uno se hace madridista, “culé”<sup>1</sup>, atlético, sevillista...

Y muchos de ellos se sienten tristes (32%) o irritados (15,2%) cuando su equipo pierde un título o un partido importante. Sensaciones que no impiden juzgar con dureza al fútbol español: casi el 40% cree que la Liga solo la ganan los equipos que tienen más dinero y el 40,6% está convencido de la existencia de la corrupción en el mundo del balompié.

Y para resumir, podemos decir que si tuviéramos un Usain Bolt o un Michael Phelps nacional, probablemente cambiarían algo las cosas.

1. El deporte que más interesa a los españoles es...
2. El segundo, el tercer puesto, el cuarto puesto en el ranking los ocupan... gracias a...

---

<sup>1</sup> “culé” – болельщик и игрок ФК «Барселона» / балельшычык і гулец ФК «Барселона»

3. Los aficionados se dejan más dinero para ver la competición en directo es en...
4. Una mayoría aplastante considera el fútbol más... que...
5. Los lazos emocionales que unen persona y equipo son...
6. Los españoles juzgan su fútbol con dureza: muchos creen que en la liga solo ganan... y están convencidos de que...

### 11. Habla sobre el fútbol español según el plan:

- el deporte que más interesa a los españoles;
- el fin de semana ya no es solo fútbol;
- más espectadores en directo;
- datos que llaman especialmente la atención;
- juzgar con dureza;
- qué podría cambiar las cosas.

### 12. ? Contesta a las preguntas.

1. ¿Puedes comparar las cosas en España y Belarús? ¿Qué puedes decir sobre el fútbol en Belarús?
2. ¿Qué deportes ocupan el segundo, el tercer puesto, el cuarto puesto en el ranking según tu opinión?
3. ¿Qué puedes decir acerca del tenis?
4. ¿Qué deportes pueden tener más perspectivas y por qué?

### 13. ⓘ ? ¡Es interesante! Lee la información y contesta las preguntas.

• Los aficionados y jugadores del FC Barcelona se llaman “culé”. El origen del nombre se debe al hecho de que en los inicios del Barça, el primer campo de fútbol en el que jugaba, no tenía graderías<sup>1</sup>. Los aficionados se sentaban en la parte alta del muro que rodeaba el campo, de manera que la gente que caminaba por la calle en un día de partido solo veía una hilera<sup>2</sup> de culos<sup>3</sup> y decía en catalán “mira els cules” (mira los culos). Aunque el club cambió de estadio dos veces hasta el actual, el sobrenombre se ha convertido en una palabra de uso corriente para los aficionados del Barça.

<sup>1</sup> graderías – трибуны (на стадионе) / трыбуны (на стадыёне)

<sup>2</sup> hilera – ряд / рад

<sup>3</sup> culo – зад / зад

• El derbi español, más conocido como El Clásico, es el partido de fútbol que disputan el FC Barcelona y el Real Madrid y es la rivalidad más importante del fútbol español. Actualmente es uno de los encuentros de fútbol entre clubes más seguido del mundo, siendo televisado en países de todos los continentes.

1. ¿Cuál es el sobrenombre de los aficionados y jugadores del FC Barcelona?
2. ¿A qué se debe este sobrenombre?
3. ¿Cuál es la rivalidad más importante del fútbol español?

14.  Haz el test de evaluación № 7.



15.  Para resumir los conocimientos recibidos durante los años de estudiar español organizad un concurso entre dos equipos. Gana el que contesta mejor y más rápido a las preguntas.

### ¿Qué sabes del mundo hispano?

#### Grupo A

1. Uno de estos productos no es originario de América. ¿Cuál?
  - a. el tomate;
  - b. el tabaco;
  - c. la caña de azúcar.
2. Machu Picchu significa en la lengua quechua...
  - a. cóndor volador;
  - b. montaña vieja;
  - c. dios pájaro.
3. El lago Maracaibo, el más grande de Sudamérica, está en...
  - a. Perú;
  - b. Venezuela;
  - c. Colombia.
4. Las ruinas de Tenochitlán están en...
  - a. Costa Rica;
  - b. Guatemala;
  - c. México.
5. “La casa de los espíritus” es una novela de...
  - a. Julio Cortázar;
  - b. Isabel Aliende;
  - c. Mario Vargas Llosa.

6. Las misteriosas líneas trazadas en el suelo del desierto Nazca se encuentran en...
  - a. Perú;
  - b. Venezuela;
  - c. México.
7. La fiesta de la noche de San Juan se asocia con...
  - a. regalos;
  - b. fuegos;
  - c. baños.
8. Juan de la Sierva es inventor del...
  - a. autogiro;
  - b. submarino;
  - c. teleférico.
9. El papel de la famosa pintora mexicana Frida Kahlo en la película “Frida” fue interpretada por...
  - a. Penélope Cruz;
  - b. Salma Hayek;
  - c. Jennifer López.
10. La bebida más popular en Argentina es...
  - a. té;
  - b. café;
  - c. mate.
11. Gazpacho es...
  - a. un dulce;
  - b. una sopa-crema fría;
  - c. una fruta.
12. Los ingredientes clave de la tortilla son...
  - a. arroz y mariscos;
  - b. pasta y sal;
  - c. patatas y huevos.
13. Doña Letizia, la reina de España, eligió su traje de boda hecho por...
  - a. Adolfo Domínguez;
  - b. Cristóbal Balenciaga;
  - c. Manuel Pertegaz.
14. El arte flamenco es el resultado de una suma de culturas musicales que se desarrollaron en...
  - a. Cataluña;
  - b. Andalucía;
  - c. Galicia.

15. Lepe es...
- a. un balneario famoso en las costas del mar mediterráneo;
  - b. un pequeño pueblo famoso por el buen humor de sus habitantes;
  - c. un gran centro turístico.
16. Antes cuando los peregrinos del Camino de Santiago llegaban a la ciudad se les colocaba en el sombrero...
- a. una flor;
  - b. una concha de vieira;
  - c. una pluma.

### **Grupo B**

1. Para ir de vacaciones a las islas Galápagos, deberías sacar un visado para...
- a. Chile;
  - b. Argentina;
  - c. Ecuador.
2. ¿En cuál de estos países no se habla español?
- a. Puerto Rico;
  - b. Haití;
  - c. Panamá.
3. El merengue es el baile nacional de...
- a. Costa Rica;
  - b. La República Dominicana;
  - c. Cuba.
4. En algunos países americanos, como por ejemplo en Perú, se come pescado crudo marinado en limón. Este plato se llama...
- a. tamal;
  - b. ceviche;
  - c. guacamole.
5. La catarata más alta del mundo se llama... y está...
- a. Niágara, entre EE.UU. y Canadá;
  - b. Iguazú, entre Argentina y Brasil;
  - c. Salto Ángel, en Venezuela.
6. El roscón de Reyes es un dulce típico...
- a. de bodas;
  - b. de las Pascuas;
  - c. de las Navidades.
7. Narcis Monturiol e Isaac Peral son inventores del...
- a. autogiro;
  - b. submarino;
  - c. teleférico.

8. El autor del famoso logotipo del caramelo Chupa Chups es...
  - a. Salvador Dalí;
  - b. Juan Miró;
  - c. Pablo Picasso.
9. El piloto más joven en ganar un premio de la Formula 1 es...
  - a. Dany Pedrosa;
  - b. Fernando Alonso;
  - c. Miguel Induráin.
10. En España suelen desayunar con...
  - a. café, galletas, magdalenas o unas tostadas con mermelada;
  - b. huevos y salchichas, té;
  - c. tortilla y hamburguesas, coca-cola.
11. Flan es...
  - a. un deporte;
  - b. un postre;
  - c. una fruta.
12. El ingrediente clave de la dieta mediterránea es...
  - a. patata;
  - b. pan;
  - c. aceite de oliva.
13. El derbi español, más conocido como El Clásico es el encuentro...
  - a. de los cantantes;
  - b. de los equipos de fútbol;
  - c. de los músicos.
14. AVE es la marca comercial utilizada para...
  - a. una cadena de supermercados;
  - b. bicicletas;
  - c. trenes de alta velocidad.
15. España sigue siendo hoy por hoy la primera potencia mundial productora y exportadora de...
  - a. vino;
  - b. aceite de oliva;
  - c. fruta.
16. El Camino de Santiago es...
  - a. una calle;
  - b. un parque natural;
  - c. una ruta de peregrinaje.

# LECTURA

## Examen

### № 1

#### 1. Lee el texto y resume su idea principal en 2–3 frases.

Cada vez más profesiones desaparecen o se convierten en actividades reservadas a robots y las tecnologías, porque cometen menos errores y no necesitan ser remunerados.

Aquí están unas **profesiones** que han dejado de existir o lo harán pronto como consecuencia del desarrollo científico.

#### **Profesiones desaparecidas:**

##### **Despertador**

La profesión de despertador existía en Inglaterra e Irlanda durante los tiempos de la Revolución Industrial y desapareció en los años 20 del siglo pasado. Hombres despertadores caminaban por la ciudad por la mañana y golpeaban con palos las ventanas de los obreros para despertarlos. Este trabajo dejó de ser necesario después del invento del despertador.

##### **Lector**

A principios del siglo XX los lectores trabajaban para fábricas de cigarros. Se trataba de personas que leían en voz alta los periódicos y otros textos para que los obreros no se aburrieran. La producción de cigarros era entonces monótona, ya que los empleados los hacían manualmente. En los años 20 la profesión desapareció a raíz de la invención de la radio.

##### **Repartidor de hielo**

Antes de que en la década de 1940 empezaran a usarse de forma generalizada los frigoríficos, la gente almacenaba los productos en armarios con hielo. Los repartidores sacaban el hielo de los ríos o lagos congelados y lo portaban a los hogares.

##### **Cajero de supermercado**

Pronto los cajeros de supermercado serán sustituidos por máquinas. Las primeras tiendas sin dependientes y con cajeros electrónicos aparecieron en el año 2000 en el Reino Unido. Ahora uno de cada seis supermercados contrata a una única persona para que vigile el funcionamiento de los cajeros robot.

##### **Empleado de correos**

El correo electrónico está reemplazando al tradicional: desde 2006 el número de cartas de papel enviadas se ha reducido en

500 millones. Además, el funcionamiento de las oficinas de correos está cada vez más automatizado.

2. ¿Por qué dejaron de ser necesarios los oficios del despertador y del lector?
3. ¿Gracias a qué desapareció la profesión del repartidor de hielo?
4. ¿Qué provocará la desaparición de los cajeros de supermercado y empleados de correos?

## Nº 2

1. Lee el texto y resume su idea principal en 2–3 frases.

### Ventajas de internet

Internet es una red de comunicación de alcance global que permite la interconexión entre ordenadores para el intercambio de información.

Gracias a internet, es posible aprovechar fácilmente y disfrutar de contenidos en la web. Estas son algunas de ventajas de su uso:

**1. Velocidad en la comunicación.** La rapidez con la que podemos tener acceso a la información amplía las posibilidades de comunicación, que han pasado del correo tradicional al correo electrónico, o de los telegramas a las videollamadas.

**2. Acceso a múltiples contenidos.** Internet amplía las opciones disponibles, permite tener acceso a contenido de temáticas variadas a través de la web: desde noticias hasta tópicos muy especializados, contenido científico, humorístico, cultural, de entretenimiento, educativo, etc. Los usuarios tienen mucha más libertad para elegir aquello que le interese.

**3. Difusión de contenidos propios.** Otra de las ventajas de internet es la posibilidad de crear y difundir contenidos propios. Desde la primera plataforma para blogs llamada Blogger, hasta los stories de Instagram o los canales de Youtube, internet ayudó a que los usuarios abandonaran el rol de receptores pasivos para convertirlos en emisores y receptores de mensajes, de manera simultánea.



**4. Simplificación de procesos.** Internet ha contribuido a mejorar sustancialmente procesos cotidianos y organizacionales que mejoran la calidad de vida y la evolución social. Por ejemplo, la posibilidad de hacer compras por internet, hacer negocios o contratar personal de forma remota.

**5. Masificación del conocimiento.** Internet permite el acceso al conocimiento sin límites geográficos. En este momento, una persona con un ordenador o teléfono móvil con conexión a internet puede recibir o dar clases a distancia, tener acceso a bibliotecas remotas, manuales, informes técnicos o científicos, etc. Esta ventaja ahora es indispensable en procesos educativos, especialmente en lugares de difícil acceso geográfico.

**2. Busca en el texto y lee en voz alta el fragmento donde se da la definición de internet.**

**3. ¿Por qué internet se ha convertido en el elemento indispensable de la vida moderna?**

**4. ¿Cómo internet puede ayudar en el proceso de aprendizaje?**

### **№ 3**

**1. Lee el texto y resume su idea principal en 2–3 frases.**

#### **Casas ecológicas y domóticas del futuro**

Pronto podrían ser tendencia las **casas ecológicas** integradas en la naturaleza, como casitas de hobbits. Además de su estética mínimamente invasiva suponen una buena solución a la triple crisis ecológica, económica y de energía que sufrimos.

Ante la crisis ecológica, es decir, frente a los espantosos edificios tipo colmena, las casas enterradas o semienterradas combaten tales problemas como el **derroche energético** o el precio de las viviendas, ya que éstas resultan de tres a cinco veces más económicas. Volvemos a las cuevas, podríamos decirlo así, pero en realidad es un regreso lleno de confort.

Sí, por un lado, las casas están protegidas por la tierra, también es cierto que exigen excavar de forma intensiva, lo que conlleva de gasto energético y de agresión en el medio ambiente.

Pero también ocurre que una vez hechas las viviendas se confunden con el paisaje.

Los inviernos se suavizan en su interior, pues durante el verano absorbe el calor y éste va liberándose durante las estaciones frías. Va mejorando su aislamiento de la humedad y también permite ahorrar en calefacción, pues se aprovechan bien las cualidades térmicas de la tierra, cuya temperatura constante ronda los 13° C, según afirman los expertos.

Sus proyectos incluyen invernaderos para producir alimentos, incluyendo un jardín privado. La recuperación de las energías de la tierra o placas solares fotovoltaicas proporcionan electricidad, mientras el agua se consigue mediante un sistema de depuración que permite el autoabastecimiento, es decir, nos evita pagar facturas de luz y de agua.

Otra opción son casas domóticas. La domótica en viviendas puede utilizarse para muchas cosas con el fin de que nuestro día a día sea mucho más sencillo y cómodo, y hacer de nuestras casas hogares inteligentes. Este innovador sistema tecnológico tiene como función facilitarnos la vida y poner a nuestro alcance comodidades que antes ni pensábamos. Los sistemas inteligentes aportan la seguridad a las viviendas, con sistemas de alarma conectados en tiempo real, a través de los cuales puedes ver en directo lo que está ocurriendo en tu casa. Incluso van más allá, con simuladores de presencia de personas en una casa vacía.

Salir de una habitación y que la luz se apague sola. Tener en cada habitación sensores individuales, para que cada uno tenga la temperatura que quiera, y no haya discusiones porque uno tiene frío y otro demasiado calor. Que el frigorífico compare precios online y haga pedidos, o incluso que las puertas de las estancias se abran con tan solo acercarte...Estos son solo unas pocas de todas las comodidades de una casa domótica.

**2. Busca en el texto y lee en voz alta el fragmento donde se da la definición de la domótica.**

**3. ¿Cómo las casas ecológicas enterradas o semienterradas pueden ayudar a combatir la triple crisis que sufrimos?**

**4. ¿Qué comodidades nos ofrecen las viviendas domotizadas?**

### 1. Lee el texto y resume su idea principal en 2–3 frases.

Seguro que muchas personas piensan en aprender un nuevo idioma. Y la verdad es que a la mayoría le falta tiempo o motivación para continuar aprendiendo hasta alcanzar un buen nivel. Pero hay buenas razones por las que definitivamente tú debes hacerlo.

Y no te preocupes. Nadie espera que tu uso de la gramática sea perfecto o que hables muy bien desde el principio. Verás la cantidad de palabras positivas que recibirás tan pronto como empieces a utilizar tus habilidades lingüísticas. Esto a su vez te va a dar el valor para hacer frente a otros proyectos a los que no tenías el coraje de enfrentarte antes. Tu progreso te proporcionará la suficiente motivación para continuar aprendiendo. Además recibirás la admiración por parte de los que no la tienen. Incluso los hablantes nativos de esa lengua se sentirán impresionados por tu capacidad y sin duda les agradará que hables su idioma, o al menos lo intentes.

El aprendizaje de una lengua extranjera ayuda a mantenerse en forma y saludable. Al trabajar con el vocabulario y la gramática complicada tus células cerebrales trabajan de manera que tu cerebro está entrenado y no sólo para aumentar tu memoria, sino también para obtener mejores resultados en exámenes. Un estudio realizado descubrió que las personas que hablan dos o más idiomas sufren menos enfermedades como el Alzheimer. Y es que no solo hay que entrenar el cuerpo sino también la mente.

El aprendizaje de una lengua extranjera no se centra sólo en la memorización de vocabulario y el saber correctamente la gramática, sino que también conlleva aprender sobre la cultura del país en el que se utiliza el idioma. Es necesario saber sobre la vida cotidiana de la gente del lugar, sus tradiciones y su forma de pensar. Un nuevo lenguaje puede ampliar tus horizontes enormemente.

Cuando aprendes un nuevo idioma viajar se hace más divertido. Tus vacaciones cambian completamente. En lugar de alojarte en hoteles, puedes encontrar el valor para mezclarte con la gente local y viajar fuera de los tours y las rutas más

turísticas. Te darás cuenta rápidamente cómo la gente abierta reacciona cuando te acercas y tratas de hablar su lengua materna. Además de tener una impresión diferente de tu viaje también experimentarás alguna que otra gran aventura.

Hoy día es casi inevitable hablar al menos dos idiomas si quieres encontrar un buen trabajo. Los candidatos con amplios conocimientos de idiomas son demandados en todas las empresas. Nuestro mundo se está volviendo cada vez más globalizado y las grandes empresas operan a nivel internacional, es por eso que esperan que sus empleados sean capaces de comunicarse con personas de todo el mundo. El dominio de lenguas extranjeras puede dar impulso a tu carrera.

**2. Busca en el texto y lee en voz alta las oraciones donde se habla sobre la importancia del aprendizaje de una lengua extranjera.**

**3. ¿Por qué el aprendizaje de una lengua extranjera ayuda a mantenerse en forma y saludable?**

**4. ¿Cómo el dominio de una lengua extranjera da impulso a la carrera?**

## **№ 5**

**1. Lee el texto y resume su idea principal en 2–3 frases.**

### **La Ruta por campos de azafrán**

Durante el mes de octubre se celebra cada año en Consuegra (Toledo) el Festival de la Rosa del azafrán. Viene celebrándose desde hace más de 40 años.

El azafrán es una especia derivada de los estigmas<sup>1</sup> secos de la flor de una variedad de *crocus*. El azafrán se caracteriza por su aroma y sabor amargo. También contiene un tinte que da a la comida un color amarillo dorado. Esto hace del azafrán un componente apreciado para sus usos culinarios, se usa en muchos platos en todo el mundo. En España se utiliza como aroma y como colorante, es componente indispensable de las paellas,

---

<sup>1</sup> estigmas – бот. рыльца / бат. рыльцы

también se utiliza en la confección de arroces, carnes y mariscos.

El azafrán tiene también propiedades medicinales, estimulantes, pero en dosis elevadas puede ser tóxico.

Se utiliza como colorante en la industria cosmética y perfumería y para teñir tejidos en la tintorería.

En los países del Golfo Pérsico, al visitante se le ofrece una taza de té preparada con azafrán y cardamomo. Es un gesto de acogida y bienvenida. Las mujeres en la India, al entrar en los templos reciben en la frente un toque de azafrán.

En nuestros días los productos de la química han sustituido el azafrán reduciendo su empleo, relegándolo a la industria alimentaria y al uso doméstico.

Las superficies de cultivo son por lo general pequeñas plantaciones. Para su recolección no serán necesarias muchas personas.

La monda del azafrán (extraer los estigmas de la flor, o pelar rosa) se realiza en viviendas particulares donde se reúnen los miembros de la familia junto con sus vecinos y pasan la tarde recordando viejas historias y anécdotas. Por lo general suelen ser las mujeres las que hacen esta labor ya que se dan más maña<sup>1</sup> con los dedos y las manos.

El azafrán alcanza precios elevados y se llama el “oro rojo” porque su cultivo, recolección y manipulación son muy delicados. Se necesitan 250.000 flores de azafrán para lograr un kilogramo de azafrán puro. En 2010 el precio del azafrán en España rondaba los 3000 euros el kilo.

La calidad de azafrán de Castilla-La Mancha es reconocida como la mejor del mundo, siendo especialmente valorado y consumido en países de Oriente medio y Lejano.

**2. ¿Qué hace del azafrán un componente apreciado para sus usos culinarios?**

**3. ¿Por qué en nuestros días disminuye el uso del azafrán?**

**4. ¿A qué se debe el precio elevado del azafrán?**

---

<sup>1</sup> la maña – ловкость / спрытнасьць

## Textos suplementarios

### Texto 1

1. Antes de leer el texto, trata de adivinar de qué se trata en el texto a partir de su título.
2. Lee el texto y estudia el plan que sigue sobre el pueblo nazca.

#### Los enigmáticos diseños<sup>1</sup> del valle de Nazca

Sabemos que el pueblo nazca, como las grandes civilizaciones precolombinas de regiones situadas más al norte: los mochicas, los maya y los aztecas, fue caracterizado por la construcción de templos, pirámides y complejos acueductos subterráneos. Sabemos también que sus habitantes crearon cerámicas que son obras de exquisita belleza y a la vez fueron feroces guerreros que les cortaban la cabeza a sus enemigos y las exponían como trofeos.



Pero no es por eso que recordamos la cultura nazca. No. Es por los fabulosos diseños trazados<sup>2</sup> en las rocas y arenas del desierto... enormes triángulos, trapecios y espirales que cubren incontables hectáreas de una tierra tan árida como la de un paisaje lunar... animales estilizados de tamaños tan inmensos que solo pueden ser contemplados desde un avión.

¿Cuándo se descubrieron las líneas de Nazca? Sabemos que en 1926, dos prestigiosos arqueólogos – el norteamericano Alfred Kroeber y el peruano Toribio Mejía – observaron algunas líneas en el desierto peruano pero pensaron que eran intentos prehistóricos de irrigación. Luego, durante la década de los años treinta, unos pilotos comenzaron a observar en sus vuelos que las líneas formaban figuras. Pero no fue hasta los años cuarenta que el mundo comenzó a tomar conciencia de estos dibujos, gracias en parte a los esfuerzos de María Reiche, una maestra escolar de matemáticas, de origen alemán. Tanto se

<sup>1</sup> el diseño – рисунок / малюнок

<sup>2</sup> trazar – намечать, наносить / наносіць

interesó María Reiche en estas figuras que dedicó el resto de su vida a estudiarlas.

¿Dónde vivieron los nazcas? ¿En el desierto? El descubrimiento en la región sudeste de Perú de una ciudad perdida de 2.000 años de antigüedad está arrojando una nueva luz sobre los famosos dibujos del desierto peruano. “Indudablemente ésta fue una gran civilización... En muchos aspectos, los nazcas fueron verdaderos genios”, dice la arqueóloga Helaine I. Silverman (de la Universidad de Illinois, en Estados Unidos), quien descubrió los restos de lo que ella considera “el mayor núcleo de población de la cultura nazca”.

Ahora sabemos que el trazado de los diseños nazcas no dependió de un alto nivel de habilidades tecnológicas. Los niños de las escuelas peruanas han duplicado<sup>1</sup> algunas de las mayores figuras geométricas, utilizando estacas<sup>2</sup>, cuerdas<sup>3</sup> y montañas de rocas. Una explicación para las elaboradas figuras de animales es que ellas fueron ampliadas a base de los diseños familiares encontrados en los tejidos, utilizando para ello el mismo sistema de rejillas.

La arqueóloga Silverman no tiene duda de que “las figuras fueron elaboradas para rendir culto a los dioses<sup>4</sup>... básicamente pienso que todo el mundo nazca se entregaba con dedicación al trazado de estas líneas y figuras que hoy tanto admiramos”.

1. El pueblo nazca
  - a. Vivieron hace 2000 años
  - b. Fue una gran civilización:
    1. templos
    2. pirámides
    3. acueductos subterráneos
  - c. Practicaron diferentes profesiones
    1. artistas
      - a) cerámica de exquisita belleza
      - b) dibujos de nasca

---

<sup>1</sup> **duplicar** – копіровать / капіраваць

<sup>2</sup> **estaca** – колышек / калок

<sup>3</sup> **cuerda** – веревка / вяроўка

<sup>4</sup> **rendir culto a los dioses** – осуществлять культовые церемонии / ажыццяўляць культавыя цырымоніі

2. Guerreros
  - a. feroces
  - b. les cortaban la cabeza a enemigos
  - c. exponían cabezas como trofeos

3. Elige del texto la información referente a cada párrafo.

4. Prepara un plan similar sobre cada uno de los siguientes temas:

1. El pueblo nazca.
2. Las líneas nazcas.
3. Descubrimiento de las líneas de Nazca.
4. El trazado de los diseños nazcas.

5. Contesta a las preguntas:

1. ¿Por qué fue caracterizado el pueblo y la cultura nazca?
2. ¿Cuándo fueron descubiertas las líneas de Nazca?
3. ¿Qué versiones existen para explicar la aparición de los diseños nazcas?

## Texto 2

1. Lee el texto y elige las características particulares de cada una de las ciudades o pueblos.

### Nuestras raíces

El antiguo **Túrov** es el corazón de Polesie. Es una de las antiquísimas ciudades de Belarús, la antigua capital del Ducado de Túrov. Por primera vez la ciudad se menciona en el año 980. Según las leyendas, en la antigüedad en Túrov funcionaron 75 iglesias por lo cual metafóricamente llamaban a la ciudad el segundo Jerusalén. En la colina del castillo está el monumento al filósofo Kiril de Túrov que vivió y trabajó aquí.



En los Conjuntos arquitectónicos de **Grodno** se conservaron los monumentos de la arquitectura antigua rusa (restos de los muros y torres de fortalezas, la iglesia de San Borís y San Gleb





(Kolozhskaya) es un monumento extraordinario de la arquitectura antigua de piedra. En el interior se conservaron los frescos del siglo XII.

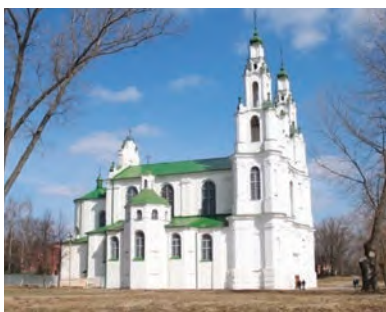
El Complejo del Castillo de Mir está situado en el pueblo de Mir de la región de Korélichy. Es un monumento arquitectónico belaruso fuera de serie que fue construido a principios

del siglo XVI por los duques belarusos Ilínich. El castillo representa una construcción en forma de un cuadrado con cuatro torres en las esquinas. La quinta torre era de paso y tenía un puente levadizo y una reja forjada los cuales podían parar con facilidad un asalto inesperado del enemigo.

La curiosidad de importancia mundial es la ciudad de Nésvizh. Durante un período largo perteneció a la familia de los Radziwill, una de las más ricas de Europa. En Nésvizh los excursionistas podrán contemplar el complejo singular del parque y del castillo de los siglos XVI–XVIII, la catedral católica del Cuerpo de Cristo, que es un monumento arquitectónico del siglo XVI, podrán ver también el ayuntamiento y las puertas de la ciudad (Slútskiye vorota). Aquí se encuentran las raíces de la arquitectura belarusa, teatro, música, literatura, imprenta, ilustración, filosofía... Actualmente el castillo restaurado está abierto para los visitantes.

**Pólotsk** como la ciudad más antigua de Belarús y de los eslavos orientales y hoy es el Museo Vedado Nacional de Historia y de Cultura, muy rico en monumentos.

La excursión por la ciudad de Pólotsk dará la posibilidad de conocer el patrimonio histórico y



cultural de sus habitantes, los orígenes del sistema estatal belaruso, de la cultura y la espiritualidad, el patrimonio histórico y cultural muy rico. Durante la excursión se podrá ver los lugares notables más destacados del patriarca de las ciudades belarusas: la catedral de Santa Sofía, monumento de la arquitectura

de los siglos XI—XVIII; el monumento singular de la cultura eslava la iglesia de la Transfiguración<sup>1</sup> del Salvador del siglo XII, donde se puede rezar ante las reliquias de la Santa Yevfrosinia de Pólotsk. Los excursionistas podrán visitar también el monasterio de Epifanía<sup>2</sup>, monumento de la arquitectura barroca. Aquí en el siglo XVII vivió y trabajó Simeón de Pólotsk que fue educador de los hijos del zar. Pólotsk es la patria de Francisco Skorina. Gracias a él los belarusos fueron unos de los primeros en Europa en poder leer su propia Biblia impresa ya en el año 1517.

En Pólotsk se encuentra el centro geográfico de Europa.

**Vítebsk** es el tema principal de la obra de Marc Chagall. El pintor reprodujo los barrios de la ciudad nativa en muchos cuadros. “Mi amor hacia mi Vítebsk natal es infinito, y no es porque nací allí, sino porque encontré allí el color de mi arte...”, – decía.

El museo de los oficios populares antiguos “**Dudutki**” es único en Belarús y está a 40 km de Minsk, a la orilla pintoresca del río Ptich. Aquí se puede sumergirse en el ambiente del pueblo belaruso del siglo XIX, conocer las costumbres de la vida rural, probar hacer los objetos del arte popular con sus propias manos. Los visitantes pueden visitar el museo, el molino de viento, que sigue funcionando hoy día, pueden participar también en la elaboración de la vajilla de barro, probar forjar la herradura o degustar en la panadería antigua un pan calentito de centeno.

**2. Trabajad en grupos. Elegid uno de los lugares de interés y de importancia para nuestra cultura y a base de la información leída o encontrada también en internet preparad sus tarjetas de presentación.**

---

<sup>1</sup> **Transfiguración** – Преображение / Ператварэнне

<sup>2</sup> **Epifanía** – Богоявление / Богаяўленне

# GRAMÁTICA EN RUSO

## 1. Pronombres personales en función de complemento directo e indirecto (formas átonas / sin preposiciones y tónicas / con preposiciones)

Личные местоимения в функции прямого и косвенного дополнений (беспредложная / безударная и предложная / ударная формы)

В предложении личное местоимение может быть подлежащим, а также прямым или косвенным дополнением. В роли прямого дополнения личные местоимения употребляются как в безударных (беспредложных), так и в ударных (предложных) формах.

### Безударные и ударные формы личных местоимений в функции прямого дополнения

В функции подлежащего	yo	tú	él	ella	Ud.
В функции прямого дополнения – безударная форма (без предлога)	me	te	le lo se	la se	le lo la se
В функции прямого дополнения – ударная форма (с предлогом <i>a</i> )	mí	ti	él sí	ella sí	Ud. sí
В функции подлежащего	noso- tros (-as)	voso- tros (-as)	ellos	ellas	Uds.
В функции прямого дополнения – безударная форма (без предлога)	nos	os	los les se	las se	les los las se
В функции прямого дополнения – ударная форма (с предлогом <i>a</i> )	noso- tros (-as)	voso- tros (-as)	ellos sí	ellas sí	Uds. sí

#### Примечания.

1. Форма *lo* часто употребляется вместо *le*, особенно в странах Латинской Америки. Форма *lo* также является безударной формой местоимений *ello, esto, eso, aquello* в роли прямого дополнения.

No lo sé. – Я не знаю этого.

2. *Se* и *sí* являются возвратными формами личных местоимений 3-го лица единственного и множественного числа.

У *ahora se preguntan a sí*: “¿Por qué?” – А теперь они спрашивают себя: «Почему?»

Беспредложная (безударная) форма личных местоимений употребляется всегда с глаголом как при наличии ударной формы, так и без нее; ударная же форма с глаголом употребляется только при наличии безударной формы.

*La visito a menudo.* – Я ее часто навещаю.

*La visito a menudo a ella.* – Я часто навещаю ее.

Только в эллиптических безглагольных конструкциях типа переспроса, краткого ответа и т.п. ударная форма (с предлогом) употребляется без глагола.

– ¿A quién visitas? ¿A ella? – Кого ты навещаешь? Ее?

– Sí, a ella. – Да, ее.

Когда личное местоимение является прямым дополнением глагола в личной форме (кроме утвердительной формы повелительного наклонения), его безударная форма ставится перед глаголом и пишется отдельно.

*Las veo muy a menudo.* – Я их часто вижу.

*No lo sé.* – Я этого не знаю.

Если сказуемое состоит из глагола в личной форме и инфинитива или местоимение является прямым дополнением герундия (деепричастия), то беспредложная форма местоимения может стоять как перед основным глаголом или деепричастием, так и присоединяться к инфинитиву или деепричастию и писаться с ним слитно, создавая такой перестановкой определенные стилистически-коммуникативные оттенки.

*Quiero escribirla.* – Я хочу написать ее.

*La quiero escribir.* – Я ее хочу написать.

*Estoy leyéndolo.* – Я читаю его.

*Lo estoy leyendo.* – Я его читаю.

Беспредложная форма пишется слитно с глаголом в утвердительной форме повелительного наклонения.

*Ábrela.* – Открой ее.

В разговорной речи часто употребляются *le, les* вместо *lo, los* для обозначения лиц, а *lo, los* – только предметов.

*Veo a Paco.* – *Le veo* (вместо *Lo veo*).

*Veo un coche.* – *Lo veo.*

Предложная (ударная) форма личных местоимений в роли прямого дополнения в отличие от безударной формы употребляется в следующих случаях:

1) при противопоставлении (высказанном или подразумеваемом). В этом случае, как правило, ставится перед сказуемым (безударной формой и отрицанием).

*A mī me pregunta y a ella*, по. – Меня он спрашивает, а ее – нет.

*A él no quiere invitarle, y a ti, sí, quiere*. – Его она не хочет приглашать, а тебя – да.

2) для конкретизации лица (3-го лица единственного и множественного числа). В этом случае ставится после глагола-сказуемого.

*No le pregunto a él*. – Я не спрашиваю его.

*No le pregunto a ella*. – Я не спрашиваю ее.

*No le pregunto a Ud.* – Я не спрашиваю Вас.

*Lo* является формой местоимения *ello* (*esto, eso, aquello*) в роли прямого дополнения.

*No lo digo*. – Я этого не говорю.

*Lo sé ya*. – Я это уже знаю.

В сочетаниях *знать всё, сказать всё, понимать всё* и т.п. местоимение *todo* в функции прямого дополнения всегда сопровождается местоимением *lo*.

*Lo comprende todo*. – Он всё понимает.

*Lo vemos todo*. – Мы всё видим.

*Lo sabes todo*. – Ты всё знаешь.

#### Безударные и ударные формы личных местоимений в функции косвенного дополнения

В функции подлежащего	yo	tú	él	ella	Ud.
В функции косвенного дополнения (дат. падеж) – безударная форма (без предлога)	me	te	le se	le se	le se
В функции косвенного дополнения (дат. падеж) – ударная форма (с предлогом <i>a</i> )	mí	ti	él sí	ella sí	Ud. sí

В функции подлежащего	nosotros (-as)	vosotros (-as)	ellos	ellas	Uds.
В функции косвенного дополнения (дат. падеж) – безударная форма (без предлога)	nos	os	les	les	les
			se	se	se
В функции косвенного дополнения (дат. падеж) – ударная форма (с предлогом <i>a</i> )	nosotros (-as)	vosotros (-as)	ellos	ellas	Uds.
			sí	sí	sí

**Примечание.** *Se* и *sí* являются возвратными формами личных местоимений 3-го лица единственного и множественного числа.

¿Ud. *se lo compra a sí?* – Вы это покупаете себе?

Личные местоимения в функции косвенного дополнения, соответствующего в русском языке косвенному дополнению (дательный падеж), имеют (как и местоимения в роли прямого дополнения) две формы: беспредложную (безударную) и предложную (ударную).

Правила употребления беспредложной (безударной) и предложной (ударной) форм косвенного дополнения (дательный падеж), выраженных личным местоимением, полностью соответствуют правилам употребления безударных и ударных форм личных местоимений в функции прямого дополнения.

*Le escribo a menudo.* – Я ей часто пишу.

*Ella no quiere contestarme.* – Она не хочет отвечать мне.

*A él le escribo y a ella no.* – Ему я пишу, а ей – нет.

При одной глагольной форме могут употребляться одновременно два беспредложных личных местоимения: одно в функции прямого дополнения, другое – в функции косвенного. Если необходимо употребить сразу оба местоимения, то косвенное дополнение (*кому?*) всегда предшествует прямому дополнению (*что?*).

*Te digo la verdad.* – Те тебе ее (правду) говорю.

*Nos hacen regalos.* – Они нам их делают.

Если оба дополнения (прямое и косвенное) выражены местоимениями 3-го лица, то косвенные дополнения *le, les* (единственного и множественного числа) заменяются на форму *se*.

Le digo la verdad. – Se la digo (нельзя сказать: Le la digo). – Я ей ее (правду) говорю.

Если из предложения или ситуации не ясно, о ком идет речь, то для пояснения после глагола ставится дополнительно предложная (ударная) форма личного местоимения с предлогом *a*.

Se la digo a él. – Я ее (правду) говорю ему.

Косвенное дополнение (дательный падеж) с предлогом *para* имеет только одну ударную форму.

Lo compro para ti. – Я покупаю это для тебя.

Косвенные дополнения – личные местоимения, соответствующие в русском языке косвенным дополнениям других падежей, в испанском языке имеют только одну – ударную (предложную) – форму, идентичную ударной форме косвенного (дательный падеж) дополнения.

Lo hace por mí. – Он это делает ради меня.

Hablamos con él. – Мы разговариваем с ним.

Формы личных местоимений *mí, ti, sí* в роли косвенного дополнения с предлогом *con* образуют особые ударные (предложные) формы – *conmigo, contigo, consigo*.

¿Vas conmigo? – Ты идешь со мной?

Lo toma consigo. – Она его берет с собой.

Ударные формы личных местоимений – косвенных дополнений – 3-го лица единственного и множественного числа в возвратном значении следует отличать от ударных форм 3-го лица, не имеющих этого (возвратного) значения.

Lo hacen para sí. – Они это делают для себя.

Lo hacen para ellos. – Они это делают для них.

В разговорной речи в предложениях типа *Es difícil para mí. Es fácil para ella. Es interesante para nosotros*. предложные формы местоимений очень часто заменяются на беспредложные (косвенное дополнение).

Es difícil para mí. = Me es difícil.

Сравните в русском языке:

Это сложно для меня. = Мне это сложно.

Когда употребляются косвенное и прямое дополнения с инфинитивом, герундием и утвердительной формой повелительного наклонения, то обе безударные формы пишутся слитно с глагольными формами (сначала – косвенное, а по-

том прямое дополнение), при этом над глагольной формой ставится знак ударения.

Es difícil decírtelo. – Трудно сказать тебе это.

Está escribiéndomela. – Она мне ее пишет.

Dámelo. – Дай мне это.

Если прямое дополнение употребляется с местоименным глаголом, то местоимение в функции прямого дополнения ставится между глаголом и личным местоимением при этом глаголе.

Me lavo la cara – Me la lavo.

Tengo que lavarme la cara. – Tengo que lavármela.

## 2. Potencial perfecto

**Potencial perfecto** чаще всего выражает:

а) в главном предложении условного периода III типа возможное, вероятное действие, которое не было осуществлено в прошлом:

Si yo te hubiera pedido me habrías ayudado. – Если бы я тогда тебя попросил, ты бы мне помог.

б) вероятное действие в прошлом, которое, как предполагается, произошло ранее какого-то другого прошедшего действия:

No habrían dicho unas palabras cuando la maestra los detuvo cortésmente. – Не сказали они и нескольких слов, как учительница вежливо их остановила.

в) будущее действие по отношению к какому-либо действию в прошлом и одновременно предшествующее какому-нибудь другому действию или моменту:

Aseguró que *regresaría* pasados unos meses y que para entonces ya *se habría terminado* la construcción del nuevo edificio. – Он заверил, что вернется через несколько месяцев и что к этому времени уже будет закончено строительство нового здания.

Здесь *potencial perfecto se habría terminado* указывает на будущее действие по отношению к прошедшему *aseguró* и предшествующее по сравнению с *regresaría*.

**Примечание.** Формы условного наклонения могут выражать прошедшее время в вопросах, подобных ¿Si saldrían (habrían salido) ayer? – Выехали ли они вчера?



### Образование *potencial perfecto* (o compuesto)

Potencial imperfecto от глагола <b>haber</b>		+	Participio pasado от основного глагола
habría	habríamos		trabaj- <b>ado</b>
habrías	habríais		com- <b>ido</b>
habría	habrían		viv- <b>ido</b>

### 3. Condicionales (I)

#### Условные придаточные предложения (I тип)

Условные предложения I типа выражают реальные условия для осуществления другого действия в настоящем или будущем (и в прошлом):

**condición posible** (условие) → **consecuencia** (следствие)

Si *ganan* este partido (puede que ganen o puede que no), *serán* campeones.

Si *no llueve* mañana (puede que llueva o puede que no), *iremos* a la playa.

Si *tienes* hambre (no sé si tienes hambre o no), *come* algo.

Если речь идет о реальной ситуации и есть реальные условия осуществления действия, могут быть использованы следующие формы:

Condición	Consecuencia
Si + presente de indicativo	futuro simple, presente de indicativo o imperativo, imperfecto
Si <i>aprendo bien el español</i> ,	<i>podré</i> trabajar de intérprete.
Si <i>te gusta</i> ese libro,	te lo <i>regalo</i> .
Si <i>vienes</i> a Madrid,	<i>ven</i> a visitarnos.
Si <i>no llovía</i> ,	<i>íbamos</i> a la playa.

#### Примечания.

1. В придаточном предложении после союза *si* не употребляется futuro simple:

Si me *llamara*, le invitaré. – Если он мне позвонит, я его приглашу.

2. Придаточное предложение может стоять в начале и в конце предложения:

Podemos irnos *si no te gusta la película*.

## 4. Condicionales (II)

### Условные придаточные предложения (II тип)

Условные предложения II типа выражают возможные, трудные для исполнения условия для осуществления другого действия в настоящем или будущем.

Если речь идет о маловероятной, трудной для исполнения или нереальной ситуации и нет реальных условий осуществления действия, используются следующие формы:

Condición	Consecuencia
Si + pretérito imperfecto de subjuntivo <i>Si Alicia me explicara la regla otra vez,</i> Если бы Алисия объяснила мне правило еще раз, <i>Si Alberto fuera más alto,</i>	potencial (condicional) simple  <i>la comprendería mejor.</i>  я бы поняла его лучше. <i>sería un buen jugador de baloncesto.</i>
Если бы Альберто был выше ростом,	он был бы хорошим баскетболистом.

## 5. Condicionales (III) y mixto

### Условные придаточные предложения (III тип) и смешанный тип

Условные предложения III типа выражают условия в прошлом, изменить которые невозможно, и можно только предположить иные последствия не произошедшего факта в прошлом:

Condición	Consecuencia
Si + pretérito pluscuamperfecto de subjuntivo <i>Si hubiera sabido,</i> Если бы я знала, (Но я не знала <i>Si hubiera tenido</i> dinero,	potencial (condicional) perfecto  <i>habría venido</i> a la fiesta. я бы пришла на праздник. и не пришла.) <i>me habría comprado</i> un coche.

Существует еще один тип условных предложений, так называемый **смешанный тип**, где смешивается то, что не

свершилось в прошлом (III тип) с его гипотетическим результатом в настоящем или будущем (II тип).

Condición	Consecuencia
Si + pretérito pluscuamperfecto de subjuntivo <i>Si yo hubiera venido,</i>	potencial (condicional) simple  <i>Ud. no tendría tantos motivos de preocuparse.</i>
Если бы я пришла,	у Вас не было бы (сейчас) столько поводов для беспокойства.
(Но я не пришла,	и у Вас, возможно, есть поводы для беспокойства.)

## 6. Pronombres relativos

### Относительные местоимения

Относительные местоимения выполняют в предложении роль союзных слов, вводя различные виды придаточных предложений. Они чаще всего соотносятся с определенными существительными, находящимися в главном предложении, и замещают их в придаточном, поэтому не только выступают в функции союзов, но одновременно являются членами придаточных предложений.

#### 1. **Que** – который, -ая, -ое

Это местоимение не изменяется по родам и числам и соотносится чаще всего с существительными, которые обозначают лица, предметы и отвлеченные понятия.

Recuerdo a mi abuelo **que** me enseñó muchas cosas.

Me gustan las frutas **que** nos trae de su casa de campo.

Местоимение *que* может употребляться с определенным артиклем *el que* – тот (который, кто), *la que* – та (которая, кто), *lo que* – то (что), *los que* – те (которые), *las que* – те (которые).

Un regalo magnífico, como todos **los que** Usted hace.

Es margarita **la que** me gusta más.

#### 2. **Quien** – quienes – кто, который, -ая, -ые

Это местоимение изменяется по числам. Оно соотносится лишь с существительными, которые обозначают лица и не употребляются с артиклем.

Su hermana Adela era **quien** siempre quién estaba a su lado.

He visto muchas personas a quienes les ha pasado lo mismo.

**3. Cual – cuales (el cual, la cual, lo cual, los cuales, las cuales)** – тот, та, те (тот, который (что); (та, которая (что); то, что; те, что)

Это местоимение изменяется по числам. Оно, как и *que*, соотносится чаще всего с существительными, которые обозначают лица, предметы и отвлеченные понятия. Как правило, употребляется с определенным артиклем.

Compró unas revistas, las cuales me enseñó.

Empezó a llover, por lo cual nos quedamos en casa.

**Примечание.** Формы **el cual, la cual** и т.д. соперничают в современном испанском языке с синонимичными формами **el que, la que** и т.п.

Отмечают две тенденции:

– если в контексте слово, с которым должно соотноситься местоимение, далеко отстоит от него, то предпочтительнее оказывается употребление форм **el cual** и т.д.;

– с предлогами, особенно сложными, чаще употребляется также форма **el cual** и т.п.

**4. Cuyo – cuya – cuyos – cuyas – чей, чья, чьи (который, -ая, -ые)**

Местоимение занимает особое положение. Оно имеет формы рода и числа и соотносится с существительными, которые называют лиц, владеющих чем-либо, либо предметы, имеющие определенные свойства, особенности и т.п. Однако это местоимение грамматически согласуется не с тем существительным, с которым соотносится, а с тем, которое обычно следует за ним и называет предмет обладания. Таким образом, местоимение выполняет как бы две функции: относительного местоимения и притяжательного прилагательного. Оно связывает два имени: одно из которых всегда называет лицо (или предмет), обладающее чем-либо, а другое – предмет обладания.

El museo Ermitage, cuyas exposiciones son únicas, es mi preferido.

**Примечания.**

1. Часто смешивают **cuyo** с **cual** и его формами (а также с **que** и **quien**). Например, нельзя сказать: *Tengo un perro, cuyo perro es mi mejor compañero* или *Tengo buenos amigos, cuyos amigos vendrán a verme*. В обоих предложениях употребление **cuyo** ошибочно. Вместо этого местоимения и существительного необходимо употребить в первом случае **el cual**, а во втором – **los cuales**. Следует помнить, что

всегда относится к существительному, которое не должно быть тем же самым, что и предыдущее.

2. Иногда можно использовать в значении указательного местоимения. Это происходит при употреблении со словами *causa, ocasión, motivo, razón* и т.п. Например: *Sus libros eran muy interesantes, por cuyo motivo (por este motivo) tenían éxito.*

## 7. Construcción acusativo con Infinitivo

### Оборот «винительный с инфинитивом»

Оборот **acusativo con Infinitivo** очень своеобразен. Он образуется с глаголами, выражающими чувства: *sentir, ver, mirar, escuchar, percibir* и т.д. После них вместо придаточного дополнительного предложения употребляется инфинитив, который в придаточном был бы сказуемым, и прямое дополнение, которое в придаточном являлось бы подлежащим. Иными словами, прямое дополнение служит для обозначения носителя действия, выраженного инфинитивом. Если прямые дополнения называют лицо, то перед ними ставится предлог *a*:

*Oigo gritar a la mujer. = Oigo que grita la mujer.*

Если в названном обороте в функции прямого дополнения выступает личное местоимение, то оно, как правило, не присоединяется к инфинитиву, а ставится перед глаголом в личной форме:

*Te escucho cantar.*

Оборот *acusativo con Infinitivo* обычно переводится на русский язык придаточным дополнительным предложением:

*Nemos visto bailar a los jóvenes. – Мы видели, как (что) танцевала молодежь.*

## 8. Formación de palabras

### Словообразование

В испанском языке основными способами словообразования являются:

1) деривация – создание слова от одной производящей основы (от одного слова) с помощью суффиксов и префиксов: *ciel-ito; cam-illa, naveg-able, hermos-ura, etc.; pre-decir, en-volver, des-cubrir, etc.;*

2) словосложение – образование слова путем соединения двух или более производящих основ (слов). Слова, образованные таким способом, считаются сложными: *mediodía* (*medio* + *día*), *sordomudo* (*sordo* + *mudo*), *rascacielos* (*rasca* + *cielos*).

### Sufijación

#### Суффиксация

Суффикс	Приобретаемое значение	Примеры
<i>-ura</i>	качество, результат	<i>bravura, envoltura</i>
<i>-eza</i>	качество абстрактные существительные, образованные от прилагательных	<i>firmeza, tristeza, vejez, avidez</i>
<i>-able, -ible</i>	способность, качество	<i>amable, corregible</i>
<i>-ario, -aria</i>	собрание или ряд каких-то предметов, род занятий	<i>vestuario, recetario bancario</i>
<i>-izar</i>	действие, превращение, изменение или добавление качества	<i>pulverizar, electrizar, realizar, mineralizar</i>
<i>-aje</i>	действие, собирательность	<i>aprendizaje, kilometraje, plumaje</i>
<i>-(i)miento</i>	состояние, действие, результат	<i>atrevimiento</i>
<i>-(i)dad</i>	качество	<i>superioridad</i>
<i>-ador, -edor, -idor</i>	качество, занятие, должность, принадлежность/механизм	<i>trabajador, reidor, lavadora</i>

### Prefijación

#### Префиксация

Префикс	Приобретаемое значение	Примеры
<i>en- a-</i>	вступление в какое-либо состояние	<i>enriquecer, encabezar, aclarar, anochecer</i>
<i>anti-</i>	противоположность	<i>antifascista</i>

Префикс	Приобретаемое значение	Примеры
<i>des-</i>	противоположность, противоречие	desagradable, desconocido
<i>extra-</i>	высшая степень чего-либо; положение вне какого-либо места	extraordinario extraterrestre
<i>in-</i>	отрицание, противоположность, противопоставление	incomodidad, inmortal independencia
<i>inter-</i>	положение между чем-либо	internacional intercontinental
<i>pro-</i>	замещение, побуждение к чему-либо	pronombre proclamar
<i>trans-</i>	перемещение, преобразование, положение позади чего-либо	transformación transbordo transtlántico
<i>sub-</i>	положение под чем-либо	subsuelo subtropical subordinado

## 9. Artículos: uso y omisión

Артикли: употребление и опущение

### El artículo determinado

Определенный артикль

Используется с нарицательными существительными:

1) в индивидуализирующем значении, т.е. если речь идет:

а) о лицах или предметах и явлениях, представленных в положении единственных в своем роде: la luna, el sol, la tierra

б) о лице или предмете, о которых уже говорилось, или уже ясно, о ком или о чем идет речь, а также о лице или предмете, которые уже конкретизированы ситуацией:

Te traigo la revista. (В данном случае журнал известен говорящим.)

в) о предмете, который мыслится как часть другого объекта или лица, или о лице, которое мыслится как принадлежность другому лицу:

la cara de María, el hijo de Pablo

г) о лице либо предмете, которые конкретизированы определением, что позволяет считать объект единственным в данной ситуации:

la habitación que me gusta, el director de la fábrica

Конкретизирующими считаются:

– определения *siguiente, próximo, último, mismo*: al día siguiente, la semana próxima, el último piso, la misma calle;

– порядковые числительные: la primera maestra;

– прилагательные в превосходной степени: el mejor alumno

Употребляются с определенным артиклем также существительные, указывающие дни недели, время и возраст: el lunes, a las ocho, a los 20 años

*Pero*: Hoy es lunes.

2) в типизирующем значении, т.е. указывает на то, что существительное называет класс, вид или совокупность предметов, лиц и т.д.:

а) существительные, обозначающие неисчисляемые вещества, материалы: el oro, el agua

б) существительные, имеющие собирательное значение: la gente, la juventud

в) существительные, употребляемые с полным объемом значения:

El hombre es mortal.

г) существительные, обозначающие абстрактные понятия: la alegría, la paciencia

3) в заместительном значении – определенный артикль используется в стилистических целях, чтобы избежать повторов:

La casa de Pablo es más nueva que la de Andrés.

Определенный артикль используется также с именами собственными, обозначающими:

а) географическое название, в состав названия которого они входят:

La Habana, El Cairo, La Mancha, el Salvador, los Ángeles, La Pampa, La Haya, La Paz, La Rioja

**Примечание.** Обычно названия городов, стран, континентов употребляются без артикля: España, Madrid.



Определенный артикль употребляется, когда речь идет об их конкретном аспекте:

La España de hoy, el Madrid de los Austrias

б) все водоемы (реки, озера, моря, океаны) и горные цепи:

El Volga, El Amazonas, El Pacífico, Los Andes

в) семью (как совокупность членов):

Los Pérez

г) с именами и фамилиями известных людей:

La Callas fue una cantante mítica.

д) клички (а в просторечии и имена):

El Desdentado, La María

е) имена собственные, которым предшествует определение:

el gran Cervantes

Определенный или неопределенный артикль используется с именами собственными лиц или марок, когда речь идет о предметах, изготовленных этими людьми, или товарах этих марок.

Me gustaría tener un Audi. (= un coche de la marca Audi)

Ese es el Audi que me gusta.

### **El artículo indeterminado**

Неопределенный артикль

Используется:

1) при первом упоминании лица или предмета (из ряда ему подобных), неизвестного собеседнику:

Leo un libro.

2) для указания на то, что из множества предметов выделяется один как представитель класса:

Un estudiante debe estudiar bien.

3) для придания субъективной оценки, характеристики (существительное употребляется с определением, через которое и передается оценка):

una luna clara, un hombre serio

4) когда имена собственные используются как образцы или имеют определение:

No eres un Leonardo da Vinci. Vi a un Felipe Alonso emocionado.

5) перед существительными в составе конструкций, которые часто заменяют глаголы:

besar – dar un beso, gritar – dar un grito

6) в безличной конструкции с *hay* перед существительным в единственном числе:

En la habitación hay un piano.

7) когда существительное рассматривается в совокупности всех своих качеств:

Es una señora. – Она настоящая señora.

### Omisión del artículo

Опущение артикля

Артикль обычно не употребляется:

1) если перед существительным стоит притяжательное, указательное или другое местоимение или числительное:

mi libro, este texto, dos amigos

*Примечание.* Los dos amigos – оба друга.

2) перед существительными во множественном числе, если существительное в единственном числе употреблялось с неопределенным артиклем:

Escribo una carta. Escribo cartas.

3) перед именами собственными:

Rasco, Belarús

4) перед существительными, являющимися обращением или приложением:

Lola, amiga de mi hermana, es una chica inteligente.

Hijo, ven aquí.

5) перед существительными, являющимися именной частью сказуемого и обозначающими профессию, род занятий и т.д., если они идут без определений:

Somos médicos. Eres deportista. *Pero:* Es una maestra buena.

6) перед существительными с предлогом *de*:

– если они обозначают количество, размер, вес или являются собирательными: un pedazo de queso, un quilo de naranjas;

– если они служат определением к другим существительным и равнозначны относительным прилагательным:

una mesa de madera, una flor de papel

7) перед существительными с предлогом *con* в роли обстоятельства образа действия: con atención, con entusiasmo

8) перед неисчисляемыми существительными, если они обозначают какую-то часть:

Por la mañana siempre tomo café.

9) в безличной конструкции с **hay** перед существительным во множественном числе:

En la calle hay coches, bicicletas...

10) в выражениях, связанных с транспортными средствами или названиями мест, когда они относятся к ситуации, а не к конкретному средству или месту:

Vamos en tren. Vamos en el tren de las once.

Pablo está en cama. Te dejo la ropa en la cama.

**Примечание.** С существительными *el colegio, la escuela, la universidad, la iglesia, el cine, la cárcel* в обоих случаях используется определенный артикль.

El artículo **lo** – так называемый артикль среднего рода – употребляется:

1) для выражения эмоций в конструкциях типа:

¡Lo triste que es esto! – Как же это грустно!

2) для субстантивации прилагательных (прилагательное должно быть в единственном числе, мужского рода), которые приобретают обобщенно-абстрактный характер и чаще всего переводятся существительными среднего рода:

lo nuevo – новое

todo lo importante – все важное

# GRAMÁTICA EN BELARUSO

## 1. Pronombres personales en función de complemento directo e indirecto (formas átonas / sin preposiciones y tónicas / con preposiciones)

Асабовыя займеннікі ў функцыі прамога і ўскоснага дапаўненняў (без прыназоўніка / ненаціскная і з прыназоўнікам / націскная формы)

У сказе асабовы займеннік можа з'яўляцца дзейнікам, а таксама прамым і ўскосным дапаўненнем. У ролі прамога дапаўнення асабовыя займеннікі ўжываюцца як без прыназоўніка (ненаціскная форма), так і з прыназоўнікам (націскная форма).

### Ненаціскныя і націскныя формы асабовых займеннікаў у функцыі прамога дапаўнення

У функцыі дзейніка	yo	tú	él	ella	Ud.
У функцыі прамога дапаўнення – ненаціскная форма (без прыназоўніка)	me	te	le lo se	la se	le lo la se
У функцыі прамога дапаўнення – націскная форма (з прыназоўнікам <i>a</i> )	mí	ti	él sí	ella sí	Ud. sí
У функцыі дзейніка	nosotros (-as)	vosotros (-as)	ellos	ellas	Uds.
У функцыі прамога дапаўнення – ненаціскная форма (без прыназоўніка)	nos	os	los se	las se	les los las se
У функцыі прамога дапаўнення – націскная форма (з прыназоўнікам <i>a</i> )	nosotros (-as)	vosotros (-as)	ellos sí	ellas sí	Uds. sí

### Заўвагі.

1. Форма *lo* часта ўжываецца замест *le*, асабліва ў краінах Лацінскай Амерыкі. Форма *lo* таксама з'яўляецца ненаціскай формай займеннікаў *ello, esto, eso, aquello* ў ролі прамога дапаўнення.

No lo sé. – Я не ведаю гэтага.

2. *Se* і *sí* з'яўляюцца зваротнымі формамі асабовых займеннікаў 3-й асобы адзіночнага і множнага ліку.

У *ahora se preguntan a sí*: “¿Por qué?” – А цяпер яны пытаюцца сябе: «Чаму?»

Ненаціскная форма (без прыназоўніка) асабовых займеннікаў ужываецца заўсёды з дзеясловам як пры наяўнасці націскной формы, так і без яе; націскная ж форма з дзеясловам ужываецца толькі пры наяўнасці ненаціскной формы.

*La visito a menudo.* – Я яе часта наведваю.

*La visito a menudo a ella.* – Я часта наведваю яе.

Толькі ў эліптычных бездзеяслоўных канструкцыях тыпу перазapyту, кароткага адказу і г.д. націскная форма (з прыназоўнікам) ужываецца без дзеяслова.

– ¿A quién visitas? ¿A ella? – Каго ты наведваеш? Яе?

– Sí, a ella. – Так, яе.

Калі асабовы займеннік з'яўляецца прамым дапаўненнем дзеяслова ў асабовай форме (за выключэннем сцвярдзальнай формы загаднага ладу), яго ненаціскная форма ставіцца перад дзеясловам і пішацца асобна.

*Las veo muy a menudo.* – Я іх часта бачу.

*No lo sé.* – Я гэтага не ведаю.

Калі выказнік складаецца з дзеяслова ў асабовай форме ці займеннік з'яўляецца прамым дапаўненнем герундыя (дзеепрыслоўя), то ненаціскная форма займенніка можа стаяць як перад асноўным дзеясловам ці дзеепрыслоўем, так і далучацца да інфінітыва ці дзеепрыслоўя і пісацца з ім злітна, ствараючы такой перастаноўкай пэўныя стылістычна-камунікатыўныя адценні.

*Quiero escribirla.* – Я хачу напісаць яе.

*La quiero escribir.* – Я яе хачу напісаць.

*Estoy leyéndolo.* – Я чытаю яго.

*Lo estoy leyendo.* – Я яго чытаю.

Ненаціскная форма пішацца злітна з дзеясловам у сцвярдзальнай форме загаднага ладу.

*Ábrela.* – Адчыні яе.

У гутарковай мове часта ўжываюцца *le, les* замест *lo, los* для абазначэння асоб, а *lo, los* – толькі рэчаў.

*Veo a Paco.* – *Le veo* (замест *Lo veo*).

*Veo un coche.* – *Lo veo.*

Націскная форма (з прыназоўнікам) асабовых займеннікаў у ролі прамога дапаўнення ў адрозненне ад ненаціскавой формы ўжываецца ў наступных выпадках:

1) пры супрацьпастаўленні (якое выказана ці маецца на ўвазе). У такім выпадку, як правіла, ставіцца перад выказнікам (ненаціскавой формай і адмаўленнем).

*A mí me pregunta y a ella, no.* – Мяне ён пытае, а яе – не.

*A él no quiere invitarle, y a ti, sí, quiere.* – Яго яна не хоча запрашаць, а цябе хоча.

2) для канкрэтызацыі асобы (3-й асобы адзіночнага і множнага ліку). У гэтым выпадку ставіцца пасля дзеяслова-выказніка.

*No le pregunto a él.* – Я не пытаю яго.

*No le pregunto a ella.* – Я не пытаю яе.

*No le pregunto a Ud.* – Я не пытаю Вас.

*Lo z'яўляецца формай займенніка ello (esto, eso, aquello)* у ролі прамога дапаўнення.

*No lo digo.* – Я гэтага не гавару.

*Lo sé ya.* – Я гэта ўжо ведаю.

У словазлучэннях *ведаць усё, сказаць усё, разумець усё* і г.д. займеннік *todo* ў функцыі прамога дапаўнення заўсёды суправаджаецца займеннікам *lo*.

*Lo comprende todo.* – Ён усё разумее.

*Lo vemos todo.* – Мы ўсё бачым.

*Lo sabes todo.* – Ты ўсё ведаеш.

### Ненаціскныя і націскныя формы асабовых займеннікаў у функцыі ўскоснага дапаўнення

У функцыі дзейніка	yo	tú	él	ella	Ud.
У функцыі ўскоснага дапаўнення (дав. склон) – ненаціскная форма (без прыназоўніка)	me	te	le se	le se	le se
У функцыі ўскоснага дапаўнення (дав. склон) – націскная форма (з прыназоўнікам <i>a</i> )	mí	ti	él sí	ella sí	Ud. sí

У функцыі дзейніка	noso- tros (-as)	voso- tros (-as)	ellos	ellas	Uds.
У функцыі ўскоснага дапаўнення (дав. склон) – ненаціскная форма (без прыназоўніка)	nos	os	les se	les se	les se
У функцыі ўскоснага дапаўнення (дав. склон) – націскная форма (з прыназоўнікам <i>a</i> )	noso- tros (-as)	voso- tros (-as)	ellos  sí	ellas  sí	Uds.  sí

**Заўвага.** *Se* і *sí* з’яўляюцца зваротнымі формамі асабовых займеннікаў 3-й асобы адзіночнага і множнага ліку.

¿Ud. *se lo compra a sí?* – Вы гэта купляеце сабе?

Асабовыя займеннікі ў функцыі ўскоснага дапаўнення, якія адпавядаюць у беларускай мове ўскоснаму дапаўненню (давальны склон), маюць (як і займеннікі ў функцыі прамога дапаўнення) дзве формы: без прыназоўніка (ненаціскная форма), і з прыназоўнікам (націскная форма).

Правілы ўжывання ненаціскай (без прыназоўніка) і націскай (з прыназоўнікам) форм ускоснага дапаўнення (давальны склон), якія перададзены асабовым займеннікам, поўнасю адпавядаюць правілам ужывання ненаціскных і націскных формаў асабовых займеннікаў у функцыі прамога дапаўнення.

*Le escribo a menudo.* – Я ёй часта пішу.

*Ella no quiere contestarme.* – Яна не хоча адказваць мне.

*A él le escribo y a ella no.* – Яму я пішу, а ёй – не.

Пры адной дзеяслоўнай форме могуць ужывацца адначасова два займеннікі ненаціскай формы (без прыназоўніка): адзін у функцыі прамога дапаўнення, а другі – ускоснага. Калі неабходна ўжыць адразу абодва займеннікі, то ўскоснае дапаўненне (*каму?*) заўсёды папярэднічае прамому (*што?*).

*Te digo la verdad.* – *Te la digo.* – Я табе яе (праўду) гавару.

*Nos hacen regalos.* – *Nos los hacen.* – Яны нам іх робяць.

Калі абодва дапаўненні (прамае і ўскоснае) перададзены займеннікамі 3-й асобы, то ўскосныя дапаўненні *le, les* (адзіночнага і множнага ліку) замяняюцца на форму *se*.

Le digo la verdad. – Se la digo (нельга сказаць: Le la digo). – Я ёй яе (праўду) гавару.

Калі са сказа ці сітуацыі не зразумела, пра каго ідзе гаворка, то для тлумачэння пасля дзеяслова ставіцца дадаткова націскная форма асабовага займенніка з прыназоўнікам **a**.

Se la digo a él. – Я яе (праўду) гавару яму.

Ускоснае дапаўненне (давальны склон) з прыназоўнікам **para** мае толькі адну націскную форму.

Lo compro para ti. – Я купляю гэта для цябе.

Ускосныя дапаўненні – асабовыя займеннікі, якія адпавядаюць у беларускай мове ўскосным дапаўненням іншых склонаў, у іспанскай мове маюць толькі адну – націскную (з прыназоўнікам) – форму, ідэнтычную націскай форме ўскоснага (давальны склон) дапаўнення.

Lo hace por mí. – Ён гэта робіць дзеля мяне.

Hablamos con él. – Мы размаўляем з ім.

Формы асабовых займеннікаў *mí, ti, sí* ў функцыі ўскоснага дапаўнення з прыназоўнікам **con** утвараюць асобы націскныя (з прыназоўнікам) формы – **conmigo, contigo, consigo**.

¿Vas conmigo? – Ты ідзеш са мной?

Lo toma consigo. – Яна яго бярэ з сабой.

Націскныя формы асабовых займеннікаў – ускосных дапаўненняў – 3-й асобы адзіночнага і множнага ліку ў зваротным значэнні трэба адрозніваць ад націскных форм 3-й асобы, якія не маюць гэтага (зваротнага) значэння.

Lo hacen para sí. – Яны гэта робяць для сябе.

Lo hacen para ellos. – Яны гэта робяць для іх.

У гутарковай мове ў сказах тыпу *Es difícil para mí. Es fácil para ella. Es interesante para nosotros*. прыназоўнікавыя формы займеннікаў вельмі часта замяняюцца на беспрыназоўнікавыя (ускоснае дапаўненне).

Es difícil para mí. = Me es difícil.

Параўнайце ў беларускай мове:

Гэта складана для мяне. = Мне гэта складана.

Калі ўжываюцца ўскоснае і прамое дапаўненні з інфінітывам, герундыем і сцвярдзальнай формай загаднага ладу, то абедзве ненаціскныя формы пішуцца разам з формамі дзеяслова (спачатку – ускоснае, а потым прамое



дапаўненне), пры гэтым над дзеяслоўнай формай ставіцца знак націску.

Es difícil decírtelo. – Цяжка сказаць табе гэта.

Está escribiéndomela. – Яна мне яе піша.

Dámelo. – Дай мне гэта.

Калі прамое дапаўненне ўжываецца са зваротным дзеясловам, то займеннік у функцыі прамого дапаўнення ставіцца паміж дзеясловам і асабовым займеннікам пры гэтым дзеяслове.

Me lavo la cara – Me la lavo.

Tengo que lavarme la cara. – Tengo que lavármela.

## 2. Potencial perfecto

**Potencial perfecto** часцей за ўсё перадае:

а) у галоўным сказе ўмоўнага перыяду III тыпу магчымае, верагоднае дзеянне, якое не ажыццявілася ў мінулым:

Si yo te hubiera pedido me habrías ayudado. – Калі б я цябе тады папрасіў, ты б мне дапамог.

б) верагоднае дзеянне ў мінулым, якое, як мяркуецца, адбылося раней якога-небудзь іншага мінулага дзеяння:

No habrían dicho unas palabras cuando la maestra los detuvo cortésmente. – Не казалі яны і некалькі слоў, як настаўніца ветліва іх спыніла.

в) будучае дзеянне ў адносінах да якога-небудзь іншага дзеяння ў мінулым і адначасова дзеянне, якое папярэдняе якому-небудзь другому дзеянню ці моманту:

Aseguró que *regresaría* pasados unos meses y que para entonces ya *se habría terminado* la construcción del nuevo edificio. – Ён запэўніў, што вернецца праз некалькі месяцаў і што да гэтага часу ўжо будзе закончана будаўніцтва новага будынка.

Тут *potencial perfecto se habría terminado* ўказвае на будучае дзеянне ў адносінах да мінулага *aseguró* і дзеянне, якое папярэдняе, у параўнанні з *regresaría*.

**Заўвага.** Формы ўмоўнага ладу могуць перадаваць прошлы час у пытаннях, падобных ¿Si saldrían (habrían salido) ayer? – Ці выехалі яны ўчора?

## Утварэнне *potencial perfecto* (o *compuesto*)

Potencial imperfecto ад дзеяслова <b>haber</b>	+	Participio pasado ад асноўнага дзеяслова
habría      habríamos		trabaj- <b>ado</b>
habrías      habrías		com- <b>ido</b>
habría      habrían		viv- <b>ido</b>

### 3. Condicionales (I)

#### Умоўныя даданыя сказы (I тып)

Умоўныя сказы I тыпу перадаюць рэальныя ўмовы для ажыццяўлення іншага дзеяння ў цяперашнім ці будучым часе (і ў прошлым):

**condición posible** (умова) → **consecuencia** (наступства)

Si *ganan* este partido (puede que ganen o puede que no), *serán* campeones.

Si *no llueve* mañana (puede que llueva o puede que no), *iremos* a la playa.

Si *tienes* hambre (no sé si tienes hambre o no), *come* algo.

Калі гаворка ідзе пра рэальную сітуацыю і ёсць рэальныя ўмовы для ажыццяўлення дзеяння, могуць быць выкарыстаны наступныя формы:

Condición	Consecuencia
Si + presente de indicativo	futuro simple, presente de indicativo o imperativo, imperfecto
Si <i>aprendo bien el español</i> ,	<i>podré</i> trabajar de intérprete.
Si <i>te gusta</i> ese libro,	te lo <i>regalo</i> .
Si <i>vienes</i> a Madrid,	<i>ven</i> a visitarnos.
Si <i>no llovía</i> ,	<i>íbamos</i> a la playa.

#### *Заўвагі.*

1. У даданым сказе пасля злучніка *si* не ўжываецца futuro simple: Si me *llamaste*, le invitaré. – Калі ён мне пацэлефануе, я яго запрашу.

2. Даданы сказ можа стаяць у пачатку і ў канцы сказа:

Podemos irnos *si no te gusta la película*.

## 4. Condicionales (II)

### Умоўныя даданыя сказы (II тып)

Умоўныя сказы II тыпу перадаюць магчымыя, цяжкія для выканання ўмовы для ажыццяўлення іншага дзеяння ў цяперашнім ці будучым часе.

Калі гаворка ідзе пра малаверагодную, цяжкую для выканання ці нерэальную сітуацыю і няма рэальных умоў для ажыццяўлення дзеяння, выкарыстоўваюцца наступныя формы:

Condición	Consecuencia
Si + pretérito imperfecto de subjuntivo <i>Si Alicia me explicara la regla otra vez,</i> Калі б Алісія растлумачыла мне правіла яшчэ раз, <i>Si Alberto fuera más alto,</i> Калі б Альберта быў вышэйшы ростам,	potencial (condicional) simple  <i>la comprendería mejor.</i>  я б зразумела яго лепш. <i>sería un buen jugador de baloncesto.</i> ён быў бы добрым баскетбалістам.

## 5. Condicionales (III) y mixto

### Умоўныя даданыя сказы (III тып) і змешаны тып

Умоўныя сказы III тыпу перадаюць умовы ў мінулым, змяніць якія немагчыма, і можна толькі ўявіць іншыя наступствы факта, які не адбыўся ў мінулым:

Condición	Consecuencia
Si + pretérito pluscuamperfecto de subjuntivo <i>Si hubiera sabido,</i> Калі б я ведала, (Але я не ведала <i>Si hubiera tenido dinero,</i>	potencial (condicional) perfecto  <i>habría venido</i> a la fiesta. я б прыйшла на свята. і не прыйшла.) <i>me habría comprado</i> un coche.

Існуе яшчэ адзін тып умоўных сказаў, так званы **змешаны тып**, дзе змешваецца тое, што не адбылося ў мінулым (III тып) з яго гіпатэтычным вынікам у цяперашнім ці будучым часе (II тып).

Condición	Consecuencia
Si + pretérito pluscuamperfecto de subjuntivo <i>Si yo hubiera venido,</i>	potencial (condicional) simple  <i>Ud. no tendría tantos motivos de preocuparse.</i>
Калі б я прыйшла,  (Але я не прыйшла,	у Вас не было б (зараз) столькі падстаў для непакою. і ў Вас, магчыма, ёсць падставы для непакою.)

## 6. Pronombres relativos

### Адносныя займеннікі

Адносныя займеннікі выконваюць у сказе ролю злучальных слоў, уводзячы розныя віды даданых сказаў. Яны часцей за ўсё суадносяцца з пэўнымі назоўнікамі, якія знаходзяцца ў галоўным сказе і замяшчаюць іх у даданым, таму не толькі выступаюць у функцыі злучнікаў, але адначасова з'яўляюцца членамі даданых сказаў.

#### 1. Que – які, -ая, -ое

Гэты займеннік не змяняецца па родах і ліках і суадносіцца часцей за ўсё з назоўнікамі, якія абазначаюць асобы, прадметы і адцягненыя паняцці.

Recuerdo a mi abuelo **que** me enseñó muchas cosas.

Me gustan las frutas **que** nos trae de su casa de campo.

Займеннік *que* можа ўжывацца з азначальным артыклем *el que* – той (каторы, хто), *la que* – тая (каторая, хто), *lo que* – тое (што), *los que* – тыя (каторыя, хто), *las que* – тыя (каторыя).

Un regalo magnífico, como todos **los que** Usted hace.

Es margarita **la que** me gusta más.

#### 2. Quien – quienes – хто, каторы, -ая, -ыя

Гэты займеннік змяняецца па ліках. Ён суадносіцца толькі з назоўнікамі, якія абазначаюць асобы і не ўжываюцца з артыклем.

Su hermana Adela era **quien** siempre quién estaba a su lado.

He visto muchas personas a quienes les ha pasado lo mismo.

3. Cual – cuales (el cual, la cual, lo cual, los cuales, las cuales) – той, тая, тыя (той, каторы (што); тая (каторая (што); тое, што; тыя, што)

Гэты займеннік змяняецца па ліках. Ён, як і *que*, суадносіцца часцей за ўсё з назоўнікамі, якія абазначаюць

асобы, прадметы і адцягненыя паняцці. Як правіла, ужываецца з азначальным артыклем.

Compró unas revistas, las cuales me enseñó.

Empezó a llover, por lo cual nos quedamos en casa.

**Заўвага.** Формы **el cual, la cual** і г.д. супернічаюць у сучаснай іспанскай мове з сінанімічнымі формамі **el que, la que** і г.д.

Адзначаюць дзве тэндэнцыі:

– калі ў кантэксце слова, з якім павінен суадносіцца займеннік, стаіць далёка ад яго, то пераважна ўжываецца форма **el cual** і г.д.;

– з прыназоўнікамі, асабліва складанымі, таксама часцей за ўсё ўжываецца форма **el cual** і г.д.

**4. Cuyo – cuya – cuyos – cuyas – чый, чыя, чые** (каторы, -ая, -ыя)

Займеннік займае асобае становішча. Ён мае формы роду і ліку і суадносіцца з назоўнікамі, якія называюць асоб, валодаючых чым-небудзь, ці прадметы, якія маюць пэўныя якасці, асаблівасці і г.д. Аднак гэты займеннік граматычна дапасуецца не з тым назоўнікам, з якім суадносіцца, а з тым, які звычайна ідзе за ім і называе прадмет валодання. Такім чынам, займеннік выконвае быццам бы дзве функцыі: адноснага займенніка і прыналежага прыметніка. Ён звязвае два імя: адно з іх заўсёды называе асобу (ці прадмет), якая валодае чым-небудзь, а другое – прадмет валодання.

El museo Ermitage, **cuyas** exposiciones son únicas, es mi preferido.

**Заўвагі.**

1. Часта змешваюць **cuyo** з **cual** і яго формамі (а таксама з **que** і **quien**). Напрыклад, нельга сказаць: Tengo un perro, *cuyo* perro es mi mejor compañero ці Tengo buenos amigos, *cuyos* amigos vendrán a verme. У абодвух сказах ужыванне **cuyo** памылковае. Замест гэтага займенніка і назоўніка неабходна ўжыць у першым выпадку **el cual**, а ў другім – **los cuales**. Трэба памятаць, што заўсёды адносіцца да назоўніка, які не павінен быць тым самым, што і папярэдні.

2. Іншы раз можна выкарыстоўваць ў значэнні ўказальнага займенніка. Гэта адбываецца пры ўжыванні са словамі *causa, ocasión, motivo, razón* і г.д. Напрыклад: Sus libros eran muy interesantes, por **cuyo** motivo (por este motivo) tenían éxito.

## 7. Construcción acusativo con Infinitivo

Зварот «вінавальны з інфінітывам»

Зварот **acusativo con Infinitivo** вельмі своеасаблівы. Ён утвараецца з дзеясловамі, якія перадаюць пачуцці: *sentir*,

*ver, mirar, escuchar, percibir* і г.д. Пасля іх замест даданага дапаўняльнага сказа ўжываецца інфінітыў, які ў даданым быў бы выказнікам, і прамое дапаўненне, якое ў даданым было б дзейнікам. Інакш кажучы, прамое дапаўненне служыць для абазначэння носбіта дзеяння, які перададзены інфінітывам. Калі прамыя дапаўненні называюць асобу, то перад імі ставіцца прыназоўнік **a**:

*Oigo gritar a la mujer. = Oigo que grita la mujer.*

Калі у названым звароце ў функцыі прамога дапаўнення выступае асабовы займеннік, то ён, як правіла, не далучаецца да інфінітыва, а ставіцца перад дзеясловам у асабовай форме:

*Te escucho cantar.*

Звароты *acusativo con Infinitivo* звычайна перакладаюцца на беларускую мову даданым дапаўняльным сказам:

*Nemos visto bailar a los jóvenes.* – Мы бачылі, як (што) танцавала моладзь.

## 8. Formación de palabras

### Словаўтварэнне

У іспанскай мове асноўнымі спосабамі словаўтварэння з'яўляюцца:

1) дэрывацыя – утварэнне слова ад адной утваральнай асновы (ад аднаго слова) з дапамогай суфіксаў і прэфіксаў: *ciel-ito*; *cam-illa*, *naveg-able*, *hermos-ura*, etc.; *pre-decir*, *en-volver*, *des-cubrir*, etc.;

2) словаскладанне – утварэнне слова шляхам злучэння дзвюх ці больш утваральных асноў (слоў). Словы, утвораныя такім спосабам, лічацца складанымі: *mediodía* (*medio* + *día*), *sordomudo* (*sordo* + *mudo*), *rascacielos* (*rasca* + *cielos*).

### Sufijación

#### Суфіксацыя

Суфікс	Значэнне, якое набываецца	Прыклады
<i>-ura</i>	якасць, вынік	<i>bravura</i> , <i>envoltura</i>
<i>-eza</i>	якасць абстрактных назоўнікаў, утвораныя ад прыметнікаў	<i>firmeza</i> , <i>tristeza</i> , <i>vejez</i> , <i>avidez</i>

Суфікс	Значэнне, якое набываецца	Прыклады
<i>-able, -ible</i>	здольнасць, якасць	amable, corregible
<i>-ario, -aria</i>	збор ці шэраг якіх-небудзь прадметаў, род заняткаў	vestuario, recetario bancario
<i>-izar</i>	дзеянне, ператварэнне, змяненне ці дабаўленне якасці	pulverizar, electrizar, realizar, mineralizar
<i>-aje</i>	дзеянне, збіральнасць	aprendizaje, kilometraje, plumaje
<i>-(i) miento</i>	стан, дзеянне, вынік	atrevimiento
<i>-(i)dad</i>	якасць	superioridad
<i>-ador, -edor, -idor</i>	якасць, занятак, пасада, прыналежнасць/механізм	trabajador reidor lavadora

## Prefijación

### Прэфіксацыя

Прэфікс	Значэнне, якое набываецца	Прыклады
<i>en- a-</i>	уступленне ў які-небудзь стан	enriquecer, encabezar, aclarar, anochecer
<i>anti-</i>	процілегласць	antifascista
<i>des-</i>	процілегласць, супярэчнасць	desagradable, desconocido
<i>extra-</i>	вышэйшая ступень чаго-небудзь; знаходжанне па-за якім-небудзь месцам	extraordinario extraterrestre
<i>in-</i>	адмаўленне, процілегласць, супрацьпастаўленне	incomodidad, inmortal independencia
<i>inter-</i>	знаходжанне паміж чым-небудзь	internacional intercontinental
<i>pro-</i>	замышчэнне, прымушэнне да чаго-небудзь	pronombre proclamar

Прэфікс	Значэнне, якое набываецца	Прыклады
<i>trans-</i>	перамяшчэнне, пераўтварэнне, знаходжанне ззаду чаго-небудзь	transformaciyn transbordo transtl6ntico
<i>sub-</i>	знаходжанне пад чым-небудзь	subsuelo subtropical subordinado

## 9. Artículos: uso y omisión

Артыклі: ужыванне і апушчэнне

### El artículo determinado

Азначальны артыклё

Ужываецца з агульнымі назоўнікамі:

1) у індывідуалізуючым значэнні, г.зн. калі гутарка ідзе:

а) пра асобы ці прадметы і з'явы, прадстаўленыя ў якасці адзіных у сваім родзе: *la luna, el sol, la tierra*

б) пра асобу ці прадмет, пра якія ўжо гаварылася, або ўжо зразумела, пра каго ці пра што ідзе гаворка, а таксама пра асобу ці прадмет, якія ўжо канкрэтызаваны сітуацыяй:

*Te traigo la revista.* (У дадзеным выпадку часопіс вядомы суразмоўцам.)

в) пра прадмет, які ўяўляецца як частка іншага аб'екта ці асобы, або пра асобу, якая ўяўляецца як прыналежнасць іншай асобе:

*la cara de María, el hijo de Pablo*

г) пра асобу ці прадмет, якія канкрэтызаваны азначэннем, што дазваляе лічыць аб'ект адзіным у дадзенай сітуацыі:

*la habitación que me gusta, el director de la fábrica*

Канкрэтызуючымі лічацца:

– азначэнні *siguiente, próximo, último, mismo*: *al día siguiente, la semana próxima, el último piso, la misma calle*;

– парадкавыя лічэбнікі: *la primera maestra*;

– прыметнікі ў найвышэйшай ступені: *el mejor alumno*

Ужываюцца з азначальным артыклём таксама агульныя назоўнікі, якія ўказваюць дні тыдня, час і ўзрост: *el lunes, a las ocho, a los 20 años*

*Pero*: *Hoу es lunes.*



2) у ты пізіруючы м значэнні, гэта значыць, калі ўказвае на тое, што назоўнік называе клас, від ці сукупнасць прадметаў, асоб і г.д.:

а) назоўнікі, якія абазначаюць рэчывы, матэрыялы, якія нельга падлічыць: el oro, el agua

б) назоўнікі, якія маюць зборнае значэнне:  
la gente, la juventud

в) назоўнікі, якія ўжываюцца з поўным аб'ёмам значэння:  
El hombre es mortal.

г) назоўнікі, якія азначаюць абстрактныя паняцці:  
la alegría, la paciencia

3) у з а м я ш ч а л ь н ы м значэнні – азначальны артыкль выкарыстоўваецца ў стылістычных мэтах, каб пазбегнуць паўтораў:

La casa de Pablo es más nueva que la de Andrés.

Азначальны артыкль выкарыстоўваецца таксама з назоўнікамі, уласнымі імёнамі, якія абазначаюць:

а) геаграфічную назву, у склад якой яны ўваходзяць:

La Habana, El Cairo, La Mancha, el Salvador, los Ángeles, La Pampa, La Haya, La Paz, La Rioja

*Заўвага.* Звычайна назвы гарадоў, краін, кантынентаў ужываюцца без артыкля: España, Madrid.

Азначальны артыкль выкарыстоўваецца, калі гаворка ідзе пра іх канкрэтны аспект:

La España de hoy, el Madrid de los Austrias

б) усе вадаёмы (рэкі, азёры, моры, акіяны) і горныя грады:  
El Volga, El Amazonas, El Pacífico, Los Andes

в) сям'ю (як сукупнасць членаў):  
Los Pérez

г) імёны і прозвішчы вядомых людзей:

La Callas fue una cantante mítica.

д) мянушкі (а ў прастамоўі і імёны):

El Desdentado, La María

е) уласныя імёны, якім папярэднічае азначэнне:  
el gran Cervantes

Азначальны ці неазначальны артыкль выкарыстоўваецца з уласнымі імёнамі асоб альбо марак, калі гаворка ідзе пра прадметы, вырабленыя гэтымі людзьмі, ці тавары гэтых марак.

Me gustaría tener un Audi. (= un coche de la marca Audi)

Ese es el Audi que me gusta.

## El artículo indeterminado

Незначальны артыкль

Ужываецца:

1) пры першым называнні асобы ці прадмета (з шэрагу яму падобных), невядомых суразмоўцу:

Leo un libro.

2) каб указаць на тое, што з вялікай колькасці прадметаў выдзяляецца адзін як прадстаўнік класа:

Un estudiante debe estudiar bien.

3) для прыдання суб'ектыўнай ацэнкі, характарыстыкі (назоўнік ужываецца з азначэннем, праз якое і перадаецца ацэнка):

una luna clara, un hombre serio

4) калі ўласныя імёны ўжываюцца як прыклады ці маюць азначэнне:

No eres un Leonardo da Vinci. Vi a un Felipe Alonso emocionado.

5) перад назоўнікамі ў складзе канструкцыі, якія часта замяняюць дзеясловы:

besar – dar un beso, gritar – dar un grito

6) у безасабовай канструкцыі з **hay** перад назоўнікам у адзіным ліку:

En la habitación hay un piano.

7) калі назоўнік разглядаецца ў сукупнасці ўсіх сваіх якасцей:

Es una señora. – Яна сапраўдная сеньёра.

## Omisión del artículo

Апушчэнне артыкля

Артыкль звычайна не ўжываецца:

1) калі перад назоўнікам стаіць прыналежны, указальны ці іншы займеннік альбо лічэбнік:

mi libro, este texto, dos amigos

**Заўвага.** Los dos amigos – ободва сябра.

2) перад назоўнікам у множным ліку, калі назоўнік у адзіночным ліку меў пры сабе незначальны артыкль:

Escribo una carta. Escribo cartas.

3) перад уласнымі імёнамі:

Ruso, Belarús

4) перад назоўнікамі, якія з'яўляюцца зваротам, пабочным сказам ці дадаткам:

Lola, amiga de mi hermana, es una chica inteligente.

Hijo, ven aquí.

5) перад назоўнікамі, якія з'яўляюцца іменнай часткай выказніка і абазначаюць прафесію, род заняткаў і г.д., калі яны не маюць азначэнняў:

Somos médicos. Eres deportista.

*Pero:* Es una maestra buena.

6) перад назоўнікамі з прыназоўнікам *de*:

– калі яны абазначаюць колькасць, памер, вагу ці з'яўляюцца зборнымі: un pedazo de queso, un quilo de naranjas;

– калі яны служаць азначэннем да другіх назоўнікаў і раўназначныя адносным прыметнікам:

una mesa de madera, una flor de papel

7) перад назоўнікамі з прыназоўнікам *con* у якасці акалічнасці спосабу дзеяння: con atención, con entusiasmo;

8) перад назоўнікамі, якія можна падлічыць, калі яны абазначаюць якую-небудзь частку:

Por la mañana siempre tomo café.

9) у безасабовай канструкцыі з *hay* перад назоўнікам у множным ліку:

En la calle hay coches, bicicletas...

10) у выразах, звязаных з транспартнымі сродкамі ці назвамі месцаў, калі яны адносяцца да сітуацыі, а не да канкрэтнага сродку ці месца:

Vamos en tren. Vamos en el tren de las once.

Pablo está en cama. Te dejo la ropa en la cama.

*Заўвага.* З назоўнікамі *el colegio, la escuela, la universidad, la iglesia, el cine, la cárcel* у абодвух выпадках ужываецца азначальны артыкль.

El artículo *lo* – так званы артыкль сярэдняга роду – ужываецца:

1) для перадачы эмоцый у канструкцыях тыпу:

¡Lo triste que es esto! – Як жа гэта сумна!

2) для субстанцывацыі прыметнікаў (прыметнік павінен быць у адзіночным ліку, мужчынскага роду), якія набываюць абагульнена-абстрактны характар і часцей за ўсё перакладаюцца назоўнікамі сярэдняга роду:

lo nuevo – новае

todo lo importante – усё важнае

# VOCABULARIO TEMÁTICO

## Vocabulario 1

- bisabuelo, -a** прадед; прабабушка/прадзед; прабабка  
**cuñado, -a** свяж; свяченица/швагер; швагерка  
**divorcio** *m* развод/развод  
**esposo, -a** супруг, -а/муж, жонка  
**familia** *f* семья/сям'я  
~**extensa/patriarcal** семья, в которой проживают дедушка и бабушка/сям'я, у якой жывуць дзядуля і бабуля  
~**política** семья родных мужа, жены/сям'я родных мужа, жонкі  
~**nuclear/elemental** семья из родителей и детей/сям'я з бацькоў і дзяцей  
~**monoparental** ~неполная/~няпоўная  
~**ensamblada** семья с детьми от разных браков/сям'я з дзецьмі ад розных шлюбаў  
**hermanastro, -a** сводный брат; сводная сестра/зводны брат; зводная сястра  
**hijastro, -a** пасынок; падчерица/пасынак; падчарка  
**lazos** *m de parentesco* родственные узы/сваяцкія сувязі  
~**de sangre** кровные узы/кроўныя сувязі  
**madrastra** *f* мачеха/мачаха  
**madre** *f soltera* мать-одиночка/маці-адзіночка  
**marido** *m* муж/муж  
**matrimonio** *m* брак; супружеская пара/шлюб; шлюбная пара  
**mayor/adulto, -a** взрослый, -ая/дарослы, -ая  
**menor** несовершеннолетний, -ая/непаўналетні, -ая  
**nieto, -a** внук; внучка/унук; унучка  
**noviazgo** *m* жениховство/жаніхоўства  
**nuera** *f* невестка/нявестка  
**obligación** *f* обязанность/абавязак  
**origen** *m* происхождение/паходжанне  
**padraastro** *m* отчим/айчычым  
**pareja** *f en unión libre*; ~**de hecho** пара в незарегистрированном браке/пара ў незарэгістраваным шлюбе  
**pariente** *m, f* родственник/сваяк  
**separación** *f* раздельное проживание/асобнае пражыванне  
**sobrino, -a** племянник, -ца/пляменнік, -ца  
**suegro, -a** свекор, свекровь; тесть; теща/свёкар, свякроў; цесць; цешча  
**unión** *f* союз/саюз  
**adoptado, -a** приемный, -ая/прыёмны, -ая  
**casado, -a** женатый; замужняя/жанаты; замужняя  
**familiar** семейный, -ая/сямейны, -ая  
**incompleto, -a** неполный, -ая/няпоўны, -ая  
**independiente** независимый, -ая/незалежны, -ая  
**materno, -a** материнский, -ая/мацярынскі, -ая  
**numeroso, -a** многочисленный, -ая/шматлікі, -ая

**paterno, -a** отцовский, -ая/бацькоўскі, -ая  
**separado, -a** проживающий, -ая, отдельно/які, якая жыве асобна  
**soltero, -a** холостой; незамужняя/халасты; незамужняя  
**unido, -a** сплоченный, -ая/з'яднаны, -ая

**compartir** разделять/падзяляць

**discutir** обсуждать/абмяркоўваць

**intervenir** вмешиваться/умешвацца

**educar** воспитывать/выхоўваць

**Llevarse bien** уживаться хорошо/ужывацца добра

~mal ~плохо/~дрэнна

~como un perro у un gato как кошка с собакой/як кот з сабакам

**escoger** выбирать/выбіраць

**convivir** сожительствовать/жыць сумесна

**formar** образовывать/утвараць

**estar dispuesto, -a** быть готовым, -ой/быць гатовым, -ай

**asumir** принимать на себя /браць на сябе

**buscar** искать/шукаць

**encontrar** находить/знаходзіць

**casarse** жениться; выходить замуж/жаніцца; выходзіць замуж

**celebrar** отмечать, праздновать/адзначаць, святкаваць

**contraer matrimonio** заключать брак/браць шлюб

~por la iglesia ~по церковному обряду/~па царкоўнаму абраду

~por lo civil ~в органах загса/~у органах загса

## Vocabulario 2

**actividad f / experiencia f laboral** трудовая деятельность/працоўная  
дзейнасць

**ascenso m** повышение/павышэнне

**aumento m** увеличение/павялічванне

**capacidad f** способность/здольнасць

**comercio m** торговля/гандаль

**condiciones f pl laborales** условия труда/умовы працы

**contrato m** контракт/кантракт

~fijo ~непрерывный/~бесперапынны

~temporal ~временный/~часовы

**construcción f** строительство/будаўніцтва

**cualidad f** качество/якасць

**currículum m / historia f (biografía f) profesional** резюме, куррикулум,  
автобиография/рэзюмэ, курыкулум, аўтабіяграфія

**demanda f** спрос/попыт

**despido m** увольнение/звальненне

**desplazamiento m** перемещение/перамяшчэнне

**educación f** воспитание/выхаванне

**empleo m** занятость/занятасць

**empresa f** предприятие/прадпрыемства

**entrevista f** собеседование/ гутарка

**estabilidad f** стабильность/стабільнасць

**formación** *f* образование, подготовка/адукацыя, падрыхтоўка  
**horario** *m flexible* гибкий график/гнуткі графік  
**inconveniente** *m* недостаток/недахоп  
**industria** *f* промышленность/прамысловасць  
**ocupación** занятие/занятак  
**paga/remuneración** *f extra* дополнительная оплата/дадатковая аплата  
**paro-/desempleo** безработица/беспрацоўе  
**profesión** *f* профессия/прафесія  
 ~en vías de extinción ~отмирающая/~адміраючая  
 ~peligrosa ~опасная/~небяспечная  
 ~bien pagada ~хорошо оплачиваемая/~якая добра аплачваецца  
 ~del futuro ~будущего/~будучага  
**promoción** *f* продвижение/прасоўванне  
**puesto** *m de trabajo* рабочее место/працоўнае месца  
**requisito** *m/exigencia* требование/патрабаванне  
**salario** *m/sueldo* *m* зарплата/зарплата  
**sanidad** *f* охрана здоровья/ахова здароўя  
**servicios** *m empresariales* предпринимательские услуги/прадпры-  
 мальніцкія паслугі  
**teletrabajo** *m* удаленная работа (на дому)/праца на аддаленні (дома)  
**trabajo** *m* труд/праца  
 ~manual ~ручной/~ручная  
 ~creativo ~творческий/~творчая  
 ~intelectual ~умственный/~разумовая  
**ventaja** *f* преимущество/перавага  
**cobrar comisiones** получать комиссионные/атрымліваць камісійныя  
**cubrir / satisfacer necesidades** удовлетворять потребности/задаваль-  
 няць патрэбы  
**despedir** увольнять/звальняць  
**estar dispuesto, -a** быть готовым, -ой/быць гатовым, -ай  
**necesitar/requerir** нуждаться/мець патрэбу  
**optar** выбирать/выбіраць  
**prestar servicios/servir** предоставлять услуги/прадстаўляць паслугі  
**trabajar** работать/працаваць  
 ~a tiempo completo ~на полной занятости/~на поўнай занятасці  
 ~a tiempo parcial ~на частичной занятости/~на частковай занятасці  
 ~en equipo ~в команде/~у камандзе  
 ~por cuenta propia ~на себя/~на сябе  
**tratar con la gente** общаться с людьми/зносіцца з людзьмі

### Vocabulario 3

**agencia** *f de viajes / oficina* *f de turismo* туристическое агентство/ту-  
 рыстычнае агенства  
**aventura** *f* приключение/прыгода  
**bombilla** *f* лампочка/лямпачка  
**botones** *m* посылный/пасыльны  
**caja** *f fuerte* сейф/сейф

**camarera** *f* горничная/пакаёўка  
**cliente** *m, f* / **huésped** *m* гость, постоялец/госць, пастаялец  
**cosas** *f pl de la primera necesidad* предметы первой необходимости/  
 рэчы першай неабходнасці  
**costo** *m* стоимость/кошт  
**curiosidades** *f pl* достопримечательности/славутасці  
**desayuno** *m incluido* завтрак включен/снеданне ўключана  
**documento** *m de identidad* удостоверение личности/пасведчанне асобы  
**equipaje** *m* багаж/багаж  
**estado** *m civil* семейное положение/сямейнае становішча  
**habitación** *f* номер/нумар  
 ~ **individual** ~одноместный/~аднамесны  
 ~ **doble** ~двухместный/~двухмесны  
 ~ **lujosa** ~люкс/~люкс  
**hoja** *f de registro* бланк регистрации/бланк рэгістрацыі  
**impreso** *m /formulario* *m* формуляр, бланк/фармуляр, бланк  
**itinerario** *m* маршрут/маршрут  
**maleta** чемодан/чамадан  
**manta** *f* одеяло/коўдра  
**motivo** *m del viaje* цель поездки/мэта паездкі  
**pensión** *f* пансион/пансіён  
 ~ **completa** ~полный/~поўны  
**media pensión** полупансион/паўпансіён  
**percha** *f* вешалка/вешалка  
**portero** *m* швейцар/швейцар  
**precaución** *f* предосторожность/перасцярога  
**presupuesto** *m* бюджет/бюджэт  
**recepción** *f* стойка администратора/стойка адміністратара  
**servicio** *m* услуга/паслуга  
**tarjeta** *f electrónica* электронная карточка/электронная картка  
**turismo** *m* туризм/туризм  
 ~ **rural/agroturismo** ~сельский/~сельскі  
 ~ **cultural** ~культурный/~культурны  
 ~ **costero (de sol y playa)** ~береговой/~берагавы  
 ~ **solidario** ~солидарный/~салідарны  
 ~ **religioso** ~религиозный/~рэлігійны  
 ~ **de riesgo** ~экстремальный/~экстрэмальны  
 ~ **de negocios** ~деловой/~дзелавы  
 ~ **gastronómico** ~гастрономический/~гастранамічны  
 ~ **de animación** ~анимационный/~анімацыйны  
 ~ **de silencio** ~тихий/~ціхі  
**vacunación** *f* вакцинация/вакцынацыя  
**ahorrar** экономить/эканоміць  
**alojarse/hospedarse** заселяться/засяляцца  
**asegurar** страховать/страхаваць  
**disfrutar** наслаждаться/атрымліваць асалоду  
**empacar** укладывать/складваць  
**llenar** заполнять/запаўняць

**pagar la cuenta** оплатити счет/аплаціць рахунак  
**prevenir** предупреджати/папярэджваць  
**libre** свабодны, -ая/вольны, -ая  
**ocupado** заняты, -ая/заняты, -ая

**con antelación** заблаговременно/загадзя  
**a nombre de** на імя/на імя

## Vocabulario 4

**amabilidad** *f* любезность/ветлівасць  
**carácter** *m* характер/характар  
**charlatanería** *f* многословие, разговорчивость/шматслоўе, гаварлівасць  
**cortesía** *f* вежливость/ ветлівасць  
**costumbre** *f* обычай/звычай  
**creencia** *f* religiosa вероисповедание/веравызнанне  
**cuestión** *f* de género гендерный вопрос/гендэрнае пытанне  
**día** *m* del santo именины/імяніны  
**encuesta** *f* опрос/апытанне  
**estado** *m* de ánimo состояние души/стан души  
**hospitalidad** *f* гостеприимность/гасціннасць  
**imprecisión** *f* неточность/недакладнасць  
**informalidad** *f* неформальность/нефармальнасць  
**invitado**, -а гость, гостья/госць, госця  
**propina** *f* чаевые/чаявыя  
**tópico** *m* общепринятые понятия, явления/агульнапрынятыя паняцці, з'явы

**amistoso**, -а/amigable дружелюбный, -ая/прыязны, -ая  
**bondadoso**, -а добродушный, -ая/дабрадушны, -ая  
**cariñoso**, -а ласковый, -ая/ласкавы, -ая  
**cerrado**, -а замкнутый, -ая/замкнуты, -ая  
**conservador**, -а консервативный, -ая/кансерватыўны, -ая  
**cortes** вежливый, -ая/ветлівы, -ая  
**chistoso**, -а шуточный, -ая/жартаўлівы, -ая  
**chulo**, -а милый, -ая/мілы, -ая  
**deprimido**, -а подавленный, -ая/падаўлены, -ая  
**derrochador**, -а расточительный, -ая/марнатраўны, -ая  
**despreciado**, -а недооцененный, -ая/недаацэнены, -ая  
**empresario**, -а предприимчивый, -ая/прадпрымальны, -ая  
**exagerado**, -а преувеличивающий, -ая/які, якая перавялічвае  
**generoso**, -а щедрый, -ая/шчодры, -ая  
**honrado**, -а честный, -ая/сумленны, -ая  
**hospitalario**, -а гостеприимный, -ая/гасцінны, -ая  
**indiferente** безразличный, -ая/абьякавы, -ая  
**ingenuo**, -а наивный, -ая/наіўны, -ая  
**insolente** наглый, -ая/нахабны, -ая  
**juerguista** гуляка/гуляка  
**madrugador**, -а ранняя пташка/ранняя пташка



**ordenado**, -а аккуратный, -ая/акуратны, -ая  
**orgullosa**, -а гордый, -ая/горды, -ая  
**parsimonioso** дотошный, -ая/уніклівы, -ая  
**perezoso**, -а ленивый, -ая/лянівы, -ая  
**prepotente** властный, -ая/уладарны, -ая  
**presumido**, -а высокомерный, -ая/высакамерны, -ая  
**respetuoso**, -а уважительный, -ая/паважлівы, -ая  
**seguro**, -а уверенный, -ая/упэўнены, -ая  
**sensato** разумный, -ая/разумны, -ая  
**servicial** услужливый, -ая/паслужлівы, -ая  
**sincero**, -а искренний, -ая/шчыры, -ая  
**supersticioso**, -а суеверный, -ая/забабонны, -ая  
**tacaño**, -а скупой, -ая/скупы, -ая  
**testarudo**, -а/tozudo, -а упрямый, -ая/упарты, -ая  
**tolerante** терпимый, -ая/цярпімы, -ая  
**vago**, -а бездельник, -ца/лайдак, -чка

**elogiar** восхвалять/ухваляць

**transcurrir** протекать/працякаць

## Vocabulario 5

**agotamiento** *m* истощение/вычарпанне

**agujero** *m* en la capa de ozono озоновая дыра/азонавая дзірка

**basura** *f* мусор/смецце

**biodiversidad** *f* биоразнообразиие/біяразнастайнасць

**central** *f* nuclear атомная электростанция/атамная электрастанцыя

**consumo** *m* потребление/спажыванне

**contaminación** *f* загрязнение/забруджванне

**contenedor** *m* контейнер/кантэйнер

**deforestación** *f* уничтожение лесов/знішчэнне лясоў

**degradación** *f* деградация/дэградацыя

**desertización** *f* опустынивание/апустыньванне

**deshielo** *m* de los casquetes polares таяние полярных льдов/таянне палярных ільдоў

**destrucción** *f* разрушение/разбурэнне

**disminución** уменьшение/памяншэнне

**ecología** *f* экология/экалогія

**efecto** *m* invernadero парниковый эффект/парніковы эффект

**emisión** *f* выброс/выкід

**energía** *f* энергия/энергія

**envase** *m* упаковка/упакоўка

**erosión** *f* эрозия/эрозія

**extinción** *f* исчезновение/знікненне

**incendio** *m* пожар/пажар

**inundación** *f* наводнение/павадак

**Lluvia** *f* ácida кислотный дождь/кіслотны дождж

**protección** *f* охрана/ахова

**reciclaje** *m* переработка/перапрацоўка

**recogida f selectiva** раздельный сбор/раздзельны збор  
**reserva f** резерв, запас/рэзерв, запас  
**residuo m / desperdicio m / desecho m / escombros m** отходы/адходы  
**sequía f** засуха/засуха  
**subsuelo m** недра/нетры  
**tala f / corte m** вырубка/вырубка  
**vertedero m** свалка/звалка, сметнік  
**vidrio m** стекло/шкло

**afectar** наносить вред/наносіць шкоду  
**agotar** истощаться/вычэрпацца  
**ahorrar** экономить/эканоміць  
**amenazar** угрожать/пагражаць  
**contaminar** загрязнять/забруджваць  
**cuidar** заботиться/клапаціцца  
**depositar** складывать/складаць  
**depurar** очищать/ачышчаць  
**desalar** опреснять/апрасняць  
**evitar** избегать/пазбягаць  
**potabilizar** делать пригодной для питья/рабіць годнай для піцця  
**proteger** охранять/ахоўваць  
**purificar** очищать/рабіць чыстым, -ай  
**reciclar** перерабатывать/перапрацоўваць  
**reducir** сокращать/скарочваць  
**reutilizar** использовать повторно/выкарыстоўваць паўторна  
**talar / cortar** вырубать/высякаць  
**escaso, -a** скудный, -ая/мізэрны, -ая  
**biodegradable** биоразлагаемый, -ая/біяраскладальны, -ая  
**contaminante** загрязняющий, -ая /які, якая забруджвае

## Vocabulario 6

**actividad f** деятельность/дзеянсць  
**acuerdo m** договор/дагавор  
**ámbito m / área / esfera** сфера, область/сфера, вобласць  
**asunto m** дело, вопрос/справа, пытанне  
**colaboración f / cooperación f** сотрудничество/супрацоўніцтва  
**comprensión f** понимание/разуменне  
**contribución f voluntaria** добровольный вклад/дабрачынны ўклад  
**derecho m** право/права  
**difusión f** распространение/распаўсюджванне  
**embajador m** посол/пасол  
~de Buena Voluntad ~Доброй воли/~Доброй воли  
**entendimiento m** понимание/разуменне  
**fundación f** основание, фонд/заснаванне, фонд  
**imagen f** образ/вобраз  
**institución f** учреждение/установа  
**intercambio m** взаимообмен/узаемаабмен

**maquinaria f agrícola** селъскохозяйственныя машыны/селъскагаспа-  
дарчыя машыны  
**negociaciones f pl** перагаворы/перамовы  
**organismo m** учреждение/установа  
**producción f** продукция, производство/прадукцыя, вытворчасць  
**propósito m / objetivo m / finalidad f / meta f** цель/мэта  
**relación f / vínculo m** связь, отношение/сувязь, адносіны  
**rello m** марка, знак/марка, знак  
**socio m** партнер/партнёр  
**suministro m** поставка/пастаўка  
**vacuna f** вакцина, прививка/вакцына, прывіўка  
**apoyar** падтрымліваць/падтрымліваць  
**aumentar** узрастаць/пазрастаць  
**avanzar** продвигаться вперед/рухацца наперад  
**colaborar / cooperar** сотрудничать/супрацоўнічаць  
**contribuir** содействовать/садзейнічаць  
**desarrollar** развiваць/развiваць  
**impedir / prohibir** перашкаджаць/перашкаджаць  
**incrementar** узрастаць/пазрастаць  
**preservar** захоўваць/захоўваць  
**promover / impulsar** продвигать/прасоўваць  
**proporcionar** прадставіць/даць  
**proteger** зашчытаць/ахоўваць  
**bilateral** двусторонний, -яя/двухбаковы, -яя  
**conjunto, -a** сумесны, -ая/сумесны, -ая  
**mutuo, -a / recíproco, -a** взаімы, -ая/узаемны, -ая  
**permanente** пастаянны, -ая/пастаянны, -ая

## Vocabulario 7

**abonos m pl de potasio** калійныя ўдобреныя/каліійныя ўгнаенні  
**arte f** мастацтва  
**artesanía f** прыкладныя ремесла/прыкладныя рамёствы  
**camión m volquete de cantera** кар’ерны самасвал/кар’ерны самасвал  
**carretera f** шоссе/шаша  
**costura f** пошив/пашыў  
**creación f** стварэнне  
**cruce m** перакресток/перакрыжаванне  
**cumbre f pico m / cima f** вершыня/вяршыня  
**dominio m** валоданне/валоданне  
**escritura f** пісьменнасць/пісьменнасць  
**estado m** дзяржава/дзяржава  
**ferrocarril m** жалезная дарога/чыгунка  
**fibra f** валокно/валакно  
 ~de lino льнавае/льнавае  
 ~química ~сінтэтычнае/~сінтэтычнае  
**frontera f** мяжа

**gasoducto** *m* газопровод/газаправод  
**gira** *f* гастроль/гастроль  
**gobierno** *m* правительство/урад  
**hazaña** *f* подвиг/подзвіг  
**herencia** *f* наследие/спадчына  
**influencia** *f* влияние/уплыў  
**instrucción** *f* образование/адукацыя  
**Jefe** *m* **Supremo de las Fuerzas Armadas** Верховный главнокомандующий Вооруженных сил/ Вярхоўны галоўнакамандуючы Узброеных сіл  
**labradores** *m pl* / **trabajadores agrícolas** сельхозработчие/сельскагаспадарчыя рабочыя  
**Planura** *f* равнина/раўніна  
**maquinaria para la industria** станки/станкі  
**mezcla** *f* смесь/сумесь  
**Monarquía** *f* **Parlamentaria** Парламентская монархия/Парламентская манархія  
**obra** *f* произведение/твор  
**oleoducto** *m* нефтепровод/нафтаправод  
**órgano** *m* **representativo** представительский орган/прадстаўнічы орган  
 ~**legislativo** ~законодательный/~заканадаўчы  
**Patrimonio** *m* **de la Humanidad** всемирное наследие/сусветная спадчына  
**península** *m* полуостров/паўвостраў  
**poder** *m* **ejecutivo** исполнительная власть/выканаўчая ўлада  
**producto** *m* **clave** ключевой продукт/ключавы прадукт  
**ranking** *m* рейтинг/рэйтывг  
**repertorio** *m* репертуар/рэпертуар  
**representación** *m* постановка/пастаноўка  
**superficie** *m* площадь/плошча  
**tolerancia** *m* терпимость/цярпімасць  
**valle** *m* долина/даліна  
**votación** *m* голосование/галасаванне  
**abundar** изобиловать/знаходзіцца ў вялікай колькасці  
**difundir** распространять/распаўсюджаць  
**estar separado, -a** быть отделенным, -ой/быць аддзеленым, -ай  
**limitar** ограничить/межаваць  
**pertenecer** принадлежать/прыналежыць  
**preservar** сохранять/захоўваць  
**ser encargado, -a** быть ответственным, -ой/быць адказным, -ай  
**conquistar** завоевывать/заваёўваць  
**montañoso, -a** горный, -ая/ горны, -ая  
**minero, -a** горнорудный, -ая/гарнарудны, -ая  
**eslavo, -a** славянский, -ая/славянскі, -ая  
**espiritual** духовный, -ая/духоўны, -ая  
**judío, -a** еврейский, -ая/яўрэйскі, -ая  
**gitano, -a** цыганский, -ая/цыганскі, -ая

(Название учреждения образования)

Учебный год	Имя и фамилия учащегося	Состояние учебного пособия при получении	Оценка учащегося за пользование учебным пособием
20 /			
20 /			
20 /			
20 /			
20 /			

*Учебное пособие издано за счет средств государственного бюджета для фондов библиотек по заказу Министерства образования Республики Беларусь.*

Учебное издание

**Гриневич Елена Карловна  
Янукенас Ольга Викторовна**

## **ИСПАНСКИЙ ЯЗЫК ІСПАНСКАЯ МОВА**

Учебное пособие для 11 класса  
учреждений общего среднего образования  
с белорусским и русским языками обучения  
С электронным приложением

Редактор *Л.С. Мельник*  
Художественный редактор *Е.Э. Агунович*  
Компьютерная верстка *Ю.М. Головейко*  
Корректоры *Л.С. Мельник, Т.К. Хваль*

Подписано в печать 17.08.2021. Формат 60×90/16. Бумага офсетная.  
Гарнитура «SchoolBook». Печать офсетная. Усл. печ. л. 21,5+0,25 форз.  
Уч.-изд. л. 17,85+0,15 (форз.)+5,0 (электрон. прил.). Тираж 902 экз. Заказ 779.

Республиканское унитарное предприятие «Издательство “Вышэйшая школа”».  
Свидетельство о государственной регистрации издателя, изготовителя,  
распространителя печатных изданий № 1/3 от 08.07.2013.  
Пр. Победителей, 11, 220004, Минск. e-mail: market@vshph.com <http://vshph.com>

Республиканское унитарное предприятие «СтройМедиаПроект».  
Свидетельство о государственной регистрации издателя, изготовителя,  
распространителя печатных изданий № 2/42 от 13.02.2014.  
Ул. В. Хоружей, 13/61, 220123, Минск.

**Правообладатель Вышэйшая школа**